

**Non Stop TAXI**  
261  
21 01  
5 kurs w miesiącu RABATU  
Wyjazd za miasto 50%  
USŁUGI CAŁA DOBE

**AUTOALARMY**  
BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW,  
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,  
CENTRALNE ZAMKI  
GŁOSNIKI, ANTENY  
RADIO OTWARZACZE  
PROMOCJA  
Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
tel. fax. (055) 279-72-82, 0 601 68-40-11  
Zapraszamy: pn-pt od 9.00 do 17.00

**TELE TAXI KWIDZYN**  
KURS MIEJSKI LUB NA KARTĘ RABATOWĄ 5 Zł  
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS PRZY WYJAZDACH ZA MIASTO DO 50% RABATU

**ALWA**  
rok założenia 1991  
ul. Piłsudskiego 45  
82-500 Kwidzyn  
Centrum Handlowe  
Tel. (55) 261-22-78  
Tel./Fax (55) 279-40-82  
e-mail: kwidzyn@alwa.sprint.pl

**BIURO-SERWIS**  
Hurtownia artykułów biurowych i szkolnych  
- artykuły biurowe  
- artykuły szkolne  
- papier komputerowy  
- rolki do kas fiskalnych  
- papier ksero  
- materiały eksploatacyjne  
**ZAPRASZAMY**  
od 7.00 do 16.00

**P.P.H.U GMINEX**  
OFERUJE WYNAJEM POMIESZCZEŃ BIUROWYCH I HAL POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ  
279 46 68, 279 48 45  
0603 96 78 40

**USŁUGI ASENIZACYJNE**  
M. T. Janiszek  
oferują usługi w zakresie wywozu nieczystości płynnych (szambo).  
Zapewniamy niskie ceny, szybko i rzetelny obsługa.  
Zapraszamy do współpracy osoby prywatne i firmy.  
Kwidzyn ul. Sportowa 22  
tel. (055) 279-49-92

**KURIER**  
widzyński  
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

**WAKACYJNY KONKURS NA HASŁO REKLAMOWE NASZEGO PISMA STR. 13**

**GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI**  
Rok X nr 35/530 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 29.08.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

**POMOC POTRZEBNA, ALE...**

Często się zdarza, że miasto ustanawia hipotekę na części swojego mienia. Na przykład z tytułu planowanego przez spółdzielnię mieszkaniową kredytu na budowę domu wielorodzinnego. I nie ma w tym nic dziwnego.  
Jednak jeszcze nigdy nie zdarzyło się, aby przedsiębiorstwo państwowe wystąpiło do naszego samorządu (gminnego i powiatowego) z prośbą o udzielenie poręczenia na zabezpieczenie kredytu obrotowego, dzięki któremu ma być „utrzymany samodzielny byt przedsiębiorstwa”.  
W takiej sytuacji powstaje problem. Bo nikt, to nie jest sprawa samorządu. Firma zatrudnia sporo ludzi i daje utrzymanie jeszcze większej ilości mieszkańców. Co w takiej sytuacji zrobić.  
Budżet państwa jest dziurawy. Budżet miasta też ma zadyszkę. A tu w przypadku podjęcia uchwały o poręczeniu należy dodatkowo zapewnienie środki w wysokości udzielonego poręczenia. Chciałoby się pomóc, ale nie zawsze rozśadek na to pozwala.  
Trudny orzech do zgryzienia.

Marek Sidor

**Prognoza skutków HIPERMARKET**

Na zlecenie zarządu miejskiego zostało wykonane opracowanie dotyczące prognozy „skutków budowy obiektów handlowych o powierzchni sprzedażowej powyżej 2000 m kw”. Wymóg takiej analizy wynika z przepisów prawa. Bez względu na ocenę końcową opracowania ostateczna decyzja o przeznaczeniu terenu pod budowę hipermarketu musi zapasać na forum rady miejskiej.

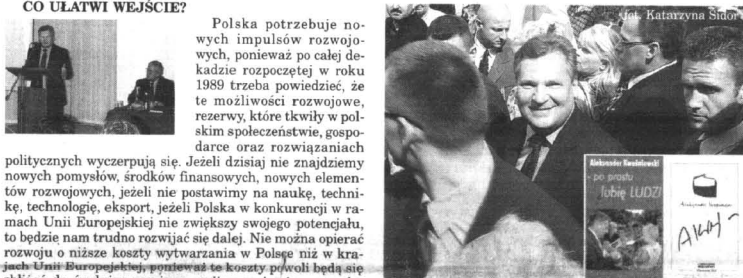
**Kwidzyńska sieć handlowa**  
W prognozie przyjęto, że zakupy w nowych supermarketach będą około 60 proc. mieszkańców. Jak wynika z ankiet, zakupów w dużych sieciach w Grudziądzu i Trójmieście dokonuje grupa 41 proc. Aktualnie miejska sieć handlowa to 580 sklepów o łącznej powierzchni ok. 34 tys. m kw. Prawdopodobnie w 230 sklepach spadną obroty, w tym w 35 sklepach zanotuje się tak duży spadek (o ponad połowę), że zagrożone będą likwidacją.  
Autorzy opracowania twierdzą jednak, iż nowe obiekty będą w większym stopniu szansą niż zagrożeniem dla miasta. Handlowcy zostaną zmuszeni do zmian asortymentowych, jakościowych, lokalizacyjnych i dostosowania swojej oferty do potrzeb mieszkańców.

**Rynek pracy**  
Obecnie w handlu zatrudnionych jest 1250 osób, co daje średnie zatrudnienie 2,15 osoby na jeden sklep. W ślad za spadkiem obrotów zmniejszy się liczba zatrudnionych i spadkiem ten będzie wynikiem likwidacji 35

**Skutki ujemne**  
W końcowych wnioskach zauważono, że konsekwencją takich inwestycji, oprócz już wymienionych, będzie wzrost ruchu komunikacyjnego i konieczność przeznaczenia znacznej powierzchni na parkingi. Dojda do tego jeszcze inne niedogodności dla okolicznych mieszkańców, m. in. spaliny, hałas i utrudnienia w ruchu.  
Na podstawie opracowania zrealizowanego na zlecenie zarządu miejskiego

**Kwidzyńscy na seminarium Z PREZYDENTEM O ZJEDNOCZENIU**

W ubiegły piątek w sali konferencyjnej Hotelu „Gdynia” odbyło się seminarium na temat „Zjednoczona Europa szansą dla Pomorza”. W spotkaniu uczestniczyło około 200 osób, w tym reprezentacja samorządu kwidzyńskiego. Wygłoszono cztery referaty... i oczekiwano na przybycie prezydenta RP. Aleksander Kwaśniewski bezpośrednio po powrocie z Ukrainy był do dyspozycji uczestników seminarium.



**CO ULATWI WEJŚCIE?**  
Polska potrzebuje nowych impulsów rozwojowych, ponieważ po całej dekadzie rozpoczętej w roku 1989 trzeba powiedzieć, że te możliwości rozwojowe, rezerwy, które tkwiły w polskim społeczeństwie, gospodarce oraz rozwiązaniach politycznych wyczerpały się. Jeżeli dzisiaj nie znajdziemy nowych pomysłów, środków finansowych, nowych elementów rozwojowych, jeżeli nie postawimy na naukę, technikę, technologię, eksport, jeżeli Polska w konkurencji w ramach Unii Europejskiej nie zwiększy swojego potencjału, to będzie nam trudno rozwijać się dalej. Nie można opierać rozwoju o niższe koszty wytwarzania w Polsce niż w krajach Unii Europejskiej...  
Specjalny uśmiech przydzenieli z autografem w nowej książce dla czytelników „Kuriera Kwidzyńskiego”

**WIZYTA NA UKRAINIE**

Wczoraj był jeden z najbardziej wzruszających dni mojej prezydentury. To wielka satysfakcja siedzieć na uroczystościach w Kijowie z okazji dziesięciolecia niepodległej Ukrainy, słuchać prezydenta Ukrainy, który mówi, że dla niepodległości Ukrainy nie ma żadnej alternatywy, że ta droga jest zdecydowana i wszystko to przeżyć mając u boku prezydenta Federacji Rosyjskiej - to jest przełom. Takie wydarzenia kilkanaście lat temu ciężko było sobie wyobrazić.

**CZY MOŻNA TO WYKORZYSTAĆ?**

Coś istotnie się zmieniło i mamy do czynienia z sytuacją w naszym regionie bardzo dobrą. Unia Europejska byłaby tym elementem finalnym, tą ostateczną kotwicą, która dałaby Polsce szansę obecności wśród najwyżej rozwiniętych państw europejskich, szansę rozwojową. A Pomorze ma tutaj swoją rolę do odegrania, swoje szanse do wykorzystania, tego z całego serca życzę.

Wysłuchał Marek Sidor  
Opracowała Anna Binczak

**Po przerwie wakacyjnej WZNOWIONE OBRADY**

Miłośnicy seriali samorządowych będą mieli okazję ponownie zobaczyć swoich przedstawicieli. W najbliższy czwartek o godz. 16.00 rozpoczną się obrady Rady Miejskiej w Kwidzynie, transmitowane przez lokalną telewizję.

W proponowanym porządku obrad znajdzie się informacja z wykonania budżetu miasta za pierwsze półrocze br. Podjęta ma być też uchwała korygująca tegoroczny budżet. Dodatkowo mają się znaleźć założenia do przyszłorocznego budżetu miasta. Pakiet finansowy uzupełni uchwała w sprawie procedury uchwalenia budżetu i szczegółowych

je się zmianę uchwały w sprawie przystąpienia miasta do spółki „Zdrowie”.  
Interesująco zapowiadał się punkt dotyczący utworzenia nowej spółki komunalnej pod nazwą Tereny Rekreacyjno-Wypoczynkowe „Miłosa”, ale na wniosek zarządu został on przesunięty do programu następnego sejsu.

**REKLAMA**  
**best**  
Kredyt gotówkowy\*  
- w 48 godzin  
- kredyty do 10.000 zł  
- do 5.000 zł  
- bez poręczenia  
Kredyt ratalny  
- na zakup towarów i usług  
Ubezpieczenia\*  
- majątkowe, komunikacyjne  
\*Na życzenie, formalności załatwiamy w domu u Klienta.  
Kwidzyn, ul. Tęczowa 1D, tel. 261-17-07

**UWAGA!**  
**LETNIA PROMOCJA**  
**KUPON**  
UPOWAZNIAJĄCY DO DODATKOWEGO 10% UPUSTU PRZY ZAKUPIE REKLAMY W BIURZE REKLAMOWY  
KWIDZYN UL. CHOPINA 26 TEL. 261-17-51  
\*nie dotyczy umów i innych promocji

# 10 PYTAŃ DO...

## przewodniczącego Klubu Radnych SLD w powiecie kwidzyńskim, nauczyciela i regionalisty - ANTONIEGO BARGANOWSKIEGO

**„Kurier Kwidzyński”:** Proszę wymienić pełniącego funkcje zawodowe, społeczne, polityczne, a także swoje hobby i pasje.

Jestem nauczycielem historii, geografii i WOS w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Kwidzynie. Od siedmiu lat zajmuję się także pośrednictwem ubezpieczeniowym. Trochę działam w Towarzystwie Miłośników Ziemi Kwidzyńskiej i w PTTK w Kwidzynie. Na niwie polityki lokalnej jestem wiceprzewodniczącym Rady Powiatowej SLD oraz szefem Klubu Radnych SLD w Radzie Powiatu Kwidzyńskiego. Jako radny powiatowy pracuję w komisjach: rewizyjnej, budżetowej i prorodzinnej. W życiu prywatnym mam żonę i troje dorosłych dzieci. Mam wiele pasji, a wśród nich głównie turystykę i krajoznawstwo. Niezjadłbym już Tadeusza Wiśniewskiego oraz Jerzy Rudnik i Henryk Michalik „zarazili” mnie regionalizmem. Interesuje mnie wszystko, co dotyczy Kwidzyna, Prabut, całego Powiśla. Od ponad czterech lat, razem z synem Markiem, zbieramy kwidzyńskie, głównie niekawkowskie, sprzątki sprzed 1945 roku. W naszej kolekcji mamy ich ponad 650 sztuk z całego powiatu.

**Jak łączy Pan ten ogrom obowiązków politycznych ze swoją pracą zawodową?**

- Staram się prowadzić bardzo uporządkowane życie, gdyż inaczej nie byłbym w stanie pogodzić pracy zawodowej z działalnością społeczną-polityczną, chociaż to chyba zbyt szumne określenie. Najbardziej żałuję tego, że nie mam czasu na ulubione wycieczki piesze, rowerowe, samochodowe, ani na spokojną lekturę prasy lub książek, głównie historycznych i krajoznawczych.

**Nie mam też czasu na dokończenie pracy doktorskiej, którą - będąc bardzo blisko finału - odłożyłem na bok po rozpoczęciu pracy w ubezpieczeniach. Co roku obiecuję sobie jej dokończenie, ale - jak dotąd - nie udało się tego wykonać.**

**Czy nie wolaby Pan być radnym miejskim niż powiatowym?**

- W 1994 roku bez powodzenia ubiegałem się o mandat radnego miejskiego. Prawie mi wtedy nie zrobiłem, aby ten mandat zdobyć. W 1998 roku zdecydowałem się startować do reaktywowanej po dwudziestu trzech latach niebytu rady powiatu. Tym razem włożyłem nieco więcej wysiłku i zostałem radnym. W mieście rad-

ni są bardziej gospodarzami, gdyż mają więcej pieniędzy i mogą sami decydować o ich przeznaczeniu. Tymczasem powiaty są tak naprawdę nadal ubieżławnione. Tylko około 7 proc. budżetu stanowią ich dochody własne, a zdecydowaną większość stanowią dotacje i subwencje. To się musi zmienić tak, by rada i zarząd powiatu mogły w pełni poczuć się gospodarzami i skutecznie realizować swoje ustawowe obowiązki. Uważam, że znam powiat zarówno pod względem geograficznym, jak też i problemowo społeczno-gospodarczym - i na dziś wolę być radnym powiatowym.

**Co spowodowało, że został Pan działaczem lewicowym? W jakim nurcie socjaldemokracji umieszczył pan siebie i dlaczego?**

- Zawsze interesowałem się różnymi ideami, koncepcjami społeczno-gospodarczymi. W różnych nurtach i programach są rzeczy cenne z punktu widzenia człowieka i społeczeństwa. Bliższe sobie wartości znalazłem głównie w nurcie socjaldemokratycznym w zachodnim, nowoczesnym jego rozumieniu. Wiele pozytywnie widzę także w - zdawałoby się - bardzo odległych

od niego ideologiach, jak: konserwatyzm, liberalizm, chrześcijańska nauka społeczna, w tym personalizizm chrześcijański. Dzieje ludzkości pokazują, że próby narzucenia narodom lub społeczeństwom tylko jednej „słusznej” koncepcji ułożenia życia społecznego lub gospodarczego nigdzie się nie udały, prowadząc do wynaturzeń i zbrodni. Wolność, demokracja i tolerancja wydają się być wartościami najważniejszymi. Nie znoszę skrajności i fanatyzmu z jakiegokolwiek strony. Właśnie nowoczesna lewica wydaje się być najbardziej uwrażliwiona na człowieka i jego problemy, a jednocześnie występuje tu ideologiczne zacietrzewienie, tak wyraźnie w niektórych formacjach prawicowych.

**Czy - Pańskim zdaniem - w kwidzyńskim samorządzie SLD jest dobra opinia?**

- Generalnie uważam, że tak, chociaż na pewno patk z dystansu widać, że pewne sprawy można było forsować bardziej, a w innych często nie warto było „kruszyć kopii”. W powiecie jest pierwsza kadencja nowego samorządu. Uczymy się wszyscy i zdobywamy doświadczenie. Zawsze

uważałem i uważam, że trzeba popierać te projekty, które służą rozwiązywaniu problemów miasta i powiatu, lepszemu życiu mieszkańców i to niezależnie od tego, kto jest ich autorem. Przecież trzeba naprawić drogę lub zbudować salę

nazwą Socjaldemokracja RP jej tworzone w koalicjach z innymi podmiotami reprezentacje w parlamencie i samorządzie nosiły nazwę SLD. W oparciu o wcześniejsze doświadczenia i tę bazę od ponad 2 lat budowana jest nowoczesna partia.

foto: Hanna Cieslik



Antoni Barganowski

gimnastyczną niezależnie od tego czy rządzi lewica, czy prawica. Przed każdą sesją rady powiatu dyskutujemy o projekcie uchwały na zebraniu naszego klubu radnych i wypracowujemy swoje stanowisko. Mniej zatem działalność radnych miejskich SLD nie czuję się upoważniony do ich oceny. Najbardziej dociekliwymi i aktywnymi spośród nich wydają się być Jerzy Sarbicki i Henryk Wiśniewski.

**Proszę o komentarz dotyczący pytania czytelnika: „Lokalny SLD zalałtwia małe interesy na tylnym siedzeniu” - co ma znaczyć tyle, że SLD jest miłą opinią, skłonna do byle jakich kompromisów.**

- Sformułowanie o „zalałtwianiu interesów na tylnym siedzeniu” ma wydzwięk pejoratywny i sugeruje nieczystą grę. Trzeba by tu wiedzieć, o co konkretnie czytelnikowi chodziło i czy dotyczyło miasta, czy powiatu. Na początku obecnej koalicji KPS miało w powiecie bezwzględnie większość - 19 na 35 radnych, a w mieście 14 na 28 radnych. Na ogół było też popierane przez AWS. Większość naszych uwag i propozycji było odrzucających, i to nie ze względów merytorycznych, ale jako pochodzące z tej niewiastej „lewej” strony. Wielu radnych z naszego klubu nie raz czuło się dotkniętymi niewybrednymi interwencyjami. Rządzący czuli się pewnie, bo mieli przewagę. Po przetasowaniach na tzw. prawicy i wystąpieniu części radnych z koalicji z UW, a obecnie z Platformy KPS straciła większość liczy się z naszymi opiniami. Chyba w mieście jest podobnie. A kompromisy trzeba zawierać, jeżeli w ten sposób można coś dobrego dla mieszkańców zrobić, co zbudować lub zmniejszyć bezrobocie.

**Czy przez jedenaście lat funkcjonowania koalicji kwidzyński SLD wykrywał liderów politycznych?**

- Przez ponad dziesięć lat, od 1990 do 1999 roku, lewica funkcjonowała pod

bia lewicowa, właśnie pod nazwą SLD. W naszym powiecie ma ona prawie 350 członków w 10 kołach, w tym w 5 kołach miejskich. Współdziałają z nami związki zawodowe, organizacje kobiece, kombatanckie i Sojusz Młodej Lewicy Demokratycznej. Mam wielu liderów - przewodniczących naszych kół i struktur organizacyjnych, radnych różnych szczebli, działaczy gospodarczych i społecznych.

**Jaki Pan uważa - kwidzyński samorząd jest polityczny czy apolityczny?**

- Obecnie obowiązująca ordynacja powoduje, że w miastach powyżej 20 tys. mieszkańców, a do takich należy Kwidzyn, oraz w powiatach, aby wejść do samorządu lokalnego, trzeba być związanym z jakimś ugrupowaniem politycznym lub społecznym. Dlatego uważam, że kwidzyński samorząd jest polityczny.

**Dlaczego w Kwidzynie przez jedenaście lat SLD nie wygrało wyborów samorządowych? A jeśli się to uda, czy struktury SLD są przygotowane do ewentualnego przejścia władzy w mieście i powiecie?**

- W pierwszych po zmianie ustroju wyborach samorządowych w 1990 roku struktury lewicowe były jeszcze słabe, a mimo to wielu naszych kandydatów uzyskało niezłe wyniki. W 1994 roku będący koalicją SLD zdobył w mieście 6 mandatów, a w 1998 - 9 w mieście i 14 w powiecie. Widąc więc stały wzrost poparcia społecznego. Ugrupowanie rządzące w mieście już trzecią kadencję i w powiecie pierwszą okazywało się jednak skuteczniejsze i lepiej zorganizowane. Stosowało też sprytne chwytki socjotechniczne oraz zmieniło nazwę, co wprowadzało w błąd wielu mniej zorientowanych wyborców, zwłaszcza w powiecie, gdzie KPS sam był zaskoczony rozmiarami swojego zwycięstwa. Wciążą wnioskami z tych wydarzeń SLD zamierza wygrać planowane na maj lub czerwiec 2002 r. wybory samorządowe zarówno w mieście,

jak i w powiecie. Mamy wielu ludzi wykształconych, doświadczonych i kompetentnych, którzy będą w stanie sprawnie i efektywnie wykonywać władzę samorządową samodzielnie lub przy gorszym wyniku wyborczym - w koalicji. W przeciwnieństwie do tego, co na różnych szczeblach wyprawiali ludzie „pięknego Maryjana”, nie uważamy, że należy wyrzucić wszystkich tylko dlatego, że nie są „nasi”. Nie uznajemy tak twórczo wielojęzycznej przez pranie zasady „TKM”. Uważamy, że urzędniczym różnym szczeblom, którzy są fachowcami, dobrze i uczciwie wykonującymi swoje obowiązki, mogą i powinniśmy sprzyjnie pracować, niezależnie od tego, kto wygra wybory.

**Dlaczego Pan nie kandyduje na posła z ramienia SLD? Kandyduje Jerzy Śnieg i - założymy - że zasiadzie w ławie poselskiej. Kto - Pańskim zdaniem - będzie lepszym posłem dla kwidzyńskich - Jerzy Godzik czy Jerzy Śnieg?**

- (śmiech) Dlaczego ja? W kwidzyńskim SLD mam co najmniej 4-5 osób, które w przypadku uzyskania porcji poselskiego godnie i owocnie mogłyby być posłami. Jeszcze przed wystawieniem konkretnej osoby zdecydowaliśmy, aby kandydat był tylko jeden, gdyż w przeciwnym razie głosy uległyby rozproszeniu. Po długich dyskusjach i rozważaniach jednostkowo zdecydowaliśmy, że tym kandydatem będzie Jerzy Śnieg. Jest kwidzyńskiem, prowadzi z rodzicami wzorcowe gospodarstwo rolne. Jako współtwórca i od jedenastu lat prezes ZSM „Renawa” przyczynił się do wybudowania w tych niełatwych czasach 800 mieszkań. Żaden z naszych liderów nie poświęcił tyle czasu, energii i - co też jest ważne - własnych funduszy na rzecz organizowania i sprawnego funkcjonowania struktur SLD, a wcześniej SdRP. Wieloletni burmistrz, Jerzy Godzik, miał niewątpliwie olbrzymie doświadczenie samorządowe. Brak mi danych do oceny jego aktywności w Sejmie. Mam nadzieję, że swoim wyborem i wszystkim mieszkańcom Powiśla zda sprawozdanie z 4 lat zadania w ławach poselskich. Natomiast z pełnym przekonaniem twierdząc, że Jurek Śnieg będzie dobrym posłem. Na pewno będzie on utrzymywał stały, bezpośredni kontakt z wyborcami. Jako doświadczony praktyk, dobry organizator i menedżer, dzięki swoim bardzo dobrym formalnym i informacyjnym kontaktom z kierownictwem SLD, będzie w stanie „przyciągnąć” do miasta i powiatu nowe inwestycje, co powinno zaowocować stworzeniem nowych miejsc pracy i ożywieniem koniunktury.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała:  
Hanna Cieslik

Wywiad autoryzowany

200206

**Sieć Handlowa STABIL**

**WIELKI KONKURS WIELKA PROMOCJA WYGRAJ !!**

**Nagrody za kolejne miesiące:**

- Pralka
- Telewizor
- Kuchenka mikrofalowa
- Radiomagnetofon
- Odkurzacz
- Walkman

**Fiata COLO Cabrio**

Losowanie nagrody odbędzie się 13.10.2001. w Olsztynie na festynie przy ul. Sikorskiego 2b (parking przed Realem) w godz. 13.00 - 15.00. Regulamin konkursu dostępny w sieci sklepów AVANS i SUKCES

Avans Sukces

Każdy kto w dniach od 3 sierpnia do 12 października 2001 r. kupi za gotówkę lub na raty w systemie ratalnym AIG dowolny produkt firmy: AEG, AMICA, BOSH, ELECTROLUX, GRUNDIG, PHILIPS, SHARP lub ZANUSSI w sieci sklepów AVANS i SUKCES oraz prawidłowo wypełni kupon weźmie udział w losowaniu nagrody głównej Fiata „COLO” Cabrio

**ŚWIAT ŁAZIENEK**

SALON PŁYTEK CERAMICZNYCH I WYPOSAŻENIA WNĘTRZ

**POLECAMY!**

- glazura 19.90 m<sup>2</sup> i gat.
- terakota 26.90 m<sup>2</sup>
- armatura łazienkowa
- gresy
- szafki łazienkowe
- umywalka 345 zł.
- panele podłogowe i łazienkowe
- okna PCV i alu
- panele PCV ściemne
- wanny, brodziki, kabiny
- wszelkie elewacje zewnętrzne

TRANSPORT GRATIS

PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH

82-500 Kwidzyn  
ul. Zamkowa Góra 4A  
tel./fax (055) 261 17 10, tel. kom. 601 643 696

**RABAT DO 100%**

ARKO



OPINIE I SYGNAŁY

Śmieci do pojemników  
CMENTARNE „KWIATKI”

Latem często odwiedzamy groby najbliższych. Porządkujemy je, ozdabiamy świeżymi, pięknymi kwiatami. Te zwiędłe, zamiast znaleźć się w pojemnikach, wyrzucane są pod płot lub na najbliższej wolnej przestrzeni. W ten sposób na cmentarzu błyskawicznie tworzą się hałdy śmieci.



Pracownik cmentarza sprząta leżące pod płotem śmieci

Na cmentarzu komunalnym w Kwidzynie jest 60 pojemników, rozstawionych na jego całej przestrzeni tak, by odległość między nimi nie była większa niż 30 metrów. Niestety, mniej więcej tyle samo, ile pojemników, jest kuczek wyrzuconych pod płotem zwiędłych kwiatów, wypalonych zniczy czy zielska.

Wygłąda to tak, że podziwiający uporządkowany już, ozdobiony świeżymi kwiatami grób bliskiej osoby, nie zdajejmy sobie sprawy, że wyrzucając byle gdzie śmieci, jesteśmy bałaganiarzami i z poczuciem dobrze spełnionego obowiązku nie ma to nic wspólnego?

Byliśmy świadkami takiej scenki - zmęczona upałem i pracą starowinka dreptała ze śmieciami do pojemnika, a

porządkujący nieopodal grób młodzi ludzie wyrzucali chwasty i zwiędłe kwiaty pod płot. Na zwróconą przez nas uwagę zareagowali zdziwieniem i wzruszeniem ramion. Dopiero po dłuższej chwili oczekiwania zauważyliśmy, że jeden z młodych ludzi zebrał śmieci i podążył z nimi w kierunku śmietnika.

Nie można, oczywiście, kierować tych uwag do większości osób odwiedzających, którzy dbają o porządek nie tylko wokół grobu. Warto jednak delikatnie wspomnieć o kulturze, gdy będziemy świadkami takiego widoku.

tekst i zdjęcia  
Hanna Cieślak



... a te pojemniki znajdują się tylko 30 m od płotu

Zapachy z „Arcołu”  
A W MAREZIE ŚMIERDZI

Podczas procesu palenia kawy w firmie „Arcoł” w Marezie mieszkańcy niemal codziennie narażeni są na nieprzyjemny, śmierdzący, powodujący podrażnienie gardła zapach. Przewodnicząca rady selekcyjnej w Marezie, Ewa Stec, problem ten w imieniu mieszkańców próbuje rozwiązać poprzez zaangażowanie do działań eliminujących emisję pyłów pracowników ochrony środowiska urzędu gminy, starostwa, a także naszą redakcję.

Aby poznać stanowisko drugiej strony, określić przyczyny powstawania nieprzyjemnych zapachów, a także ewentualne możliwości rozwiązania problemu, skontaktowaliśmy się telefonicznie z szefem firmy, który - jak się okazało - był akurat w delegacji. Umówiliśmy się zatem na termin powrotu szefa do Kwidzyna, poprzedzając swą wizytę telefonem. Okazało się, że spotkanie nie skończyło się na wielu telefonicznych próbach umówienia się z szefem. Dzwoniliśmy parokrotnie pod numer jego telefonu komórkowego, nie uzyskując połączenia. Wielokrotnie, szukając kontaktu, dzwoniłszy do zakładu, w którym nigdy jego szefa nie zastaliśmy. Poprosiliśmy więc sekretarkę o kontakt, gdy szef będzie obecny w firmie, z równoczesną prośbą o wyznaczenie przez niego terminu spotkania. Do dnia dzisiejszego nikt z firmy „Arcoł” nie skontaktował się z naszą redakcją. Nasze bezskuteczne usiłowania umówienia się z szefem trwały ponad trzy tygodnie.

W międzyczasie skontaktowaliśmy się z Jolantą Klusek z Wydziału Ochrony Środowiska, Gospodarki Wodnej i Geologii w starostwie, osobą znającą problem mieszkańców Marezy. Dowiedzieliśmy się, że firma „Arcoł” została

zobowiązana do wykonania analizy dot. szkodliwości emisji. Opinię miał wydać rzeczoznawca z Olsztyna. 24 sierpnia, na wniosek Ewy Stec, z udziałem Jolanty Klusek, w firmie „Arcoł” odbyło się spotkanie zainteresowanych stron. Szkoda, że szef zapomniał zaprosić na nie przedstawiciela naszej redakcji. Z informacji uzyskanych od Jolanty Klusek dowiedzieliśmy się, że zakład kupił nowy emiter do palenia husk od kawy, który to proces najprawdopodobniej powodował nieprzyjemny zapach.

Mimo tego w Marezie nadal śmierdzi. Jolanta Klusek przypuszcza, że cały problem tkwi w braku tzw. dopalacza katalicznego, którego składnikiem jest m.in. platyna. Taki dopalacz kataliczny znajduje się w sąsiadującej z „Alcolem” palarni kawy „Sati”. Na tę ostatnią nikt z mieszkańców Marezy się nie skarży.

Wydział Ochrony Środowiska ma nadzieję, że szef firmy „Arcoł” we wskazanym przez starostwo terminie przedstawi opinie rzeczoznawcy dot. emisji procesu palenia kawy. Od analizy eksperta będzie zależało dalsze postępowanie w tej sprawie.

Hanna Cieślak

Zdarzenie  
w Małym Rakowcu  
POLICJA  
PROSI O POMOC

W Komendzie Powiatowej Policji w Kwidzynie prowadzone jest postępowanie przygotowawcze w sprawie zdarzenia z dnia 28 czerwca br., ok. godz. 9.30 nad jeziorem w miejscowości Mały Rakowiec, w wyniku którego obrażenia ciała doznał Kazimierz T.

Policja prosi wszystkie osoby, mogące przyczynić się do wyjaśnienia okoliczności przedmiotowego zdarzenia, a w szczególności te, które przebywały w tym czasie nad jeziorem lub w jego okolicy, o kontakt z KPP w Kwidzynie pod nr telefonu 645 70 50 wewn. 318 lub 997 lub pozostawienie informacji osobiście bezpośrednio u dyżurnego. Dyskrecja zapewniona.

opr. HC

Pijana matka  
UGODZIŁA NOŻEM

Podczas awantury domowej nietrzeźwa matka ugodziła nożem swą niepełnosprawną córkę.

19 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Młynskiej doszło do awantury domowej, w trakcie której 29-letnia, niepełnosprawna kobieta została ugodzona nożem przez swą matkę. Poszkodowana doznała obrażeń klatki pier-

siowej i została przewieziona do szpitala. 55-letnia matka była w stanie nietrzeźwy. Została zatrzymana przez policję, a 21 sierpnia Prokurator Rejonowy w Kwidzynie zastosował wobec podejrzanej środek zapobiegawczy w postaci aresztowania na okres trzech miesięcy.

HC

Praca za granicą

**Praca w Irlandii**  
- kierowca samochodów ciężarowych, znajomość: angielskiego, w stopniu podstawowym, doświadczenie w zawodzie w Wielkiej Brytanii

**Praca w Niemczech**  
- kucharz  
- kelner  
- pokojówka  
- recepcjonistka (dobra znajomość: angielskiego i j. niemieckiego)

- cukiernik  
- pracownik w Mc Donald's (ekonomista) o kierunkach ekonomika i organizacja przedsiębiorstw lub turystyka, osoby z wykształceniem średnim z min. 2-letnim stażem pracy w Mc Donald's - ewentualnie zatrudnienie na południu Niemiec)

- Wszyscy kandydaci powinni posiadać wykształcenie zawodowe kierunkowe i znać j. niemiecki w stopniu pozwalającym na porozumiewanie się.

**Praca w ramach stażu zawodowego we Francji**  
- frezer / tokarz (wykształcenie zawodowe, 4 lata doświadczenia zawodowego, średnia znajomość j. francuskiego)

- Praca w Disneyland - Paryż

**Gastronomia:**  
- kelner / kelnerka  
- praca przy bufecie  
- kuchnia  
- bar  
- bankiety  
- obsługa w pokojach hotelowych

**Recepcja:**  
- recepcja  
- portiernia  
- sprzedaż biletów

**Sprzedż:**  
- butiki

**Rozrywka:**  
- animator kultury

**Sprzątanie:**  
- sprzątanie parku

Na wszystkich wymienionych stanowiskach wymagana jest podstawowa, komunikacyjna znajomość j. francuskiego.

**Kadry**

**Hotelarstwo:**  
- kierownik housekeepingu, znajomość j. francuskiego i j. angielskiego w stopniu dobrym; doświadczenie min. 2-3 lata

- kierownik recepcji, biegła znajomość j. francuskiego, angielskiego i dodatkowo jednego języka europejskiego

**Gastronomia:**  
- kierownik restauracji, znajomość j. francuskiego i j. angielskiego w stopniu dobrym; min. 1-2 lata doświadczenia w zawodzie

- kierownik fast-foodu, znajomość j. francuskiego w stopniu dobrym, min 1-2 lata doświadczenia w zawodzie

- kierownik baru, znajomość j. francuskiego i j. angielskiego w stopniu dostatecznym

- chef de partie, znajomość j. francuskiego w stopniu dostatecznym

- zastępcza szefa kuchni, znajomość j. francuskiego w stopniu dostatecznym

**Sprzedż:**  
- kierownik butikiu, biegła znajomość j. francuskiego i j. angielskiego, min. 2-4 lata doświadczenia w zawodzie

Z NOTATNIKA DETEKTYWA

**Okradziony sklep**  
20 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Pilsudskiego nieznanymi sprawcami wyphętno okno od zalepca sklepu, z którego skradł odzież, zabawki i inne towary. Straty oszacowano na 4 tys. zł

**Głośniki z opła**  
20 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Górnej nieznanymi sprawcami, po usunięciu uszczelki, a następnie szyby w oknie samochodu Opel kadet, dostał się do środka, gdzie dokonał kradzieży 2 głośników wartości 600 zł.

**Zniszczył karoserię**  
20 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Grudziądzkiej nieznanymi sprawcami poprzez porysowanie karoserii uszkodził samochód marki Mercedes Vito. Straty wynoszą 2 tys. zł.

**Radio z malucha**  
21 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Grudziądzkiej nieznanymi sprawcami poprzez wybitcie szyby w bocznych drzwiach fiata 126 p dokonał kradzieży radiomagnetofonu Sony wraz z głośnikami. Straty 750 zł.

**Włamanie do piwnicy**  
21 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Krzywoustego nieznanymi sprawcami poprzez ukrocenie kłódki dostał się do piwnicy, skąd dokonał kradzieży 2 wędki z kolowrotkami, spinningu oraz magneto fonu marki Sony. Straty oszacowano na 1175 zł.

**Pod gazem w zakładzie**  
21 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Lotniczej pracownicy ochrony IP zatrzymali nietrzeźwego 30-letniego mężczyznę, który poruszał się po terenie zakładu samochodem Suzuki mając 0,96 promila alkoholu.

**Pijani rowerzyści**  
22 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Kopernika, o godz. 0.30 funkcjonariusze policji zatrzymali nietrzeźwego rowerzystę, który miał 1,94 promila alkoholu. Dwie godziny później, również ulicą Kopernika poruszał się kolejny nietrzeźwy rowerzysta, u którego stwierdzono 0,51 mg/l alkoholu.

**Silnik z hydrofonu**  
22 sierpnia w Lipiankach (gmina Kwidzyn) nie-

znany sprawca, po uprzednim przecięciu nieustalonym narzędziem skobla w drzwiach hydrofonu, dostał się do środka, skąd dokonał kradzieży silnika elektrycznego z kompresora od sprężarki. Straty na szkodę Agencji Własności Rolnej w Marezie wyniosły 1 tys. zł.

**Portfel z toalety**  
22 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Lotniczej nieznanymi sprawcami dokonał kradzieży z toalety urzędu celnego. Zginął portfel wraz z dokumentami na szkodę mieszkańca województwa podkarpackiego.

**Rowerzysta pod polonezem**  
22 sierpnia w Sadlinkach przy ulicy Grudziądzkiej 13-letni rowerzysta wjechał wprost pod wyprzedzającego go poloneza. Chłopiec doznał ogólnych obrażeń ciała i został przewieziony do szpitala w Kwidzynie. Kierowca był trzeźwy.

**Markowy złodziej**  
23 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Chopina nieznanymi sprawcami przez szybę wbitą w drzwiach wejściowych dostał się do sklepu drogeryjnego, skąd ukradł kosmetyki firmy Coty. Straty oszacowano na 900 zł.

**Kradzież portfela**  
23 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Grudziądzkiej nieznanymi sprawcami dokonał kradzieży portfela z zawartością pieniędzy i dokumentów na szkodę przywrotną.

**Toyota w drzewo**  
23 sierpnia w Kwidzynie (gmina Gardeja) 27-letni kierowca toyoty, nie zachowując należytej prędkości na łuku jezdni zjechał na pobocze, a następnie uderzył w drzewo. Mężczyzna doznał ogólnych obrażeń ciała i został przewieziony do szpitala w Kwidzynie.

**Falszywka**  
23 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Chopina w Banku Gdanskim ujawniono fałszywy banknot o nominale 20 zł.

**Telewizor z mercedesa**  
25 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Krótkiej nieznanymi sprawcami przez wybitcie szyby w samochodzie marki Mercedes dostał się do wnętrza, skąd ukradł telewizor samochodowy. Straty wyniosły 400 zł.

**Pijany w opła**  
25 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Kasprowska funkcjonariusze KPP Kwidzyn zatrzymali nietrzeźwego kierowcę opła asony. Mężczyzna miał 2,57 promila alkoholu.

**Samarą w opła**  
25 sierpnia w Trumiejkach (gmina Prabuty) mieszkaniac hawy kierując samochodem marki Lada Samara, podczas wykonywania manewru cofania, uderzył w przód jadącego za nim opła.

Kierowca lady był nietrzeźwy - miał 1,28 mg/l alkoholu. Straty wynoszą 600 zł.

**Badanie krwi wykaze**  
25 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Sportowej patrol funkcjonariuszy policji i straży miejskiej zatrzymał do kontroli samochód osobowy volkswagen golf. Od kierowcy wyczuwana była woń alkoholu. Pobrano krew do badania.

**Okradziony maluch**  
26 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Krótkiej nieznanymi sprawcami przez wybitcie uszczelki z szyby w samochodzie fiat 126 p dostał się do auta, skąd skradł radiodiodowacz. Straty wynoszą 290 zł.

**Bez szyby i taksometru**  
26 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Krótkiej nieznanymi sprawcami, wykorzystując brak szyby w aucie, ukradł ze stojącej na parkingu taksówkę-mercedesa taksometr. Straty wynoszą 800 zł.

**Pod gazem w lublinie**  
26 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Lotniczej wartownicy IP zatrzymali nietrzeźwego 34-letniego mężczyznę kierującego samochodem marki Lublin. Kierowca miał 0,80 promila alkoholu.

**Maluchem w drzewo**  
26 sierpnia w Jakobowie (gmina Prabuty) 64-letni mieszkaniec powiatu kwidzyńskiego, kierując samochodem fiat 126p, na prostym odcinku drogi zjechał na pobocze i uderzył w drzewo. Kierowca z ogólnymi obrażeniami ciała odwieziono do szpitala. Prawdopodobną przyczyną wypadku był stan nietrzeźwości kierującego.

Hanna Cieślak

STRAŻ POŻARNA INFORMUJE

W dniach 20-26 sierpnia br. na terenie powiatu kwidzyńskiego odnotowano 13 zdarzeń, w tym 7 pożarów i 6 miejscowych zagrożeń. Łączna wartość poniesionych strat wyniosła ok. 18 tys. złotych.

- 21 sierpnia zastępy z JRG Kwidzyn brały udział w gaszeniu pożaru suszarni zboża w Kwidzynie przy ul. Płudniowej 14a. Przyczyną pożaru było zapalenie się pszenicy w suszarni z recykulacją ciepłego powietrza, w wyniku przekroczenia znamionowej temperatury suszenia. Spaleniu uległo ok 600 kg pszenicy oraz filtry na plewy. Straty oszacowano na ok. 4 tys. złotych. W wyniku akcji gaszącej uratowano ok. 30 ton pszenicy oraz suszarnię zboża z kotłownią opalaną olejem opalowym, o łącznej wartości ok. 50 tys. złotych.

- 21 sierpnia zastęp z OSP Gardeja brał udział w usuwaniu skutków miejscowego zagrożenia w Otłóku (gm. Gardeja). Kierowca samochodu żuk (izoterma) zasnął za kierownicą powodując wywrócenie się samochodu. Działania straży polegały na neutralizacji rozlanego na jezdni paliwa. Straty wyniosły ok. 8 tys. złotych.

- 23 sierpnia dwa zastępy z JRG Kwidzyn brały udział w usuwaniu skutków miejscowego zagrożenia w miejscowości Krzykosy gm. Gardeja. Samochód marki Toyota uderzył w drzewo, w wyniku czego uległ zapaleniu. Poszkodowanego kierowcę wydobyl i palące się samochodu świadkowie zdarzenia. Działania strażaków polegały na ugaszeniu pożaru samochodu i neutralizacji rozlanego na jezdni paliwa. Przyczyną pożaru wypadku była nadmierna prędkość. Straty oszacowano na ok. 10 tys. złotych.

Krystyna Mancewicz

USC

Urodzeni: dziewczęta - 13 chłopcy - 7  
Śluby - 11

Zgony:

Halina Rogalska  
Rozalia Ślebocka  
Tadeusz Wysocki

Jadwiga Gudyn  
Bolesław Tutlewski  
Stanisław Zatorski

## Skargi mieszkańców NOWE BIURO RUM

Jak już informowaliśmy, od 25 lipca funkcjonujące dotychczas przy ulicy Piłsudskiego biuro RUM zostało przeniesione i obecnie ma swą siedzibę przy ulicy Braterstwa Narodów 48 na I piętrze w pokoju nr 12. Odebraliśmy od mieszkańców miasta i powiatu wiele krytycznych uwag dotyczących samego usytuowania biura, a także panujących tam warunków.

Na budynku, w którym mieści się obecnie Biuro Obsługi Ubezpieczonego, nie ma żadnej tablicy informacyjnej, a samo biuro mieści się na I piętrze, co jest wielkim utrudnieniem dla osób starszych i niepełnosprawnych. Na korytarzu znajdują się jedynie trzy krzesła dla oczekujących na wydanie nowej książeczki. Liczba osób pracujących w biurze zredukowano do trzech osób. Biuro, działające od ponad miesiąca, nie ma telefonu.

Głównie te treści skargi i sygnały telefoniczne i pismem otrzymujemy od mieszkańców miasta i powiatu.

Skontaktowaliśmy się w tej sprawie z Biurem Prasowym Pomorskiej Kasy Chorych, skąd otrzymaliśmy pismem odpowiedź, którą cytujemy:

"Brak telefonu w Biurze w Kwidzynie jest spowodowany przedłużającym się czynnościami Telekomunikacji. Wniosek o uruchomienie linii został już złożony i wszelkie

procedury ze strony PRKCh zostały terminowo wykonane. Nie znamy przyczyn tego opóźnienia, ale mamy nadzieję, że jak najszybciej uda się tę niedogodność usunąć.

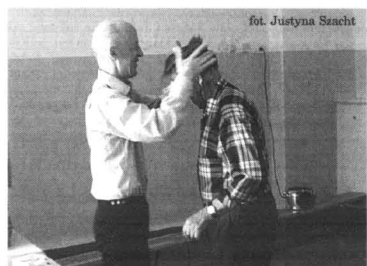
Liczba pracowników oceniamy w tej chwili jako wystarczającą, nie jest naszym celem nadmierne rozbudowanie kadry, zwłaszcza że odpowiednia organizacja (zamawianie książeczek dla pacjentów) zapewnia normalne funkcjonowanie. Jeśli rzeczywiście zaobserwujemy, że istnieje problem w tym zakresie, podejmiemy odpowiednie kroki.

Tablice na zewnątrz budynku są w trakcie przygotowań, więc również wkrótce odpowiednie informacje pojawią się na budynku, a ubezpieczeni będą mieli ułatwiony dostęp do biura. Niedogodności te są związane z fazą organizacyjną, ale będą na bieżąco, w miarę możliwości, usuwane".

Hanna Cieślak

## Niekonwencjonalna medycyna HARRIS W KWIDZYŃNIE

Na prośbę ludzi dotkniętych różnego rodzaju schorzeniami w niedzielę 26 sierpnia do naszego miasta przyjechał znany bioenergoterapeuta. Jego wizyta wzbudziła u wielu osób nadzieję na wyzdrowienie.



fol. Justyna Szacht

Na spotkaniu z Harrisem ustawiali się długie kolejki

Spotkanie z uzdrowicielem odbyło się w Zespole Szkół Zawodowych nr 2 przy ulicy Katedralnej o godzinie 11.00, jednak jeszcze przed ustalonym czasem przed wejściem ustawiali się długie kolejki.

- Przychodzi tu, ponieważ cierpię na alergię, która oparowała już niemal każdy kawałek mojego ciała. Lekarze

nie dają szans na całkowite wyleczenie, więc szukam pomocy gdzie tylko się da - powiedziała pani Bogumiła, mieszkanka Marezy.

"Trzeba wierzyć, że to działa" - zdanie to padało z ust większości zapytanych o to, czego oczekują po spotkaniu z bioenergoterapeutą.

Zdaniem jednego z przybyłych na leczenie rezultaty widoczne są po kilkakrotnych wizytach.

- Kiedyś miałem kłopoty z gardłem. Nie wiadomo z jakiej przyczyny przez blisko osiem miesięcy miałem ciągle zachrypnięty głos. Przepisywane lekarstwami nie dawały oczekiwanych efektów, po pięciu wizytach u Harrisa wszystko wróciło do normy i nawet mój lekarz stwierdził, że ten człowiek ma jednak w sobie jakąś moc. Dzisiaj przyszedłem z dolegliwościami żołądkowymi, wierzę, że i tym razem mi pomoże.

Na pytanie, jak się czuli podczas leczenia, wśród ludzi padły różne odpowiedzi: jedni twierdzą, że przez ich ciało przechodziła fala ciepła lub dziwny dreszcz, inni zaś nie odczuwali zupełnie nic.

Nie wiadomo na czym polega magiczna moc uzdrawiania. Można w nią wierzyć lub nie, jednak dla tych, na których lekarze "położyli kreskę", niekonwencjonalna medycyna może być jedyną szansą na uratowanie życia.

Justyna Szacht

## Skargi i wnioski PRACA STAROSTWA

Pięć skarg i wniosków wpłynęło w pierwszym półroczu 2001 roku do Starostwa Powiatowego. Szczegółową informację w tej sprawie przedstawił zarządowi sekretarz powiatu Ryszard Mówiński.

Skargi dotyczyły m. in. pracy pogotowia ratunkowego i jednego z lekarzy, wobec którego zostały wyciągnięte konsekwencje służbowe, a także odmowy zarejestrowania pojazdu. Jedną ze skarg, dotyczącą składowania zwłok krów w gospodarstwie Olszówka, została skierowana do rozpatrzenia przez Wydział Ochrony Środowiska. Zebrane przez pracowników tego wydziału informacje stwierdziły, iż w podanym okresie miały miejsce dwa upadki krów i zwłoki były przechowywane pod nadzorem weterynarza pracującego w tym gospodarstwie.

Następna ze skarg dotyczyła wykonania instalacji gazowej w budynku przy ulicy Wybickiego. Osoba, która złożyła skargę, najprawdopodobniej poczuła zagrożenie, że gaz może

mieć na nią niekorzystny wpływ. Na skutek interwencji inwestor wycofał się z planowanego przedsięwzięcia.

- Skargi można składać dwutorowo. Pismem lub osobiście. Ustne skargi przyjmowane są przez starostę w środy w godz. 10.00-12.00 i 15.00-16.00. Rozpatrujemy tylko skargi dotyczące, w ocenie skarżącego, zaniedbań bądź źle wykonanych obowiązków nałożonych na starostwo, funkcjonowania placówek powiatowych lub niewłaściwe zachowanie się pracownika.

Wpływają do nas również skargi na funkcjonowanie samorządów gminnych i jeśli są skierowane na piśmie, odsyłamy je do danej gminy. Nie rozpatrujemy ich, ponieważ starosta nie jest dla gminy organem nadzernym - dodaje nasz rozmówca.

Anna Bińczak

Została ona wniesiona przez mieszkańców Ryjewa, mieszkających z tęciem pracownika. W ich ocenie pracownik nadużył swojego stanowiska. Sprawa dotyczyła przebudowy klatki schodowej - powiedział Ryszard Mówiński.

Przeprowadzone zostało dochodzenie, jednak skarga nie potwierdziła jednoznacznie winy pracownika. Mimo tego został on pouczony, że w terenie starostwo może być reprezentowane tylko przez pracowników w zakresie ich obowiązków

Anna Bińczak

## KOMUNIKAT POMORSKIEJ KASY CHORYCH

Uprzejmie informujemy, że decyzją Zarządu Pomorskiej Kasy Chorych od 17 września 2001 r. w celu ułatwienia ubezpieczonym korzystania ze świadczeń, wprowadzony zostanie obowiązek stosowania jednolitych wzorów recept na terenie powiatów:

malborskiego, kwidzyńskiego i nowodworskiego.

Ponieważ książeczki rejestru usług medycznych, ze względu na ograniczoną liczbę wkładów szybko się kończyły i wymagały częstych zmian, dotychczas obowiązujące kupony książeczek RUM przeznaczane będą jedynie do poświadczania realizacji świadczeń medycznych i skierowań. Natomiast leki przepisywane będą wyłącznie na wolnych kuponach jednolitych wzorów recept.

W kupony takie zaopatrywać się będą lekarze na dotychczasowych zasadach. Od 17 września recepty wystawiane na kuponach rejestru usług medycznych nie będą refundowane przez Pomorską Regionalną Kasę Chorych.

## Rozmowa z poseł SLD Małgorzatą Ostrowską.

### Po pierwsze - zmniejszyć bezrobocie

- Pani poseł, mijają cztery lata rządów prawicy. Niestety, nie przyniosły one boomu gospodarczego, wręcz przeciwnie nastąpił zastój, dramatyczny wzrost bezrobocia i głęboki społeczny pesymizm. Trzecia część współobywateli żyje w biedzie, rosną dysproporcje pomiędzy warunkami życia w wielkich miastach, w małych miejscowościach i na wsi. Czy nie uważa pani, że najważniejszym społecznym wyzwaniem na dzień dzisiejszy jest przede wszystkim zmniejszenie bezrobocia?

M.O.: Lewica polska widzi jak wiele jest do zrobienia na tym polu. Strategicznym celem jaki obraliśmy sobie jest tworzenie miejsc pracy i zmniejszanie bezrobocia. Wyzwanie to realizowane jest przez szereg instrumentów zawartych w całym naszym programie i obejmuje politykę wobec małych i średnich przedsiębiorców, eksportu, systemu podatkowego, edukacji, prywatyzacji i gospodarowania majątkiem Skarbu Państwa oraz rozwoju infrastruktury i polityki regionalnej. Rozmawiając z mieszkańcami naszego województwa dostrzegam, ogromny pesymizm. Ludzie są rozżaleni obecną sytuacją gospodarczą i podkreślają, że te wskaźniki, które powinny wzrastać - spadają np.: tempo wzrostu gospodarczego, dochód narodowy Polski, a te, które powinny spadać - rosną, np.: bezrobocie. Ponadto są zaniepokojeni sytuacją finansów publicznych w związku z kryzysem finansów.

- Ograniczanie bezrobocia jest zadaniem trudnym i będzie wymagało czasu. Wspomniała pani również, że stan polskich finansów publicznych też nie jest zadowalający. Potrzebne więc będą specyficzne działania i powszechna mobilizacja. Jak SLD poradzi sobie z tymi wyzwaniami?

M.O.: Sojusz Lewicy Demokratycznej zwrócił się do wybitnych ekspertów w kraju o przygotowanie raportu o stanie państwa. Jeżeli w trakcie wrześniowych wyborów zostaniemy obdarzeni zaufaniem społecznym, chcielibyśmy pokazać społeczeństwu w jakim stanie przejmujemy rząd. Ciągłe żądamy od rządu rzetelnych informacji o stanie finansów państwa. Niestety, do dziś rząd niechętnie zaspokaja naszą ciekawość. Dopiero po uzyskaniu takich informacji podejmiemy decyzje, gdzie szukać oszczędności i jak zwiększać dochody państwa. Wiem, że oczekiwania na zmiany społeczne w Polsce są ogromne. Nie będzie możliwe nagłe i szybkie odczucie poprawy sytuacji. Aby skrócić okres oczekiwań, przygotowujemy cały pakiet propozycji ustaw, które dotyczą między innymi ograniczenia bezrobocia. W związku z tym przewidujemy: pomoc absolwentom w pozyskaniu pierwszej pracy zawodowej, uruchomienie programu "Pierwsza pomoc", zwiększenie środków Funduszu Pracy na umowy absolwentkie, staże u pracodawców i szkolenia, rozszerzenie uprawnień samorządów województw w walce z bezrobociem i przekazanie im większej niż dotychczas części środków. Ponadto proponujemy uelastyczenie prawa pracy, które będzie polegało na różnicowaniu wysokości płacy minimalnej w zależności od stopnia bezrobocia w danym okręgu oraz dla osób podejmujących pracę po raz pierwszy. Chcielibyśmy również zastosować dotacje do tworzonych trwałych miejsc pracy, jako podstawowego instrumentu w programach rozwoju regionalnego.

- Nie ulega wątpliwości, że najbardziej efektywne inwestycje to inwestycje w człowieka. Polska lewica często podkreślała, że tylko społeczeństwo oparte na wiedzy ma szansę skutecznie konkurować w Europie. Proszę wyjaśnić na czym polega proponowana przez Was informatyzacja kraju?

M.O.: Są to wszystkie działania, które wspierają edukację i naukę. Ułatwiają dostęp do edukacji oraz dokonując zmian w obecnej reformie oświaty, zamierzamy sukcesywnie upowszechnić wychowanie przedszkolne dla dzieci 3-5-letnich, stopniowo obniżyć wiek startu szkolnego do lat sześciu oraz wprowadzić niezbędne zmiany programowe w metodyce nauczania. Chcemy również wprowadzić naukę języka obcego do pierwszej klasy szkoły podstawowej, rozwinąć nowe formy kształcenia ustawicznego i zająć się również strukturą szkolnictwa ponadgimnazjalnego.

- Czy przewidujemy także wprowadzenie niezbędnych zmian w szkolnictwie wyższym? Jeśli tak, to na czym one będą polegać.

M.O.: Tak, takie zmiany również przewidujemy. Polegać one będą m.in. na tworzeniu nowych uniwersytetów i akademii w ośrodkach posiadających stosowny dorobek naukowy i dydaktyczny i kadry. Chcemy również uruchomić 2-3 letnie stypendia habilitacyjne dla wyróżniających się młodych doktorantów oraz uregulować ich status prawny. Ponadto zamierzamy wypracować wzorce systemu nauki języków obcych w programie studiów wyższych, uwzględniając nasze aspiracje europejskie oraz dokonać zmiany wynagrodzeń w celu zatrzymania odpływu kadry z uczelni. Rozwojowi polskiej nauki i zwiększeniu jej związków z gospodarką służyć będą stopniowe zwiększanie nakładów z budżetu państwa, wsparcie dla małych firm prowadzących prace badawcze oraz stworzenie mechanizmów przepływu informacji o nowych technologiach i przedsięwzięciach ze sfery nauki do środowiska przedsiębiorców.

- Dziękuję za rozmowę.



Małgorzata Ostrowska  
- poseł na Sejm SLD



# Trybuna dla wszystkich

## CIĄG DALSZY „POWIŚLA”

Zwyczajnie nie reaguję na niesławne zarzuty. Tym razem jednak złamię regułę tylko dlatego, że autorki reploty „Tonący chwytą się brzytwy” panie Ewa Jamrozek i Alicja Kizińska rozprawiły się ze mną z taktem i wrodzoną sobie kobiecością. Wyjasnim więc:

Po otrzymaniu listu pana Ryszarda Centkowskiego niezwłocznie udałem się na konsultację z sekretarką redakcji i ustaliliśmy, że materiał „pójdzie”, oczywiście bez listu, z którego treści możemy zgadzać się lub nie. Przez długi czas ze względu wiadomości tylko moim przełożonym artykuł

nie ukazywał się. A że zniecierpliwiony czytelnik ponaślę, więc zaniósłem materiał do „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie w maju wydrukowano go, naturalnie bez treści pełnego gorczy listu pana Centkowskiego.

W tym stanie rzeczy postawiłem jasno: wszystkim kupującym moje teksty zastrzegam, że nie żyję sobie poprawek, skrótów itp., a że redaktor naczelny „Kuriera Kwidzyńskiego” pan Marek Sidor należy do tych niezliczonych szefów polskich czasopism, co to nie walczą cudzą twórczością, nie werniksują matowych podobrazi i szanują autentyzm, więc

zgodnie z wcześniejszą między nami umową puścić na żywy materiał wraz z listem. Jak by nie patrzeć, wpadłem we wyniki przez siebie zastawione.

Za czasów PRL-u wizytator spytał na lekcji historii: „Powiedz, Jurku, dlaczego jest nam po wojnie tak ciężko?” Odpowiedziałem: „Nie znam...”

Dzisiaj wypada mi oznajmić Miłe Panie, nie szukając winnych, wszystko biorę na swoją klatę i proszę o rozżalenie.

Mea culpa, mea maxima culpa.

Jerzy Wiśniewski

## Wolontariat w Kwidzynie BEZINTERESOWNI

Rok 2001 jest Światowym Rokiem Wolontariatu. W Kwidzynie od kwietnia tego roku działa klub „Anima Mundi” („Dusza świata”), zachęcający osoby, które dobrowolnie, nieodpłatnie i świadomie chcą działać na rzecz innych - to kwidzyński wolontariatusze.



Wolontariusze podczas spotkania integracyjnego.

Zajęcia z niepełnosprawnymi odbywały się również w siedzibie CAL-u. Kwidzyński Klub Wolontariatusza działa na zasadzie sfinansowania i jest jednym z czterech filarów Centrum Aktywności Lokalnej. Obecnie szeregi Klubu zasilają 25 osób. Liczebność z nich stanowi większość z Kwidzyna, jest też jedna osoba z Gardai.

Po akcji propagandowej zgłosiło się do nas ponad 30 osób, jednak część z nich zrezygnowała po szkoleniu, na którym dowiedzieli się także o trudnościach, jakie mogą spotkać wolontariusze podczas ich pracy - mówi koordynator kwidzyńskiego klubu Dominik Sudół.

Dominik jest studentem, działa tu już od 1998 r., kiedy to w Kwidzynie istniało jedynie Centrum Edukacji Ekologicznej.

Interesuje się ekologią i w celu jej propagowania się tu zgłosił. Teraz, dzięki wolontariatowi, może realizować także swoje inne pomysły.

Chocąc kwidzyński wolontariatusze działają dopiero od kilku miesięcy, włączyli się w szereg akcji i imprez jednorazowych jak: Europejski Tydzień Walki o Równą Prawa i Przeciwo Dyskryminacji Osób Niepełnosprawnych, Dzień Dziecka zorga-

zowaniem przez Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy, czy Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej „Kerygmat”. Pomagają również chętnie w Domu Dziecka,

Hospicjum, próbują również swoich sił w hipoterapii z dziećmi niepełnosprawnymi. Plany na najbliższą przyszłość to, jak mówi Dominik, impreza „Przełamać Bariery” oraz kampania zbiórki zużytych tonerów do drukarek, pieniądze ze sprzedaży których przekazane zostaną na Dom Dziecka w Kwidzynie.

Do Klubu Wolontariatusza (siedziba przy ul. 11 Listopada 27) może zgłosić się każdy, kto chce bezinteresownie nieść pomoc innym. Klub jest miejscem spotkań, rozmów i integracji członków. Stanowi również bazę danych dla organizacji, firm i osób, którym wolontariatusze mogą pomóc.



Imprezy sportowe z udziałem niepełnosprawnych są szansą na przełamanie barier.



Imprezy sportowe z udziałem niepełnosprawnych są szansą na przełamanie barier.

**INTERNATIONAL PAPER-KWIDZYN S.A.**  
największe sprywatyzowane zakłady przemysłu celulozowo-papierniczego w Polsce przedsiębiorstwo należące do międzynarodowego koncernu INTERNATIONAL PAPER  
poszukuje kandydata na stanowisko  
**SPECJALISTI DS. ANALIZ EKONOMICZNYCH**

**WYMAGANIA:**  
- wykształcenie wyższe ekonomiczne lub studia na ostatnim roku  
- doskonała znajomość języka angielskiego  
- umiejętność obsługi pakietu MS-Office  
- mile widziane doświadczenie zawodowe

**OFERUJEMY:**  
- interesującą pracę  
- możliwość doskonalenia zawodowego  
- pracę w młodym zespole  
- możliwość zakwaterowania

Informacje/przyjmowanie ofert do dnia 07.09.2001 r.  
International Paper-Kwidzyn S.A. Sekcja Kadr i Rekrutacji, ul. Lotnicza 1, 82-500 Kwidzyn  
tel. (55) 279-81-65, 279-80-16, 279-82-05

## Kandydat prezentuje PLATFORMA DLA POMORZA

Na specjalnie zorganizowanej konferencji prasowej Platformy Obywatelskiej został przedstawiony program tego ugrupowania dla Pomorza. Jak powiedział kandydat na postać Leszek Czarnobaj, program PO podzielony został na dwa tematy: ogólnopolski i dla Pomorza.

- Chcielibyśmy, aby prezentowany przez nas program był programem żywym. Daje tu przykład Kwidzyna i powiatu kwidzyńskiego. Platforma Obywatelska chciałaby, aby każdy mieszkaniec Pomorza czuł się związany z tym miejscem - dodał Leszek Czarnobaj.

W swoim programie Platforma chciałaby również ten region Polski uczynić przyjaznym dla biznesu, by dzięki temu ograniczyć bezrobocie. Stworzenie korzystnych warunków dla działania małej i średniej przedsiębiorczości, podatek liniowy, umowne i elastyczne stosunki pracy to tylko niektóre z proponowanych zmian. W ostatnim czasie można zaobserwować „odstawanie” Pomorza w stosunku do innych regionów kraju, takich jak Śląsk, Wielkopolska czy Małopolska. Dochód krajowy brutto w tych regionach rośnie, a na Pomorzu od kilku lat utrzymuje się na stałym poziomie. Jest to powód, dla którego Pomorze musi być bardziej aktywne. Jednym z celów, by to osiągnąć, jest awans ludności wiejskiej oraz kształcenie obywateli.

W pierwszym przypadku PO chce wprowadzić takie zmiany jak okresowe zwolnienie osób podejmujących po raz pierwszy działalność gospodarczą z ciężarów podatkowych czy powołanie regionalnego funduszu poręczeń kredytowych.

Zdaniem Leszka Czarnobaja, najcenniejszym kapitałem

są wykształceni obywatele. W roku 2000 odsetek młodzieży wiejskiej studiującej był niższy niż przed wojną. Tej młodzieży trzeba stworzyć szansę do dalszej nauki. Powiat kwidzyński wspomaga finansowo osoby studiujące.

Kolejnym punktem w programie dla Pomorza jest promowanie walorów turystycznych tego regionu. W planach jest wykreowanie produktów na miarę europejską, takich jak Szlak Zamków Dolnej Wisły (Malbork, Sztum, Kwidzyn, Gniew oraz zespół klasztorów w Pelplinie), Hanzeatycki Trakt Rowerowy, Centrum Solidarności w Gdańsku, szlaki wodne zachodniego Pomorza oraz nadmorskie kąpieliska od Ustki i Leby po Hed i Mierzeję Wiślana.

W związku z tym punktem zapytaliśmy starostę o to, dlaczego Kwidzyn jest mało znany turystycznie. Zdaniem Leszka Czarnobaja dobre efekty da promowanie tego regionu. Przedtem jednak trzeba zadbać o odpowiednie zaplecze - hotel, w którym jednorazowo mogłyby zanoćwać 60 turystów.

Kandydat na postać obiecał, że jeśli uzyska klubowanie wyborców i zasiadanie w ławach poselskich, zaprosi klub parlamentarny Platformy Obywatelskiej na spływ kajakowy Liwa.

Anna Bińczak

## Emeryci i renciści NIE MUSICIE BYĆ SAMI

W kwietniu br., z inicjatywy wieloletniego działacza społecznego ziemi kwidzyńskiej, Feliksa Krajewskiego, postanowiono założyć w naszym mieście Oddział Krajowej Partii Emerytów i Rencistów.

Feliks Krajewski posiada pełnomocnictwo, wydane przez Zarząd Wojewódzki Krajowej Partii Emerytów i Rencistów, do utworzenia na terenie miasta i powiatu kwidzyńskiego Oddziału KPEiR. Partia ta ma podpisaną umowę koalicyjną z SLD i UP, identyfikuje się z jej programem, a do swych szeregów, oprócz emerytów i rencistów, zaprasza także osoby bezrobotne i niepełnosprawne. Głównym założeniem programowym partii jest walka o pomoc najuboższym, pozabawionym pracy i środków do życia.

- Być może wspólnie działając, należy się zjednoczyć, połączyć swe siły, by razem stanowić czoło tym, którzy zgotowali nam taki los - twierdzi Feliks Krajewski, nawołując do występowania w szeregach partii.

Każdy, kto chciałby zostać jej członkiem, może zgłosić się do biura SLD przy ul. Braterstwa Narodów 45 w Kwidzynie. Biuro czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach 9:00-14:00. Do załatwiania spraw formalnych, związanych z przyjęciem w szeregi KPEiR, upoważniona jest pracownica biura SLD Wiesława Paprocka. Zgłaszający się powinien wpłacić 5 zł wpisowego i przynieść zdjęcie do legitymacji. Mieсяczne składki wynoszą 1 zł. Na razie zgłosiło się pięciu członków. By w Kwidzynie mógł powstać Oddział KPEiR, niezbędne minimum wynosi 25 osób, z któ-

fol. Hanna Cieślak



rych wybrany zostanie siedmioosobowy Zarząd. Wówczas Oddział zostanie oficjalnie zarejestrowany i będzie mógł prowadzić działalność.

Hanna Cieślak

## APEL DO BEZROBOTNYCH

Nam, obywatelom III Rzeczypospolitej, najnowsza historia przyniosła wolność, demokrację i gospodarkę rynkową. Chcielibyśmy tego sami i sobie zawiązujemy wielki przełom ustrojowy. W tym wszystkim jednak zapomnieliśmy o sprawiedliwości społecznej. Cóż z tego, że jest ona jedną z podstawowych zasad naszego państwa, co z konstytucyjnego prawa do pracy i z samorządowych ustaw tworzących powinności demokracji lokalnej wobec rynku pracy... Nam nie chodzi o słowa, choćby najprzystojniejsze. Nam chodzi po prostu o pracę. A nie ma jej teraz żadnych 16 ze 100 Polaków!

Krajowa Partia Emerytów i Rencistów kategorycznie domaga się takich działań parlamentu i rządu, które skutecznie przeciwdziałają będa bezrobociu.

Tymczasem trwa festiwal deklaracji i przedwyborczego fałszywego współczucia dla bezrobotnych. A nam nie chodzi o słowa, ale o czyny. Nam chodzi wyłącznie o fakty. A one mówią o dramatycznie rosnącym bezrobociu.

Krajowa Partia Emerytów i Rencistów solidaryzuje się z każdym pokrzywdzonym obywatelem. Protestuje przeciwko społecznej krzywdzie i niesprawiedliwości. Emeryci i renciści doskonale znają cenę pracy. To nie jest tak, że realizacjom programów gospodarczych musi towarzyszyć ofiara. Ponad dwa miliony obywateli bez pracy - to już klasa powszechna. I to nie jest tak, że postęp cywilizacyjny równoznaczny jest wyłącznie z ograniczaniem możliwości pracy.

Oczywiście, że dynamicznie zmienia się struktura zatrudnienia. Nie może być jednak tak, że równocześnie władza nie wie, co uczynić z tymi, dla których już nie ma pracy. Z tymi, którzy przegrzywiają w wysiłku wszystkich ze wszystkimi o wszystko. Nie może być tak w jedynie w pozycji „winię”. A to nic innego, jak zawiązanie naszej krzywdy, niesprawiedliwości wobec 11 milionów emerytów i rencistów. Co więc możemy uczynić? Nic prostszego. Powinniśmy jedynie realizować swoje szanse. Przed nami wybory parlamentarne. Jest ugrupowanie, które jest nasze, które powstało wśród nas i dla nas. To Krajowa Partia Emerytów i Rencistów.

Realizację jej programu, to nic innego, jak możliwość godności życia dla każdego człowieka z tych 11 milionów. Jeśli w dniu wyborów poprzemy kandydatów KPEiR, to udzielimy mandatu właśnie sobie. Mandat parlamentarny dla 11 milionów obywateli - to o właśnie chodzi KPEiR to po prostu TY! Bądź sobą podczas zbliżającej się narodowej decyzji!

Znajdźmy raz jeszcze swoją młodość podczas tej jesieni. Młodość odwagi, konsekwencji i decyzji. Mało już mamy czasu, dlatego ceśmy każdą swoją chwilę. Jeśli tęsknimy do urody życia - musimy być odważni i zdecydowani. I pamiętajmy: jest nas 11 milionów. Bądźmy razem. Wtedy wygramy. Wygramy siebie!

Krajowa Partia Emerytów i Rencistów  
Polska, wiosna 2001 r.

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

dysponuje  
salą konferencyjną  
z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie,  
wysoki standard

tel. (055) 261-50-18  
0 605 399 929

**GLOBAL S.C.**

**hurtownia okien pcv i al**

(Profile ALUPLAST i PANORAMA)  
NOWOŚĆ - OKNA DREWNIANE

MONTAŻ-SERWIS

APROBATA TECHNICZNA

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

## Rozmowa z Longinem Pastusiakiem DLACZEGO NA SENATORA?

Przez pięć dni na terenie powiatu kwidzyńskiego gościł poseł Longin Pastusiak, kandydat na senatora z listy SLD. Przerywając kontemplację piękną ziemi kwidzyńskiej zadaliśmy profesorowi kilka pytań.

**Kto zaraził pana politycznym bakcylem?**

Chronologicznie rzecz biorąc, kandydowałem w 1989 roku na senatora w Warszawie i motywem, który wtedy skłonił mnie do kandydowania, były wolne wybory do Senatu. Wszyscy wiemy, że wtedy były kontraktowe wybory do Sejmu i proponowano mi kandydowanie właśnie na posła, jednak nie chciałem, ponieważ nie był to wolne wybory. Wtedy były to specjalne wybory. Solidarności wprowadziła 99 senatorów na 100, jako jedyny znalazł się Stoklosa z Pily. Ponieważ wtedy nie miałem zdjęcia z Wałęsą, więc nie zostałem wybrany, ale osiągnąłem bardzo dobry wynik. Na 37 kandydujących zajęłem czwarte miejsce za trzema kandydatami Solidarności, uzyskując ponad cztery miliona głosów. Natomiast w roku 1991, kiedy Aleksander Kwaśniewski i Włodzimierz Cimoszewicz zwrócili się do mnie, zbyłem kandydatów do Sejmu z listy SLD, odmówiłem, choć oferowali mi pierwsze miejsce na liście, którą sobie wybrałem. Rozmowa miała miejsce w czerwcu, w lipcu udałem się do Buenos Aires na Światowy Kongres Politologów i tam wybrano mnie wiceprezesa Światowej Organizacji Naukowiec Politologów. I po powrocie znowu poprosił mnie Kwaśniewski o kandydowanie z listy SLD. Ja wtedy zapytałem o najtrudniejszy dla SLD okręg. W odpowiedzi usłyszałem, że Gdańsk. Pojechałem, zapoznając się z innymi kandydatami i wystartowałem z listy SLD w okręgu gdańskim. Zresztą wygrałem jedyny mandat dla SLD, zajmując trzecie miejsce na prawie 300 kandydatów. W następnych wyborach zająłem już pierwsze miejsce, uzyskując 52 tys. głosów, a w kolejnych wyborach 1997 roku zająłem drugie miejsce, tuż za Maciejem Płażyskim. I taki był właśnie początek

natomiast jest sinologiem i pracowała w firmie zajmującej się stosunkami handlowymi z Chinami i Tajwanem. Mam również czworo wnucząt.

**Czyli jest pan rodzynkiem, jeżeli chodzi o zainteresowania polityką w rodzinie?**

- Moje dzieci nie są specjalnie zaangażowane w politykę, ale mam bardzo pomocną żonę, która jest wyjątkowo wyrozumiała i tolerancyjna. Ja nazywam żony polityków wdowami politycznymi, bo żona polityka wie, kiedy mały wychodzi z domu, a nigdy nie wie, kiedy wróci.

**Ważne, że zawsze wraca.**

- (śmiech) Mówiwo na ogół, jak zły czek, wracając.

**Śniem twierdzić, że polska klasa polityczna jest chora klasa. Czy w jakiś sposób może się pan do tego ustosunkować?**

- Zawsze powtarzam swoim studentom, że nie tak nie łączy, jak wspólna opinia i nie tak nie dzieli, jak wspólna władza. Tego przykładem jest AWS. Kiedy szli do wyborów w 1997 roku, łączyli się we wspólne opozycje przeciw SLD, a jak doszli do władzy, rozpadli się na kilka różnych grupowań. Pewnego rodzaju przykładem jest SLD. Kiedy byliśmy przy władzy, nie rozpadliśmy się, choć jeszcze wtedy SLD nie było jednolitą partią, tylko koalicją ponad 30 podmiotów, z których głównym było SDRP. Dzisiaj jest partią jednolitą. Nie rozpadliśmy się wtedy dlatego, że w sposób bardzo odpowiedzialny podchodziliśmy do polityki. Prawicę natomiast łączy tylko wspólna opinia wobec SLD. Nie może żadne grupowanie iść do władzy z hasłem: zastopować SLD, powstrzymać SLD. Zadaniem polityki, partii politycznych jest rozwiązywanie problemów i nie może prawica głównym wyznacznikiem swojego programu czynić sprzeciw wobec SLD. Społeczeństwo oczekuje pragmatycznego programu rozwiązywania problemów. W każdej dekadzie potrzebna jest opozycja. Jeżeli SLD zostanie obdarzone zaufaniem, to też potrzebować będzie zdrowej, mądrej, konstruktywnej opozycji. W chwili obecnej jako grupowanie opozycji-

ne tak pojmujemy swoją opozycyjność, jako weryfikację programu i polityki rządzącej koalicji, a polityki samego AWS. Jednak naszą krytykę przyjmowano odrzucając wszystko co mówiliśmy. Gdyby AWS posuchał nas przy debacie budżetowej... W zeszłym roku mówiliśmy, że budżet jest źle skonstruowany, że doprowadzi do zapasów finansów publicznych, to nie byłoby tego problemu. Gdyby AWS posuchało naszej krytyki czterech reform, które były potrzebne, jednak zostały źle przygotowane... Błędem było wprowadzenie czterech fundamentalnych reform, które muszą wprowadzić chaos i taktę obciążenia finansowe dla społeczeństwa, że budżet państwa tego nie wytrzyma i teraz okazuje się, że rzeczywistość mieliśmy rację, bo nie ma pieniędzy na żadną z tych czterech reform. Po wyborach również będziemy wsłuchiwać się w krytykę ze strony opozycji, jednak musi to być krytyka konstruktywna, a nie demagogiczna, a z taką niestety najczęściej się spotykamy. Stanowi to odbicie niskiego poziomu kultury politycznej w Polsce i fałszywego pojmowania istoty polityki i politycznego działania.

**Czy obecnie zmieniliby pan treść swojego sejmowego wystąpienia dotyczącego kombatanatów?**

- Nie. Jeżeli bym zmienił to tylko kolejność. Zaczęłbym od złożenia wyrazów uznania tym członkom WIN-u, którzy walczyli o demokrację, niepodległość. W swoim wystąpieniu wyraziłem to uznanie, ale w końcowej części przemówienia. W międzyczasie podniosł się tumult w Sejmie. To przemówienie nie było obraźliwe. Politycy z prawej części sali sejmowej zarzucali mi, że obraziłem kombatanatów. Ja nie obraziłem kombatanatów. W moim wystąpieniu nie ma żadnego zdania obraźliwego. Była tylko mowa o tym, że historia jest bardziej skomplikowana niż wynikało to z projektu uchwały. WIN miał różne okresy w swojej historii. Miał okresy kiedy jego szefem był pułkownik Rzepecki, który walczył politycznymi środkami i miał okresy kiedy różne bojówki wojskowe zostały tworzone, kiedy to mordowano chłopów biorących ziemię z reformy rolnej. Był także

okres końcowy, kiedy WIN był całkowicie zinfiltrowany przez Urząd Bezpieczeństwa. Nie można jednym zdaniem skwitować całej historii WIN-u. I ja to powiedziałem, chciałem przedstawić prawdę historyczną a nie polityczną. Dziś

budżetem rodzinnym. Jeżeli nie stworzył zabezpieczenia dla swojej rodziny, to jak on ma stworzyć zabezpieczenie dla społeczeństwa polskiego, jeżeli się wykazał nieumiejętnością oszczędności? Albo kłamam, a to jeszcze gorzej, bo polityk nie

był dla urzędujących już polityków, którzy zajmowali stanowiska, pokazać, jaka jest różnica między punktem wyjścia a czasem skończenia kadencji, ponieważ to daje dopiero obraz czy polityk wzbogacił się, powierzył, w sposób podejrzany, zadziwiająco wysoki. Wiadomo, jakie dochody mają politycy, z czego żyją i to byłoby bardziej wyrazisty obraz dla wyborców.

**Alé od czegoż trzeba zacząć...**

- Rzeczywiście, nowi kandydaci politycy powinni ujawniać swoje dochody. Choćby muszę powiedzieć, że to nosi też w sobie pewne zagrożenie dlatego, że jeżeli ludzie są bardzo majątni to może to stanowić zagrożenie dla ich majątku czy rodziny. Ponieważ wiadomo jest, gdzie polityk mieszka i może to być wskazaniem adresu dla przestępców.

**Panie posole, dlaczego zdecydował się pan ubiegać o mandat senatorski, a nie poselski?**

- Z kilku względów. Po pierwsze, dziesięcioletnie doświadczenie poselskie bardzo mi się przyda w Senacie. A po drugie, wyższa izba parlamentu ma duży zakres kompetencji w dziedzinie międzynarodowych stosunków parlamentarnych i sądzę, że z moim fachowym przygotowaniem w dziedzinie polityki międzynarodowej językowym udowodnię, że potrafisz skutecznie bronić polskich interesów na arenie międzynarodowej i nie jest przypadkiem, że w Zgromadzeniu Parlamentarnym NATO wybrano mnie przewodniczącym podkomisji ds. stosunków transatlantyckich, czyli tego wszystkiego, co się dzieje między Europą a Ameryką. Na ostatniej sesji Zgromadzenia Parlamentarnego NATO zostałem również dysgnowany na przewodniczącym frakcji socjaldemokratycznej. Jest to największy klub parlamentarny. Świadczy o tym, że moja praca i wkład jest ceniona.

Trzecia sprawa to fakt, iż chcemy nadać Senatowi większą rangę, chociaż SLD i ja osobiste też uważam, że Senat nie ma racy bytu w systemie demokratycznym w Polsce. Senat ma uzasadnienie w krajach o strukturze federalnej, takich jak Stany Zjednoczone czy Niemcy. Ale skoro jest i ma konstytucyjne kompetencje, to trzeba być w tym senacie, by móc spokojnie przeprowadzać proces legislacyjny. Rząd powinien mieć wsparcie i w Sejmie, i w Senacie. Kierownictwo SLD zwróciło się do kilkunastu posłów bardziej popular-

nych w swoich okręgach, by wzmocniły listy kandydatów do Senatu. Między innymi zwrócili się do mnie, zgodziłem się i sądzę, że będę bardzo przydatny w tej popularnie nazywanej izbie refleksji i będę mógł również dobrze angażować się w sprawy moich wyborców.

**Czy iła refleksji, jak to pan określił, powinna być polityczna czy apolityczna?**

- Z natury rzeczy i z ordynacji wyborczej wynika, że jest to izba polityczna. Jeżeli mówimy o przyszłości drugiej izby, to lepiej by było, gdyby była to izba samorządowa, reprezentująca samorządy. Ale żeby znieść Senat, trzeba by było wprowadzić poprawkę do Konstytucji i jeżeli SLD uzyska 2/3 głosów w obu izbach, a taka jest wymaga większość, żeby wprowadzić poprawkę konstytucyjną, to my oczywiście opowiemy się za zmianą tej sytuacji, bo w tej konstrukcji Senat jest bardzo kosztowny. Ale póki jest, żeby zapewnić sprawność działania procesu legislacyjnego, my musimy mieć większość. Mnie śmieje sytuacja, jaka powstała w tegorocznych wyborach do Senatu. Powstał Blok „Senat 2001”, w którym kandydaci partii wzięli niejako swoją przynależność partyjną na dwa miesiące. Jest to sposób niepojawny, jest to jakby wstydliwe ukrywanie swojej przynależności partyjnej. Ja koalicja rozdanie się natychmiast po wyborach i ci kandydaci natychmiast powrócą do swoich partii. Jest to sposób niepojawny, dziesięć.

**Czy wysłał ulotką wyborczą z kandydatem na posła Jerzym Śniegiem jest specjalnym ukłonem w jego stronę?**

- Nie. Po pierwsze udzieliłem poparcia tym wszystkim kolegom z listy SLD, których znam i którzy się zwracają się do mnie o taką rekomendację. Wielu kandydatów do posłów zwraca się do mnie o taką rekomendację, jednak nie udzielam jej automatycznie. Przede wszystkim muszę znać kandydata. Jerzego Śniegię znam od kilkunastu lat. Jest człowiekiem kompetentnym, zwłaszcza w dziedzinie rolnictwa i budownictwa; mogę go spokojnie zarekomendować jako kandydata do Sejmu i mogę się z nim identyfikować. Kiedy zwrócił się do mnie z prośbą o wspólną ulotkę, nie miałem wątpliwości i mam nadzieję, że wspólnie znajdziemy się w parlamencie.

**Rozmawiał Marek Sidor Opr. Anna Bińczak**



fol. Anna Bińczak

wcześniej proponowaliśmy wnioskodawcy - posłowi Stefanowi Niesiołowskiemu takie przeformułowanie tej uchwały, by można ją było przejąć przez akklamację. Jednak poseł Niesiołowski znany jest z braku ochoty do kompromisu i odmówił. Jeżeli bym cokolwiek zmienił to zaczął bym od wyrażenia uznania, a nie zakończenia. Twierdzi pan, że do polityki powinien przewidywać skutki swojej działalności, w tym również wypowiedzi.

**Można było przecież liczyć się z tym, że adwersarze polityczni mogą wykorzystać nawet szczerze intencje. Czy naprawdę poza wyrażeniem uznania na początku nie by pan nie zmienił?**

- Było to spokojne, wyważone wystąpienie. Wydaje mi się, że prawica zrobiła sobie z tego festiwal, w którym nie było merytorycznej polemiki tylko inwektyw. Po wystąpieniu otrzymałem ponad sto listów, w których była proporcja 7:1. Siedem z poparciem. Dali mi one nowe szczegóły, o których nie wiedziałem, ale wiedzieli o tym świadkowie. Dostałem nawet list z Nowego Jorku. Chodziło mi nie o to, by rozdrapnąć rany, ale o to byśmy mogli spokojnie, obiektywnie spojrzeć. Był to nieszczytny okres w historii Polski.

**Według pana, panie profesorze, lepiej jest, jeżeli kandydat na posła startujący do wyborów posiada znaczny majątek, czy też wręcz przeciwnie, gdy nie ma go?**

- Często spotykamy się z takim odczuciem społecznym, że jeżeli ktoś ma trochę więcej pieniędzy, to jest podejrzany. Ja uważam, że podejrzany jest ten, kto nie ma środków. Jeżeli Wiesław Walendziak mówi, że ma zero oszczędności, to znaczy, że zero gospodarzy swoim

może kłamać. Uważam, że istnieje związek między polityką a moralnością, ale mówienie uczciwość to za mało. Jeżeli ktoś jest uczciwy i rzetelny, to pracuje w kasie. Od polityka wymaga się znacznie więcej niż tylko uczciwości. Jest to ważny element i cecha polityka, ale uczciwość to za mało, żeby być politykiem. Musi temu towarzyszyć poczucie odpowiedzialności, umiejętność przewidywania skutków podejmowanych decyzji przez polityków, wrażliwość społeczna na problemy trapiące społeczeństwo. To wszystko dopiero czyni z kandydata polityka.

Uważam, że człowiek, który dorobił się czegoś uczciwie, może być mniej podatny na skorpumpowanie. Absolutnie nie podzielam takiego schematu, że im biedniejszy, tym lepszy kandydat na prezidenta. Sam nie jestem człowiekiem majątnym, ale uważam, że jako polityk nie mam na tyle zabezpieczonych ziem materialne swoje i swojej rodziny, że mogę się oddać tej misji społecznej, jaką jest polityka. Poza tym nie muszę być politykiem. Jestem profesorem i jeśli przegram wybory, to parę uniwersytetów będzie zabiegało o to, żebym zgodził się być profesorem, bo jestem profesorem zyczący, tak zwanym belwederskim, których wiele uczelni potrzebuje do statystyki. Ale uważam, że mając takie doświadczenie międzynarodowe, jakie posiada niewielu kandydatów do stanowisk oberalnych, mogę nadal służyć swojemu krajowi swoim doświadczeniem i oddając się do dyspozycji wyborców.

**Czy kandydaci na parlamentarzystów powinni ujawnić swoje dobra dożeczne?**

- Uważam, że oczywiście stan majątkowy można ujawnić i nie widzę w tym nic zdrożnego, ale lepiej by-

R E K L A M A M A

**WYKŁADZINY • TAPETY • DYWANY • PCV**

**PROMOCJA!**  
SZKŁANKI DO  
PIWA  
**GRATIS**

**KAŻDE 100 ZŁ  
ZAKUPU  
TO 1 SZKŁANKA**

*Ilość szklanek w promocji ograniczona*

● KWIDZYN, ul. Toruńska 36, tel. 279 59 39 ● MALBORK, ul. Targowa, tel. 272 42 06



## Rozmowa z Leszkiem Taborem O WYBORACH I NIE TYLKO

Dwa tygodnie temu drukowaliśmy na łamach „Kuriera Kwidzyńskiego” pionierskie oświadczenie majątkowe burmistrza Sztumu Leszka Tabora, kandydata na posła z ramienia SLD-UP. Postanowiliśmy więc przybliżyć mieszkańcom naszego powiatu postać odważnego kandydata i przeprowadziliśmy z nim rozmowę.



**Marek Sidor:** Panie Burmistrzu, dwa tygodnie temu otrzymaliśmy pański raport o stanie majątkowym. Jaka była reakcja pańskich kolegów z bezpośredniego zaplecza?

**Leszek Tabor:** Faktycznie opublikowałem swoje oświadczenie majątkowe, ale może nie tyle interesowała mnie reakcja kolegów i koleżanek z mojego środowiska politycznego czy z innych grupowań, ile reakcja wyborców, bo to jest dla mnie szczególnie ważne. Ja zdecydowałem się na taki krok, ponieważ na wielu spotkaniach przed wyborczymi mieszkańcy podnosili kwestie uczciwości polityków, ich motywacji w staraniach o mandaty poselskie. Z tych pytań wynika duża nieufność do polityków, brak zaufania do struktur państwowych, w których ci politycy funkcjonują. Jest to efekt tych wszystkich wydarzeń, których świadkami byliśmy w ostatnich latach: korupcji, nepotyzmu, nadużywania stanowisk, marnowania publicznych pieniędzy. I dlatego w sytuacji, kiedy było wiele przykładów, kiedy politycy faktycznie wykorzystywali publiczne stanowiska do mnożenia własnego majątku czy majątku swoich rodzin, wyborcy mają prawo pytać o stan majątkowy tych, którzy rone funkcje publiczne chcą zajmować.

**I jak według Pana odebrali ta pańska inicjatywa wyborcy?**

Ocenili pozytywnie. Po tych publikacjach w prasie, na spotkaniach spotykam się z pozytywną oceną tego mojego kroku. Z tym, że chciałbym powiedzieć wyraźnie - to nie jest jedyny motyw mojej kampanii wyborczej. Ja nie chcę wokoło tej sprawy budować pozycji politycznej. Uczciwość jest jednym z elementów, ale nie jest najważniejszą sprawą. Ja specjalnie to zrobiłem na tym etapie, kiedy kampania dopiero się rozpoczyna, bo - tak prawdę mówiąc - ważniejsze jest co proponuje się społeczeństwu, wyborcom, jaki jest program i czy ludzie, którzy proponują ten program, do tej pory zrobili coś, co potwierdza, że

są ludźmi wiarygodnymi, skutecznymi i takimi, którzy potrafią dotrzymać słowa.

**A jak wyglądało to od strony technicznej?** Do tych wszystkich zwrócił się Pan do kilku tytułów i były to gazety operujące na obszarze, który jest tożsamy dla okręgu wyborczego gdańskiego. Czy, oprócz informacji w „KK”, ukazało się wiele takich publikacji?

Tak, ukazały się przede wszystkim w mediach wychodzących na Żuławy i Powiśle. Muszę powiedzieć, że nie jestem jedyną osobą która zdecydowała się na taki krok, ale jestem jedną osobą w tej części województwa. A tu wyborcy szczególnie wiele pytań zadają kandydatom, dlaczego chcą kandydować, jak się będą zachowywać, czy będą wykazywać pewną skromność, czy nie chodzi im o jakies prywatne interesy. Wiąże się to z trudną sytuacją społeczną w Polsce, jest trudna sytuacja społeczna i ludzie oczekują od polityków przede wszystkim tego, by zajęli się rozwiązywaniem problemów, a nie traktowali aspiracji politycznych jako narzędzia do pomnażania własnego majątku.

**Czy celem opublikowania oświadczenia było zdobycie dodatkowych głosów w powiecie kwidzyńskim?**

Oczywiście, jako kandydat na posła nie uważam, że startuję tylko po to, by zalać coś dla Sztumu. W programie wyborczym SLD-UP dla okręgu wyborczego gdańskiego jest zapisanych wiele propozycji, które wynikły z naszego udziału w tych strukturach politycznych. Byłem również w zespole programowym profesora Jerzego Kłodziejskiego. Znajac te problemy my przesłaliśmy je po prostu na szczebel województwa, tam między innymi zapisano sprawę rozwoju obszarów wiejskich, sprawę tworzenia strefy gospodarczej Malbork-Sztum. Ta strefa zyskuje coraz większe poparcie w powiecie malborskim, zapisana została również sprawa budowy mostu przez Wisłę, co jest ważne dla Kwidzyna i powiatu tczewskiego, ale również i dla województwa, zapisano także sprawę pomocy dla środowisk pogościewskich. To są rzeczy, które w przypadku braku naszej aktywności politycznej być może nie znalazłyby się w tym programie, gdyż każde środowisko pro-

muje swoje interesy. Oczywiście będą się starał o głosy z powiatu kwidzyńskiego, Sztum też jest na Powiśle i jestem taką krainą geograficzną, która od wielu, wielu lat jest związana różnym sprawami historycznymi, politycznymi. Jesteśmy dla siebie bardzo ważni. Uważam, że rola Kwidzyna jest bardzo ważna dla Powiśla, ale Sztum jest również uzupełnieniem. Ja po prostu chcę abyśmy się zajęli, jeżeli uzyskalbyśmy zaufanie wyborców, rozwiązywaniem problemów, które są ważne dla kraju, województwa pomorskiego - i Żuławy i Powiśla.

**Według Pana oceny laurów będzie pozyskać wyborców w Malborku czy w Kwidzynie?**

Kandyduję już po raz drugi. Cztery lata temu również zgłaszałem się o zaufanie do mieszkańców Kwidzyna, Malborka i okolicznych gmin. Znam bardzo dobrze problem tego środowiska, z racji działalności samorządowej. W latach 1994-1998 byłem delegatem do sejmiku województwa elbląskiego, pracowałem z radnymi kwidzyńskimi i wspólnie broniliśmy spraw ważnych dla mieszkańców Kwidzyna i okolic. Byłem w radzie nadzorczej Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w dawnym województwie elbląskim, gdzie przyznawano środki na inwestycje ekologiczne i sporo inwestycji w Kwidzynie było finansowanych z tych środków, co również popierałem. Na pewno w powiecie malborskim, z racji tego, że jestem radnym powiatowym i działam w tych strukturach politycznych, jestem bardziej aktywny samorządowo. Jednak wydaje mi się, że wyborcy niezależnie od miejsca mojego zamieszkania muszą sobie odpowiedzieć na pytanie, czy z racji dotychczasowej działalności samorządowej zasługują na zaufanie. Moje kandydowanie nie jest tylko kwestią ambicji, ale również jest to poparcie 11-letnią pracą samorządową. Jestem członkiem władz wojewódzkich SLD, jestem radnym powiatowym i wydaje mi się, że fakt, iż lewica rządzi w Sztumie, jest dowodem na to, że przy takiej sytuacji politycznej potrafią tak prowadzić sprawę publiczną, że problem się rozwiązuje i nie powoduje to konfliktów społecznych.

**Jak Pan ocenia geopolityczny układ mandatów w sztumskiej radzie?**

Od 1998 roku lewica ma bezwzględnie większość. Na 24 mamy 13 mandatów, ale ostatnia uchwała absolutyjna została podjęta tylko przy 2 głosach sprzeciwu. Mimo, iż są różne środowiska w radzie miejskiej, ta polityka budzi zaufanie, nie jest kontestowana politycznie. Jest zaufanie do władzy publicznej i do tej władzy, która kojarzy się z lewicą. Uważam, że Sztum jest Polską w piguлке, jaką nasz kraj może się stać po 23 września.

Diuzra budżetowa, rosnące bezrobocie, zwolnienie tem pa rozwoju gospodarczego to problemy, o których teraz się mówi. Prognozuję, że uporanie się z tymi problemami to będzie trzy lata sprzątania i pięć budowania. Absolutnie żaden układ rządzący nie wyrobi się w ciągu jednej kadencji.

**Czym jest Pan w stanie jeszcze bardziej przekonać wyborców do swojej kandydatury?**

Na liście SLD-UP jest 24 kandydatów. Są to poważni kandydaci i wyborcy mają możliwość oceny. Uważam, że my, mieszkańcy Żuławy i Powiśla musimy być aktywni politycznie nie tylko jako wyborcy, ale również jako kandydaci do sejmiku czy parlamentu. Takie debaty sprzyjają również podnoszeniu spraw ważnych dla mieszkańców danego terenu, sprzyjają uświadamianiu decydentom, że na tych terenach są ważne problemy, o których trzeba mówić głośno i wyraźnie. Winnym się w tym nowym województwie wykreować identyfikację historyczno-polityczną; ja jestem z Powiśla czy Żuławy. Wszystko to będzie sprzyjało napływowi finansów czy inwestorów. W tych kategoriach traktuję swoje kandydowanie.

Wszystcy gramy na jedną listę, jest oczywiście pewien rodzaj rywalizacji osobistej. Nie zabiegam o potwierdzenie swojej pracy przez inne osoby, ponieważ uważam, że każdy kandydat powinien zyskiwać zaufanie wyborców poprzez pokazanie, co zdoła osiągnąć sam. Ja pokazuję wyborcom, co przez te kilkanaście lat pracy samorządowej udało mi się osiągnąć.

**Czy da się pogodzić utworzenie powiatu sztumskiego z integracją sąsiednim terenem?**

Oczywiście. Sprawa powiatu nie przeszkadza polityce międzygminnej. Generalnie na Powiśle wrocławiliśmy do

pewnej tradycji historycznej. Od 1818 roku istniał powiat sztumski i nasze starania, poparte przez pięć gmin ziem sztumsko-dzierżońskiej, świadczą o tym, że ta potrzeba była silnie artykułowana i nie była skierowana przeciwko Malborkowi. Świadczy o tym również fakt, że chcemy z tym miastem zakładać strefę gospodarczą.

**Kiedy pokusi się Pan o głosy mieszkańców z dużych ośrodków miejskich, takich jak na przykład Gdańsk?**

Generalnie wszystkim kandydatom spoza Trójmiasta jest bardzo ciężko prowadzić kampanię wyborczą w Trójmieście. Jesteśmy dopiero od trzech lat w województwie pomorskim i pewne formuły naszego funkcjonowania nie znalazły się w tej metropolii. Musimy tworzyć bardzo silny lobbing polityczny w kierunku Trójmiasta. Nie możemy być tylko elektoratem. Mam nadzieję, że wybory te spowodują zmianę układu terytorialnego i politycznego w władzach wojewódzkich i regionalnych. Wszyscy zdajemy sobie sprawę z tego, że w województwie pomorskim rządzą układ terytorialny dawnego województwa gdańskiego, co niesłychanie utrudnia funkcjonowanie w tym województwie innym samorządom. Jestem kandydatem spoza metropolii i po to również kandyduję, by tworzyć równowagę dla polityków z Trójmiasta.

**Jak Pan ocenia chęć przedstawiania opinii publicznej oświadczeń majątkowych i brak reakcji kwidzyńskiego środowiska politycznego?**

Czekając na trudne czasy i trudne decyzje i jeżeli nie będzie zaufania do polityków, to społeczeństwo może od tej władzy odwrócić. Mam pewną satysfakcję, że doprowadziłem do dyskusji na ten temat. Jeżeli nie możemy pilnować polityków instytucjami państwowymi takimi jak: urzędy skarbowe, prokuratura, policja, a tak jest w stabilnym państwie, dobrze jest, że jest możliwość publicznego zawiadomienia. Nie chce być moralizatorem dla innych.

Nie chcę w tej sprawie wyrokować. Każdy ma prawo do takiego zachowania, jakie uważa za słuszne, ponieważ zajmuję stanowisko publiczne, a ocenę wystawi mu społeczeństwo. Ja złożyłem swoje oświadczenie majątkowe, ponieważ chcę, by była jasność co do mojej motywacji w kandydowaniu na posła. Jest to poważny problem i politycy powinni dać sygnał, że nie chcą kandydować dla siebie, tylko chcą pomóc w rozwiązywaniu problemów lokalnej społeczności.

**Dziękuję za rozmowę.**

Opr. Anna Bińczak

## Tytuł oskarżony WYCIĘTY KANDYDAT

- Działania „Dziennika Bałtyckiego” przypominają najczarniejszy okres PRL-owskiej cenzury - mówił podczas ubiegłotygodniowej konferencji prasowej Zbigniew Kozak, prezes pomorskiego okręgu UPR, kandydujący do Sejmu z listy Platformy Obywatelskiej.

Przypomnijmy, że na łamach „Dziennika Bałtyckiego” ukazało się Rodzinne Zdjęcie Kaszubów, które wykonano na rynku w Kartuzach. W imprezie wzięło udział ok. 5 tys. ludzi, w tym kilkunastu działaczy i sympatyków UPR. Jakież było zdziwienie polityków Unii, gdy kilka dni później w „DB” ukazała się zbiorowa fotografia Kaszubów, z której „wycięto” działaczy UPR.

Kiedy politycy UPR ujawnili całą sprawę, redakcja „Dziennika” przyznała się do usunięcia kilku plakatów oraz osób je trzymających.

W niektórych przypadkach, cień transparentów przyśłań osób je trzymających - powiedziała Kamila Benke, fotoreporter „Dziennika”. - Dlatego też tych ludzi nie ma na zdjęciu.

UPR od początku starała się wykorzystywać fajną imprezę do swoich celów wyborczych i robi to dalej - mówił Maciej Wośko, sekretarz redakcji „Dziennika”.

Tymczasem politycy Unii uważają, że tłumaczenia pracowników „Dziennika” są „pokręte i nacechowane złą wolą”.

- Jesteśmy zaskoczeni postępowaniem „Dziennika” - powiedział nam Zbigniew Kozak. - Jak można dokonać selekcji na podstawie jakiegoś widzimisie. Jednych polityków promuje się na fotografii, a innych „wymazuje”. Przecież to przypomina najczarniejsze lata PRL-owskiej cenzury.

Działacze UPR zapowiadają oddanie sprawy do sądu. - Nie możemy tego tak zostawić - twierdzi Zbigniew Kozak. - Dziś! usunęto działaczy UPR, jutro zabraknie jakiejś innej „niewygodnej” partii. Nie możemy pozwolić na to, by niemiecki wydawca ingerował w wewnętrzne sprawy naszego kraju.

Opr. Anna Bińczak

## Pierwszy kwidzyński OŚWIADCZENIE MAJĄTKOWE STAROSTY



Starosta kwidzyński Leszek Czarnobaj wykorzystał swoją stronę internetową do ujawnienia posiadanych majątków.

Odpowiadając na pytania Wyborców informuje, że wspólnie z żoną posiadają:

- dom rodzinny w Kwidzynie obciążony bankowym kredytem remontowo - budowlanym, do spłacenia pozostało jeszcze 46.000zł;
- działkę letniskową o powierzchni 400 m<sup>2</sup> z drewnianym domkiem w okolicach Prabut
- 5 - letni samochód Daewoo Espero obciążony kredytem na zakup - do spłacenia pozostało jeszcze 6.000zł;
- 3 udziały w Narodowym Funduszu Inwestycyjnym.

**Kolejny spoza Kwidzyna  
OSTATNI  
NA LIŚCIE  
PLATFORMY**



Zbigniew Kozak kandydat na posła z list Platformy Obywatelskiej w okręgu wyborczym gdańskim. Pełnomocnik UPR d/s Wyborów na Polskę Południową. Prezes Oddziału Gdańsk UPR.

Informuje Państwa, że wraz z żoną posiadają:

- 4 - letni samochód Nissan - do spłacenia pozostało ok. 5.000 zł;
- wkład kasy mieszkaniowej w wysokości ok. 30.000 zł.

**Salon Katazyna**

- ⇒ SUKNI ŚLUBNE (SPRZEDAŻ I WYPOŻYCZALNIA)
- ⇒ ELEGANCKA ODZIEŻ NA KAŻDĄ OKAZJĘ
- ⇒ DODATKI DO ŚLUBU-OBUIE
- ⇒ BIELIZNA

Jeżeli zamierzasz wyjść za mąż nie zapomnij nas odwiedzić!

Ul. Kościuszki 54 (przy dworcu PKP)  
☎ 261-14-41, 272-60-91, 601-267-292 ☎

**"FAKTOR" Kwidzyn, ul. Chopina 26**

Licencjonowane biuro rachunkowe

- pełny zakres usług księgowych
- sporządzanie umów, pism procesowych
- windykacja należności
- obrót nieruchomościami

**SZYBKO TANIO SKUTECZNIE**  
☎ (055) 261-01-27, kom. 0504-932-908 ☎

**ZŁOMOWANIE**

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW  
WYDAJEMY ZAŚWIADCZENIA  
DO WYREJESTROWANIA W  
DZIALE KOMUNIKACJI  
ODBIÓR WŁASNYM  
TRANSPORTEM  
KWIDZYN GÓRKI  
279-79-75 0608-396-028

**DROZD - centrum techniki**

**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW  
INSTALACYJNYCH**

**PROMOCJA**

Promocyjna sprzedaż  
**UMYWALKA "COMJNA-50"**  
**CENA NETTO 42,06**  
**CENA BRUTTO 45,00**

82-500 Kwidzyn ul. Żeromskiego 165 godziny otwarcia  
tel. (055) 261-54-02, 261-54-03 8.00 - 16.00

# POTYCZKI Z MOJĄ ŻONĄ



go kupitem! - pogroził giermkowi.  
Rozpaliliśmy węgla, nakładaliśmy wszelakiego dobra - zapachniało, zadymało, zadzwono.

Sasiadka.  
- Zgas pan to cholerstwo, bo po policję zadzwonię! Wczoraj powiesiał nowe firanki, za godzinę będą czarne! Cała chata w dymie, a mąż ma astmę!  
- Kolo trzepaka się rozstawia - decyduje sponsor.

Trzy piętra w dół: szwagierek przodem, z rękami w kieszeni, ja z maszyną za nim, żona z żywnością za mną, Krysunia ze szkłem zamkniętą karawanką.

Pospółstwo z obu bloków zapelnio okna, zadrosne spojzenia latają w powietrzu jak salwy z „katusz” nad Berlinem, a jasniepaństwo się bawi („no to wyjmyj za policję drogową, która sama pije, a innym nie daje!”).

Pan Nasz i Władca (oby żył wczynie) rozsiadli się na plastikowych krzeselkach.  
- Bardziej przypieczono ma być! Obróć na drugą stronę! Dospój węgla!

Balanga trwała prawie piętnaście minut, dopóki jakiś typ nie przyniósł dywanu.  
Powiesił, walnął trzepacką - świat na parę chwil zniknął w tumanie kurzu.

- Nie ma pan gdzie trzepać? - wkurzył się organizator.  
Żona z Kryską poodsuwały, co się dało. Co się nie dało, zaniosły do domu opłukać pod bieżącą wodą.

Gospodarz przyjęcia odprowadził typa na bok, wyciągnął jakiś papierek (jeśli dobrze zważęliśmy - pięćdziesiątka) i wsunął mu do kieszeni.  
Przyjdź pan jutro.

Typ przyjął prezent i wrócił do trzeźpania.  
- No co jest? - zdenerwował się ofiarodawca.  
- Przecież dałem pięć dych! - A masz pan to na piśmie? - warknął wściekle typ i ja go rozumiem, bo kto nie jest wściekły, jak stara wyganja go do trzeźpania?

- Ale my tu mamy taką małą imprezę rodzinną - wtrącałem się. - Wie pan, szwagier wygrał w totka...  
Okna opustoszały, zapelnili się parking, piaskownica i pół uliczki ustąpiły. Każdy chciał usłyszeć grabulę szczęściarza, każdego też trzeba było poczęstować...

PS  
Jest to, niestety, ostatni odcinek „Potyczek z moją żoną”  
Jeśli nie wiadomo, o co chodzi...

J. M.

Nim ekipa przyjechała, mogliśmy już tylko zanur-

zić „Janek Wiśniewski padł”.  
Pozostałem sam na placu boju.  
Nasze zapasy już dawno wyszły, ale żywcili sąsiedzi poznosili, co kto miał, a mieli zaiste niemało.

- Pan powie, system ma? A może ktoś mu cynk dał?  
- Panie, dogadamy się, pan mi powie co i jak - dziesięć procent dla pana.

Posłałem żonie ponad głowami tłumem błagalne spojrzenie o pomoc, ona rozłożyła beznadziejnie ręce, że się nie przedrze.

Przyjechali ze Straży Miejskiej, bo ktoś zakopawał, że jakiś pijany kolo śmietnika śpi.

Za pomocą prośby i groźby dotarli wreszcie do denata.  
- Zostawcie go! Nie ruszaj! To milioner!  
Od słowa do słowa, czterech najbardziej pyskających zarobiło kolegium, ale nikt tego do głowy nie brał, „bo jak będziemy bogaci...”

Wykorzystując chwilo- we zamieszanie zrobiliśmy z żoną szepetaną naradę.  
- Trzeba im powiedzieć, że ta wygrana to lipa... - to ja.

- Tylko spróbuj, to cię zlinczują - to nie ja.  
- To wolisz, żeby mnie utopili w wodce? - to znówu ja.

- A jak im powiesz prawdę, to ci każą wódkę odku- pywać albo i chatę spalać.  
Kонец końców, dobry ludzie pomogli dotrzeć do domu.

Co ja naobcywałem i komu - za cholerę nie pamiętam, ale chyba musia- liem mieć niezłe gadane, bo sąsiedzi milusińscy teraz, że głowa mała.

Żona jak zwykle się nie odzywa, jakby to była moja wina, że mały człowieczek wygrał małą sumkę, za którą urządził wielki bal, a z nas zrobił wielkich ban- lonów (A pani taka bogata, a dwa lata w jednym płaszczu) „Teraz to są- siad już chyba sprzeda tego rzecha i kupi sobie taki bez dachu?”

Podobno każdy ma takiego szwagra, na jakiego zastępuje i taką żonę, na jaką sobie nie zasłużył.  
Zawsze się znajdzie osoba gotowa ukłuk twarz mokną od łez, a nawet najwzno- ślejszy lament kończy się zawsze wytarciem nosa.

# FELIETON



Albert Duzinkiewicz

Witryna zwykłego kiosku jest dziś najlżejszą ilustracją rzeczywistości, w której przyszło nam żyć - i która, jak coraz częściej słychać w wielu miejscach publicznych i prywatnych, trudno zrozumieć, a tym bardziej się z nią pogodzić. Próżno takiego obrazu szukać w opiniotwórczych, niezależnych miejscach, jak choćby środowiska akademickiego czy artystycznego, gdzie na wodę mineralną trudno uskładać, w związku z czym głosy protestu czy choćby zwykłe opinie więźna w słabych gardelach, nie mówiąc już o wzmożeniu i nagłośnieniu, gerszcz trudniej rzeźbony obraz znaleźć w miejscach opanowa- nych przez różnice opiniootwórcze, lecz już bardziej zależne gromie. Tu - na odwrót - i nagłośnienie, i wzmożenie, ale dziesięćdziesiąt procent środków przeznaczonych jest na farbę do drukowania hasel, które, prócz przyrodzonej i w gruncie rzeczy nieszkodliwej roli perswazyjnej, zajmują coraz częściej również miejsce tego, co zwykliśmy nazywać treścią.

Papier cierpliwie jest, jak mówi przysłowie, ale co bardziej niecierpliwie z niego rezygnują i formie bezśredniej mówią - jak mawiał Wiech - własnoręcznie rzeźbiąc, od których skóra cierpieć na grzbietach i nie tylko, ale na grzbietach głównie, gdyż one to najbardziej odczuwa festiwal pomysłów na życie w tych, co mogą. A mogą dużo. Mogą wstrząsnąć rewolucyjnie emeryturę, by nadrobić to za lat powierzonej, piętnaście. Po- licy pow. 80 roku życia - ponad 20 proc. emerytów. 80 lat + 15 lat = 95 lat. Polacy pow. 95 lat = powierzyć, trzy procent emerytów. Ponad dwadzieścia proc. emerytów minus trzy proc. równa się być może nadal ponad dwadzieścia proc. To razy suma rewaloryzacji równa się wiadomo co.

Inny z tych, co mogą, a raczej z tych, co będą mogli już pod

# RECYCLING

konic września, mówi o „zawieszeniu” otwartych funduszy emerytalnych. Znaczący my, obywatelu, czasowo zarejestrowani w tym kraju jako wyborcy, będziemy mieć otwarty dostęp do zamkniętych funduszy emerytalnych o zrewaloryzowanej, równej, niepodległej i sprawiedliwej składce miesięcznej w wysokości 0 zł, co po dwunastu miesiącach daje 0 zł, a po kilku- dziesięciu latach pracy całe 0 zł. Złoty rachunek był ścisły, do- liczmy aktywa ZUS-u w trybuna - z wysokości minus nie za bardzo wiadomo ile zł. Zaczynijmy więc już teraz odkładać, by mieć z czego płacić naszemu państwu emeryturę, choć obecnie na salonach europejskich prezentuje się ono jako tzw. „młoda demokracja”.

W sytuacji nieustannego aglowania, kiedy większość problemów podjętych jest polityką, trudno znaleźć cokolwiek obiektywnego. Jednym z takich miejsc jest właśnie kiosk z gaz- etami, który przynajmniej sprawiedliwie ekspozuje całą tę naszą stronniczość. Pojedyncze media, mniej lub bardziej ten- dencyjne, zostają pogodzone przez ów kiosk i nową królową nauk, ekonomię, która pomaga ułożyć tytuły według kryterium liczby sprzedanych egzemplarzy. Znam dwojecnego kioskiera, który zawsze obok „Naszego Dziennika” kładzie „Fakty i mity”, poparwiając to wszystko „Trybuna” - przez zestawienie tytu- łów otrzymuje efekt pionujący, porównywalny w tym, jak by w kwaciarni ułożyć bukiet z kaktusów i rośliczek.

Nad wszystkim jednak, dosłownie i w przenośni, królują „Super-Express” - Gdzieś po łąkach wegetują książki, sprze- dawane jako czasopisma z tej prostej przyczyny, że te ostatnie obliczone są siedmioprocentowym VATem. Nie licząc prasy, kiosk pokazuje prawdziwe preferencje wyborców Polaków, na które składają się erotyka, sensacja, zmywacz do paznokci, przemę- ślenia synków wielkiego brata i Pokemony.

Mimo wielkiego chaosu w naszym życiu umysłowym, a może właśnie dlatego, potrzebne jest nam kształcenie elementarnej umiejętności czytania ze zrozumieniem. Zdaje się, że niektó- rzy politycy, rozpoznając oszczędność budżetową od Mini- sterswa Edukacji Narodowej, właśnie tego obawiają się naj- bardziej. Julian Tuwim napisał kiedyś: „Słowa bez pokrycia są stórką bardziej niebezpieczne niż fałszywe pieniądze”.

Obok dziur intelektualnych i finansowych jest na szczęście jeszcze jedna dziura, bardzo pozytywna - dziura w pojeźniku z trzema strzałkami i napisem „Papier”, która wszystkie bzdury i całą nieprawdę łączy jeszcze trwałej niż niekiedy w kios- ku z gazetami.

R E K L A M A

**Zespół Szkół Zawodowych nr 1 w Kwidzynie ul. Stowiańska 17 tel. 279-38-96**

**INFORMUJE**  
że posiada wolne miejsca w:  
Policealnym Studium Zawodowym (dzienne i wieczorowe) na kierunkach:  
- technik ekonomista  
- technik administracji  
Nauka trwa 2 lata i jest bezpłatna  
2) Liceum Handlowym dla Dorosłych (po szkole zasadniczej) w zawodzie  
- technik handlowiec  
Nauka trwa trzy lata i jest bezpłatna.

**ZESPÓŁ SZKÓŁ AGROTECHNICZNYCH W KWIDZYŃCE ul. STASZICA 25**

Ogłasza nabór do Policealnej Szkoły dla dorosłych w systemie stacjonarnym i zaoicznym na podbudowie Liceum Ogólnokształcącego.  
w specjalnościach:  
- elektrotechnika ogólna  
- elektryczna i elektroniczna automatyka przemysłowa  
Informacja i zapisy w sekretariacie szkoły w godz. 10.00-14.00 tel. 279-38-74 Termin zapisów upływa z dniem 29.08.2001 r.

**Towarzystwo Wiedzy Powszechnej w Toruniu**

organizuje w  
**Zespole Szkół Zawodowych nr 1 w Kwidzynie ul. Stowiańska 17 tel. 279-38-96**  
nabór do:  
1) Studium Ekonomicznego w zawodzie technik ekonomista  
2) Studium Handlowe w zawodzie technik handlowiec  
Nauka trwa 2,5 roku i jest płatna.

**WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W KWIDZYŃCE**

powołana na podstawie ustawy z dn. 26 czerwca 1997 roku decyzją Ministra Edukacji Narodowej i wpisana do rejestru uczelni niepaństwowych pod nr 27:  
Ogłasza nabór w roku akademickim 2001/2002 na 3-letnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaoicznym: na wydziale Zarządzania w dwóch specjalnościach:  
- Zarządzanie przedsiębiorstwem  
- Finansie i zarządzanie organizacjami  
Absolwenci po ukończeniu studiów otrzymują tytuł licencjata. Dyplomy uczelni są równoważne z dyplomami uczelni państwowych. Kandydaci przyjmowani są na studia bez egzaminów wstępnych, o przyjęciu na studia decyduje kolejość zgłoszeń.

TERMIN ZAPISÓW: od 02.04.2001 do 21.09.2001.  
INFORMACJE I ZAPISY W DZIEKANACIE UCZELNI: 82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2 tel. (055) 279 17 68, 261 31 39 adres e-mail: dziekana@wsz.kwidzyn.edu.pl rektorat@wsz.kwidzyn.edu.pl http://www.wsz.kwidzyn.edu.pl

**WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W KWIDZYŃCE**  
Wyższa Szkoła Zarządzania w Kwidzynie informuje, że w roku akademickim 2001/2002, zamierza rozpocząć zajęcia na nowych specjalnościach:  
"Polityka samorządowa"  
"Informatyka w zarządzaniu"  
INFORMACJE W DZIEKANACIE UCZELNI: 82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2 tel. (055) 279 17 68, 261 31 39

**Centrum Komputerowo - Językowe w Kwidzynie**  
**OGLASZA:**  
**NABÓR NA UNIWERSYTET WIRTUALNY NA KIERUNKACH:**  
1. Techniki informatyk (specjalność)  
a) administrator baz danych, b) administrator zasobów Internetu  
2. Techniki obsługi ruchu turystycznego  
Czas trwania nauki na obu kierunkach 2 lata (4 semestry).  
Koszt jednego semestru 800 zł + opłata za założenie konta pocztowego 75 zł.  
**Zgłoszenia przyjmowane są do dnia 20.09.2001 r.**  
**ZAPISY NA KÓŁKA KOMPUTEROWE I JĘZYKOWE: zgłoszenia w dniach 01 - 20.09.2001 r.**  
Informacji udziela sekretariat CKJ  
ul. 11 Listopada 13, 82-500 Kwidzyn tel. 279-35-28, 261-14-49  
e-mail: ckj.kwidzyn@ckj.edu.pl http://www.ckj.edu.pl

**CENTRUM EDUKACJI ZAWODOWEJ W KWIDZYŃCE**  
**OGLASZA NABÓR SZŁUCHACZY NA ROK SZKOLNY 2001/2002 W ZAWODACH:**  
NA PODBUDOWIE SZKOŁY PODSTAWOWEJ  
1. LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE - 2 LATA  
2. TECHNIK EKONOMISTA - 2,5 ROKU  
NA PODBUDOWIE ZASADNICZEJ SZKOŁY ZAWODOWEJ  
1. LICEUM OGÓLNE - 1 ROK  
2. TECHNIK MECHANIK - 2 LATA  
3. TECHNIK TECHNOLOGII DREWNA - 2 LATA  
4. TECHNIK TECHNOLOGII ŻYWIENIA - 2 LATA  
5. TECHNIK HANDLOWIEC - 2 LATA  
6. TECHNIK CHEMII - 2 LATA  
Nauka jest odpłatna. Słuchacz musi mieć ukończone 17 lat. Nauka odbywa się dwa razy w tygodniu. Ukończenie nauki daje wykształcenie średnie, tytuł technika w zawodzie i możliwość zdawania matury. (STARYM SYSTEMEM)



## Przedsiębiorstwo Usług Sanitarnych CZYSSTE MIASTO

Przedsiębiorstwo Usług Sanitarnych z siedzibą przy ulicy Wiślanej zajmuje się wywozem odpadów stałych z terenu Kwidzyna i okolic. Prezesem zakładu jest Marian Frankowski.

### FIRMY POKREWNE

Wywózem stałych śmieci, podobnie jak PUS - mówi Marian Frankowski - zajmuje się teżelse kwidzyńska firma Gaminex. Natomiast Zakład Utylizacji Odpadów (ZUO) współpracuje ściśle z PUS-em. Przedsiębiorstwo Usług Sanitarnych zajmuje się wywozem i dostarczaniem śmieci, a ZUO deponuje je i odzyskuje, a także eksploatuje wysypisko śmieci. ZUO odpowiedzialne jest również za segregację śmieci, PUS natomiast wywozi je specjalnymi pojazdami, przeznaczonymi do posegregowanych odpadów. Oba zakłady nie konkurują ze sobą, lecz wymieniają się doświadczeniami i w rezultacie dążą do jednego celu: oczyszczenia środowiska naturalnego.

### WYSYPISKO W GILWIE MAŁEJ

Nasz rozmówca przyznaje, że bardzo cieszy go fakt, iż samorząd doprowadził w końcu do lokalizacji nowego wysypiska śmieci. Według niego Gilwa Mała znajduje się w bardzo dobrym miejscu, jeśli chodzi o tego typu inwestycje. Teren nowego wysypiska jest korzystny zarówno obszaro-wo, jak i lokalizacyjnie.

- Sukcesem jest - stwierdził - że zdołano uzyskać zgodę społeczności lokalnej. To zawsze było najtrudniejszym wymogiem do spełnienia, gdy szukano terenu pod wysypisko. Mieszkańcy nie chcą godzić się, by w ich sąsiedztwie znajdowało się takie miejsce.



Pojazdy do przewożenia segregowanych śmieci

pie Zachodniej. Jest to związane ze złym podjęciem społeczeństwa. Ludzie, by zaoszczędzić na wywozie, „upychają” śmieci w lasach, w rowach i innych mniej uczeszczanych miejscach.

Na uwagę zasługuje fakt, że coraz częściej szkoły włączają się do akcji „Sprzątanie Świata”. Dzięki temu typu działalności zmienia się podejście dzieci i młodzieży do problemu zaśmiecenia środowiska.

Dużym ułatwieniem i wygodą jest wkładanie śmieci w domach prywatnych najpierw do foliowych worków, a następnie do pojemników, ale tak czyni jeszcze zbyt mało rodzin.

### WYWÓZ SZKODLIWYCH ŚRODKÓW

- W zasadzie - stwierdza prezes PUS-u - niebezpieczne materiały przyjmuje ZUO, ale nasze przedsiębiorstwo za pewną odpłatnością również po nie przyjeżdża. PUS musi pobierać określone opłaty, gdyż trujące środki trzeba wywozić do Gdańska, w okolicy nie ma wysypiska, które deponuje tego typu materiały. Marian Frankowski zapewnia, że odbierze stare akumulatory, pokrycia azbestowe i inne szkodliwe środki, jeśli tylko pojazdy PUS-u będą dostosowane do ich przewożenia.

### PROBLEMY PUS-U

Przedsiębiorstwo trapią głównie trudności ekonomiczne. Prezes uważa, że sprzęt, jakim dysponują, choć w przystoimym stanie, wymaga modernizacji. Ważne jest także to, by mieszkańcy Kwidzyna przestrzegali przepisów prawa. Ludzie dewastują i kradną pojemniki na śmieci. Proceder ten nasila się głównie po sobotnich dyskotekach. Wiąże się to z bardzo dużymi kosztami, pojemniki rzadko wytrzymują okres używalności.

tekst i zdjęcia  
Magda Ruczek



## Szkoda potyczek

Jak nie wiadomo, o co chodzi, to wiadomo, że chodzi o kasę. W budżecie państwa dziura, w nie jednym budżecie rodzinnym też dziura. Dotknęło to również naszych ulubionych bohaterów. Podobno wyjechali za chlebem. Ile w tym jest naszej zaszuki, dziękuję publikowaniem w „Kurjerze” ofertom pracy w Irlandii, trudno określić. Faktem jest, że bardzo przyzwyczajaliśmy się do potyczek i szkoda nam rozstać się z nimi. Już za tydzień perypetiami z „kochanym” mężem dzielić się będzie z nami bardzo atrakcyjna i przebojowa kobieta, której zdjęcie dziś publikujemy.

R E K L A M A

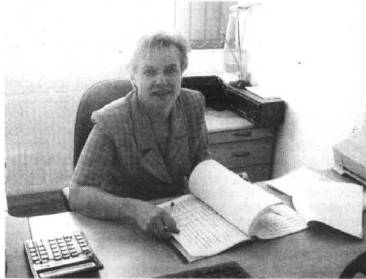
## BIG Bank GDAŃSKI S.A. Oddział Windykacji w Warszawie

ogłasza II przetarg na sprzedaż samochodu ciężarowo-universalnego marki DAEWOO Lublin 3322/II (furgon), rok produkcji 1998, kolor biały, dopuszczalna ładowność 900 kg, pojemność 2417 cm<sup>3</sup> przebieg 62081 km, stan ogólny dobry. Cena wywołania 11,070.00 zł. netto plus podatek VAT (22%) tj. 13,505.40 zł. brutto.

Przetarg odbędzie się dnia 14 września 2001 r. o godz. 10.00 w Zakładzie Usług Wielobranżowych - Mirosław Żochowski, 82-550 Prabuty, ul. Czarnieckiego 11, pod nadzorem notariusza.

Przed przystąpieniem do przetargu należy wpłacić wadium w wysokości 10% ceny wywołania tj. 1,107.00 zł. netto plus VAT (1,350.54 zł. brutto), na konto w BIG Bank GDAŃSKI S.A. Oddział Windykacji w Warszawie, ul. Mińska 25, Nr 11501026-3685.

Pojazd można wcześniej obejrzeć pod wyżej wskazanym adresem, gdzie również będzie dostępny do wglądu regulamin ww. przetargu.



Główna księgowa PUS-u Halina Szczepaniak

### CZY NA ŚMIECIACH MOŻNA ZAROBIĆ?

Marian Frankowski uważa, że na polskim rynku, ze względu na naszą sytuację gospodarczą, jeszcze nie można zarobić na wywozie odpadów. Główną tego przyczyną są bardzo drogie środki transportu śmieci. Nieczystości nie są w naszym kraju produktem dochodowym, tak jak w Euro-

R E K L A M A

## „JEDEN Z NAS I DLA NAS” Rozmowa z posłem AWS Prawicy Janem Kulasem

Red. - Kim jest dzisiaj Jan Kulas?

- Jestem nadal posłem Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej. Biorąc kadencja poselska trwa do czasu zebrania się nowego Sejmu. Jestem również posłem województwa pomorskiego. Pozostaje też wemy „Solidarności” i AWS Prawicy. Chcę wyraźnie podkreślić, iż dla mnie reprezentowanie Kociewia, Żuław, Powiśla i oczywiście stolicy województwa Gdańska w Sejmie, to po prostu ciężka i odpowiedzialna praca. Czy ta praca zostanie przedłużona na lata 2001-2005? To będzie zależało od wyników wyborów w dniu 23 września 2001 roku. Wszystko jest obecnie w rękach wyborców.

Red. - Proszę krótko przedstawić swój wiek, ródzód i pochodzenie społeczne.

- Właśnie niedawno skończyłem 44 lata. Od urodzenia jestem związany z Pomorzem Gdańskim. Urodziłem się na Kaszubach, wychowałem i mieszkam na Kociewiu - w Tczewie, a polubiłem i również dużo pracuję na rzeźb Żuław i Powiśla. Moją ojczyzną regionalną jest Pomorzanie Gdańskie. Czuję się zarówno Polakiem, jak i synem ziemi pomorskiej, czyli Pomorzanie. Wychowałem się w rodzinie wielodzietnej, można by powiedzieć rodzinie robotniczo-chłopskiej. Do 15-go roku życia moja rodzina mieszkała na wsi. Szkołę podstawową ukończyłem we wsi Nowa Cerkwia. Matkę zaledem w dobrym Liceum Ogólnokształcącym w Tczewie. Studiowałem na Uniwersytecie Gdańskim, jestem magistrem historii. Pierwszą pracę zawodową podjąłem w końcu 1980 roku w Gdańsku w Zarządzie Regionu NSZZ „Solidarność”. Następnie blisko 10 lat uczyłem historii w Zespole Szkół Kolejowych w Tczewie.



Posel Jan Kulas z marszałkiem woj. pomorskiego Janem Zarębskim podczas spotkania na temat strategii rozwoju regionu pomorskiego.

Red. - Jak przebiegała dotychczas Pana kariera polityczna?

- Moją największą wartością jest rodzina, a więc Zena Katarzyna (pedagog) oraz 4-letni Kacper i 9-letni Bartek. Warto dodać, iż mam to szczęście, że jeszcze żyją moi rodzice i teściowie. Z rodziną najchętniej spędzam wolny czas. Lubię dużo czytać i kochać książki. Pasjonuje mnie turystyka i wycieczki krajoznawcze - moje zainteresowania podzielają żona i synkowie. Nasza Polska jest pięknym i jakby mało znanym krajem. Pociągają mnie wszystkie góry, ale głównie polskie Tatry. Lubię też i uprawiam sport (biegi). Na przykład ukończyłem „Polmaraton Solidarności”, a w tym roku zajmuję dobre miejsce w biegu VII-ów podczas Biegu sw. Dominika w Gdańsku. Cenię sobie zdrowy styl życia.

Przewodniczącym Komitetu Obywatelskiego w Tczewie. Byłem pierwszym demokratycznym przewodniczącym Rady Miejskiej w „Grodzie Sambora”. W latach 1991-1993 „poslowałem” z rąnieniami NSZZ „Solidarność”. Wtedy nauczyłem się dobrej i profesjonalnej pracy parlamentarnej. W latach 1994-1998 pełniłem funkcję wiceprzewodniczącego Sejmiku Samorządowego Ziemi Gdańskiej. Od 1997 roku jestem posłem AWS, a właściwie AWS Prawicy. Prawie wszystkie swoje siły i umiejętności poświęcam pracy poselskiej. Działam także w samorządzie naszego województwa. Blisko współpracuję z marszałkiem J. Zarębskim. Jestem także członkiem Ruchu Społecznego AWS.

Red. - Proszę przedstawić swoje zainteresowania i hobby.

- W moim przypadku należy mówić o działalności politycznej, a nawet raczej służbie publicznej. Pierwszą aktywności społecznej nauczyłem się w samorządzie studenckim w UG. Byłem przewodniczącym Rady Mieszkańców w DS nr 10. Powołanie do działalności publicznej wyzwoliła we mnie „Solidarność”. Od ponad 20 lat jestem członkiem NSZZ „Solidarność”. Warto podkreślić, że z „Solidarnością” związałem się na dobre i złe czasy. „Solidarność” postawiła szlachetne i wielkie ideały, jak: godność człowieka, dobro wspólne, wolność, prawda, sprawiedliwość, wrażliwość społeczna i umiłowienie ojczyzny. Wbrew obyczajom, nielalwym czasom te ideały wciąż są ważne i potrzebne.

Red. - Co to znaczy być dobrym posłem?

- Wpierw trzeba określić rolę posła. Otóż status, prawa i obowiązki posłów określają Konstytucja RP, ustawa o wykonywaniu mandatu posła i senatora oraz regulamin Sejmu. Według art. 104 Konstytucji RP „posłowie są przedstawicielami narodu”. Jednakże z tytułu aktu wyborów reprezentują oni również konkretne województwa i okręgi wyborcze. Dobrze też pamiętać, iż w słubowaniu poselskim mowa jest o rzetelnym i sumiennym wykonywaniu obowiązków, jak też o pracy dla „pomysłności ojczyzny i dobra obywateli”. Jako posel pomorski staram się pracować dla dobra i rozwoju „małej”, i „dużej ojczyzny”. Rozważne i umiętne łączenie powinności i obowiązków wobec własnego województwa i ojczyzny-Polski, to zasadnicze przesłanie pracy poselskiej. Jednakże również ważne są zobowiązania zaciągające wobec obywateli. Posel zawsze powinien pamiętać, że swym mandatem zarządza konkretnym obywatelom. Dlatego też, osobiście na zakończenie każdej kadencji poselskiej przedkładam konkretnie i starannie sprawozdanie poselskie. Trzeba rzetelnie rozliczyć się z wyborcami, aby móc ponownie ubiegać się o mandat poselski. Pracuję staram się dowiedzieć, że jestem posłem, na którego można liczyć.

Red. - Jak będziemy głosować w tegorocznych wyborach parlamentarnych?

- Szczegółowe zasady prawa wyborczego określa ustawa - ordynacja wyborcza do Sejmu RP z 12 kwietnia 2001 roku. W zasadzie głosować będziemy w taki sam sposób jak 4 lata temu. To znaczy w wyborach do Sejmu mieć będziemy do dyspozycji tylko jeden głos - jeden „x”, który należy postawić tylko na jednej liście poselskiej (zapamiętaj nazwę listy i jej numer) przy nazwisku jednego kandydata („x” stawiamy z lewej strony obok nazwiska). W ten sposób głosujemy na listę konkretnego ugrupowania politycznego i na konkretnego kandydata. W tych wyborach nie ma już tzw. listy krajowej. Jeśli chodzi o sam wybór, to miejsce na liście poselskiej nie ma prawie żadnego znaczenia. Posłami zostają tylko te osoby z listy (po przekroczeniu progu wyborczego listy - 5% komitet, 8% koalicja), które uzyskały najwięcej głosów.

Podkreślić warto, iż głosowanie odbędzie się już w niedziele, 23 września 2001 r., w godzinach od 6:00 do 20:00! W naszym okręgu wyborczym nr 25 łącznie zostanie wybranych 12 posłów oraz 3 senatorów. W wyborach do Senatu mamy do dyspozycji 3 razy „x”. Nasz okręg wyborczy do Sejmu i Senatu RP obejmuje 8 powiatów z siedzibami w Sopocie, Gdańsku, Pruszkach Gdańskim, Tczewie, Starogardzie Gdańskim, Kwidzynie, Malborku i Nowym Dworze Gdańskim. Mówiąc krótko - Gdańsk, Żuawy, Kociewie i Powiśle, to nasz okręg wyborczy.

Red. - Dlaczego tegoroczne wybory są tak ważne?

- Wszystkie wybory powszechne są bardzo ważne. Biorąc to od nas obywateli zależy kto zostanie posłem, senatorem czy też radnym. W tegorocznych wyborach rozstrzygnie się kolejny etap polskiej transformacji ustrojowej. Potrzebna będzie potem szeroka zgoda ogółu Polaków i odważne działania, aby wreszcie skutecznie przeciwdziałać się bezrobociu. W najbliższych 4 latach Polska stanie przed decyzją wejścia do Unii Europejskiej. W tych też latach zakończy się prywatyzacja polskiej gospodarki. W rolności i na wstępną głębokość i ważne premiami. To też, najważny, pierwsze wybory polskie w XXI wieku.

Najważniejsze jest to, aby Polacy 23 września 2001 r. powszechnie skorzystali z przywileju wyborczego. Racja mają i decydują tylko ci, którzy biorą udział w wyborach. Pozostali nie będą mieli moralnego prawa do narzekania. Bliska mi jest „Solidarność” i prawica, ale nade wszystko wybieramy na posłów i senatorów ludzi uczciwych, sprawdzących i kompetentnych.

JAN KULAS - lat 44, żonaty, dwóch synów, absolwent UG - wyszkolenie humanistyczne, członek NSZZ „Solidarność” od 20 lat, działacz samorządowy od 1990, posel NSZZ „Solidarność” 1991-1993, posel AWS Prawicy 1997-2001. W sejmowej Komisji Finansów Publicznych skutecznie broni interesów i spraw województwa pomorskiego. Wiele pracy poświęcił walce z bezrobociem oraz sprawom wsi i rolnictwa. Organizował w terenie konsultacje z ministrami, aktywnie promował pomorskie regiony, tj. Kociewie, Żuawy i Powiśle. Współorganizator pomocy dla powiatów w naszym województwie. Fundator 3 stypendiów dla młodzieży szkolnej w podsumowaniach pracy Sejmu - najaktywniejszy posel województwa pomorskiego!

# Ogłoszenia drobne

## DOMY 02

SPRZEDAM dom w Prutach 140 m<sup>2</sup>, działka 20 arów, tel. (055) 278 20 03. K0302906.08

SPRZEDAM dom, nowy, wolnostojący - do zamieszkania, pow. użytkowa 145 m<sup>2</sup>, 82-400 Ryjewo, tel. 0 503 708 344. K030310.08

SPRZEDAM dom jednorodzinny w Sadlnikach, Piaski 3, tel. 0 600 430 386. K030172.08

KWIDZYN - lokal 65 m<sup>2</sup>, Jankin, ul. Kopernika, lokal 130 m<sup>2</sup>, ul. Wschodnia do wynajęcia, tel. 0 604 292 829. 180097

SPRZEDAM mieszkanie o pow. 87 m<sup>2</sup> na parterze w centrum miasta z możliwością otworzenia działalności gospodarczej, tel. (055) 279 24 87. K030327.08

ZAMIENIĘ M-3 na mniejsze, (055) 279 11 75. K030422.08

SPRZEDAM kawalerkę 24 m<sup>2</sup>, III p., Kwidzyn, 0 604 240 289. K030123.08

ZAMIENIĘ M-4 lokatorskie na mniejsze, (055) 279 65 33. K030424.08

## DZIAŁKI 05

DZIAŁKĘ budowlaną w centrum Kwidzyna, ul. Spacerowa 9, tel. (055) 279 09 42. K030108.08

SPRZEDAM działki budowlane, Kwidzyn - Spacówka, tel. 279 27 36. K030073.08

SPRZEDAM działkę budowlaną w Sadlnikach 0,21 ha, obok drogi asfaltowej, tel. 0 602 854 642 po 16.00 (055) 279 06 45. K030121.08

## GARAŻE 06

SPRZEDAM garaż murywany, nowy, ul. Polna, tel. (055) 261 22 58. K030318.07

ODNAJMIĘ garaż murywany, tel. 279 52 86. K030517.08

SPRZEDAM garaż murywany z kanałem w centrum miasta, tel. (055) 261 60 63. K030727.08

## LOKALE 03

SPRZEDAM mieszkanie z garażem - Miłosna, 0 606 276 123. K030430.03

SPRZEDAM M-4, 50 m<sup>2</sup>, wiadomość po godz. 14.00 - (055) 279 68 19. 180088

KWIDZYN - kawalerka, telefon: 0 604 240 289. K030402.08

SPRZEDAM kawalerkę 30,2 m<sup>2</sup> na osiedlu Hallera, telefon: (055) 261 07 92 po 18.00. K030102.08

SPRZEDAM mieszkanie 63 m<sup>2</sup> w Kwidzynie, Kasprzowicza 20D, I piętro, (055) 261 22 58. K030418.07

SKLEP centrum Kwidzyna, 0601 31 34 91. K030207.08

SPRZEDAM komfortowe M-4, 68 m<sup>2</sup>, Os. Piastowskie, 279 11 48. K030177.08

SPRZEDAM M-3, 50 m<sup>2</sup> na Osiedlu Piastowskim, (055) 279 76 40, 0 502 059 137. K030113.08

SPRZEDAM mieszkanie w Kwidzynie, 49 m<sup>2</sup> po atrakcyjnej cenie, wiadomość w godz. 9.00-18.00, tel. 279 62 15. K030517.08

## MOTORYZACYJNE 11

SPRZEDAM ford mondeo 1,8 kombi, rok produkcji XI 1994, tel. 279 40 51. K030413.08

AUTO system, sprzedam, 27 rat polekowych na samochód lanes, tel. 0 602 245 010. K030113.08

## NAUKA 18

VIRGOLA, języki, taniec, (055) 275 76 03, 279 35 85. K030107.08

## NIERUCHOMOŚCI

ZAMIENIĘ mieszkanie 3 pokoje lub kupię domek do remontu, tel. (055) 646 17 56. K030230.07

SPRZEDAM ziemię na Marzee, 279 68 90. K030729.08

## PRACA

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi, dzieckiem od zaraz, tel. 645 39 92. K030613.08

PRZYJMĘ prowadzenie ksiąg rachunkowych, komputero, tel. (055) 645 62 02. K030211.08

ZATRUDNIĘ handlowca z doświadczeniem, telefon: 0 602 800 901. K030427.08

AGENTA oelnego z uprawnień zatrudnie od zaraz w Tzwicie, tel.(055) 279 79 59. 180056

## SPRZEDAŻ 16

SELER do wloszczyzny 0,30 zł/szt. tel. 279 72 11, 0 604 198 081. K030417.08

SPRZEDAM Boxery 7-tygodniowe, tel. (055) 261 26 91. K030321.08

NARYBEK - Karpia, Lina, Amura, Karasia, Jesiotra i ryb ozdobnych sprzedam, ul. Młynarska 6, tel. (055) 279 41 25, kom. 0 605 938 546, kom. 0 607 420 687. K030124.08

KUPIĘ Byczki do 40 kg, tel. 0 608 315 994. K030222.08

## USŁUGI

FABRYKA okien „Veka” - promocja: zamowisz okno - montaż żaluzji, rolet - gratis. Markizy, moskitiery, tel./fax 055 279 61 18, 0502 109 549. 180088

KAFELKOWANIE, remonty, tel. 645 12 44. K030410.08

MONTAŻ instalacji gazowych, tel. 0 603 312 467 lub 278 25 81. K030220.08

MALOWANIE, tapetowanie, ekoekolowanie, tel. 275 18 50. K030620.08

USŁUGI remontowo - budowlane, 0 602 610 832. K030620.08

KREDYT do 30 000, ubezpieczony, odnawialny, bez poręczenia (Kwidzyn), 0 603 060 525. 180098

30 000 bez zrytowań z polisa ubezpieczeniową, kredyt hipoteczny, (kupno, budowa, remont), (055) 279 36 31 po 20.00, 0 605 036 236. 180099

## WYNAJEM 04

WYNAJMIĘ pomieszczenia na biura, gabinety w nowym budynku w centrum, ul. Braterstwa Narodów 40 A, tel. (055) 261 01 32, 0 607 691 801. K030606.08

WYNAJMIĘ M-4 Kwidzyn, tel. 0 601 635 464. K030109.08

SKLEP, 65 m<sup>2</sup>, centrum Kwidzyna - wydzierzawia, 0 601 31 34 91. K030107.08

WYNAJMIĘ 2-pokojowe mieszkanie w centrum Torunia, studentkom z Kwidzyna, tel. 279 71 10. K030813.08

SZUKAM mieszkania do wynajęcia 2 pokoje, 1 lub 2 piętro, umeblowane, ładne, 0 607 036 292, 279 50 25. 180096

WYNAJMIĘ połowę osobnego domu z osobnym wejściem w Nowym Dworze Kwidzyńskim, tel. (055) 275 10 34, kom. 0 601 683 988. K030127.08

ODNAJMIĘ pokój nie-palącym, (055) 279 11 75. K030222.08

WYNAJMIĘ mieszkanie 3 pokojowe, II piętro, ul. Polomskiego, 0 605 367 972. K030527.08

## ZWIERZĘTA

SPRZEDAM Boxery 7-tygodniowe, tel. (055) 261 26 91. K030321.08

NARYBEK - Karpia, Lina, Amura, Karasia, Jesiotra i ryb ozdobnych sprzedam, ul. Młynarska 6, tel. (055) 279 41 25, kom. 0 605 938 546, kom. 0 607 420 687. K030124.08

KUPIĘ Byczki do 40 kg, tel. 0 608 315 994. K030222.08

## REKLAMA

**NOWO OTWARTY SKUP METALI KOLOROWYCH CENY PROMOCYJNE CZYNNE**  
**PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK 7.30 - 15.30**  
**SOBOTA 7.30 - 13.30**  
**604 06 19 14**  
**UL. TORUŃSKA 34**

**SERWIS AUDIO-VIDEO**  
**NAPRAWA SPRZĘTU RTV U KLIENTA**  
**279-48-40**  
 Kwidzyn ul. Wybickiego 4

**Firma G&C oferuje:**  
**mieszkania, domy, lokale użytkowe i działki;**  
 tel. 279-49-65  
 tel./fax 279-40-32

**ODŚWIEŻANIE ELEWACJI ZWSZĘKICH ZABRUDZEN**  
 USUWANIE GRAFFITI ORAZ RÓŻNEGO RODZAJU OSADÓW  
**PIASKOWIANE NA MOKRO**  
**FAKTURY VAT**  
**601 85 77 28**

**AVON**  
 Dodatkowa praca dla pań  
 Możliwość ukończenia  
 szkolenia kosmetycznego  
**Wpisowe 25 zł**  
 Na powitanie próbki i  
**6 kosmetyków GRATIS**  
**Tel. 6452144, 2796587**  
**2612121, 0601916927**

Telewizja Kablowa Kwidzyn sp. z o.o. z siedzibą w Kaliszu sprzedaje nieruchomości spółki położoną w Kwidzynie przy ul. Warszawskiej 18.  
 Kontakt:  
 Agata Nowakowska-Dybka  
 Al. Wojska Polskiego 2  
 62-800 Kalisz  
 tel. 062-765-20-00  
 062-765-20-15  
 fax. 062-765-20-33

**CHCESZ RZUCIĆ PALENIE?**  
**TERAPIA PRZECHWIKOWYTNOWA JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA**  
 KWIDZYN  
 UL. 11 LISTOPADA 30 (LANCET) OD 23 LIPCA PRZECIĄGA W KADZY  
 PONIEDZIAŁEK W GODZ. 12.00 - 18.00  
 REZERWACJA 279-98-33  
 DO GODZ. 15.30  
 JESTEŚMY FIŁIA GABINETU W GRUDZIĄCZU (TWCLJ-MED)

Praca niezależnej Pani /18-30 lat/ pomoże w jej uzyskaniu za granicą - pomoc domowa.  
 Praca legalna z ubezpieczeniem płatnym przez zatrudniającego.  
 Na odpowiedź ciężką przysłać znaczki za 5,80 złotych.  
 Projekt Agencja skr. 1064 - ZAGR - ul. Moruszeki 1 - 35-017 Rzeszów 1

**OGŁOSZENIA DROBNE PRZYJMOWANE SĄ W BIURZE REKLAM I OGŁOSZEŃ KURIERA KWIDZYŃSKIEGO**  
**UL. CHOPINA 26 (PARTER)**

# INFORMATOR OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

## Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty

Porządek Mszy Św.  
 - w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00  
 - w dni powszednie: 7.00, 18.00  
 Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitwiane: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, grupa ministrantów i lektorów.  
 - Przeżywamy czas wypoczynku wakacyjnego i urlopów. Życzymy wszystkim dużo słońca i niezapomnianych chwil spędzonych wśród pięknej polskiej przyrody. W czasie wakacji nie zapominajmy o Panu Bogu w codziennej modlitwie i Mszy św. niedzielnej i świątecznej.  
 - W związku z pielgrzymką, składamy serdeczne Bóg zapłać i zapewniamy o modlitwie wszystkich Dobroczyńców, którzy nam pomogli w tym przedsięwzięciu. W sposób szczególny dziękujemy właścicielom aptek, hurtowni sklepów i piekarni, którzy dostarczyli trwałe pokarmy i inne dobra z przeznaczeniem dla uczestników pielgrzymki. Nawzajem sobie, którzy pomagają pielgrzymom, umieszczone zostaną w Kronice Katedralnej.  
 - Bóg zapłać za ofiary złożone dla powoźnika. Nasza parafia konkatedralna zgodnie z zarządzeniem Episkopatu Polski wysłała zebrane ofiary do diecezji sandomejskiej. W poniedziałek ruszył transport z ofiarami rzeczowymi (ok. 20 ton).  
 - W sobotę rocznica wybuchu II wojny światowej: o godz. 10.15 - uroczystości przy pomniku; 11.00 - w katedrze - Msza Św. za poległych w obronie Ojczyzny i o pokój na świecie. Na tę mszę św. zapraszamy również wszystkich czcicielów Matki Bożej z racji I-szej soboty miesiąca.  
 - W przyszłą niedzielę (2 września) o godz. 11.00 dziękujemy Bogu za dar szczególnych wakacji i przyjmujemy błogosławieństwo w nowym roku szkolnym. Modlimy się szczególnie w intencji nauczycieli, wychowawców, katechetek i katechetów, dzieci i młodzieży. Zachęcamy dzieci i młodzież do rozpoczęcia Nowego Roku Szkolnego 2001/2002 w stanie łaski uświęcającej. Stąd też spowiadania w niedzielę na wszystkich mszach św., a także w dni powszednie o godz. 7.00 i 18.00.  
 - W przyszłą niedzielę (2 września) o godz. 17.00, z racji pierwszej niedzieli miesiąca, nabożeństwo z procesją i różańcem, a o godz. 18.00 msza św. w intencji Żywego Różańca.  
 - W piątek przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Składa tylko, że napotykanym na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszym - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami.  
 - Parafia Świętej Trójcy w Kwidzynie organizuje w dniach 6-20.09 br. pielgrzymkę do Ziemi Świętej i Egiptu. Koszt pielgrzymki 950 USD. Bliższe informacje można uzyskać w zakrystii i kancelarii parafialnej.  
 - Parafia Św. Wojciecha organizuje w dniach 12-16 września pielgrzymkę do Częstochowy, Wieliczki i Zakopanego. Koszt pielgrzymki - 390 złotych. Zapisy przyjmujemy codziennie po Mszy św. o godz. 18.00 w zakrystii parafii Św. Wojciecha lub pod numerem tel. 0602661904.  
 - Serdecznie zachęcamy do czytania prasy katolickiej, którą można nabyć u ministrantów lub w zakrystii parafialnej. Szczególnie polecamy czasopismo „Miłujcie się”, „L'Osservatore Romano” i „Miejscza Święte”.  
 - Zachęcamy do składania ofiar przeznaczonych na ogrzewanie Katedry. Opłaty dot. okresu grzewczego dokonywane są w ratach miesięcznych przez cały rok.

## Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego

Porządek Mszy Św.  
 - w niedziele: 8.00, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00  
 - w dni powszednie: 18.00  
 Przy parafii istnieje grupa ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Furlej.  
 Z dniem 1 lipca 2001 r. rozpoczął w naszej parafii swoją posługę Proboszczka ks. Wiesław Paradowski. Polecamy Go Waszej modlitwie i życzliwości.  
 - Trwają letnie wakacje - niech dobry Jezus błogosławi dzieciom, a wszystkim da pokój serca.  
 - Informujemy, że została wydana nasza parafialna płyta kompaktowa pt. „Bóg, Miłość Człowiek...”, która zawiera prezentację multimedialną naszej parafii oraz utwory religijne w wykonaniu naszego zespołu parafialnego Maria. Płyta jest dostępna na rzecz budowy naszego kościoła. Składamy serdeczne podziękowania dla wszystkich, którzy przyczynili się do wydania tej płyty.  
 - Bóg zapłać wszystkim ofiarodawcom za ofiary złożone tydzień temu dla powoźnika Diecezji Sandomejskiej, a także członkom Żywej Róży za sprzedane ofiary.  
 - W niedzielę po wszystkich mszach św. były sprzedawane koszulki, które nie zostały rozprzedażone podczas Pięszej Pielgrzymki na Jasną Górę (cena 10 zł). Cały dochód ze sprzedaży przeznaczony będzie na pomoc powoźnikom.  
 - Bóg zapłać za ofiary złożone w niedzielę na tapec. Przeznaczone będą na KUL.  
 - W najbliższy wtorek (28 sierpnia) zebranie Rady Parafialnej o godz. 20.00 na Plebanii.  
 - W następną niedzielę ofiary złożone na tapec przeznaczone będą na budowę naszej Świątyni Parafii Św. Wojciecha organizuje pielgrzymkę w dniach 12-16.09 do Zakopanego-Krakowa-Wieliczki-Częstochowy. Szczegóły pielgrzymki w gablocie naszej kaplicy.  
 - W najbliższą niedzielę Jezus błogosławi wszystkim, którzy w ubiegłą niedzielę złożyli ofiary na budowę Naszej Świątyni.  
 - Miesiące sierpień to miesiąc trzeźwości - postaramy się dać abstynencji poświęcić w intencji Ojczyzny.  
 - Zachęcamy do lektury „Albericka” - naszego pisma parafialnego.  
 - Niech Dobry Jezus błogosławi w ten wakacyjny czas dzieciom, a wszystkim da pokój serca.  
 - Kancelaria parafialna czynna jest w każdy wtorek, środa i czwartek, godzinę przed wieczorną Mszą św. (od godz. 17.00).  
 - Szanowni Państwo. Nasza parafia jako jedna z pierwszych uruchomiła swój serwis WWW (http://www.albert.elbiag.opoka.org.pl.)  
 Ma on służyć nam jako drogowca wiary, nadziei i miłości na młynach bezdroża Internetu. Ma być ostoją chrześcijaństwa i stróżem prawomówności w „globalnej wiosce”, gdzie na każdym kroku czai się pokusa i zło prowadzące do grzechu.  
 Na naszych stronach znajdują się oprócz podstawowych informacji o parafii, patronie, również wszystkie numery naszej parafialnej gazetki „Alberick”. Słowo Boże na poszczególne niedziele i święta wraz z kazaniami, ogłoszenia duszpasterskie, a nawet chat, na który będziemy zapraszać znane osobistości, umożliwiający z nimi dyskusje.

## Parafia p.w. Świętej Trójcy (OO. Franciszkanie OFM Conv.)

Porządek Mszy Św.  
 - w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00  
 - w dni powszednie: 7.00, 18.00  
 Przy parafii istnieją cztery Wspólnoty Neokatechumenalne, Odnowa w Duchu Świętym, Oaza dla Dzieci Bożych, Franciszkański Zakon Świeckich, Oddział Caritas, Wspólnota „Betanija”, Duszpasterstwo Trzeźwości, Ministranci i Lektorzy. Duszpasterstwo Młodzieży: Ruch Światło-Życie (młodzież szkolnej), Franciszkańska Wspólnota „Pokoje i Dobro” (młodzi uczący się, studiujący i pracujący).  
 - Informujemy wiernych naszej parafii, że w miesiącu lipcu i sierpniu nie będzie odprawiana Msza św. o godz. 16.00, a Msza św. z godz. 18.00 zostanie przesunięta na godz. 19.00  
 Kancelaria parafialna od 1 lipca czynna będzie tylko w piątki w godz. 15.00-17.00  
 - Od najbliższej niedzieli (2 września) wracamy do porządku mszy św. w ciągu roku. Sprawować będziemy msze św. o godz. 16.00, natomiast msza św. z godz. 19.00 zostaje przeniesiona na godz. 18.00.  
 - Również informujemy wiernych, że od września kancelaria parafialna czynna będzie we wtorki i piątki o godz. 15.00-17.00.  
 - Kurs przedmałżeński w naszej Parafii rozpocznie się w dniu 11 września (wtorek). Prowadzony będzie w sali przy ul. Słowińskiej 29 (wejście od ul. Kościelnej) o godz. 19.00.  
 - W sobotę (29 sierpnia) - Wspomnienie Męczennika Św. Jana Chrzciela.  
 - W sobotę (pierwsza sobota września) - wspomnienie Bł. Bronisławy; rocznica wybuchu II wojny światowej.  
 - Z serca dziękujemy za ofiary, które przeznaczone zostaną na opłaty związane z nowym oltarzem w naszym kościele. Koszt oltarza wynosi 12,5 tys. złotych. Za kwadeczną pomoc niech Bóg będzie nagrodą.  
 - Informujemy i zapraszamy wiernych naszej parafii do udziału w pielgrzymce do Egiptu i Ziemi Świętej w dniach 6-20 września br. Koszt wyjazdu - 950 USD. Bliższych informacji udzielamy w zakrystii i kancelarii parafialnej.

## Parafia p.w. Świętego Wojciecha

Porządek Mszy Św.  
 - w niedziele: 8.00, 9.15, 11.00, 12.15, 20.00  
 - w dni powszednie: 18.00  
 Przy parafii istnieją: oddział Caritas, Kolo Różaniec, Oaza Dzieci Bożych oraz ministranci i lektorzy.  
 - Informujemy wiernych naszej parafii, że na czas wakacji znośmy Mszę Św. o godz. 11.00. Msze Św. w niedziele odprawiane będą o godz. 8.00, 9.15, 12.15 i 20.00.  
 - Od przyszłej niedzieli przywrócony zostanie porządek mszy św. sprzed wakacji. Msze św. odprawiane będą o godz. 8.00, 9.15 - dla młodzieży, 11.00 - dla dzieci, 12.15 - suma i o godz. 18.00.  
 - Przypominamy, że w dniach 12-16 września organizowana jest pielgrzymka do Częstochowy, Krakowa, Zakopanego, Wieliczki. Koszt pielgrzymki wyniesie 390 zł - w tym przejazd, noclegi, śniadania oraz obiadokolacje, bilety wstępu i opłaty za przejazdy koleją linową w Zakopanem. Zachęcamy do udziału.  
 - W kościele znajdują się informacje o jubileuszowym konkursie z okazji dziesiątej rocznicy istnienia Radia Maryja. Serdecznie zapraszamy do udziału.

# Potrącił dziecko i uciekł NADAL POSZUKIWANI ŚWIADKOWIE

**9 sierpnia o godz. 18.05 w Kwidzynie przy ulicy Toruńskiej nieznaną sprawcą potrącił pięcioletnią dziewczynkę, która doznała ogólnych obrażeń ciała i została przewieziona do szpitala. Kierowca zbiegł z miejsca wypadku.**

Dziewczynka została potrącona na ulicy Toruńskiej, na wysokości budynku nr 20, przy kiosku „Ruchu”. Sprawca, nie zatrzymując pojazdu, zbiegł z miejsca zdarzenia. Policja nie dysponuje żadnymi danymi dotyczącymi samochodu, nie jest znany nawet jego kolor. Ponownie w imieniu policji zamieszczamy apel do osób, które były świadkami wypadku lub mają do przekazania informację mogącą pomóc w zidentyfikowaniu pojazdu. Proszone są one o kontakt pod nr tel. 997 lub 645 70 50.

Przypominamy, że dzieci do lat 7 nie mogą same przebywać bez opieki dorosłych. Nie zmienia to jednak faktu, iż potrącenie dziecka, a przede wszystkim ucieczka z miejsca wypadku, jest czynem karygodnym.

HC

opr.KK



**Szkoła Policealna Zawodowa**  
Towarzystwa Wiedzy Powszechnej  
w Malborku, plac Słowiański 18  
tel./fax (055) 272 34 13  
ogłasza zapisy na rok szkolny 2001/2002

Szkoła kształci w systemie zaocznym w zawodzie:  
**technik administracji o specjalności ubezpieczenia**  
nauka trwa 4 semestry

**technik bezpieczeństwa i higieny pracy**  
nauka trwa 2 lub 3 semestry

Szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej.

Wymagania od kandydatów na słuchaczy szkoły:  
\* Świadectwo ukończenia szkoły średniej

**Policealne Jednoroczne Studium  
Gospodarki Nieruchomościami**

Nauka trwa jeden rok. Zajęcia prowadzone są w systemie  
zaocznym.

Ukończenie kursu kwalifikacyjnego typowania do ubiegania  
się o agencję nieruchomości zarządczą nieruchomości.

Wymagania od kandydatów na słuchaczy studium:  
\* Świadectwo ukończenia szkoły średniej

Zapisy przyjmują oraz udziela informacji:  
Oddział Regionalny Towarzystwa Wiedzy Powszechnej  
Malbork, plac Słowiański 18,  
tel./fax (055) 272 34 13 (MDK)

**NOBI-FARB  
HURTOWNIA  
OFERUJE:**



- KONSTRUKCJE I POKRYCIA DACHOWE
- DESKI I KRAWĘDZIAKI
- ŻERDZIE I DRĄGI
- DREWNO OPAŁOWE
- SYSTEMY DOPCIEPLENIA BUDYNKÓW
- MATERIAŁY BUDOWLANE
- IMPREGNATY DO DREWNA
- MATERIAŁY IZOLACYJNE
- DOMY, DOMKI I ALTANKI Z DREWNA
- SKUP PALET UŻYWANYCH

Kwidzyn ul. Toruńska 36  
tel. fax 055 279 00 05 - 0601 25 28 65

**Droga redakcji „Kuriera Kwidzyńskiego”**

Chcecie wiedzieć, co o Was myślę?  
Zapewne to, co opisałam, nie nadaje się na  
„Hasło Reklamowe Kuriera”, ale mam nadzieję,  
że Wam się spodoba. Proszę tylko o „laskawe”  
oko na moje wypociny!

„Nawet sknera kupuje Kuriera”

W środę gdy wstałam i oczy przecierałam,  
myję się szybko i szybko ubieram.  
Z dwa razy głośno jeszcze sobie ziewnę,  
i po Kuriera do kiosku pobiegnę.

Po przyjściu do domu parzę sobie kawę  
i zaraz gazetę rozkładam na ławę  
i czytam, i czytam, strona po stronie,  
co się wydarzyło w naszym regionie.

Na jednej ze stron detektywów donosi,  
że złodziej z kiosku fajki pozyskił.  
Inny złodziej w domu zrobił zamieszanie,  
pieniędzy nie znalazł - ukradł więc  
ubranie.

Co w wodzie piszczy, co w kniei buszuję  
pan Frelek i Parus wszystko opisuje.  
Jest i trybuna - zawsze polityczna  
czasem ostre słowa, czasem aż komiczna.

Dobry jest felieton na dziewiątej stronie,  
a obok pan Jurek „donosi” o swej żonie.

Co się wydarzyło? W Sadlinkach, Ryjewie  
w Gardai i Zielonej Szkole w Brachlewie.

Warto też zajrzeć do Informatora,  
tam jest lista rockowa - Marka Sidora.  
I rozkład jazdy, i „PM-ki” ramówka  
i to, co nada w tygodniu „Kablówka”.

A chcąc dowiedzieć się o kwidzyńskim  
sporcie,  
to czytam o piłce, boce i korbce.  
Żał mi serce cisza na ostatniej stronie,  
że to już czytania jest miesty koniec!

Siedzę więc i myślę, czy wypatrzyć  
i srody następnej z łzami wypatrzyć.  
Wszystko bez sensu i boli mnie głowa  
sroda nadeszła...i apiać od nowa!

Jeśli w redaktorach choć trochę litości,  
niech Kurier w mym domu codziennie mi  
gości!

Jak podną trupem, Wasza będzie strata  
Czytelniczki ubędzie!

Małgorzata Gosik

**VENTO** Kwidzyn ul. Grunwaldzka 9  
Tel. 055 279 03 26

**KOMINKI  
CENTRALNE  
ODKURZACZE**

**SZKOŁA JEZYKÓW OBCYCH GLOTTA  
ZAPRASZA NA KURSY**

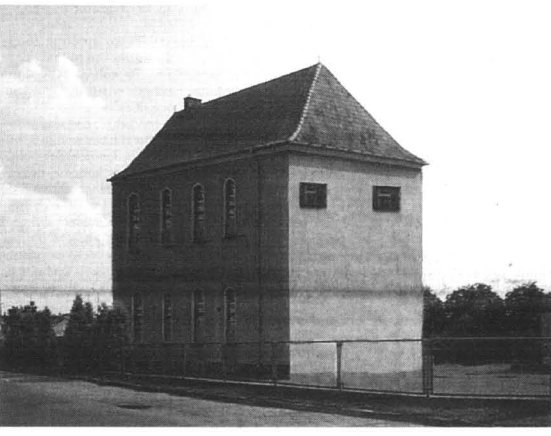
- ANGIELSKIEGO -
- NIEMIECKIEGO -

w małych grupach dla:

1. Początkujących i zaawansowanych
2. Kandydatów na studia wyższe
3. Przygotowujących się do egzaminów międzynarodowych i nowej matury 2002

Spotkanie organizacyjne i zapisy 03.09.2001 godz. 16.00  
oraz wtorek, środa 17.00 - 19.00  
II LO sala 11 w Kwidzynie ul. Słoneczna 2 tel. 606-785-355

**Konkurs „FOTO 55”  
SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?**



W każdym numerze przedstawimy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej.  
Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji?  
Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 54”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru).  
Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

**OGŁOSZENIE  
SPRZEDAŻ - WYNAJEM  
MIESZKAŃ**

- prestiżowy budynek
- najlepszy punkt w Kwidzynie
- nowo wybudowana kamienica
- sprzedaż za 1890 zł za m<sup>2</sup>
- wysoki standard
- wynajem cena do uzgodnienia

Mieszkania 1, 2, 3 - pokoje z loggia lub balkonami o powierzchni od 36 m<sup>2</sup> do 66 m<sup>2</sup> położone w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego (róg deptaku).

☎ telefon 0 601 62 86 86 ☎

**WYŻSZA SZKOŁA  
ZARZĄDZANIA W KWIDZYŃNIE**

OGŁASZA NABÓR NA ROK AKADEMICKI 2001/2002  
NA STUDIA PODYPLOMOWE:

- ZARZĄDZANIE OSWIATĄ
- PRZEDSIĘBIEMCZOŚĆ DLA NAUCZYCIELI
- ZARZĄDZANIE JAKOŚCIĄ I ŚRODOWISKIEM

**INFORMACJE I ZAPISY W DZIEKANACIE UCZELNI:**  
82-500 Kwidzyn, ul. Słoneczna 2  
tel. (055) 279-17-68, 261-31-39

**NOWY KOMIS MEBLOWY  
MEBLE Z HOLANDII**

- SKÓRZANE KOMPLETY WYPOCZYNKOWE
- DREWNIANE KOMODY, WITRYNY,
- BIBLIOTECZKI ŁAWY I INNE

**OTWARCIE 16.08  
KWIDZYN UL. HALLERA 1**

**NISKIE  
CENY**

**W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek  
przedszkola na rogu ulic Mickiewicza i Grunwaldzkiej.**

Szczęśliwym zwycięzcą został Pan Tadeusz Kowalski z Kwidzyna.  
Gratulujemy!  
Prenumeratę nadesłamy pocztą.  
**Opracowanie  
graficzne konkursu  
Katarzyna Sidor**

**BŁYSKAWICZNIE, TANIO, SOLIDNIE  
WYKONUJEMY USŁUGI W ZAKRESIE  
ELEKTROTECHNIKI I ELEKTRONIKI  
W POJAZDACH SAMOCHODOWYCH  
KOMPUTEREM MEGA-MACS  
\* PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE \***

M. ŻEBROWSKI  
☎ KOM. 0606-233-037 LUB 055-279-36-44 ☎

**W lato czas na zmiany**



**DRZWI**

**OFERUJEMY  
W CENIE PRODUCENTÓW  
OKNA PCV I DREWNIANE  
DRZWI wejściowe,  
wewnętrzne, antywłamaniowe  
BRAMY GARAŻOWE  
POKRYCIA DACHOWE  
PANELE PODŁOGOWE  
DOCIEPLENIA BUDYNKÓW  
SYSTEMY P. POŻ.**

**LUNAR S.C.**

- POMIAR
- MONTAŻ
- TRANSPORT

Kwidzyn ul. Żwirowa 10  
tel: 279-63-31, 645-04-05

**Foto 54**                      **Oryginal**

**AUTO-KOMIS**  
Zenon Klonowski      www.klonowski.com.pl

- ✓ Skup za gotówkę
- ✓ Sprzedaż
- ✓ Zamiana
- ✓ Raty
- ✓ Niskie prowizje
- ✓ Atrakcyjne ceny
- ✓ Profesjonalna obsługa

14-200 ILBNA  
ul. Ślaskowska 3  
tel. (0 89) 948 33 47,  
061 402 189

Filia:  
Nowe Miasto Lub.  
ul. 1000-lecia  
tel. (0 56) 47 25 425

Kwidzyn:  
ul. Malborska 134  
tel. (0 55) 281 27 07

**RZUC PALENIE !!!**

TERAPIA  
ANTYNIKOTYNOWA  
JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA  
SKUTECZNOŚĆ 90%  
AUTORYZOWANY OŚRODEK  
BIOREZONANSU

KWIDZYN 40 ZŁ  
UL. KOCHANOWSKIEGO 42  
REJESTRACJA (055) 279-41-13  
JAKO JEJEDYNY POSIADAMY  
CERTYFIKAT FIRMY  
200351 „MONADITH-BIOMED”

GOTÓWKOWE 1-10 TYS ZŁ  
BEZ PORĘCZYCIELI DO 5 TYS ZŁ  
BEZ ZŁOŻY WSKAŁAZKOWO DO 3 TYS ZŁ  
DLA OSÓB PRACUJĄCYCH, EMERYTÓW I REZERWISTÓW  
PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARZĄ

**KREDYTY**

- KREDYT HIPOTECZNY DO 60% WARTOŚCI NIERUCHOMOŚCI
- KREDYT NA ZAKUP DZIAŁKI
- KREDYT REKONWALCYJNY BUDOWLANY
- W DOWOLNEJ WALucie
- NISKIE WYMAGANIA DOCHODOWE
- OPROCENTOWANIE 7,8%

☎ tel. 645-70-00

**BIURO ul. Chopina 26 pokój 209**  
(Główna siedziba POK 120)

**BIURO  
SZKOLENIOWO-HANDLOWE BHP  
PROPONUJE:**

OGNIWY ROBOCZE I OCHRONA, REPARACJE, OBLUBIE  
ROBOCZE, SPRZET OCHRONNY, SPRZET  
PRZEMISŁOWY, ŚRODKI CZYSZCZENIA OPAZ  
TABELE I INSTRUKCJE BHP I PPOŻ.

**ZAPRASZAMY**  
OD PN-PT 3-15 ADRES: HURTOWNIA UL. TORUŃSKA 33  
tel. (055) 279-21-11 tel. 0-602-520-844

**Firma E. DEKA  
AUTORYZOWANY DEALER  
KOMANDOR STANDARD  
KOMPUTEROWE PROJEKTOWANIE  
SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI**

**POMIAR GRATIS !!!** W OFERIE FIRMY E. DEKA RÓWNIEŻ:  
EKSPOZYCJE:                      - panele podłogowe i ścienna  
KWIDZYN ul. 11 listopada 18 tel. 261 13 82                      - okna PCV i drzwi  
szklane i terakota  
SZUM ul. Mickiewicza D.H. „KLOS” tel. 801 73 32  
PRABUTY ul. Kraszewskiego 2 tel. 278 34 04                      Zapiszemy !!!



W KNIEL...

## SEZON NA KACZKI



Wielu z nas z utęsknieniem czekało na drugą połowę sierpnia. Rozpoczyna się okres, w którym spełniają się coroczne tęsknoty niejednego z nas - sezon polowań na zwierzyznę drobną. Od 15 sierpnia kalendarz polowań zezwala polować na kaczki, gęsi, czaple siwe, łyski i gołębie grzywacze.



Leszek Parus, Eugeniusz Wojtyński i Jan Dubas po udanym polowaniu na krzyżówki

Po miesiącach oczekiwań, korzystając z letniej pogody i wakacyjnego urlopu wyprawiamy się na pierwsze w sezonie kaczki. Do niepisanego obyczaju należy, że organizujemy się w grupy myśliwych i o brązku spotykamy się przy stawach, oczkach wodnych i jeziorach, by w atmosferze radości dzielonej z kolegami ustrzelić (?) choćby jedną z kaczek. Wyruszać oczywiście na łowy nasze psy, także stęsknione polowaniem. Aby tylko kaczki nie zawiodły, aby ruka była pewna i oko celne - to nasze jedyne życzenia. Długa dostępność dla przeciętnego myśliwego sprawia, że na kaczki poluje blisko 80 procent myśliwych. Przypnieć też trzeba, że polowanie na ptactwo, a w szczególności na kaczki, jest atrakcyjne, zarówno w ramach polowania indywidualnego jak i zbiorowego, bowiem przynosi wiele radości myśliwemu. Może on wybrać sobie jedną z wielu metod polowania, najbardziej mu odpowiadającą, służącą jego zdrowiu i kondycji fizycznej. Nie można zapomnieć o psach, których pasja łowiecka oraz wyszkolenie sprawdzają się podczas polowań i przynoszą duże satysfakcje ich właścicielom. Nie ma też wspanialszego dla właściciela psa myśliwskiego, jak odszukanie w zaroślach i przyniesienie myśliwemu zestrzelonej przez niego kaczki. Atrakcyjność polowań na kaczki wynika także z faktu, że w polowaniach takich mogą uczestniczyć koleżki, którym nie służy zdrowie i kondycja fizyczna. W spokoju, powoli, bez zbyteknego wysiłku mogą oddać się swej pasji. Spośród ponad dwudziestu gatunków kaczek gnieżdżących się na terenie Polski, regularnie pojawiających się w naszym kraju, sporadycznie zalatujących oraz możliwych do napotkania, polować możemy na cztery z nich nie objęte ochroną gatunkową. Cyranecka, głowienka, czernica i krzyżówka są obiektami naszych wypraw.

Cyranecka, jedna z najmniejszych naszych kaczek, jest bardzo nielicznym ptakiem lęgowym w Polsce. Zimuje na zachodzie kraju. Zamieszkuje ogromne przestrzenie północnej Europy oraz środkowej i północnej Azji. Przylatuje do nas w marcu-kwietniu a odlatuje od sierpnia do listopada. Lot cyranecki jest bardzo cichy i szybki. Potrafi startować prawie pionowo w górę. Te cechy sprawiają, że trudno jest oddać do niej skuteczny strzał. Za to satysfakcja z upolowania takiego ptaka jest wielokrotna.

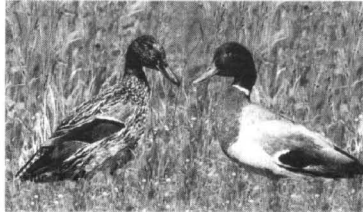
Polowanie na cyranecki jest wyzwaniem dla każdego z nas. Ptak ten zakłada gniazda na drzewach i w przybrzeżnych zaroślach. Kaczor w upierzeniu godowym ma głowę i część szyi kasztanowobrązowe, a pierś biaława w czarne owalne plamki. Grzbiet i boki ciała są drobno poprzecznie marmurkowane. Lusterka na skrzydłach w połowie zielone, w połowie czarne z metalicznym połyskiem o rudym nalocie. Kaczka w upierzeniu godowym ma podobną do samicy innych kaczek walczyki. Lusterko ma takie jak samiec, lecz mniej błyszczące. Cyranecki zamieszkuje niewielkie zbiorniki wodne oraz bagna na terenach zalesionych o zróżnicowanej rzeźbie.

Głowienka należy do kaczek średnio licznych, a lokalnie jest licznym gatunkiem lęgowym, gnieżdżącym się w całym kraju. Zamieszkuje okolice zbiorników wodnych o rozległym lustrze czystej wody z brzegami porośniętymi trzcinami. Chętnie też zamieszkuje rozlewiska wodne dolin rzecznych. Odżywia się głównie pokarmem roślinnym. Nurkując na niewielką głębokość, nie gardzi planktonem i większymi bezkręgowcami. Odpowiadają jej także wody słone. Bytując w dużych stadach na morzu może odżywiać

się wyłącznie mięczakami. Gniazda buduje nie dalej jak 2-3 metry od lustra wody lub w trzinach na płytkiej wodzie. Kaczor w ubarwieniu godowym ma głowę i szyję do nasady rdzawokasztanowate. Wole i pierś są czarne. Lusterko jest niewyraźne, popielate. Kaczka w upierzeniu godowym ma wierzch ciała ciemno-szaro-brązowy, białą plamkowaną i poprzecznie kreskowaną. Głowa, szyja i pierś są rdzawobrunatnie jasno plamione. Głowienka ma jeden leg w roku, lecz może on być powtarzany po zniszczeniu. Piskletka są zagładzownikami i już w drugim-trzecim dniu pobytu w gnieździe opuszczają je, nawet już nurkując. Zdolność lotu osiąga ją po 7-8 tygodniach. Liczebność głowienki powoli, ale systematycznie wzrasta.

Czernica należy do kaczek nurkujących, których głównym pokarmem są bezkręgowce wodne. W Polsce jest nielicznym gatunkiem lęgowym. Ma jeden leg w roku i, podobnie jak głowienka, w przypadku zniszczenia gniazda może leg powtórzyć. Może także znosić jajka do cudzych gniazd, w tym innych gatunków kaczek. Prowadzi to często do walki o gniazda i niszczenia lęgów. Piskletka są zagładzownikami, a zdolność lotu osiąga ją po 7 tygodniach. Kaczor w upierzeniu godowym ma głowę, szyję i pierś czarne z granatowopurpurowym, fioletowym i zielonym połyskiem. Na potylicy znajduje się dość duży czub utworzony z wąskich piórek. Brzuch i boki ciała są białe. Lusterko białe obwiedzione zielonkawoczararnym paskiem. Kaczka ma układ barw podobny do kaczora. Czubek na potylicy jest krótszy. Czernice budują gniazda w bezpośredniej bliskości wody na jeziorach i dużych stawach rybnych. Większość strzelanych czernic należy do populacji północnych pojawiających się w Polsce późną jesienią. Obserwuje się zwiększenie liczebności tego gatunku.

Krzyżówka jest najliczniejszym gatunkiem występującym w Polsce. Jej zasięg geograficzny obejmuje całą Europę, północną i środkową Azję oraz północną część Ameryki Północnej. Zakłada gniazda nawet dość znacznie oddalone od wody. Buduje je na ziemi, wśród roślinności zielonej, krzewów lub pod stosem gąsienic, na kępacach, wilgotnych łąkach. Gniazda spotkać można także na drzewach. Podstawowym pokarmem krzyżówki są miękkie części roślin wodnych oraz rzęsa porastająca niewielkie zbiorniki wodne. Zjada chętnie bezkręgowce wodne, a w okresie zimny żeruje na ryżkach, zjadając pozostawione ziarna zbóż. Najchętniej bytuje na stawach i jeziorach zarosniętych trzciną i tatarakiem, oczkach wodnych i rowach melioracyjnych. Kaczor w upierzeniu godowym ma wierzch głowy czarny z metalicznym połyskiem. Boki głowy i szyja są zielonogratowate metalicznie połyskujące. U nasady szyi znajduje się biała obrzoja. Pierś jest kasztanowa, a plescy jasnobrzo-



Para krzyżówek w upierzeniu godowym

we. Na skrzydłach znajdują się fioletowoniebieskie połyskujące lusterka. Upierzenie kaczki jest ciemnobrunatne upstrzone jasnorudymi łuskowatymi plamkami. Lusterka są takie same jak u samców. Krzyżówki są zagładzownikami. Część ptaków zimuje na niezamarzających zbiornikach wodnych. Krzyżówka jest podstawowym gatunkiem lęgowym wśród ptaków wodnych.

Warunkiem etycznych łowów na kaczki jest użycie do polowania uložonego do aptortowania psa. Odnalezienie bowiem postrzałka lub zestrzelonej kaczki w roślinności porastającej brzegi jest bez psa prawie niemożliwe.

O innych ptakach łownych napiszę przy najbliższej okazji.

Z nadzieją, że wszyscy myśliwi będą mieli tegoroczny sezon na kaczki udany  
łączę Darz Bór!

Leszek Parus

## CO W WODZIE PISZCZY? CZYM SKORUPKA ZA MŁODU...



Sobota, 18 sierpnia. Opuszczam jezioro, zamieniam wędkarskie ciuchy na bardziej stosowny uniform i wałę na ślub Rafała S. Kubatura kościółka i klimatyzacja sali weselnej chroni nas przed wszeźdobyłską duchotą i perspektywą uduszenia się, br!



fat. archiwum

Szef NTW z Kochanym unikiem Filipem

Wśród zaproszonych gości jest sporo wędkarzy, w tym cały czub ligi NTW (woli ich Rafał mieć pod ręką, wiadomo, pańskie oko...), weselne stoły przyozdobiają klasztorowe sandacze, ładny i smaczny Rafałowy hup. Sporo rozmawiamy o rybach. Jeden z gości, wędkiujący od dziesięcioleci na Jezioraku, potwierdza tegoroczną rybną posuchę. Trochę większych sandaczy w czerwcu i dyżurne podleszczaki to cały jego wakacyjny urobek. Kolega Edziu S. (wędkarski stu procentowy walek) zarzucił mi, że moje teksty ostatnio posmutniały. A co, mam się śmiać jak wrona do sera? Kiedy ryb nie, nie biorą - to smędo. Od pewnego już czasu nawet nie wypływamy rano, szkoda czasu i energii.

No to trochę weselej. Naciąga mnie córka na korepetycje z okonia (jest dwunasta w południe, upał jak sto diabłów, a to, o czym marzę bardziej przypomina mi puszkę piwa, niż rybę). Oczywiście stawia na swoim i wypływamy. Szybko przypomina sobie stare lekcje i, o zgrozo, dotuje ojca, łowi okonie. Staje mi przed oczyma nieśmiertelny Kobiela (jego słynne 'robienie' spada). Podobnie z Kasją, rzuciła nie tak, krótko, źle i płytko prowadzi zestaw, ale dlabica wyciąga okonie i to sporo. Ja oczywiście spinninguję poprawnie, zgrabnie rzucam, dobrze prowadzę i odcepiam ryby, ale to jej, nie mnie biorą. Co za czasy, nie ma co mówić. Żeby było ciekawiej, to miała na kiju wielkiego garbusa, który jednak wypiął się i obronił oca przed kompletną kompromitacją.

Ala nie koniec na tym - zlustrowała także moje nocne karpowanie. Zaliczyłam krótką burzę, sporą ulewę, wiatr i flautę. Chyba spodobało się jej jezioro nocą z jego inną muzyką i światłem. Karpi nie było, ale ciągnie oca nad wodę. Już zapisała się na jesienne połowy drapeżników, szczególnie san-

ciut, ciut ciekawskie myny. Dobrze zaczął brać w końcu szczyt i to na większości okolicznych wód, nareszcie. Urlopy skończyły, ale zostały popołudnia i oczywiście weekendy. Intensywny letnie wędkowanie zostało u wielu z nas ślad w sprzecz. W sklepach wędkarskich ruch. Przeczni naprawiają uszkodzenia od reki, mają rację, tak trzeba. Wrzesień za pasem, ryby powinny się brać, choć jeszcze trudno do niego dojdzie. Spory ruch na przywiślańskich łachach, naszo świeżych ryb i wędkarzy, tak jak wiosną. W końcu za wędki wziął się szef NTW. Natłok innych przed ochronił spory ryjek przed znajomością z jego patelnia, ale tak to bywa - albo społeczna robota, albo ryby. A przecież ma jeszcze ukochanego wnuka, którego wolno wprowadza do 'zawodu', a to wymaga dużo cierpliwości i czasu.

Kolejne spotkanie zaliczyłam hawrankowo. Urlopy i weselny mł Pan Kac przereździł szereg zawodników. Spotkanie i kasę wygrała kolega Leszek Szapanski.

23 sierpnia, 4.30 rano, do świtu została godzina, łapie za piór. Pierwsy wędkarze ruszają do boju. Piszcz i jednocześnie nasłuchuje. Chrzest odpannych łanuchów i pluski wiosel łamią kompletną ciszę, jezioro ożywa, zrywa się poranna bryza, tworzy się lekka falka, słychać pluskanie małych ryb, a wszystko jak na komendę, jednocześnie i głośno.

Upały żelazły, będzie się wypływającym kolegom lżej wędkowało. Temperatury nocy jak w czerwcu, ranki rześkie i przyjemne, oby im dopisywały ryby.

Niestety ja muszę drałowac na Kwidzyn, jestem już po urlopie. Wieczorem wypłyną na karpie, posmatrim, ktoś musi odpuścić, mam nadzieję, że odpuszczą ryby i będą porządnie w kociały braki. W niedzielę zaczepia mnie uroczą brunetka, upewnia się, czy fotka w „KK” to ja i stwierdza, że dzięki „Kurierowi” widzi kupy bocianów, których wcześniej nie zauważała. Nie wiem, o co tej pani chodziło, ale lody swym dziecinno kupowała, a one niby skąd? Za przeroszeniem, z kapusty?

Polamania kija życzy  
Zbyszek Frelek

## Wakacyjny konkurs

### „LATO Z KURIEREM”

Do redakcji nadchodzą kolejne propozycje z hasłami reklamowymi naszego pisma. Najciekawsze spośród nich zostaną wybrane po wakacjach. Dzisiaj prezentujemy kolejne propozycje i przypominamy, że hasła można nadsyłać tylko do przyszłego tygodnia.

Polityka tygodnika przyjacielem czytelnika.

Na pewno nie zbankrutują Ci co Kurier Kwidzyński kupują.

Kurier czytają młodzi i starzy, bo on zanim coś napisze dobrze to rozważy.

Kuriera nikt nie cenzuruje, dlatego chętnie go kupuje.

Wiosna, lato czy też zima Kurier wciąż się dobrze trzyma.

Kurier Kwidzyński gazeta otwarta, dlatego naszej uwagi jest warta.

Mniej czasu Ci zabierze ogłoszenie się w Kurierze.

Czy to stres czy niepogoda Kurier otuchy zawsze Ci doda.

Przy piwku czy przy herbacie czytaj Kurier zawsze - bracie.

Prawdziwych Kwidzyńniaków wszyscy czytają, bo oni tylko Kurier czytają.

Kurier czytają starzy i młodzi, bo ich życie powiatu obchodzi.

Nie tylko Ci Kurier czytają, co dużo pieniędzy mają,

bo Kurier ma cenę względną dla każdej kieszeni dostępna.

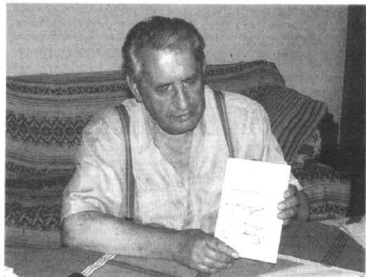
## WAKACYJNY KONKURS NA HASŁO REKLAMOWE NASZEGO PISMA

Propozycje prosimy nadsyłać na kartach pocztowych z dopiskiem „Lato z Kurierem”  
Zespół redakcyjny wybierze najciekawsze spośród nich.  
Zwycięzca otrzyma atrakcyjną nagrodę.



## Historia Sybiraków „UKARANI ZA NIEPOPELNIONE WINY”

Pan Eugeniusz Lityński w ciągu wieloletniej służby wojskowej, aż do przejścia na emeryturę w 1979 roku, pełnił różne obowiązki służbowe w terenowej administracji wojskowej na obszarze woj. gdańskiego i ełbińskiego. Od 1983 roku jest prezesem Związku Sybiraków, który skupia wokół siebie 98 członków z Kwidzyna i okolic. Urodził się na Podolu w woj. tarnopolskim w rodzinie tzw. osadników wojskowych, która 10 lutego 1940 roku została zesłana na Syberię. Własna historia i opowieści członków organizacji stały się inspiracją do napisania książki.



Autor ma nadzieję, że książka będzie pomocna w nauczaniu historii.

„Kurier Kwidzyński”: Jak doszło do wydania książki?

Eugeniusz Lityński: Z chwilą, kiedy znalazłem się w środowisku Sybiraków i poznałem bliżej losy ludzi zesłanych w tamtych czasach poza teren kraju, doszedłem do wniosku, że są one bardzo podobne do moich doświadczeń. W związku z tym, że ci ludzie bardzo szybko odchodzą, zrodziła się we mnie myśl, aby utrwalić w formie pisanej ich przeżycia i ogromne cierpienie, jakiego doznali na zesłaniu.

Do kogo kieruje pan swoją publikację?

- Od początku moim zamysłem było, ażeby książka trafiła do wszystkich szkół, gdzie stanowiłaby pomoc w nauczaniu historii. Każdy dyrektor gimnazjum i szkół średnich otrzyma po jednym egzemplarzu, mam jednak nadzieję, że będą na tyle uprzejmi i zakupią dodatkowo kilka sztuk do swoich bibliotek, by dotarła do szerszego kręgu uczniów. Sądzę, że czytający te książki na pewno poznają w niej wielu swoich znajomych, o których być może nie wiedzieli, że przeżyli taką gehennę.

Czy mógłby pan pokrótce przybliżyć nam, o czym jest książka?

- Książka składa się z trzech części. Dwa rozdziały zawierają ogólne dane dotyczące czterech wielkich deportacji z kresów wschodnich na Syberię, trzeci zaś dotyczy tylko kwidzyńskich Sybiraków. Zamieszczone w nim 94 biogramy, czyli w miarę dość krótko, ale dokładnie o każdym z

nich napisałem: skąd pochodził, jaki był skład rodziny, kiedy go deportowano, kiedy powrócił do Polski, kto tam zmarł. Ponadto również w trzecim rozdziale można znaleźć 13 wspomnień z czasów zsyłek, które w dobitny sposób przedstawiają okrutną prawdę o panujących tam warunkach.

Skąd tytuł „Ukarani za niepopelnione winy”?

- Tytuł bierze się stąd, że te setki tysięcy, a deportowano w czterech zsyłkach na Syberię ponad 380 tys. Polaków, niczym wobec ustroju sowieckiego nie zawiniłi, a właściwie tym tylko zawiniłi, że byli Polakami i patriotami. To była swojego rodzaju zemsta Stalina za porażkę bolszewików pod Warszawą w 1920 roku.

Skąd pan czerpał materiały do swojej książki?

- Mam bogatą literaturę związaną z tamtym okresem. Dopomogli mi również Komisja Historyczna Zarządu Głównego w Warszawie, gdzie bazowałem na określonych danych naukowych. Ponadto od Sybiraków należących do naszej organizacji, jak również rodzin tych już nieżyjących otrzymałem szereg bardzo ciekawych materiałów, dokumentów i zdjęć jeszcze z zsyłki (do tej pory nigdzie nie publikowanych), które chronione były jako cenne relikwie rodzinne.

Gdzie można nabyć pańskie dzieło?

- Niestety, książka nie może trafić do księgarń, ponieważ nasz związek nie posiada NIP-u i z tego powodu istnieją pewne komplikacje. Udało mi się umieścić parę egzemplarzy w sklepie z gazetami przy ulicy Kopernika (koto targowiska). Zainteresowani jej nabyciem mogą przyjść do naszej siedziby na ul. Piłsudskiego 3 (dawna siedziba ZUS-u) 31 sierpnia 2001 r. w godz. od 15.00 do 17.00 oraz 7 września w tym samym miejscu w godz. 15.00-16.00. Koszt książki wynosi 25 złotych.

Jak długo pan pisał książkę i czy miał trudności z jej wydaniem?

- Praca nad powstaniem książki trwała od października do końca kwietnia, pisałem ją po 8 do 10 godzin dziennie. Główna przeszkoda w wydaniu dotyczyła spraw finansowych. Był to koszt rzędu 12 tys. złotych. Na szczęście przy wsparciu władz miasta i powiatu kwidzyńskiego przedsięwzięcie udało się, za co im serdecznie dziękuję.

Dziękuję za rozmowę i życzę szerokiego zainteresowania książką wśród mieszkańców.

tekst i zdjęcie  
Justyna Szacht

## Kościół przy Sportowej „TO DOPIERO POCZĄTEK”

W ubiegłym tygodniu wykończono elewację kościoła parafii Św. Wojciecha w Kwidzynie. Jednak jak zapewnia proboszcz ks. Janusz Kilian, zakończenie prac przy budowie świątyni nie nastąpi przedk.

foto: Krystyna Komorniak



Projekt kościoła zawiera wiele pomysłów proboszcza

- Cała inwestycja trwa już cztery lata. Zostało jeszcze wnętrze kościoła: droga krzyżowa, posadzka, ogrze-

skóńczymy, gdyż większość kosztów budowy pokrywana jest z ofiar parafian - mówi ks. Janusz

Proboszcz nie ukrywa, że jeśli tempo prac będzie takie jak dotychczas, wykończenie kościoła może potrwać nawet następne cztery lata, zwłaszcza że od przyszłego roku rusza budowa Domu Parafialnego.

- Nie zamierzam niczego przyspieszać na siłę. To ma być dobra, fachowa robota. Chęć, by ten kościół był ciepły i przytulny, ma być miejscem, do którego ludzie chętnie będą przychodzić.

Kościół Św. Wojciecha będzie połączeniem nowoczesności z tradycją. Książ Kilian miał duży wpływ na kształt jego konstrukcji, ale w wielu sprawach zdaje się na projektanta. Przyznaje, że ta inwestycja to ciężka praca, jednak jeszcze trudniejszym procesem było tworzenie parafii, konsolidowanie wiernych, dla których przecież powstaje ten kościół.

KK

## SZKOŁA NA MIARĘ POTRZEB

Rozmowa z nowym dyrektorem Zespołu Szkół Agrotechnicznych im. Mikołaja Kopernika w Kwidzynie - Zbigniewem Drelichem

„Kurier Kwidzyński”:

Co skłoniło pana do podjęcia starań o przekształcenie Zespołu Szkół Agrotechnicznych na szkołę o profilu elektrycznym i elektronicznym?

Zbigniew Drelich: Zdecydowane przemiany społeczno polityczne po 1990 roku spowodowały przeobrażenia gospodarcze. W wyniku podjętych działań restryktoryzowano wiele dużych, nierentownych, państwowych firm i zakładów pracy, które do tej pory były organizmem wchłaniającym największą ilość absolwentów szkół zawodowych, szczególnie zasadniczych. Nastąpiła szybka rozbudowa sektora prywatnego, rozwój małych firm, często specjalistycznych, spowodował zapotrzebowanie na określonego pracownika, innego niż do tej pory. Właściciele współczesnej firmy oczekuje jego określonych cech, takich jak samodzielne myślenie i działanie, umiejętności komunikowania się, pracy w grupie, chęć rozwijania i podnoszenia swoich kwalifikacji oraz łączenia kilku umiejętności - których dotychczasowe szkoły tego typu nie zapewniały.

Wartym podkreślenia jest fakt, iż nauka na wszystkich kierunkach będzie bezpłatna. Firmy Philips i International Paper zgodziły się przyjmować adeptów proponowanych profili na praktyki uczniowskie.

A czym powinien charakteryzować się absolwent współczesnej szkoły?

- Otwartością, wyobraźnią, zdolnością do ciągłego samokształcenia, umiejętności oceny siebie i swoich możliwości, przygotowaniu do edukacji ustawicznej.

Jakie kierunki proponuje Pan w swoim projekcie?

- Pierwszym założeniem jest powstanie Szkoły Policealnej o dwóch kierunkach: elektronika ogólna oraz elektryczna i elektroniczna automatyka przemysłowa. Zajęcia będą odbywały się zarówno w systemie stacjonarnym, dla młodzieży, jak i zaocznie, dla dorosłych. Następną propozycją jest Technikum Elektryczno-Elektroniczne na podbudowie Zasadniczej Szkoły Zawodowej dla młodzieży, w trybie dziennym. Ostatnia oferta to Technikum Mechaniczne dla dorosłych na podbudowie Zasadniczej Szkoły Zawodowej w systemie zaocznym. Zajęcia będą odbywały się przez cztery semestry.

Czego według Pana powinno oczekiwać się od współczesnej szkoły?

- Szkoła powinna rozwijać w uczniach cechy charakteru i umysłu pożytecz-

Dziękuję za rozmowę  
Rozmawiała:  
Magdalena Ruczeko

## Pomagamy powodzianom FESTYN W RYJEWIE

25 sierpnia na placu przy Gminnym Ośrodku Kultury w Ryjewie odbył się festyn, z którego całkowity dochód przeznaczono na rzecz ludzi dotkniętych powodzią.

Na imprezę zorganizowaną przez Niezależny Klub Samorządowy oraz Gminny Uczniowski Klub Sportowy przywleźli głównie mieszkańcy Ryjewa i okolic, choć nie zabrakło również przedstawicieli kwidzyńskiej władzy na czele ze starostą Leszkiem Czarnobątem.

Uczestnicy festynu spędzili wolny czas słuchając utworów w wykonaniu zespołów: Gim-Band, Błef, Latający Most, Tabasco-Band, Vadecum, DNA oraz Trzy Siostry, grupy przybyszkiej specjalnie na te okazje aż z Mińska Mazowieckiego. Wszystkie zespoły zagrały charytatywnie.

Jednym z ważniejszych punktów zabawy była licytacja, w której udział wzięli przede wszystkim przedstawiciele gminy Ryjewo i kwidzyński samorządowiec. Atmosfera, jak na każdej licytacji, stawała się niekiedy bardzo gorąca.

Najcenniejszym eksponatem okazał się pluszowy słoń, za którego Mariola Izdebska z Grudziądza zapłaciła 250 złotych. Na ręcznie wykonaną rzeźbę Żagłoby Leszek Czarnobaj wydał 107 zł, podkreślając końcową cyfrą swój numer na liście wyborczej. Większość zakupionych rzeczy zostało przez nabywców oddanych do ponownej licytacji, dzięki czemu ilość zebranych pieniędzy znacznie wzrosła.

Oprócz tego na placu przez cały czas trwania festynu zbierano datki do puszek.

Dochód z imprezy łącznie z pieniędzmi uzyskanymi ze sprzedaży zimnych napojów, kiełbasek, frytek itp. osiągnął kwotę ponad 2 700 złotych.

J.Sz

ZARZĄDZENIE  
ZARZĄDU GMINY W SADLINKACH

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 5 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz.U.Nr 15 z 1999 r. poz. 139 z późniejszymi zmianami), zawiadamia się, że projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego fragment wsi Sadlinki działka geodezyjna nr 75, którego przedmiotem jest przeznaczenie gruntów pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną wraz z niezbędną infrastrukturą techniczną i komunikacyjną łącznie z prognozą oddziaływania na środowisko będzie wyłożony do publicznego wglądu w dniach od dnia 10 września 2001 r. do dnia 8 października 2001 r. w siedzibie Urzędu Gminy w Sadlinkach ul. Kwidzyńska 12, w godz. 7.15 - 15.00.

Zgodnie z art. 23 ustawy każdy kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu może wnieść protest.

Zgodnie z art. 24 ustawy każdy, którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść zażalenie. Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zażalenia na piśmie do Zarządu Gminy z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

Za Zarząd  
Przewodniczący Zarządu  
Elżbieta Krajewska

GABINET ZABIEGOWY - MAGNETOSTYMULACJA  
BEMER 3000

Skuteczna pomoc w terapii chorób przewlekłych: astma, alergie, kurczaka, osteoporoza, artretyzm, reumatyzm, choroba Parkinsona, stwardnienie rozsiane, krążenia, wydzielenia hormonów, nowotwory.

Kwidzyn - Przychodnia "LANCET" czynna w godz. 8.00-10.30 - 14.00-16.00 tel. 0602-156-442

PROMOCJA - PIERWSZY ZABIEG GRATIS

Restauracja Chińska - Polska "TAIO - YANG"  
Kwidzyn ul. Owca 9 tel. 279-64-00 kom. 0605-367-981  
Jacek Lasota poleca dania na wynos:

MENU \* MENU \* MENU

Kurczak z warzywami - 8 zł  
Kurczak z warzywami  
W sosie czosnkowo-pikantnym - 8 zł  
Kurczak z brokollami - 8,50 zł

Wolowina z warzywami w sosie czosnkowo-pikantnym - 8 zł  
Smażony makaron z wędrownią i warzywami - 8 zł  
Smażony ryż z kurczakiem, jajkiem i warzywami - 8 zł  
Makaron z kuleczkami wędrownią i warzywami - 8 zł  
Makaron z kuleczkami kurczaka i warzywami - 8 zł  
Smażone udo po shanghaijsku w sosie słodko-kwaśnym - 8 zł  
Smażony filet z warzywami - 8 zł  
Smażony filet w sosie słodko-kwaśnym - 8 zł  
Smażony filet w sosie curry - 8 zł  
Smażone skrzydełka z warzywami - 8 zł  
Smażone skrzydełko w sosie słodko-kwaśnym z warzywami - 8 zł  
Smażone skrzydełko w sosie curry - 8 zł  
Smażona ryba z warzywami w sosie: a) sojowym 8 zł, b) słodko-kwaśnym 8 zł, c) curry 8 zł  
Smażone skrzydełko z frytkami i surówką - 8 zł  
Smażone udo z frytkami i surówką - 8 zł

ZESPÓŁ SZKÓŁ BUDOWLANYCH  
W KWIDZYŃNIE

prowadzi dodatkowy nabór do technikum budowlanego w systemie zaocznym (o 3 letnim cyklu kształcenia). jeżeli pracujesz lub jesteś zainteresowany tym zawodem i posiadasz wykształcenie zasadnicze budowlane PRZYJDZ DO NAS I PODNIĘS ZA DARMO SWOJE KWALIFIKACJE

PONADTO INFORMUJEMY O WOLNYCH MIEJSCACH w Zasadniczej Szkole Budowlanej - zawody murarz i malarz (praktyka płatna dla ucznia załatwiała szkoła)

## KOMUNIKATY

### Piłka nożna

01.09. (sobota) 17.00  
Stadion Miejski przy ul. Sportowej - Kwidzyn  
V kolejka klasy okręgowej  
KOP Rodło Kwidzyn - Huragan N. Polaszki  
01.09. (sobota) 17.00  
Stadion GOKSiR przy ul. Sportowej - Gardeja  
V kolejka klasy okręgowej  
GKS Pogoń Gardeja - Kolejarz Chojnice

### Liga miejska piłki nożnej

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji przyjmuje już zgłoszenia do rozgrywek piłki nożnej siedmioosobowej w ramach ligi miejskiej. Warunkiem zgłoszenia drużyny do uczestnictwa jest uiszczenie opłaty wpisowej w kwocie 160 złotych. System rozgrywek uzależniony będzie od ilości drużyn. W rozgrywkach uczestniczyć mogą wyłącznie osoby pełnoletnie i nie uprawiające czynnie piłki nożnej. Mecze w ramach ligi miejskiej rozgrywane będą na boisku ZS nr 2 przy ul. Mickiewicza. Szczegółowych informacji można zasięgnąć w biurze KCSiR przy ul. Sportowej 6 w Kwidzynie lub pod numerem telefonu 2793866.

### Wypożyczalnia sprzętu sportowego

Czynna jest codziennie na stadionie KCSiR przy ul. Sportowej w godz. 12.00-20.00. Sprzęt wypożyczony jest bezpłatnie za okazaniem dowodu osobistego lub legitymacji szkolnej.

### Mini golf

Z urzędzeń do gry w mini gola można korzystać codziennie w godzinach 12.00-20.00. Ceny biletów wstępu: 4 złote normalny i 3 złote ulgowy.

### Tenis ziemny

Korty czynne codziennie w godzinach 8.00-20.00. Ceny biletów wstępu: do godz. 15.00 - 4 zł, po 15-tej 8 złotych.

### Bocce

Kwidzyńskie Stowarzyszenie „Bocce” i Studio Telewizyjne „Kamena” zapraszają do udziału w I mistrzostwach Polski w bocce na piasku. Będą to również VII Mistrzostwa Kwidzyna o puchar burmistrza miasta w tej dyscyplinie. Odbędzie się one 8 września (sobota) 2001 roku na torach do gry w bocce KCSiR przy ul. Sportowej. Zapisy przyjmują Adam Kamiński oraz Dariusz Łaszcz pod numerami telefonów 06074653935 i 0607293127 do 31 sierpnia. Wpisowe od zespołu 4 osobowego wynosi 160 złotych. Organizatorzy przygotowali dla uczestników również szereg atrakcji oraz zapewnili ekipom całonocne wyżywienie, pamiętkowe koszulki oraz napoje. Przewidywana liczba uczestników 130.

## A klasa piłki nożnej DWIE WYGRANE NA INAUGURACJĘ

Piłkarze grający w czterech grupach klasy A województwa pomorskiego mają już za sobą rozegrane dwie kolejki. Dwa reprezentanci powiatu kwidzyńskiego Sokół Mareza oraz Wisła Korzeniewo bardzo udanie zainaugurowali sezon, zwyciężając przeciwników na obym terenie, i to wysoko. Łącznie w rozgrywkach tej klasy rozgrywek bierze udział 47 zespołów (grupy 2, 3 i 4 po 12 oraz grupa 1 - 11). W dniu dzisiejszym przedstawiam wyniki pierwszej kolejki oraz aktualną tabelkę grupy IV-tej.



Zespół Wisły Korzeniewo przed sparingowym spotkaniem z Pogonią Prabuty

### Wyniki 1 kolejki

|  |     |
|--|-----|
| Tęcza Siwialka - Sokół Mareza          | 1-2 |
| Blyskawica Postolin - Wisła Korzeniewo | 1-4 |
| Delta Miloradz - Lechia Gdańsk         | 1-3 |
| KS Majewo - Powiśle Stary Targ         | 1-5 |
| Bałtyk Sztutowo - LKS Wąplawo          | 1-0 |
| Nadmorzanin Stegna - Mewa Gniew        | 3-4 |

### Tabela

|                         |   |   |     |
|-------------------------|---|---|-----|
| 1. Powiśle S. Targ      | 1 | 3 | 5-1 |
| 2. Wisła Korzeniewo     | 1 | 3 | 4-1 |
| 3. Lechia Gdańsk        | 1 | 3 | 3-1 |
| 4. Mewa Gniew           | 1 | 3 | 4-3 |
| 5. Sokół Mareza         | 1 | 3 | 2-1 |
| 6. Bałtyk Sztutowo      | 1 | 3 | 1-0 |
| 7. Nadmorzanin Stegna   | 1 | 0 | 3-4 |
| 8. Tęcza Siwialka       | 1 | 0 | 1-2 |
| 9. LKS Wąplawo          | 1 | 0 | 0-1 |
| 10. Delta Miloradz      | 1 | 0 | 1-3 |
| 11. Blyskawica Postolin | 1 | 0 | 1-4 |
| 12. KS Majewo           | 1 | 0 | 1-5 |

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Wakacyjne strzelanie ZAKOŃCZONA LETNIA PRZYGODA

Ubiegłej środy na strzelnicy miejskiej przy ulicy Strumykowej miało miejsce ostatnie spotkanie w ramach „wakacyjnych strzałów”. W okresie wakacji skorzystało z tej formy rozrywki w sumie 500 uczestników. Doskonaliли swoje umiejętności w strzelaniu z karabinka sportowego na odległość 50 metrów. Organizatorami strzeleckich konkursów byli: wydział obrony cywilnej Urzędu Miasta oraz Zarząd Rejonowy Ligi Obrony Kraju w Kwidzynie, z prowadzącymi zawody Marianem Cichowiczem i Marianem Koską.

#### Wyniki ostatnich zawodów (pierwsza siódemka)

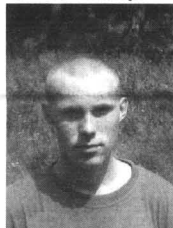
|                        |         |
|------------------------|---------|
| 1. Lukasz Radomiński   | 71 pkt. |
| 2. Sławomir Parasiak   | 68      |
| 3. Marcin Konewicz     | 61      |
| 4. Michał Czarnecki    | 58      |
| 5. Wojciech Grzywiński | 57      |
| 6. Zygmunt Małkowski   | 55      |
| 7. Jakub Ziarnik       | 54      |



Michał Czarnecki  
Gimn. nr 1Kwidzyn



Kuba Ziarnik  
SP 80 Gdańsk



Jarosław Lewandowski  
Gimn. SOSW Kwidzyn



Krzysztof Korycki  
Gimn. Nowy Dwór Ku.

### Turniej siatkówki w Ryjewie WYGRANA GOSPODARZY

W ubiegłym tygodniu Gminny Uczniowski Klub Sportowy w Ryjewie był organizatorem turnieju w piłce siatkowej. Wystartowały cztery zespoły: z Kwidzyna, Barcic oraz dwa z Ryjewa. Zwycięsko z rywalizacji wyszedł I zespół z Ryjewa przed licealistami z Kwidzyna. Ryjewianie grali w składzie: Zbigniew Giecwicz, Piotr Kocheński, Wojciech Lepiarczyk, Andrzej Olszewski, Sebastian Szware, Tomasz Ulewski i Kazimierz Zima.

#### Kolejność w turnieju

1. Ryjewo I
2. I LO Kwidzyn
3. Ryjewo II
4. Barcice

Wręczenie pucharów i dyplomów miało miejsce w czasie sobotniego festynu „Ryjewo powodziąno”.

### Wakacyjny unihoc KOTO KITU KETUS

Drużyna o tej właśnie - dość enigmatycznej - nazwie okazała się najlepszą w wakacyjnym turnieju w unihocu. Zwycięzcą grali w składzie: Michał Jeka, Janusz Kamrowski oraz Lukasz Szyszko. Organizatorem było KCSiR.

#### Wyniki turnieju

1. Koto Kitu Ketus
2. Dream Team (Krzysztof Malankowski, Rafał Małkowski i Piotr Zaraziński)
3. Objejni (Rafał Cymer, Arkadiusz Szaflik i Grzegorz Wilma)

Nie podpisane zdjęcia na kolumnach sportowych wykonał Stanisław Wolski

### Ostatnie przedligowe konfrontacje BASKET KWIDZYN - POLPHARMA STAROGARD 94 : 88 (27:19, 16:25, 29:18, 22:26)



Koszykarze Basketu w akcji pod koszem starogardzkiej Polpharmy Pakmetu

**Skład: Punczewicz, Olszewski, Urbaniak, Mielczarek, Nieleśczuk, Miecznikowski, Skiba, Lipiński, Świech i Kulik.**

Wprawdzie do rozpoczęcia rozgrywek jeszcze trochę ponad dwa tygodnie, lecz ostatnia faza przygotowań koszykarzy to konfrontacja z innymi zespołami (w przypadku Basketu z wyżej notowanymi). Dziesięć dni temu w Starogardzie Gdańskim kwidzyńscy koszykarze ulegli miejscowej Polpharmie, która zdecydowanie w bieżącym sezonie mierzy w ekstraklasie. Minionego wieczoru na oglądających wywarli błyskotliwy Skiba i dobry technicznie Lipiński, natomiast wśród gości Briegman, Kukielka i Mordzak. Później były już tylko eksperymenty obydwojch trenerów. Kilka superzagrań z jednej i z drugiej strony, częste wymiany graczy na parkiecie i... możliwość kontynuowania dalszej gry pomimo pięciu przewinień, to obraz tego relaksowego przedligowego sparingu. Mimo, że oba zespoły występują w różnych ligach, to w bezpo-

średnim pojedynku nie było tego wcale widać - Basket ani w ataku, ani w pozycjach destrukcyjnych nie ustępował starogardzianom. Gospodarze do pierwszego gwizdka sędziów wyszli piątką: Olszewski, Skiba, Lipiński, Punczewicz i Miecznikowski, a pierwsza kwarta przyniosła osmiopunktowe prowadzenie naszego zespołu. Najlepiej wrażeń na oglądających wywarli błyskotliwy Skiba i dobry technicznie Lipiński, natomiast wśród gości Briegman, Kukielka i Mordzak. Później były już tylko eksperymenty obydwojch trenerów. Kilka superzagrań z jednej i z drugiej strony, częste wymiany graczy na parkiecie i... możliwość kontynuowania dalszej gry pomimo pięciu przewinień, to obraz tego relaksowego przedligowego sparingu. Mimo, że oba zespoły występują w różnych ligach, to w bezpo-

średnim pojedynku nie było tego wcale widać - Basket ani w ataku, ani w pozycjach destrukcyjnych nie ustępował starogardzianom. Gospodarze do pierwszego gwizdka sędziów wyszli piątką: Olszewski, Skiba, Lipiński, Punczewicz i Miecznikowski, a pierwsza kwarta przyniosła osmiopunktowe prowadzenie naszego zespołu. Najlepiej wrażeń na oglądających wywarli błyskotliwy Skiba i dobry technicznie Lipiński, natomiast wśród gości Briegman, Kukielka i Mordzak. Później były już tylko eksperymenty obydwojch trenerów. Kilka superzagrań z jednej i z drugiej strony, częste wymiany graczy na parkiecie i... możliwość kontynuowania dalszej gry pomimo pięciu przewinień, to obraz tego relaksowego przedligowego sparingu. Mimo, że oba zespoły występują w różnych ligach, to w bezpo-

średnim pojedynku nie było tego wcale widać - Basket ani w ataku, ani w pozycjach destrukcyjnych nie ustępował starogardzianom. Gospodarze do pierwszego gwizdka sędziów wyszli piątką: Olszewski, Skiba, Lipiński, Punczewicz i Miecznikowski, a pierwsza kwarta przyniosła osmiopunktowe prowadzenie naszego zespołu. Najlepiej wrażeń na oglądających wywarli błyskotliwy Skiba i dobry technicznie Lipiński, natomiast wśród gości Briegman, Kukielka i Mordzak. Później były już tylko eksperymenty obydwojch trenerów. Kilka superzagrań z jednej i z drugiej strony, częste wymiany graczy na parkiecie i... możliwość kontynuowania dalszej gry pomimo pięciu przewinień, to obraz tego relaksowego przedligowego sparingu. Mimo, że oba zespoły występują w różnych ligach, to w bezpo-

średnim pojedynku nie było tego wcale widać - Basket ani w ataku, ani w pozycjach destrukcyjnych nie ustępował starogardzianom. Gospodarze do pierwszego gwizdka sędziów wyszli piątką: Olszewski, Skiba, Lipiński, Punczewicz i Miecznikowski, a pierwsza kwarta przyniosła osmiopunktowe prowadzenie naszego zespołu. Najlepiej wrażeń na oglądających wywarli błyskotliwy Skiba i dobry technicznie Lipiński, natomiast wśród gości Briegman, Kukielka i Mordzak. Później były już tylko eksperymenty obydwojch trenerów. Kilka superzagrań z jednej i z drugiej strony, częste wymiany graczy na parkiecie i... możliwość kontynuowania dalszej gry pomimo pięciu przewinień, to obraz tego relaksowego przedligowego sparingu. Mimo, że oba zespoły występują w różnych ligach, to w bezpo-



W walce o piłkę Roman Olszewski i Krzysztof Mielczarek

### Wakacyjny badminton ZWYCIĘSTWA MARCINA I MATEUSZA

Marcin Brzeziński w kategorii starszej, a Mateusz Jędrzejewski wśród młodszych okazali się najlepszymi w wakacyjnym turnieju badmintona dla dzieci i młod-

dzieży, zorganizowanym przez Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji. W dwóch grupach wiekowych uczestniczyło 15 zawodników.

- kat. r. 82 i młodszy
1. Marcin Brzeziński
  2. Lukasz Szyszko
  3. Michał Jeka
- kat. r. 86 i młodszy
1. Mateusz Jędrzejewski
  2. Mariusz Kalińczak
  3. Dariusz Szczuka



# Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

**Dożynki ...**  
odbędzie się 2 września w wsi Obrzynowo. Rozpoczęcie nastąpi o godz. 11.00 uroczystą mszą polową.

W programie: ceremonia Święta Plonów, występy zespołów z gmin powiatu kwidzińskiego oraz konkursy rekreacyjne. Od godz. 18.00 do 24.00 trwać będzie zabawa plenerowa.

Tego samego dnia odbędą się również dożynki w Trumiejkach. O godz. 9.00 w Katedrze p.w. św. Wojciecha w Prabutach nastąpi odsłonięcie i poświęcenie tablicy pamiątkowej Prymasowi Tysiąclecia Kardynałowi Stefanowi Wyszyńskiemu, o godz. 11.00 dla Sanatorium zostanie przekazany sprzęt do rehabilitacji, ufundowany przez KRUS. O 13.00 impreza przeniesie się do Trumiejek, gdzie od godz. 16.00 organizatorzy zapraszają na wspólne biesiadowanie przy muzyce.

**Kino**  
zaprasza od 30 sierpnia do 2 września na długo oczekiwaną kontynuację głośnego przebiegu kasowego „Milczenie owiec”. Thriller „Hannibal” wyciemnitowny zostanie na dwóch seansach: o godz. 17.30 oraz o godz. 20.00. Film przeznaczony jest dla widzów dorosłych.

**Kwidzińskie Stowarzyszenie Miłośników Teatru** zaprasza wszystkich chętnych do uczestnictwa

w zajęciach:  
- teatru lalkowego  
- grupy kabaretowej  
- zespołu teatralnego  
Stowarzyszenie poszukuje osób odznaczających się zdolnościami aktorskimi, wokalnymi, plastycznymi, tanecznymi i muzycznymi chętnych do współpracy. oferta kierowana jest głównie do uczniów szkół średnich oraz młodzieży pracującej.

Spotkanie organizacyjne odbędzie się w siedzibie KSMT, w budynku Miejskiego Ośrodka Kultury przy ul. Słowiańskiej 4 września o godz. 17.00

**Biblioteka Miejska**  
Od września wypożyczalnia i czytelnia dla dzieci czynna będzie od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-17.00 natomiast dla dorosłych w godz. 11.00-18.00. Placówka czynna jest również w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 11.00 do 15.00.

**Centrum Komputerowe Językowe**  
od 3 do 15 września prowadzi zapisy na kółka komputerowe i językowe (język angielski, francuski i niemiecki). Dla młodzieży i dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym zajęcia w czasie roku szkolnego będą bezpłatne.

Czytelnia komputerowa dla dorosłych czynna jest codziennie w godz. 10.00-18.00.  
Przypominamy, że jeszcze do 1 września Centrum

Komputerowo-Językowe czekać będzie na projekty stron internetowych. Prace można nadsyłać pocztą internetową. cki.kwidzyn@ckj.edu.pl lub przynieść nagrania na dyskietce do siedziby CK-J. Rozstrzygnięcie konkursu 10 września br.

**Skate Jam Kwidzyn** organizuje pierwsze Oficjalne Mistrzostwa Kwidzyna na jeździe na rolkach i deskorolce. Zawody przebiegać będą w dwóch kategoriach wiekowych: juniorzy (do 18 lat) i seniorzy (powyżej 18 roku życia).  
Mistrzostwa odbędą się 1 września 2001 roku na Stadionie Miejskim.  
Przy konsoli zasiądzie DJ Pauza z Gdańska.

**Bractwo Rycerskie Ziemi Kwidzińskiej** w dalszym ciągu przyjmuje zapisy dla osób chcących należeć do stowarzyszenia. Spotkania odbywają się w środy w godz. Od 18.30 do 21.00 w kinoteatrze. W tym czasie chłopczy uczą się sztuki walki, dziewczęta zaś doskonają swoje umiejętności w tańcach z tamtego okresu. Do bractwa może należeć każdy, kto ukończył 15 rok życia i choć w pewnym stopniu interesuje się kulturą czasów średniowiecznych. Zapisy przyjmuje Krzysztof Ulita. Osoby niepełnoletnie muszą posiadać zgodę rodziców bądź opiekunów.  
**Justyna Szacht**

# RAMÓWKA RADIA PM - Wiosna/Lato 2001

## Poniedziałek

6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawłowski/  
9.00 - 10.00 - Przeboje na lato /Leszek Teofilak/  
10.00 - 11.00 - Echo Dolnego Powiśla /Maria Bagard/  
11.00 - 12.00 - Radiowy program „Auto-Swiat” /Logart/  
12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/  
13.00 - 14.00 - Sportowy flash /Andrzej Fedak, Rafal Cybulski/  
14.00 - 15.00 - Konkurs /Andrzej Fedak/  
15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/  
16.00 - 17.00 - Radiowy program „CKM” /Logart/  
17.00 - 18.00 - Magazyn Mirka Zielińskiego  
18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zieliński/

10.00 - 11.00 - Echo Dolnego Powiśla /Maria Bagard/  
11.00 - 12.00 - Radiowy program „Zza kulis” /Logart/  
12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/  
13.00 - 14.00 - „Dolina w długich cieniach” - poezja śpiewana  
14.00 - 15.00 - Konkurs /Andrzej Fedak/  
15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/  
16.00 - 17.00 - Radiowy program „Komputer świat” /Logart/  
17.00 - 18.00 - Magazyn Mirka Zielińskiego  
18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zieliński/  
19.00 - 20.00 - Muzyka klubowa

## Wtorek

6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawłowski/  
9.00 - 10.00 - Lista przebojów dla oldbojów /Leszek Teofilak/  
10.00 - 11.00 - Sportowy Flash /powtórka z poniedziałku/  
11.00 - 12.00 - Radiowy program „Pani domu” /Logart/  
12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/  
13.00 - 14.00 - „Inny świat - magazyn zjawisk niewyjaśnionych” /Andrzej Fedak/  
14.00 - 14.50 - „Videoteka” - nowości video i DVD  
14.50 - 15.00 - Konkurs /Andrzej Fedak/  
15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/  
16.00 - 17.00 - Radiowy program „Popcorn” /Logart/  
17.00 - 18.00 - Magazyn Mirka Zielińskiego  
18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zieliński/

## Piątek

6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawłowski/  
9.00 - 10.00 - Przeboje na wakacje /Mirek Zieliński/  
10.00 - 11.00 - Informator weekendowy /Maria Bagard/  
11.00 - 12.00 - Radiowy program „Dziewczyna” /Logart/  
12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/  
13.00 - 14.00 - Nowości muzyczne PM FM /Andrzej Fedak/  
14.00 - 14.50 - Videoteka - nowości video i DVD  
14.50 - 15.00 - Konkurs /podsumowanie/  
15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/  
16.00 - 17.00 - Radiowy program „Pani domu” /Logart/  
17.00 - 18.00 - Magazyn Mirka Zielińskiego  
18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zieliński/  
19.00 - 6.00 - Dzieki Bogu , juz piątek /retro dance/

## Środa

6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawłowski/  
9.00 - 10.00 - Przeboje z różnych stron świata /Leszek Teofilak/  
10.00 - 11.00 - Przegląd prasy lokalnej /Maria Bongart/  
11.00 - 12.00 - Radiowy program „Cienie i blaski” lub „Sekrety serca” /Logart/  
12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/  
13.00 - 14.00 - „Disco 80” /Andrzej Fedak/  
14.00 - 15.00 - Konkurs /Andrzej Fedak/  
15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/  
16.00 - 17.00 - Radiowy program „Auto-swiat” /Logart/  
17.00 - 18.00 - Magazyn Mirka Zielińskiego  
18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zieliński/

## Sobota

7.00 - 10.00 - Program poranny /Rafal Pawłowski/  
10.00 - 11.00 - Informator weekendowy /Andrzej Fedak, Lukasz Teofilak/  
11.00 - 12.00 - Radiowy program „Zza kulis” /Logart/  
12.00 - 13.00 - Panorama dnia /Andrzej Fedak/  
13.00 - 14.00 - Radiowy program „Popcorn” /Logart/  
14.00 - 16.00 - Plotki, ploteczki  
16.00 - 18.00 - Lista przebojów PM FM /Lukasz Teofilak/  
18.00 - 8.00 - Gorączka sobotniej nocy /noc z muzyką dance/

## Czwartek

6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafal Pawłowski/  
9.00 - 10.00 - Wakacyjna parada nowości /Leszek Teofilak/

## Niedziela

8.00 - 9.00 - Radiowy program „Pani domu” /Logart/  
9.00 - 10.00 - Magazyn katolicki /Maria Bagard/  
10.00 - 11.00 - Program dziecięcy „Bombelek”  
11.00 - 13.00 - Niedziela u Ani  
13.00 - 17.00 - Lukasz Teofilak zaprasza  
17.00 - 19.00 - Rockowe wapno /Marek Sidor/

W każdą niedzielę od godziny 17.00 dwugodzinna audycja na żywo z muzyką rockową z lat 70-tych.

Program autorski Marka Sidora

Wybieramy najlepsze rockowe nagrania głoszące za pomocą SMS-ów na Listę Przebojów Rockowego Wapna. Przedstawiamy notowania z 26 sierpnia br.

- Slade „Far Far Away”
- Phil Collins „In the air tonight”
- Omega „Dziewczyna o perłowych włosach”
- Santana „Europa”
- Deep Purple „Child in time”

# Rockowe Wapno



- Dżem „Whisky”
- Gary Glitter „I love you love me love”
- Status Quo „In the army”
- Scorpions „Still loving you”
- Kobranocka „Kocham cię jak Irlandię”

Dwa ostatnie utwory wypadły z listy. W tym tygodniu głosujemy na osiem pierwszych (wpisując cyferkę odpowiadającą usytuowaniu na aktualnej liście) i dwa

- nowe nominowane.
- Focus „Hocus Pocus” - wpisujemy 9
- The Beatles „Hey Jude” - wpisujemy 10

Muzycie mieć jeszcze wpływ na ostateczną kolejność. Wystarczy wysłać (do soboty włącznie) SMS-a na numer 0-609 532 100. Wstępującym hasło: ROCKOWE WAPNO i dodatkowo umieszczając odpowiednią cyferkę.

## Program TKK

**29 sierpnia środa**  
17.15 Wiadomości Kwidzińskie  
17.30 Magazyn Lokalny  
20.00 Wiadomości Kwidzińskie

**30 sierpnia czwartek**  
08.15 Wiadomości Kwidzińskie  
10.00 Powtórka programu

**31 sierpnia piątek**  
17.15 Wiadomości Kwidzińskie  
17.30 Magazyn Lokalny  
20.00 Wiadomości Kwidzińskie

**1 września sobota**  
08.15 Sobotni przegląd tygodnia

**2 września niedziela**  
09.30 Transmisja Mszy Św. z Katedry

**3 września poniedziałek**  
17.15 Wiadomości Kwidzińskie  
17.30 „Moje Miasto” Kwidzińskie

**4 września wtorek**  
08.15 Wiadomości Kwidzińskie  
10.00 Powtórka programu

## CENY PALIW

| GN                               | Unia | PKS  | PKS B | Gas       |
|----------------------------------|------|------|-------|-----------|
| Kwidzyn „DEA” ul Sportowa 4      | 2,55 | 3,23 | 3,23  | 3,52      |
| Kwidzyn „Insubud” ul.1 Listopada | 2,59 | 3,23 | 3,23  | 3,53      |
| Kwidzyn „Insubud” ul. Lotnicza   | 2,59 | 3,22 | 3,22  | -         |
| Kwidzyn PRN ul. Sportowa         | 2,59 | 3,23 | 3,23  | 3,52 1,13 |
| Kwidzyn PRIMO ul. Malborska      | 2,59 | 3,23 | 3,23  | 3,55      |
| Kwidzyn ul. Zirowa               | 2,55 | -    | 3,15  | 1,15      |
| Kwidzyn Rafineria Gd.            | 2,59 | 3,23 | 3,23  | 3,55 1,15 |
| Kwidzyn ul Hallera 71            | 2,48 | 3,16 | 3,16  | -         |
| Gardziejewo-Lenkiewicz           | 2,56 | 3,23 | 3,23  | 3,53 1,91 |
| Sadlinki-Lenkiewicz              | 2,50 | 3,21 | 3,21  | -         |
| Sztum Górki                      | 2,50 | 3,20 | 3,20  | -         |
| Sztum ul. Czarnckiego            | 2,50 | 3,20 | 3,20  | -         |
| Sztum ul. Jagiello               | 2,51 | 3,20 | 3,20  | 3,50      |
| Prabuty ul. Malborska            | 2,48 | 3,15 | 3,15  | -         |
| Prabuty ul. Warszawska           | 2,51 | 3,18 | 3,18  | -         |
| Rakowice PETRA                   | 2,48 | 3,13 | 3,13  | -         |
| Rakowice BAK                     | 2,48 | 3,13 | 3,13  | -         |
| Brachlewo Dudziński-Parol        | 2,57 | 3,23 | 3,23  | 2,35 o.p. |
| Ryjewo-Dudziński                 | 2,57 | 3,23 | 3,23  | 2,42 o.p. |
| Nebrowo PRIMO                    | 2,50 | 3,18 | 3,18  | -         |
| Nowy Dwór Kw. EXPOM              | 2,59 | 3,21 | 3,21  | -         |

opr. Krystyna Mancewicz

| PRZYJAZDY  | STACJA           | ODJAZDY  |
|--|------------------|--|
| 9:58   | <b>SŁUPSK</b>    | 7:40   |
| 9:58 16:03   | <b>GDYNIA</b>    | 7:40 15:29   |
| 6:07 7:33 9:58<br>13:00 14:35 16:03<br>18:01 20:10 22:03 | <b>MALBORK</b>   | 5:34 6:35 7:40<br>11:16 14:02 15:29<br>17:02 18:29 21:31 |
| 6:34 7:36 11:15<br>15:28 16:57 18:28<br>21:31            | <b>GRUDZIĄDZ</b> | 6:07 9:58 13:01<br>14:36 16:04 18:01<br>20:10            |
| 11:15 16:57 21:31  | <b>TORUŃ</b>     | 6:07 13:01 14:36<br>16:04 18:01                          |

INFORMACJA  
(055) 273 10 14

| PRZYJAZDY  | KIERUNEK          | ODJAZDY  |
|--|-------------------|--|
| 9:33 17:33   | <b>BYDGOSZCZ</b>  | 7:45 16:20   |
| 7:40 13:55 16:17   | <b>ELBLĄG</b>     | 8:00 9:35 17:35  |
| 10:55 14:20 20:40  | <b>GDZAŃSK</b>    | 6:00 12:45 15:20   |
| 9:56 11:48 13:26   | <b>GRUDZIĄDZ</b>  | 7:30 8:30 10:30  |
| 9:52 13:31   | <b>ŁAWA</b>       | 9:00 11:30   |
| 9:42   | <b>MALBORK</b>    | 10:50  |
| 5:20 6:25 6:30 7:28<br>7:34 7:35 7:40 8:30<br>8:50 9:00 9:40 10:40<br>10:40 11:40 12:30 13:20<br>14:00 15:05 15:15 15:45<br>16:45 18:05 18:50 19:55<br>20:45 21:20 22:00 23:45 | <b>PRABUTY DK</b> | 4:15 5:15 6:15 6:30<br>7:25 7:35 8:00 8:35<br>9:30 10:10 11:00 11:40<br>12:15 12:45 13:45 14:00<br>14:10 14:30 15:10 15:30<br>15:30 16:15 17:15 18:20<br>19:25 20:00 20:40 22:30 |
| 6:25   | <b>SUSZ</b>       | 12:45 15:30  |
|  | <b>SZTUM</b>      | 12:00  |

INFORMACJA  
(055) 279 20 06

## DYŻURY APTEK

- 29.S Apteka „Lek”, ul. Sokółka 7 A
- 30.S Apteka „Pod Złotą Wągą”, ul. Kopernika 25 A
- 31.S Apteka „Medica”, ul. Staszica 22
- 1.9 Apteka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F
- 2.9 Apteka „Centralna”, ul. Chopina 6
- 3.2 Apteka „Nova”, ul. Chopina 9
- 4.9 Apteka „Słoneczna”, ul. Lotnicza 1
- 5.9 Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B
- 6.9 Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16
- 7.9 Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Braterstwa Narodów 52
- 8.9 Apteka „Starmiejaska”, ul. Targowa 5/1
- 9.9 Apteka „Millenium”, ul. Mieszka 1 12
- 10.9 Apteka „Vademecum”, ul. Braterstwa Narodów 46

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Wygrali kończąc w dziewiątkę  
**KORONA RYWAŁD -  
GKS GARDEJA 2 : 4 (2 : 2)**

Skład: Jankowski, K. Rycharski, Szymański, R. Kupc, R. Przybyszewski, Maciejewski, Wojciechowski, Milda, C. Przybyszewski, M. Rycharski, Krzyżanowski, M. Olek 46, M. Zalech 56 i Ostrowski 83. Bramki: Wojciechowski 2 - 23 i 70, M. Rycharski 40 i M. Zalech 84.



Zespół Pogoni Gardeja przed spotkaniem z Huraganem Nocce Polaszki

Zasłużone trzy punkty przywieźli do Gardeji piłkarze GKS Pogon. Gospodarze po przegranej środkowym, zaległym pojedynku z Polanką Rokocin za wszelką cenę chcieli wygrać. Gardziejanie jednak zasłużenie im na to nie pozwolili. Początek spotkania nie zapowiadał późniejszych, boiskowych (jak i poza boiskowych) emocji. Pogon użyła skafu prowadzenie w 23 minucie za sprawą Wojciechowskiego, który strzelił precyzyjnie w długi, prawy róg. Szesć minut później goście 1:1 a w 32 minucie gospodarze objęli prowadzenie 2:1.

Goście czuli jednak, że nie są tej soboty gorsi. Wyrównanie Macieja Rychar-

skiego w 40 minucie było przedniej marki. Klasyczne nożyce z 13 metrów będą długo zapamiętane przez oglądających ten mecz. Po przerwie uwidoczniła się przewaga gardejan - zespół Korony nie wytrzymał kondycyjnie trudów tego pojedynku. Na dodatek Wojciechowski strzela swojego drugiego gola i jest 3:2. W chwilę później obydwie zespoły grają już w osłabieniu. Ogólna szmatotnina i ręczne przepychanki na murawie boiska dyktują sędziemu powzięcie stosownych decyzji. Do końca meczu jeszcze 10 minut a tu kolejna czerwona kartka dla pomocnika GKS-u Gardeja. Trenerowi Januszowi Kru-

sowe. Ale na szczęście nie puszczaają nerwy. Szesć minut przed końcem Cezary Przybyszewski silnie strzela z rzutu wolnego z ok. 30 metrów. Golkeeper gospodarzy niepewnie odbija piłkę przed siebie - wyłuskuje ją chytrze Marek Zalech i ustala wynik tego niecodziennego spotkania na 4 : 2! Ufff! Z ogromną ulgą i zadowoleniem wracali do domu gardejscy piłkarze. Po nie najlepszych pierwszych meczach wygrali wrzescie na wyjeździe. Gratulacje dla całej ekipy oraz wyróżnienie od trenera dla Krzysztofa Krzyżanowskiego za bardzo ambitną grę oraz stworzenie groźnych sytuacji na polu bramkowym przeciwnika.

Czołówka uciekła Rodłu  
**ŻULAWY NOWY DWÓR GDAŃSKI -  
KOP RODŁO KWIDZYŃ 2 : 2 (1 : 1)**

Skład: Wielgus, Arszyński, Grodecki, Książak, Żuralski, Dębicki, Domański, Jankowski, Cybowicz, Świokło, Obiała, Truszkowski 83 i Sulej 89. Bramki: Jankowski 14 i Dębicki 50.

Po bardzo udanych dwóch pierwszych kolejkach na inaugurację ligi, dwie kolejne rozgrywane przez zespół kwidzyński na wyjazdach przyniosły tylko jeden punkt. Został on wywalczony w ostatnim, sobotnim spotkaniu z ex-czwartoligowcem, Żulawami z Nowego Dworu Gdańskiego. Początek spotkania nie był zbyt obiecujący dla przyjeźdźców. Gospodarze bowiem zaczęli od zdecydowanego naporu, jednak obrona KOP Rodła grała uważnie. W 14 minucie w pobliżu pola karnego znaleźli się Marek Cybowicz, dostrzegł nadbiegającego Andrzeja Jankowskiego, ten zwodem minął golkipera Żulaw i umieścił piłkę w siatce. A więc 1 : 0!

Gospodarzom jednak nie w głowie pogodzenie się z wynikiem. W ciągu kolejnych dziesięciu minut dwukrotnie stwarzają niebezpieczne sytuacje. Rewanżuje im się Jacek Dębicki, jednak nie potrafi z odległości 4 metrów zdobyć kolejnej bramki strzelając w bramkarza. I jak to zresztą często w piłce bywa, zaprzepaszone sytuacje lubią się mścić. W 42 minucie center pomocnika przejmując nowo-dworski napastnik i wykorzystując zbyt głębokie wyjście bramkarza Wielgusa doprowadza do remisu. Do przerwy

więc nie jeszcze wiadomo.

Trener Józef Bujko nie decyduje się na żadną zmianę, a kwidzyńscy ponownie obejmują prowadzenie - tym razem za sprawą Jacka Dębickiego, który ładnym strzałem w 50 minucie podwyższa wynik na 2 : 1. Obustronne ataki nie przynoszą efektów bramkowych - kwidzyńscy bronią zdobytej przewagi, zawodnicy Żulaw dążą do zmiany niekorzystnego przeciecia dla nich rezultatu. Udaje im się to wrzescie w 80 minucie, kiedy nieobstawiony napastnik Kujaszewski piękną główką doprowadza do remisu. Do gry goście desygują Truszkowskiego, wchodzi również na krótko Sulej, lecz mecz kończy się remisem. Takim zresztą rezultatem, jaki wróżylem naszym piłkarzom tydzień temu. Dobry jednak kolejny punkt, mniej natomiast załobac tylko, że nie prognozowałem trzech. A szansa zdobycia własnie tylu nadarza się już w najbliższą sobotę, gdyż KOP podejmuje na boisku przy ul. Sportowej nie najwyżej notowany, zajmujący 12 pozycje w tabeli Huragan z Nowych Polaszek.



Gardziejanie w ataku na bramkę gości



Pamiętne derby GKS-KOP Rodło



Przy piłce Marek Świokło



Krzysztof Krzyżanowski zadomowił się już chyba u GKS-ie na dobre

4 gole Piotra Tatary  
**POGOŃ PRABUTY -  
WIETCISA SKARSZEWY  
6 : 0 (3 : 0)**

Skład: Król, Stawiarz, Lewandowski, Ćwiek, Kowalski, Cetnarowicz, P. Tatar, Klosiński, Szpociński, Wójcik, Gwizdała, Pukin 46, Fedoruk 60 i Kawski 85. Bramki: P. Tatar 4 - 10, 42, 50 i 72; Gwizdała 44 i Fedoruk 70.

Nawet najwięksi optymiści nie obstawili by tak wysokiego zwycięstwa prabucian w kolejnym ligowym pojedynku. Zespół gości nie stawiał na szczęście zbyt wysokich wymagań podopiecznym Czesława Hryba i odjechał do Skarszew z pokaznym bagażem pół tuzina bramek. Wyjątkową intuicją i dyspozycją strzałową wykazał się w tym meczu Piotr Tatar. Strzelił dwa gole do przerwy, a wynik pierwszej połowy ustalił Gwizdała.

Druga połowa również pod dyktando piłkarzy z Prabut. Pięć minut po przerwie zapisujemy hat trick Piotrowi Tatarze, Fedoruk w 70 minucie podwyższa na 5:0, a wynik spotkania ustala wspomniany już superstrzelec w dwie minuty później. Goście od 44 minuty grali co prawda w dziesiątkę (czerwona kartka za umyślne kopnięcie przeciwnika bez piłki), jednak nie zmienia to faktu, że tego dnia na boisku przy ul. Jagielly brylo-

wała Pogon. - Odnotowuję bardzo dobrego występ całej drużyny, umiejętnie dysponowała piłką, na murawie niepodzielnie królowała nasza druga linia, jestem bardzo zadowolony - to pierwsze pomoczo-wo sprostreszenia trenera prabucian. Zresztą gra się tak, jak przeciwnik pozwala. Drużynie Pogoni zyncymy także kolejnych punktów w następnym, wyjazdowym spotkaniu w Czersku z miejscowym Borowiakiem.



Kwidzyńscy kibice podczas inauguracyjnego meczu z Pogonią Gardeja

Spotkanie zaległe  
Polanka Rokocin - Korona Rywałd 1-0

Wyniki 4 kolejki

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Żuławy N. Dwór Gd. - KOP Rodło        | 2-2 |
| Pogon Prabuty - Wietcisa Skarszewy    | 6-0 |
| Korona Rywałd - GKS Gardeja           | 2-4 |
| Victoria Kaliska - Pogon Smętowo      | 1-2 |
| Jurand Lasowice - Grom Kleszczewo     | 0-6 |
| Błękitni Stare Pole - Polanka Rokocin | 1-4 |
| Huragan N. P. - Wierzyca Pelplin      | 1-2 |
| Kolejarz Chojnice - Borowiak Czersk   | 1-1 |

Tabela

|                      |   |    |      |
|----------------------|---|----|------|
| 1. Pogon Smętowo     | 4 | 12 | 11-5 |
| 2. Polanka Rokocin   | 4 | 10 | 6-1  |
| 3. Wierzyca Pelplin  | 4 | 9  | 5-4  |
| 4. Grom Kleszczewo   | 4 | 7  | 12-4 |
| 5. Żuławy N. D. Gd.  | 4 | 7  | 7-4  |
| 6. Rodło Kwidzyn     | 4 | 7  | 6-5  |
| 7. Pogon Prabuty     | 4 | 6  | 7-4  |
| 8. Kolejarz Chojnice | 4 | 6  | 5-4  |
| 9. GKS Gardeja       | 4 | 4  | 6-6  |
| 10. Victoria Kaliska | 4 | 4  | 4-4  |
| 11. Korona Rywałd    | 4 | 4  | 3-5  |
| 12. Huragan N. P.    | 4 | 3  | 5-6  |
| 13. Borowiak Czersk  | 4 | 3  | 3-5  |
| 14. Jurand Lasowice  | 4 | 3  | 3-11 |
| 15. Błękitni S. Pole | 4 | 1  | 4-11 |
| 16. Wietcisa S-wo    | 4 | 1  | 1-9  |

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci



Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.com.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nac.), Krystyna Manczewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumerata dla zakładów pracy i instytucji przyjmująca jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.com.pl, www.wpomorskie.com.pl. Prezes Zarządu Czyżewski tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. prasy Krzysztof Myjkowski tel. (058) 530-24-69. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099





## Słupskie ciepłoko

Słupski Zarząd Miasta zamierza ogłosić przetarg na sprzedaż udziałów spółki Energetyka Ciepła. W tej procedurze jego doradcą będzie wielkopolska firma W. Frąckowiak i Partnerzy. Tymczasem Zarząd Miasta, który już w ubiegłym roku zdecydował o sprzedaży udziałów EC, nie postanowił jeszcze, ile udziałów w spółce zamierza sprzedać. Rzecz w tym, że EC nie wymaga szybkiej modernizacji.

cd. na str. 2

## 1000 stacji RG

Rafineria Gdańska, mająca blisko 300 patronackich i 21 firmowych stacji paliw, jeszcze długo pozostanie daleko w tyle za swoim największym krajowym konkurentem, ale w ciągu dwóch miesięcy kupi od prywatnych właścicieli siedem stacji benzynowych. Do końca roku firmowa sieć powinna liczyć 30 placówek. Każdego roku podpisuje się również 30-40 umów z patronackich.

Istotny przełom może jednak nastąpić dopiero w chwili kapitałowego wejścia do firmy inwestora strategicznego. Rotch

Energy i jego partnerzy dużo obiecują. W ciągu kilku lat planują rozbudowę sieci detalicznej RG nawet do 1000 stacji, z czego około jednej piątej będą stacjami firmowymi. Pozostałe mają funkcjonować na zasadach franchisingu.

Nie ma jednak wątpliwości, że przynajmniej przewagę nad rywalami z Bałtyku ma PKN Orlen. Firma posiada 1429 własnych i 635 patronackich stacji paliw, co daje jej około 30-proc. udział w sieci detalicznej w Polsce (udział Gdańska sięga 4 proc.).

cd. na str. 2

Nad bezpieczeństwem Polaków czuwa dziś niemal 200-tysięczna armia agentów. Jednak gama i jakość oferowanych usług jest różna, a jeżeli prasa pisze obecnie o agencjach ochrony, to raczej z powodu sensacyjnych afer.

## POZORYNY SPOKÓJ ZA MAŁE PIENIĄDZE

**D**la przeciętnego zjadacza chleba firma ochroniarska to podejrzane przedsiębiorstwo, prowadzone przez lokalnego gangstera lub byłego esbeka, którego pracownicy nie stronią od brutalności i kontaktów ze światem przestępczym. Nie ma co ukrywać - w każdym środowisku trafiają się mało chlubne wyjątki. Uogólnienie jest jednak krzywdzące - uważa Michał Jeżewski, prezes Securitas Polska - bo ile osób wie na przykład, że w czołówce polskiego rynku ochrony osób i mienia skutecznie działają firmy będące europejskimi potentatami w tej branży?

Polski rynek usług ochrony kształtuje się od dekady i proces ten nie jest jeszcze bliski końca. Kolejne zmiany prawne pozwoliły usunąć z rynku podmioty najmniej rzetelne; z roku na rok wymagania wobec firm ochroniarskich są zaostrzane - i słusznie. Z drugiej strony, wymagania klientów nie ograniczają się tylko do monitorowania obiektu wraz z interwencją patrolu. Oferta poważnych przedsiębiorstw obejmuje także nowoczesne systemy alarmowe, telewizję przemysłową, kontrolę dostępu, ochronę fizyczną oraz konwojowanie wartości.

Nie jest sprawą przypadkową, iż na polskim rynku usług związanych z bezpieczeństwem przodują firmy będące liderami w krajach Europy Zachodniej. Nie wynika to ze ślepej wiary w przewagę oferty zachodniej nad rodzimą. Klient liczy się z każdym groźmem, ale bierze pod uwagę również jakość i różnorodność usług. Europejscy potentaci mają za sobą lata doświadczeń i potrafią dostosować ofertę do potrzeb miejscowego rynku - a Polska, jak wia-



domo, do krajów najbezpieczniejszych nie należy. Usługobiorca nie musi się obawiać, że firma obecna w kilkunastu krajach okaże się jedynie przykrywką dla brudnych interesów. Po prostu rzetelność daje perspektywę większych i pewniejszych zysków niż sezonowy, półlegalny interes. Wreszcie obserwacja rzeczonożego rynku w krajach Zachodu dowodzi, że Polskę również nieuchronnie czeka konsolidacja firm ochroniarskich. Hipermarkety prześcigają się w obniżkach cen oferowanych

towarów. Konkurencja cenowa stanowi trwałą i zdrowy element wolnego rynku, ale ma swoje granice. Towary można oferować po bajecznie niskich cenach - większości usług już nie. Dotyczy to zwłaszcza tych, w których nie można sobie pozwolić na obniżenie jakości. Na szczęście coraz więcej osób zdaje sobie sprawę, iż rzetelność, np. prywatnej uczelni, która oferuje kurs marketingu za 500 zł, budzi wiele wątpliwości.

cd. na str. 2

## Ryby turystom?

Z roku na rok topnieją limity połowowe, które ustala Międzynarodowa Komisja Morza Bałtyckiego. Ich ograniczenie ma uchronić zasoby Bałtyku przed nadmiernymi połowami. Kilka lat temu ze względu na rosnący popyt na ryby, a pod presją najsilniejszych uczestników komisji do spraw rybołówstwa Morza Bałtyckiego zawyżano limity. Dwa lata temu Unia Europejska zmieniła jednak tę politykę i trwa powolna redukcja połowów.

- Jesteśmy w stanie łowić zdecydowanie więcej ryb, niż przewidują te limity - mówi Ryszard Klimczak, wiceprezes Stowarzyszenia Armatorów Rybackich. Jego zdaniem, konieczne jest szybkie uchwalenie ustawy o restrukturyzacji floty rybackiej, dzięki której będzie można ograniczyć wielkość sprzętu połowowego.

Do końca ubiegłego roku rząd polski miał przedstawić Komisji Europejskiej dokument, określający jaką część polskiej floty rybackiej ma być zrestrukturyzowana. Do dziś nie ma tego dokumentu. Limity maleją, a floty przybywa. Może się to skończyć rozwojem szarej strefy.

W Unii Europejskiej jest rozwinięte rybołówstwo przybrzeżne. Zajmują się nim głównie małe rodzinne firmy. Tacy rybacy mogą łowić bez żadnych limitów w przybrzeżnej, 12-milowej strefie. Koszty takich połowów są małe, natomiast ryby są często sprzedawane po atrakcyjnych cenach turystom i do miejscowych restauracji. Ten model połowów może sprawdzić się i u nas - uważa nasz resort rolniczy. Polska flota rybacka na Bałtyku to około 350 kutrów i ponad 880 łodzi. Średni wiek tych jednostek przekracza 30 lat.

## Malborska chemia we Lwowie

Malborskie Zakłady Chemiczne Organika, należące do Macieja Nawrockiego i jego rodziny - producent pianek poliuretanowych, zamierzają jeszcze w tym roku uruchomić fabrykę we Lwowie. Firma kupiła tam nieruchomości, a w uruchomieniu pro-

dukcji w tej fabryce chce zainwestować 3 mln zł. Docelowo będzie się tam produkować 6 tys. ton miękkich pianek rocznie.

Rozważa się także możliwość budowy kolejnego zakładu w Rosji i na terenie byłej Jugosławii.

cd. na str. 2

## Ze strefy nici?

Elbląg nie doszedł do porozumienia z holdingiem Elzam na temat ziemi pod strefę ekonomiczną. Ministerstwo Gospodarki dało władzom Elbląga czas na podpisanie ostatecznego porozumienia z Elzajem - właścicielem 46 hektarów ziemi i obiektów nad rzeką Elbląg, terenu, który miasto zaproponowało jako lokalizację elbląskiej podstrefy Warmińsko-Mazurskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej.

Położona w atrakcyjnym miejscu elzamska ziemia nie spełnia wymogów, o jakich mówi ustawa o specjalnych strefach

ekonomicznych (SSE) - należy nie do Skarbu Państwa czy samorządu, ale do prywatnego właściciela. Z tego powodu, mimo wielomiesięcznych zabiegów, ale po wcześniejszych ostrzeżeniach Ministerstwa Gospodarki, Elbląg nie znalazł się na przygotowanej przez ministerstwo liście miast, w których rząd utworzy w najbliższym czasie podstrefy istniejących 13 specjalnych stref ekonomicznych. Listę 19 lipca zatwierdził Komitet Ekonomiczny Rady Ministrów, rząd ma na jej temat debatować jeszcze w sierpniu.

U.N.

**Agora** PRODUCENT  
PPH, 83-300 Kartuszy, ul. Gdańska 28  
OKNA PVC, AL  
tel./fax 684 03 82  
posiadamy aprobatę techniczną

Walcymy z pleśnią!  
stosując wentylację higrosierwaną aereco

Wykonujemy montaż:  
okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. insektom itp.

Szukamy partnerów handlowych  
**SUPER CENY**

20068



Sny są jakby listami od naszej podświadomości, odpryskami nieświadomionej wiedzy po naszych przodkach lub... poprzednich wcieleniach - twierdzi Jessica, czemu nie ma zamiaru zaprzeczyć psycholog mgr Helena Rajtarowa

<http://www.vw.com.pl>

Wiele osób zainteresowanych jest swoją przyszłością, tym, jak im się ułoży dalej życie. Swoisty eksperyment psychotroniczny, jakim jest trwająca od lat współpraca znanego nie tylko na Pomorzu psychologa, mgr Heleny Rajtarowej, z jasnowidzem - medium Jessicą, przynosi interesujące rezultaty. W stanie transu medium może pokonać nawet największe odległości, zajrzeć w przyszłość i ją opisać. Wejść w głębię podświadomości - tego oceanu wiedzy, z którego zasobów czerpiemy w marzeniach sennych, przecuciach, doznaniach pozazmysłowych. Ów osiągalny poprzez hipnozę trans pozwala odpowiadać na szczegółowe nawet pytania osób zwracających się o poradę.

## INNE SPOJRZENIE

**K**im jest medium? Samo pojęcie wywodzi się jeszcze z XIX-wiecznych praktyk okultystycznych. Zaś sama Jessica to młoda, urodziwa kobieta z córeczką, zameżna, szczęśliwa, zadowolona z życia, chociaż nie zawsze tak było. Swoje obecne imię wybrała w transie, a niewykluczone, że używała go w którymś z poprzednich wcieleń. Bardzo prawdopodobne jest także to, że w transie hipnotycznym posługuje się „trzecim okiem”, dzięki czemu podświadomość uwolniona z ograniczeń świadomości penetruje inny świat i odbiera informacje, które inaczej nie mają dostępu do naszego umysłu.

Czy wszystkim jednakowo

potrafi trafnie przepowiedzieć ich los? Czy zdarza się jej odczuwać niechęć do wchodzenia w pewne sytuacje, byty ludzi? Wiele zależy od jej samopoczucia i stanu psychicznego, ten zaś wiąże się ze snami, lecz nie tylko - także z jej zwykłą świadomościową percepcją innych ludzi, od których odbiera informacje w czasie realnego życia. Bardzo istotny jest sposób, w jaki je przyjmuje i dopuszcza do siebie. Kiedyś spotkała koleżankę, która była w świetnej formie. Spojrzała na nią i wiedziała już, że ta niedługo umrze. Tak się faktycznie stało. Tego typu doświadczenia często bywają udziałem ludzi posiadających zdolności jasnowidzenia. Kiedyś, gdy Jessica nie była oczyszczona

mentalnie, mogło ją to zestresować, załamać, wytworzyć bezsensowne poczucie winy. Teraz jest inaczej; nauczyła się rozumieć, iż wprawdzie może coś wiedzieć wcześniej, ale nie potrafi temu zapobiegać. Zresztą zdaje sobie sprawę, że każde takie zdarzenie przebiega daleko od jej własnego życia. Tymczasem z doświadczenia psychologów wynika, że niewiele osób tzw. medialnych potrafi - przepowiadając - oddzielić od tych faktów samego siebie. Trudno też nie wspomnieć o tzw. samo sprawdzającej się przepowiedni: wiele ludzi tak skupia się na przeżywaniu lęku przed rakiem czy zdradą, że w końcu prowokują los - i staje się to faktem.

cd. na str. 22

## Volkswagen. Tylko który?



Dodatkowo wybierz to, czego naprawdę potrzebujesz



● Kupno samochodu to poważna decyzja. Warto pamiętać, że najważniejszy jest sam samochód. Volkswagen to marka, która gwarantuje pełną satysfakcję, daje pewność. Podejmując właściwą decyzję sam wybierzesz to, czego potrzebujesz. Lista bezpłatnych opcji dodatkowych obejmuje między innymi: pełne ubezpieczenie, pakiet elektryczny,

lakier metalizowany, felgi aluminiowe, pakiet dla aktywnych oraz rabat. Ich wartość, w zależności od modelu, może sięgać nawet 10 tysięcy złotych. Niezależnie od tego, co wybierzesz, możesz skorzystać z atrakcyjnego kredytu Volkswagen Bank Polska - oprocentowanie już od 1%\*

VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.

VW Golf



### Szczegóły oferty u autoryzowanych dealerów VW:

**Elmot**, 82-300 Elbląg, ul. Zagonowa 13, tel. (055) 641 88 00, fax (055) 641 88 00  
**Gajos**, 81-856 Sopot, ul. Kasztanowa 4, tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02  
**Groblewski**, 80-371 Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 a, tel. (058) 557 55 15, fax (058) 558 20 15  
**Kulikowski**, 81-006 Gdynia, ul. Morska 314, tel (058) 663 99 98, fax (058) 663 99 27

\* Kredyt denominowany w euro. Liczba samochodów objętych ofertą ograniczona.



Pod patronatem Wydawnictwa Pomorskiego

# CYSTERSI PRZYBYWAJĄ DO PELPLINA

**W** październiku 2001 roku przypada 725. rocznica przybycia cystersów do Pelplina i założenia przez nich znamiennego opactwa. Dla uświetnienia tego wydarzenia od 21 do 23 września br. odbędą się na terenie Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie, w Archiwum i Muzeum Diecezjalnym oraz w Liceum Katolickim Collegium Marianum obchody rocznicowe.

Punktem centralnym obchodów będzie Międzynarodowa Konferencja na temat „Kulturotwórcza rola cystersów na Kociewiu - 725. rocznica powstania opactwa w Pelplinie”. Patronat honorowy nad obchodami obejmie międzynarodowe polsko-niemiecko-francuskie gremium.

- Sesja naukowa, w której wezmą udział historycy i teologowie z całej Polski, jak też zaproszeni uczeni z Niemiec i Francji ma na celu - mówi Alicja Słyszewska, przewodnicząca komitetu organizacyjnego - opracowanie monografii opactwa cysterskiego w Pelplinie i ukazanie jego dzieł na tle historii Kociewia oraz zakonu cysterskiego ziem polskich. Stanowiąc będzie również przygotowanie do włączenia Pelplina w Szlak Cysterski Polski i Europejski.

- Konferencja w Pelplinie ma charakter monograficzny i dzięki niej uzyskamy pełen obraz dzieł opactwa, który - mam nadzieję - znajdzie swoją realizację w publikacji pokonferencyjnej - stwierdził dr Dariusz Dekanski z Uniwersytetu Gdańskiego, będący zarazem członkiem komitetu organizacyjnego obchodów.

• Ważnym wydarzeniem kulturalnym będzie koncert w bazylice katedralnej, podczas którego wystąpi chór Akademicki Uniwersytetu Gdańskiego pod batu-



Projekty logo i pieczęci 725. rocznicy powstania opactwa cysterskiego Pelplin 2001 według projektu Stefana Kukowskiego z Pracowni Usług Plastycznych w Tczewie

tą Marcina Tomczaka. Przedstawi a cappella utwory Juliana Blocha i Andrzeja Hakenbergera. Z udziałem kompozytora Augustyna Blocha (grającego na organach) dokona prapremiery wykonania utworu Bonum Est Nos Hic Esse - na 725. lecie powstania opactwa cysterskiego w Pelplinie.

Ta część obchodów przewidziana jest na godzinę 18.00 w piątek, 21 września br.

• Po zakończeniu sesji naukowej, w niedzielę 23 września br. o godzinie 10.00 odbędzie się msza święta „cysterska” koncelebrowana przez biskupa pelplińskiego. Zaś o godzinie 14.00 organizatorzy obchodów przewidują rozpoczęcie II Jarmarku Cysterskiego w Pelplinie.

- Zgodnie ze średniowiecznymi tradycjami i obrzędowością przedstawione zostaną sceny z życia ówczesnego mieszczaństwa, pokazy walk rycerskich, teatralne misteria, muzyka i tańce plebejskie. Rze-

mieślnicy i artyści ludowi prezentować będą swoją twórczość w postaci gotowych wyrobów oraz pokazów technik wytwórczych np. snycerskich, drukarskich. Można będzie też zasmakować staropolskiego jada i napitków - dodaje przewodnicząca obchodów Alicja Słyszewska. - Imprezę zainauguruje inscenizacja przekazana cystersom ziemi tymawskiej (Tymawa, Gniew, Pelplin i okolice) w 1274 roku przez księcia lubiszewskotczewskiego Mestwina (Mściwoja II).

- I Jarmark Cysterski przygotowujemy z nadzieją na odbudowanie pięknej, średniowiecznej tradycji i włączenie jej na stałe w kalendarz corocznych imprez kulturalnych naszego regionu - mówi Marek Modrzejewski, przewodniczący obchodów 725-lecia przybycia cystersów do Pelplina.

Urszula  
Niewiarowska

## WYPRZEDAŻ okien z PCV

| Nazwa okna i wymiar w cm | Ilość sztuk | Cena netto |
|--------------------------|-------------|------------|
| okno 565 X 1435 R L      | 7           | 210,80     |
| okno 565 X 1435 R P      | 1           | 210,80     |
| okno 760 X 510 U         | 2           | 100,78     |
| okno 865 X 835 U         | 15          | 187,79     |
| okno 865 X 1435 R L      | 17          | 322,73     |
| okno 865 X 1435 R P      | 16          | 322,73     |
| okno 865 X 2085 R L      | 1           | 468,92     |
| okno 865 X 2085 R L      | 12          | 468,92     |
| okno 865 X 2085 R P      | 12          | 468,92     |
| okno 865 X 2085 R P      | 4           | 468,92     |
| okno 865 X 2185 R L      | 4           | 491,41     |
| okno 865 X 2185 R P      | 4           | 491,41     |

Do cen należy doliczyć 7% VAT  
Tel. (058) 782 28 69

## 1000 stacji RG

cd. ze str. 1

Zgodnie z zapowiedziami zarządu, do 2005 r. firma zamierza przeznaczyć na dalszy rozwój sieci detalicznej w Polsce 2,7 mld zł. Tylko w tym roku na ten cel trafi 360 mln zł. Jeszcze w marcu deklarowano, że będzie to 126 nowych obiektów.

Na razie jednak obie największe polskie rafinerie zacieśniają współpracę. Gdańsk już kilka

miesięcy odbiera paliwa z końcówek rurociągów produktowych Orlenu, zlokalizowanych głównie na terenie Polski centralnej. Partner z Płocka kupuje natomiast paliwa bezpośrednio w Rafinerii Gdańskiej i dostarcza do swoich hurtowni i stacji na terenie Polski Północnej. Cała transakcja służy obniżeniu kosztów transportu obu stron.

## Malborska chemia we Lwowie

cd. ze str. 1

Konkretne decyzje w sprawie tych inwestycji zapadną jednak w przyszłym roku.

W 2000 r. spółka sprzedała łącznie 1 mln m sześć. pianki poliuretanowej. Ma 26-27-proc. udział w polskim rynku producentów tego wyrobu. W Polsce spółka posiada dwa zakłady, w Malborku i Pogodzie Wielkim oraz trzy za granicą: w Czechach, w Rosji oraz na Litwie. Zarząd malborskiej firmy chciałby też nawiązać współpracę kapitałową z Organizacją Zachem z Bydgoszczy.

W tym roku malborska Organizacja kupiła spółkę T1, świadcząca usługi sprzedaży aktywacji dla Plus GSM. Obecnie firma posiada 88 proc. akcji T1. Dzięki temu malbor-

ska spółka zdobyła blisko 100 punktów usługowych, sprzedających 60-70 tys. aktywacji rocznie. Działalność oparto na produkcji pianek poliuretanowych, usługach transportu kubaturowego i IT.

Kolejnym krokiem będzie porządkowanie grupy kapitałowej i przekształcenie jej w holding. Nastąpi to przez wyodrębnienie z malborskich zakładów, produkcji pianek poliuretanowych i wniesienie jej do nowo utworzonej spółki. Zakłady przejmą rolę podmiotu koordynującego funkcjonowanie grupy kapitałowej. W przyszłości podjęte zostaną kroki w celu pozyskania inwestora dla grupy. Zarząd nie wyklucza również wprowadzenia jej na giełdę.

## Słupskie ciepłoko

cd. ze str. 1

To jedna z najlepszych firm w mieście, które w pierwszym etapie chce od inwestora uzyskać za pewien procent udziałów fundusze, które zamierza wydać na rozwój infrastruktury komunalnej. Dopiero w drugim etapie pozwoli na podniesienie przez inwestora kapitału, który będzie przeznaczony na inwestycje wewnętrzne spółki. Chodzi o rozszerzenie działalności ciepłowni o produkcję energii elektrycznej w oparciu o gaz. Spółka Energetyka Ciepłowni powstała w 1992 roku z Wojewódzkiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłowni, które działało w całym województwie słupskim - natomiast EC funkcjonuje tylko w granicach miasta.

Rok później w firmie rozpoczęła się restrukturyzacja i modernizacja. EC pozbyła się bazy

transportowej, zaczęła likwidować kotłownie lokalne i jednocześnie, wspólnie z największymi w mieście spółdzielniami mieszkaniowymi, przez cztery lata realizowała program termomodernizacji. W efekcie doszło do opomiarowania budynków spółdzielczych oraz automatyzacji sterowania i nadzoru nad siecią EC w szwajcarskim systemie Sauter.

Obecnie sieć ciepłowni ma długość 66 kilometrów. Spółka dysponuje trzema kotłowniami, z których jedna jest nieczynna i przygotowywana do sprzedaży, bo EC i tak dysponuje nadmiarem mocy. Łącznie ich moc zainstalowana wynosi 159,38 MW. W spółce pracuje prawie 250 osób.

Wiadomo, że zakupem udziałów w spółce jest zainteresowane niemieckie przedsiębiorstwo z Lipska.

## Pozorny spokój za małe pieniądze

cd. ze str. 1

Zyczyć by sobie należało, aby taki sam zdrowy dystans klienci utrzymywali w stosunku do firm, które oferują ochronę za ceny dumpingowe.

Godzina pracy agenta ochrony kosztuje około 10 zł. Poniżej - zdaniem Jeżewskiego - po prostu nie da się zejść, jeśli pracownicy mają być opłacani nie gorzej niż wynosi najniższa pensja, a sama firma ma przynosić dochód.

Dlatego też oferty agencji kuszących perspektywą ochrony za kilkadziesiąt złotych miesięcznie w ogóle nie zasługują na uwagę. Dla przedsiębiorcy liczy się każdy dolar, ale czy należało na szybko „Obiekt chroniony...” za małe pieniądze zapewnić bezpieczeństwo rzeczywiste, czy tylko przynosi pozorny spokój?

## PRZEDSIĘBIORSTWO ENERGETYKI CIEPŁEJ "PEC" Spółka z o.o. ul. Batalionów Chłopskich 23 82-500 Kwidzyn OGŁASZA PRZETARG OFERTOWY

na wykonanie sieci ciepłowniczej do budynku poczty przy ul. Braterstwa Narodów w Kwidzynie

Zakres zamówienia:

- 1) Roboty ziemne
- 2) Roboty instalacyjno-montażowe

sieci ciepłowni w technologii rur preizolowanych

• Oczekiwany termin zakończenia robót do dnia 12.10.2001 r. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać w siedzibie przedsiębiorstwa przy ul. Batalionów Chłopskich 23 tel. (055) 279-38-47 w godz. od 7.00 do 14.00 po uiszczeniu opłaty w wysokości 100,00 zł w kasie przedsiębiorstwa. Z dokumentacją projektową można zapoznać się w dziale technicznym przy ul. Reymonta (Pogodzie Ciepłowniczej). Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 2.000,00 zł na konto BIG Bank Gdański i O/Kwidzyn Nr 11601856-72293000 w terminie przed złożeniem oferty.

Termin składania ofert upływa w dniu 5.09.2001 r. godz. 12.00  
Otwarcie ofert nastąpi w dniu 5.09.2001 godz. 13.00 w siedzibie przedsiębiorstwa.

Rozstrzygnięcie przetargu nastąpi w dniu 7.09.2001 do godz. 15.00  
Do udzielania dodatkowych informacji o przedmiocie przetargu upoważnieni są Pan Bogusław Frankowski i Pan Antoni Kotowicz, tel. (055) 279-02-17

## PKP Zakład Taboru w Gdyni

zaprasza emerytów i rencistów  
Lokomotywni, Wagonowni,  
Zakładu Taboru  
Zajączkowo Tczewskie  
i Kolei Dojazdowych Nowy Dwór Gd.  
wraz z osobą towarzyszącą  
na spotkanie w dniach  
10, 11, 12 i 13.09.2001 r.,  
które odbędzie się w Otominie  
(Zajazd Wróblówka).

Odjazd autokarów o godz. 14.30  
z Tczewa dworzec PKS.

Powrót ok. godz. 22.00.

Chętni proszeni są o zapisy pod  
nr tel. (058) 532 34 44 lub (058) 532 33 82

**DYREKTOR**

/-/ mgr inż. Jan Połomski

57/127

## Wyższa Szkoła Ekonomiczna w Warszawie WYDZIAŁ ZAMIEJSCOWY w Koszalinie

ogłasza nabór na:  
**STUDIA MAGISTERSKIE**  
dienne i zaoczne

na kierunkach:

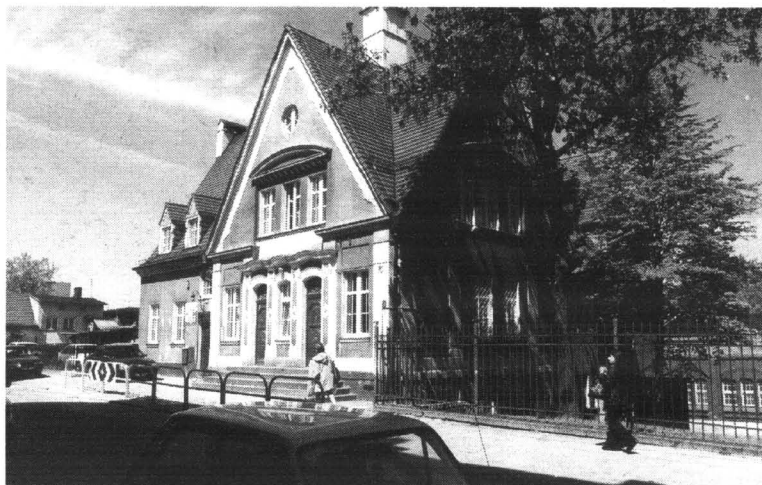
- Organizacja i ekonomika przedsiębiorstw
- Handel Zagraniczny

Informacji udziela dziekanat uczelni:  
Koszalin, ul. Chałubnickiego 15  
tel./fax (094) 343-59-69

29/71

Jeżeli zamierzasz jak najdłużej pozostawać  
na utrzymaniu rodziców, to nie czytaj tego artykułu

## W ROK DO SAMODZIELNOŚCI



**R**ealia gospodarki rynkowej sprawiają, że większość planów życiowych, jakie czynimy w różnych momentach życia, wiąże się z pracą zawodową. Z tego względu dobrze jest wcześniej podjąć obowiązki zawodowe, które będą spełniać nasze aktualne aspiracje, dawać satysfakcję, doświadczenie oraz pozwolą nam rozwijać się i nabywać nowe kwalifikacje. Aby zapewnić sobie w krótkim czasie pomyślny start zawodowy, należy odpowiednio się do tego przygotować.

W bogatej ofercie edukacyjnej skierowanej do absolwentów szkół średnich pojawia się ostatnio bardzo atrakcyjna propozycja, dająca możliwość zdobycia poszukiwanego na rynku pracy zawodu w ciągu jednego roku nauki. Możliwość tę stworzono w Policealnym Studium Języków Obcych i Biznesu w Gdańsku. W szkole tej młodzież kształci się w zawodach: technik rachunkowości, technik administracji oraz technik prac biurowych. Od nowego roku szkolnego nauka w

systemie zaocznym odbywać się będzie w cyklu rocznym, trzy razy w miesiącu w sesjach od piątkowego popołudnia do niedzieli.

W trakcie zajęć teoretycznych oraz praktyk zawodowych słuchacze nabywają niezbędne w przyszłej pracy umiejętności, takie jak: wyszukiwanie, interpretowanie i gromadzenie aktów prawnych, interpretowanie podstawowych pojęć i zjawisk ekonomicznych, stosowanie zasad i metod analizy finansowej i wykorzystanie ich w procesie podejmowania bieżących decyzji, załatwianie spraw administracyjnych według dyspozycji, posługiwanie się danymi sprawozdawczymi, biegłe posługiwanie się komputerem, swobodne posługiwanie się komputerem, swobodne posługiwanie się w mowie i piśmie co najmniej jednym językiem obcym, organizowanie zebrań i ich obsługa, planowanie czasu pracy przełożonego...

Realizowane w szkole programy nauczania dają kwalifikacje do zajmowania stanowisk księgowego, referenta, asystenta itp. w

przedsiębiorstwach, administracji samorządowej czy w różnego rodzaju instytucjach. Co jednak jest szczególnie warte podkreślenia absolwenci PSJOiB są także przygotowani do samodzielnego prowadzenia niewielkich firm prywatnych, a to przede wszystkim dzięki realizacji w każdym programie bloków przedmiotowych z zakresu: ekonomii i marketingu, prawa, psychologii i socjologii, rachunkowości i finansów, statystyki oraz obsługi komputera i przetwarzania danych.

Absolwenci Policealnego Studium Języków Obcych i Biznesu posiadają rozległą wiedzę i umiejętności zawodowe, które ułatwią im start na rynku pracy. Są przygotowani do rozwiązywania zadań i problemów, jakie stawia przed nimi życie zawodowe, a co najważniejsze, już po roku od ukończenia szkoły średniej mogą z sukcesem rozpocząć karierę zawodową. I ty możesz stać się człowiekiem sukcesu. Policealne Studium Języków Obcych i Biznesu mieści się w Gdańsku przy ul. Malczewskiego 51, tel. 302-98-88.

(Tekst promocyjny)

„Oświata-Lingwista”



**SZKOŁA ŚREDNIA  
W JEDEN ROK**

\* kurs przygotowawczy  
do egzaminu dojrzałości  
**MATURA - styczeń 2002**

Zapisy i informacje:  
Gdańsk, ul. Malczewskiego 51  
tel. (058) 346-35-56,  
300-58-58

Gdynia, ul. Orłowska 57  
tel. (058) 624-84-33

Ełbląg, ul. Junaków 2  
tel. (055) 232-68-19,  
232-53-47

„Oświata-Lingwista”



**ROCZNE I DWULETNE  
SZKOŁY POLICEALNE  
DZienne i ZAOCZNE**

Języków Obcych i Biznesu  
\* technik rachunkowości  
\* technik administracji  
\* technik prac biurowych

Informatyki  
\* technik informatyk

Kosmetyki Naturalnej  
\* technik usług kosmetycznych

Bezpieczeństwa i Higieny Pracy  
\* technik BHP

Zapisy i informacje:  
Gdańsk, ul. Malczewskiego 51  
tel. (058) 300-58-58, 303-30-30

**ABSOLWENCI**



**ELITARNA  
SZKOŁA  
SŁUŻB  
OCHRONNYCH**

**„COBRA”  
PRZYJMUJE ZAPISY**

**U NAS:**

- czeka dobrze płatna praca
- zapewniamy pracę po 1 semestrze
- odraczymy od służby wojskowej
- zapewniamy podręczniki

Gdańsk, Wały Piastowskie 6  
tel. 305 22 99, 305 29 69,  
522 16 44

29/63

## MATURA W 2 LATA

(wg. starych zasad w styczniu lub w maju)

**System zaoczny - rozpoczęcie nauki**

**1 września 2001**

(przyjmujemy na wszystkie semestry!)

**Termin spotkań do wyboru:**

albo piątek 15.30-20.00, sobota 8.00-17.00  
albo sobota 15.30-20.20, niedziela 8.00-17.00

Szkola prowadzi również kurs przygotowujący do egzaminów eksternistycznych szkoły średniej i egzaminu dojrzałości:

**Matura w 1 rok! (wg starych zasad)**

Zajęcia w niedzielę w godz. 8.00-17.00

I Liceum Ogólnokształcące Zaoczne w Gdyni

Zapisy:

Gdynia, ul. Władysława IV/54 lub 51  
(Budynek szkół sportowych)

tel. 781-47-05 w godz. 8.30-16.00

tel. 620-56-55, 620-72-55 w godz. 8.00-15.00

29/61/2001



Informatyka jest przyszłością nas wszystkich

# POLICEALNE ZAOCZNE STUDIUM INFORMATYKI

**O**d ośmiu lat na rynku edukacyjnym Trójmiasta funkcjonuje z powodzeniem Policealne Zaoczne Studium Informatyki Nadbałtyckiego Centrum Edukacji „Oświata-Lingwista”. Zajęcia prowadzi na nim wykładowcy Politechniki Gdańskiej, głównie z Wydziału Elektroniki, Telekomunikacji i Informatyki. Zajęcia prowadzone są w grupach 15-osobowych w laboratoriach WETI. Ambicją Studium jest przeprowadzenie kursu informatyki z programem wydziału wyższej uczelni w nieco okrojonej wersji. Program realizowany jest w sesjach raz lub dwa razy w miesiącu w piątek, sobotę i niedzielę. Nauka trwa dwa lata. W ramach programu są zajęcia z systemów operacyjnych DOS i programy aplikacyjne Office (Word, Excel), języków programowania Pascal i C++, grafiki komputerowej, organizacji i wykorzystania sieci komputerowych lokalnych (LAN) i globalnych (Internet), pisanie programów w języku HTML dla potrzeb tworzenia stron internetowych www.

Do tego wykładane są podstawowe elementy i urządzenia techniki komputerowej, elementy wyższej matematyki i statystyki oraz ekonomii i zarządzania przedsiębiorstw. Program obejmuje również język angielski w różnym stopniu zaawansowania dostosowanym do potrzeb słuchaczy.

Na potrzeby Studium Politechnika udostępnia 60 stanowisk kom-



puterowych i bardzo różnorodny sprzęt firmowy oraz laboratoria sprzętowe.

Zajęcia w Studium rozpoczynają się od odświeżenia podstawowej wiedzy matematyczno-informatycznej. Ukończenie naszego Studium równa się uzyskaniu certyfikatu potwierdzającego wysokie kwalifikacje w dziedzinie informatyki. Szkoła ukończyło kilkuset absolwentów poszukiwanych na rynku pracy. Szkoła posiada dobrą renomę i do nas spływają oferty na zatrudnienie absolwentów w firmach krajowych i zagranicznych. Słuchaczami Studium mogą być absolwenci szkół średnich, niekoniecznie posiadający maturę. Wśród słuchaczy jest wielu studentów z wydziałów nieinformatycznych oraz ludzi czynnych zawodowo, świadomych konieczności uzyskania umiejętności informatycznych. Swoim słuchaczom udostępniamy wszystkie ma-

teriały wykładowe - wyjaśnia dr Jan Szklanny, dyrektor Studium.

Z nauki w Studium mogą korzystać także osoby niepełnosprawne, uczelnia przystosowana jest do ich przyjęcia. Nie ma problemów z dojazdem, pomyślał o tym Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku. Wiedza informatyczna jest bardzo przydatna ludziom niepełnosprawnym, dzięki niej mogą pracować w domu i zarabiać w ten sposób na życie. Informatyka stwarza szansę na sukces zawodowy bez względu na to w jakich warunkach funkcjonujemy.

Kontakt: „Oświata-Lingwista”  
tel. 300-58-58, 303-30-30; fax: 302-49-71

Dyrektor Studium: dr inż. Jan Szklanny, tel. 347-24-89

Wydział Elektroniki, Telekomunikacji i Informatyki, Politechnika Gdańska, p. 528

(Tekst promocyjny)

## Jak żyć długo i zdrowo

Stwierdzenie zbawianych efektów działania wkrótce udoskonalonej penicyliny spowodowało falę odkryć antybiotyków półsyntetycznych i totalnej syntezy. Ta fala odkryć trwa do dziś. Jest to swojego rodzaju wysiłek z naturą, czyli z postępującą odpornością chorobotwórczych drobnoustrojów na coraz inne nowe związki toksyczne. Natura wystawia nam rachunek za żywiołowy postęp cywilizacyjny, powodując zmniejszenie odporności organizmu. Córeczka pani Doroty W. często zapada na różnego rodzaju infekcje spowodowane zmniejszoną odpornością organizmu.

Przy zastosowaniu szerokiej gamy antybiotyków, stan zdrowia nie polepszał się i powodował nawroty choroby. Jest to swojego rodzaju deficyt immunologiczny organizmu. W naszym gabinecie zastosowano kurację złożoną z kilku terapii, opracowaną przez Instytut prof. H. Brugemanna w Niemczech. Mówi matka Paulinki: „Dziecko nie choruje już od półtora roku, a ja dzisiaj postanowiłam skorzystać z tej metody i zlikwidować wszystkie dolegliwości związane z okresem przekwitania. Jestem pewna, że uzyskam poprawę i specjalistyczne doradztwo, ponieważ przyjmuję tutaj wyłącznie lekarze”. W oczekaniu pojawia się coraz więcej ludzi z zapytaniami do lekarza, jak i samych pacjentów, którzy są żywymi reklamami naszego gabinetu. W tej metodzie nie ma niczego nadprzyrodzonego. Wszystko opiera się na nauce i tylko nauce. Urządzenie posiada certyfikat urzędów medycznych ISO 9002. Za pomocą metody BRT można leczyć takie choroby, jak:

- **Choroby neurologiczne:**
  - m.in. bóle głowy, migreny, nerwobóle, zaburzenia CUN (centralny układ nerwowy), stany po wylewie mózgowym jak i terapie wspomagające przy chorobie Parkinsona oraz stwardnienie rozsiane (SM).
- **Choroby układu krążenia:**
  - m.in. nadciśnienie, niedociśnienie tętnicze, choroba niedokrwienia serca, choroby naczyń, zaburzenia krążenia obwodowego.

- **Zaburzenia hormonalne:**
  - m.in. cukrzyca, nadczynność i niedoczynność tarczycy, dolegliwości menstruacyjne, klimakterium.
- **Choroby gastrologiczne**
  - m.in. choroba wrzodowa żołądka i dwunastnicy, zapalenie jelit, zapalenie wątroby.
- **Choroby układu oddechowego:**
  - m.in. astma oskrzelowa, stany zapalne dróg oddechowych.
- **Stany obniżonej odporności.**

### INFORMACJA DLA PALACZY!!!

Terapia biorezonansowa daje rewelacyjne efekty w likwidowaniu nałogu palenia (skuteczność do 90%). Aparat BIACOM ® doskonale pozbawia pacjenta uczucia głodu nikotynowego. Cała terapia to tylko cztery wizyty, podczas których palacz definitywnie traci ochotę na papierosa. Dodatkowo w naszych gabinetach lekarz oraz personel udzielają wskazówek, jak radzić sobie z nawykami powstałymi w związku z paleniem. Nawet wioletrni palacze nie mieli u nas problemów z rzuceniem palenia.



GABINET: informacje i rejestracja  
GDAŃSK-WRZESZCZ, ul. Dobojs 85, tel. (058) 520 12 90  
BYDGOSZCZ, ul. ks. Popiełuszki 28, tel. (052) 375 51 59



## WYŻSZA SZKOŁA FINANSÓW i RACHUNKOWOŚCI

Sopot, ul. Kościuszki 22/24,  
tel./fax 550 78 80, tel. 550 76 19  
www.wsfir.gda.pl, office@wsfir.gda.pl

## STUDIA DZienne I ZAOCZNE

### ● rachunkowość

- rachunkowość
- doradztwo podatkowe

### ● zarządzanie finansami

- inwestycje i nieruchomości
- zarządzanie finansami przedsiębiorstw
- informatyka w zarządzaniu finansami

## STUDIA PODYPLOMOWE

- podatkowe
- rachunkowości

## POLICEALNE STUDIUM OBSŁUGI CELNEJ I SPEDYCYJNEJ

ROZCZY CYKL NAUKI W TRYBIE ZAOCZNYM

Miasta, w których prowadzimy  
nasze szkoły:

- GDAŃSK, ul. Wały Piastowskie 1, (0 58) 307 44 00  
KWIDZYN, ul. Konarskiego 12, (0 55) 279 39 35  
ELBLĄG, ul. Komeńskiego 39, (0 55) 233 57 82  
TCZEW, ul. Gdańska 17, (0 58) 532 41 79  
SŁUPSK, ul. Mickiewicza 32, (0 59) 842 48 94  
OLSZTYN, ul. Pstrowskiego 5, (0 89) 527 93 57  
WEJHEROWO, ul. Gdańska 30, (0 58) 672 16 46  
STAROGARD GD., ul. Zblewska 18, (0 58) 562 96 09

### INFORMACJE I ZAPISY:

P.W. **ROTEX** Sp. z o.o.  
ul. Wały Piastowskie 1 (Zieleniak, XV piętro), Gdańsk  
tel. 307 43 00, tel./fax 307 44 00  
www.rotex e-mail: rotex@rotex.pl

220311

4601700872

# REMUS

ul. Sobieskiego 260, 84-200 Wejherowo  
tel. 058 672-20-07, 058 677-43-43  
tel. kom. 0 602-619-722, 0 602-434-429  
e-mail: remus@wejherowo.ock.com.pl

Jesteśmy firmą prywatną istniejącą od 1990 r.

Posiadamy w ofercie ponad 20 tys. tytułów książek, oraz filmy video DVD i duży wybór płyt i kaset z muzyką rozrywkową i poważną.

Przez cały rok mamy w sprzedaży podręczniki dla wszystkich typów szkół.

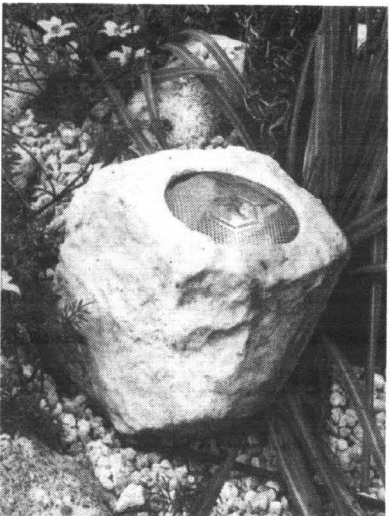
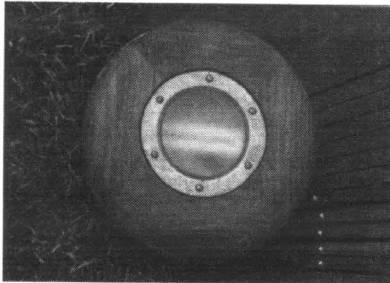
Realizujemy zamówienia klientów indywidualnych i wysyłamy pocztą za zaliczeniem.

# WIĘCEJ ŚWIATŁA

## cd. ze str. 6

W tym przykładzie oznacza to bezpiecznik o prądzie 10A, czyli dysponujemy mocą obciążenia ok. 2200 W.

Każdą z lamp musimy umie-

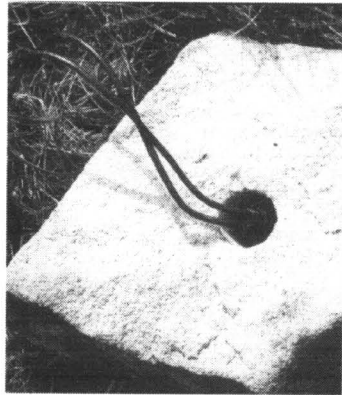


ścić na cokole, którym jest na ogół cementowa kształtka. Jej rozmiary są określone wysokością lampy.

## WYKONANIE INSTALACJI

Według obowiązujących norm przewody powinny być zakopane na głębokości 70 cm. Wbrew po-

zorem głębokość zakopania kabli zasilających nasze lampy nie jest zbyt przesadzona. Wynika to bowiem z przemarzania gleby. Po wykonaniu wykopów należy usunąć z nich wszelkie kamienie, szkło, gruz, elementy metalowe itp. Następnie należy wykonać podsypkę piaskową, na której ułożymy kabel. Na położony kabel nasypujemy 20 cm piachu i układamy pas folii ostrzegaw-



czej (gruba folia z rolki w kolorze niebieskim). Dopiero wtedy cały wykop uzupełniamy rodzimym gruntem.

Najłatwiej jest wykonać przyłączenie naszego obwodu w piwnicy, gdyż zaoszczędzi to niszczenia elewacji. Jeśli jest to niemożliwe, należy starać się wykonać przyłącze, kierując się estetyką.

Przewody na zewnątrz budynku możemy przymocować na kil-

ka sposobów. Możliwe jest zamocowanie ich za pomocą aluminiowych pasków, wciągnięcie w metalowe rurki bądź wykorzystanie korytek instalacyjnych.

Połączenie lamp z wyłącznikiem wymagać będzie użycia puszek hermetyczne, albo bryzgoszczelne. Te pierwsze nie wymagają dodatkowych uszczelnień po wprowadzeniu do nich kabla. Cena ich jest jednak znaczna. Rozwiązanie może stanowić użycie puszek bryzgoszczelnych. W tym wypadku możemy się pokusić o zabezpieczenie wejść przewodów silikonem.

Jednak generalna zasada oblicuje do wprowadzenia przewodów z dołu, bądź też z boków. Puszka bryzgoszczelna jest fabrycznie zaślepiena ze wszystkich stron, zatem tylko od nas zależy jak ją wykorzystamy. Połączeń



przez skręcanie poleca się wykonanie dodatkowego lutowania, które utwali połączenie. Całość obwodu elektrycznego podłączamy poprzez bezpiecznik znajdujący się w skrzynce bezpiecznikowej.

Jeśli uporamy się z wyodrębnieniem fazy oraz zera w instalacji budynku, to należy pamiętać, aby wyłącznik przerywał fazę. Aby przekonać się, które przewody wewnątrz budynku stanowią obwód zasilający, a które są kierowane poprzez wyłącznik, wystarczy rozebrać gniazdko i najbliższą puszkę połączeniową.

Dzięki kolorom przewodów, które wychodzą z gniazdko do puszek orientujemy się, które z nich są stałe pod napięciem, a które stanowią obwód zasilający. Przewody fazowy odnajdziemy, wykorzystując najprostszą próbnik z neonówką. Przy fazie neonówka będzie się świecić. Po wyodrębnieniu przewodów zasilających powinniśmy wyłączyć bezpieczniki i dokonać niezbędnych połączeń.

Możemy zastosować wyłączniki zmierzchowe, które uruchamiają oświetlenie po zapadnięciu zmroku. Również w ich przypadku istnieje możliwość regulacji momentu włączenia w zależności od ustawionego proggu.

Możliwe jest także uruchomienie oświetlenia poprzez wyłączniki czasowe. Ustawiając samodzielną dwadzieścia potencjometri, możemy ustalić czas włączenia i wyłączania oświetlenia.

Mówiąc o instalacji elektrycznej na zewnątrz budynku, trudno nie wspomnieć o podstawowych zabezpieczeniach przeciw porażeniowym. Stosujemy przede wszystkim tzw. zerowanie. Zerowanie polega na bezpośrednim połączeniu korpusów obudów lamp metalowych z przewodem zerowym. Uchroni nas to przed porażeniem prądem w przypadku przetarcia się izolacji przewodu fazowego i jego zetknięcia z obudową. Jest to jeszcze bardziej istotne, gdy zdecydujemy się na rozmieszczenie gniazd na dachu.

A. Oleszczuk

## Nowe wykończenie drzwiczek

Stare drzwiczki lub drzwi możemy wyremontować naklejając na ich czołową powierzchnię wąskie deseczki grubości 5 mm. Używamy kleju stolarskiego lub dwuskładnikowego. Między deseczkami pozostawiamy szczelinki szerokości równej średnicy małego gwoźdźka. Na czas klejenia dociskamy je ścisłkami stolarskimi lub płaskimi obciążnikami, np. z cegieł, odważników.

**Wilgoć** 29/60  
**w domu?**

Izoluj sam swój dom oryginalnym niemieckim środkiem „ISOLIT®”

- Izolacja pozioma bez kucia i odkopywania fundamentów
- Osuszanie ścian - proste - 2x pomalować ścianę i gotowe
- Znikają grzyby, wilgoć i stęchlizna
- Aprobata techniczna ITB i atest PZH
- Prospekt i cennik bezpłatnie

ISOLIT, ul. 1 Sierpnia 24  
37-450 Stalowa Wola  
tel./fax (015) 844 74 03, 842 08 93  
www.isolit.com.pl  
e-mail:isolit@isolit.com.pl

03/042



## BALEXMETAL

Balex Metal sp. z o.o. Bolszewo ul. Wejherowska 12 C  
tel. /058/ 778 44 44, fax /058/ 778 44 55, www.balex.com.pl

### Oddział Tczew

ul. 30 Stycznia 32, tel/fax /058/ 532 29 02

### Oddział Gdańsk

ul. Grunwaldzka, 244 tel/fax /058/ 344 74 90

### Oddział Bydgoszcz

ul. Grunwaldzka 105 A, tel /052/ 321 30 07, fax /052/ 321 30 14

**Producent**

**Blachodachówki**

**Blachy trapezowe**

**Kasety ściennie**

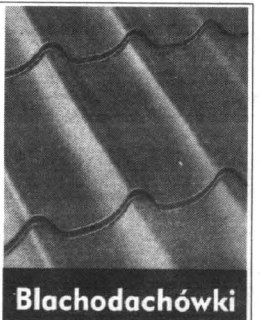
**Panele ściennie**

**Płyty warstwowe**

**Belki zetowe**

**Hale ZET**

**Profile zamknięte**



**Blachodachówki**



## ŚWIATŁO W OGRODZIE

Pracę należy rozpocząć od dokładnego i do końca przemyślanego zaplanowania rozmieszczenia lamp, miejsc z których będą włączane, a także sposobu ich włączania, tj. ręcznego, automatycznego czy też zdalnego. Obecnie rynek oferuje nam bardzo szeroką gamę lamp ogrodowych: stojących, wiszących oraz naściennych.

Znakomita większość tych lamp jest przeznaczona do żarówek o mocy do 60W. Rozwiązaniem alternatywnym jest zastosowanie lamp energooszczędnych (kompaktowych) lub halogenowych. Dzięki osmiokrotnie większej żywotności w porównaniu z żarówkami tradycyjnymi, lampy te - mimo wysokiej ceny - pozwalają zaoszczędzić setki złotych.

Jeśli planujemy oświetlenie większej powierzchni intensywnym światłem to rozwiązaniem mogą być lampy halogenowe, przy takim samym poborze prądu, wysyłające prawie dwukrotnie więcej światła. Również żywotność takich lamp jest znacznie podwyższona. Światło emitowane przez żarówkę halogenową cechuje podobieństwo do światła dziennego.

W przypadku instalacji zewnętrznych stosuje się żarówki halogenowe o mocy 150-500 W, dostosowane do napięcia 220V, w przeciwieństwie do lamp halogenowych niskonapięciowych (12 V), gdzie niezbędny jest transformator. Jednak żarówki halogenowe stosujemy głównie wewnątrz pomieszczeń.

Pracę należy rozpocząć od dokładnego przemyślanego rozmieszczenia lamp, zwracając uwagę na to, aby maksymalnie podnieść komfort użytkowanej przestrzeni. Na przykład wjazd do garażu powinien być oświetlony dopiero w tym momencie, kiedy samochód znajdzie się w jego pobliżu.

Nieocenione usługi w tym wypadku mogą nam oddać czujniki ruchu pracujące w podcz-

ektywne oświetlenie ogrodu, altany, wjazdu do garażu czy też tarasu może zdecydowanie poprawić ich wygląd, jak również nadać tym miejscom odpowiedni charakter. Umiejętnie zaplanowana instalacja elektryczna ułatwi nam także korzystanie chociażby z kosiarki, bez potrzeby używania zbyt długich przedłużaczy.

## WIĘCEJ ŚWIATŁA



wieni, zamontowane przy drzwiach garażu. Jakikolwiek ruch powoduje, że włączone zostaje oświetlenie bez opuszczania przez nas pojazdu. Czujniki podczepieni odbierają bowiem niewidoczne promieniowanie ciepłe wysyłane przez ciała ruchome (ludzi, samochody itp.). Rzecz jasna, możemy równolegle z wyłącznikami automatycznymi stosować wyłączniki ręczne.

Kolejnym elementem, który może być oświetlony jest furtka i ewentualnie brama naszej posesji. Również oświetlenie chodnika prowadzącego do drzwi wejściowych może stanowić nie lada atrakcję, jeśli skorzystamy z lamp, których zarówno kształt jak i kolor świecenia pozwolą na po-

krycie powierzchni dróżki specjalną poświatą. Podobnie interesujące efekty można uzyskać oświetlając altanę, patio czy też miejsce, gdzie zwykle ustawiamy grill.

### MATERIAŁY I NARZĘDZIA

Po zaprojektowaniu instalacji oświetlenia zewnętrznego przychodzi czas na zgromadzenie nie-

zbędnych materiałów oraz narzędzi. Przede wszystkim potrzebny jest odpowiedni przewód. Jego długość powstanie po zsumowaniu poszczególnych odcinków kabla między lampami oświetleniowymi, urządzeniami włączającymi, a także ewentualnymi gniazdami zasilającymi urządzenie przenośne, takie jak np. kosiarka. Do całości należy doliczyć przynajmniej 10 proc. zapasu.

Nowoczesna technologia pozwala na korzystanie z kabla, który nie musi być dodatkowo izolowany rurkami PCV czy też tzw. peszlem. Mam tu na myśli przewody typu YKY, których konstrukcja (tzn. izolacja) umożliwia bezpośrednie układanie w ziemi. Z powodzeniem można też zastosować przewody typu YDY, które są tańsze, jednak w pełni zaspokoją nasze potrzeby.

W zależności od obciążenia stosujemy przewody o powierzchni przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> lub 2,5 mm<sup>2</sup>. Przekrój kabla jest czynnikiem decydującym o możliwości obciążenia naszego obwodu, a co za tym idzie, o prądzie znamionowym bezpiecznika, który będzie zabezpieczał obwód.

Dzięki tabeli obok, korzystając ze wzoru  $P [W] = U [V] \cdot I [A]$ , możemy obliczyć, że np. w przypadku przewodów o powierzchni przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> (dopuszczalne obciążenie 15-20 A), możemy włączyć w obwód żarówkę o łącznej mocy 4400 W, co daje możliwość włączenia w jeden obwód ponad 70 żarówek o mocy 60 W każda. W praktyce wykorzystuje się ok. 50 proc. tych możliwości, gdyż dla efektywnego zabezpieczenia obudowy stosuje się bezpiecznik o prądzie znamionowym dwukrotnie mniejszym niż prąd dopuszczalny dla danego przewodu.

cd. na str. 7

## Nowy portal budowlany

Na przełomie września i października 2001 r. ruszy internetowa giełda budowlana dla firm. Udziałowcami w przedsięwzięciu o nazwie Portal Budowlany są osoby prywatne oraz warszawska firma budowlana Hend. Przedstawiciele portalu nie ujawniają kosztów, jakie ponieśli w pierwszym etapie inwestycji ani sumy środków potrzebnych na stworzenie dalszych etapów strony internetowej.

Portal ma pomóc firmom z branży w nawiązywaniu kontaktów handlowych i dokonywaniu transakcji.

Przygotowaliśmy oprócz sprzedaży katalogowej kilka rodzajów aukcji w sieci. Nowością będzie aukcja dla nabywców zorganizowanych, którzy wspólnie będą kształtować ceny produktów lub usług. Nasz portal ma zarabiać na prowizjach z przeprowadzanych za jego pośrednictwem transakcji. Obecnie prowa-

dzimy rozmowy z bankami, które zajmą się ich obsługą oraz będą czuwały nad bezpieczeństwem operacji - mówi Piotr Skawiński, współwłaściciel Portalu Budowlanego.

Przygotowania do jego uruchomienia trwały dwa lata. Część techniczną projektu realizuje firma net7. Jak twierdzi Piotr Skawiński, koszt stworzenia portalu był mniejszy niż innych portali tego typu w Polsce.

Przedsiębiorstwo Hend ma doświadczenie w branży budowlanej, posiada wiele kontaktów z przedsiębiorstwami i w związku z tym zmniejszyły się w naszym wypadku koszty reklamy i marketingu. Pierwsza faza, inkubacyjna, portalu zakończy się na jesieni 2001 r. Zamierzamy wówczas uruchomić usługi informacyjne dla spółek oraz zagwarantować transport sprzedanych w portalu towarów - dodaje Piotr Skawiński.

| Przekrój przewodu  | Dopuszczalne obciążenie | Prąd znamionowy bezpiecznika |
|--------------------|-------------------------|------------------------------|
| [mm <sup>2</sup> ] | [A]                     | [A]                          |
| 1,5                | 15-20                   | 10                           |
| 2,5                | 21,27                   | 16                           |

# ALLCON

OSIEDLA

81-537 GDYNIA UL. ŁUŻYCKA 6 TEL. 622-75-83, 622-53-36, E-MAIL: OSIEDLA@ALLCON.PL

[www.allcon.pl](http://www.allcon.pl)

**GDYNIA - WITOMINO**

Witawa

2200-2400 zł/m<sup>2</sup>

**GDAŃSK - ZAKONICZYN**

SOCIANIE WZGÓRZE

1950-2150 zł/m<sup>2</sup>

**PRESTIŻ**

**NIEZWYKŁE CENY**

**BEZPIECZEŃSTWO**

nadzór salon fitness portiernia sieć internetowa

**NIEZWYKŁE MIESZKANIA**

oczeko wodne ciągi spacerowe ścieżki rowerowe

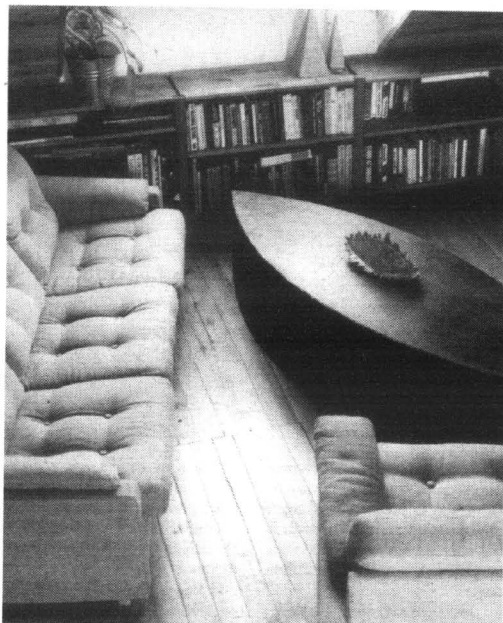
**FUNKCJONALNOŚĆ**

**DLA NIEZWYKŁYCH LUDZI**

**P**ani domu pracuje na antresoli. Ma tam rajzbret, pisma w segregatorach, swoje stare i nowe rysunki i masę kolorowych pisaków. Panuje tam wątpliwy porządek, w którym poruszać się umie tylko jego właścicielka. Spojrzenie z góry pozwala jej ogarnąć całość i wzbici się ponad ciężką codzienność z

Dużym powodzeniem czytelników zainteresowanych tematyką wnętrzarską cieszą się wizyty w domach osób profesjonalnie zajmujących się projektowaniem i wyposażaniem mieszkań. Dziś rzucimy okiem do gniazdka rodziny opisanej i narysowanej przez panią domu w pięknych książeczkach dla dzieci o dynastii Miziołków. Pan domu jest znanym plastykiem i projektantem mebli. Zamieszkują na zaadaptowanym strychu. Na rozdrożu mieszkania jest salon, jadalnia i kuchnia. Dla wszystkich. Od niego prowadzą ścieżki do pięciu małych pokoi i na antresolę. Każdy ma własną „norę”.

## DYNASTIA ZE STRYCHU



przyjaciół. Nic właściwe nie było kupione w sklepie. Chyba tylko sosnowe łóżko, ale już kapy na nie z patchworku Joanna szyła sama. Zajmowała się tym kiedyś zarobkowo. Półki na książki i szafki w kuchni musiały robić stolarz, bo nic nie miało standardowych wymiarów. No, kupiono jeszcze łódzkę.

Parę lat temu w łazience położono białe kafelki. Tata obiecał, że uruchomi tajne rezerwy finansowe. I uruchomił.

Joanna kupuje meble nieprzewidziane. Kieruje się miłością od pierwszego wejrzenia. Tak było z nadstawką do kredensu. Awantura z Grzegorzem do

*Kącik wypoczynkowy to przede wszystkim - własnego pomysłu pana domu - stolik w formie... tarczy Masajów. Szokująco oryginalne jest zestawienie go ze starymi fotelami z lat 60., obitych lnem*



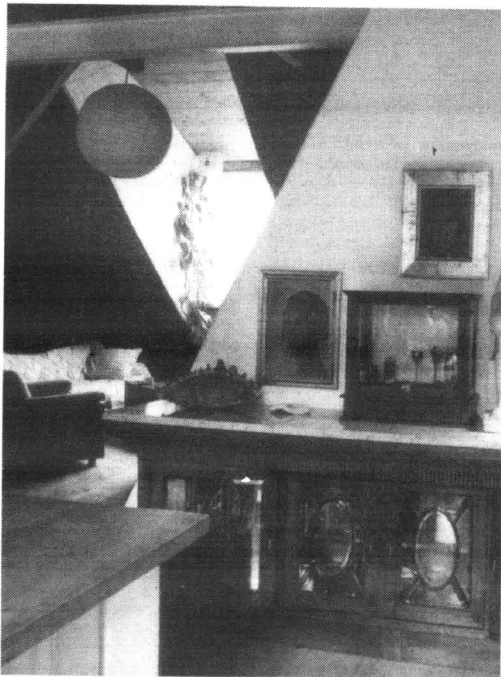
*Biała izba. W głębi część stołowa z kuchnią za kominem (krzesła zaprojektowano i wykonano z metalu i wikliny sposobem domowym.) Stąd prowadzą drzwi do reszty pomieszczeń mieszkalnych - po jednym dla każdego. Charakteru całości nadają - jak to na strychu - liczne, celowo ekspozowane skosy*

trójką dzieci.

Strych jest duży i pełen zakamarków. Jak zostało powiedziane, każdy ma swój pokój, choć sypialnia rodziców i Anusi-na jest przechodnia. Za sypialnią rodziców jest „nora” Grzegorza, czyli pana domu. Kiedy pracuje, co godzinę woła o kawę, a na dłużej wynurza się tylko na posiłki. Jego pokój jest najlepiej strzeżonym miejscem w domu. Nie wolno nikomu wchodzić bez pozwolenia. Panuje tam nieprawdopodobny bałagan, a mama ma zakaz sprzątania. Podłoga usłana jest ważnymi papierami, wszędzie leżą narzędzia i części rowerowe. Wszystkie krzesła zawałone są książkami.

Całość mieszkalna urządzone jest skromnie. Meblami z rodzinnych odzysków, prototypami mebli Grzegorza, obrazami od

*Za kominem - kolejna zaskakująca propozycja: nadstawka kredensu (dół ktoś musiał porządkować na opał), jako bufet.*



### OKNA Z PCV



CENA 1 M<sup>2</sup> OKNA  
**NAJNIŻSZA**  
W WOJEWÓDZTWIE  
realizacja  
7 dni

### STYROMUR - SYSTEM PUSTAKÓW ZE STYROPIANU

Zbuduj swój własny, ciepły, tani, solidny  
**DOM W 6 TYGODNI !!!**

- \* łatwość montażu
- \* oszczędność w eksploatacji
- \* oszczędność do 40% wartości inwestycji



### NOWOCZESNA TECHNOLOGIA

PRODUCENT (058) 622 09 70 w godz. od 9.00 do 17.00

**KOLBIS**  
PRODUCENT POKRYC DACHOWYCH

**RATY**  
**0%**  
**RATY**

**NIE MUSISZ  
BYĆ  
BOGATY**

**KUPIJ  
W  
KOLBISIE  
NA  
RATY**

**LUKASZ RATY**

TRANSPORT GRATIS • OBMIAR I KOSZTORYSOWANIE GRATIS  
10 LAT PISEMNEJ GWARANCJI • APROBATY ITB, ATESTY PZH

Elbląg ul. Królewiecka 140a, tel. (055) 234 00 60

Gdańsk Trakt Św. Wojciecha 165, tel. 0605 290 391

Gdynia ul. Lniana 16, tel. (058) 663 81 84

Starogard Gdański ul. Piłsudskiego 3, tel. (058) 562 93 56

tel. kom. 0607 038 070

Tczew ul. 30 Stycznia 31, tel. (058) 531 65 72



**GAZETA**  
**ELBLĄSKA**

**GAZETA**  
**GRUDZIĄDZKA**

**GAZETA**  
**KOCIEWSKA**

**GAZETA**  
**MALBORSKA**

**GAZETA**  
**NADMORSKA**

**GAZETA**  
**POWIŚLA**

**GAZETA**  
**Tczewska**

**GAZETA**  
**Żuławska**

**GŁOS**  
**OSTRÓDY**

**KURIER**  
**ŁTAWSKI**

**KURIER**

**KURIER**  
**WEJHEROWSKI**

**Dziennik**  
**Pomorski**

**Dziennik**  
**Warmii i Mazur**

**W tych tytułach**  
**znajdziesz swoje**  
**ogłoszenie drobne**

Grupa  
**WYDAWNICTWO POMORSKIE** Sp. z o.o.

83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

*oferuje do wynajęcia*  
**wolne pomieszczenia biurowe**  
**w budynku w Tczewie**  
**przy ul. Gdańskiej 32**

- atrakcyjne położenie
- własny parking

Zainteresowanych prosimy o kontakt  
pod numerem telefonu  
**532 40 02, 530 24 62**

**NIERUCHOMOŚCI**  
**01**

**SPRZEDAM** w Żelgoszycy 26 ha gruntów, ok. 2500 m<sup>2</sup> pow. Budynków mieszkalnych, energia 250 KW - na każdą działalność, tel. 0049 170 311 17 13  
02/6884

**SPRZEDAM** obiekt z działką Starogard, tel. (058) 562 86 71  
02/7432

**BUDYNEK** 270 m<sup>2</sup> w szeregu usługowo - handlowo - mieszkalnym, Starogard - sprzedam, tel. (058) 562 78 73  
02/7445

**SPRZEDAM** 1,50 ha ziemi z 0,5 ha stawu pod Starogardem Gd. koło os. Przylesie cena 3 zł za 1 m<sup>2</sup>, tel. 0609 221 385  
02/7446

**SPRZEDAM** 5 ha ziemi przy samej szosie Starogard Gd. - Skórcz, w miejscowości Bobowo. Cena 1 m<sup>2</sup>/0,70 zł, tel. 0609 221 357  
02/7481

**17,5 HA** na Kociewiu, duże, nowe budynki gospodarcze i dom mieszkalny, w tym 5 ha lasu sprzedam, tel. 0607 849 781  
02/7493

**"CONTRAKUS"** obrót nieruchomości, ul. Gimnazjalna 11/3, 83 - 200 Starogard Gd., tel./fax (058) 562 32 89  
210195

**LICENCJONOWANE** Biuro Obrót Nieruchomościami "Parcela", Starogard Gd., ul. Kopernika 34/52, tel./fax 561 06 85, 0606 312 919 kupno sprzedaż wynajem wycena zamiana pisanie podań w sprzedaży mieszcz. 1 pok. Bezczynszowe 2, 3 pok. Domy - os. Przylesie (nowy), działki. Pilnie kupię dom do remontu. Czynne pon. - piątek 16.00 - 19.00, sobota 9.00 - 14.00  
210195

**MŁYN** - sprzedam z wagą, magazynem, tel. (055) 275 15 86.  
03/01/21.08

**PÓŁ** bliźniaka po kapitalnym remoncie o pow. całkowitej 260 m<sup>2</sup> + 45 m<sup>2</sup> garaż - sprzedam; tel. (055) 272-22-54  
04/08/2506

**ATRAKCYJNA** działka budowlana; Malbork - Kaldowo; tel. (055) 272-13-29  
04/06/2208

**KWADRAT** Nieruchomości, Tczew, ul. Obrońców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadratsc.pl  
04/34/30.03

**ZAMIENIĘ** mieszkanie M-5 (4 pokoje) na dwa mniejsze. Tel. (058) 777-03-81.  
05/06/13.08

**LOKAL** handlowy w Tczewie, 48 m<sup>2</sup>, na każdą działalność - sprzedam. Tel. (058) 531-25-11, po 18.00.

**SPRZEDAM** M-4, centr. miasta, lub wynajmij firmie. Tel. 0603-681-616.  
01/23/20.08

**SPRZEDAM** duży dom mieszkalno-usługowy w centrum Tczewa. Tel. (058) 777-55-12, kom. 0503-784-274.  
05/09/20.08

**SPRZEDAM** obiekt 1000 m<sup>2</sup>, nadający się na każdą działalność. Tel. (058) 532-75-86, po 17.00, 0502-470-139.  
01/28/27.08

**ROKITKI**, ul. Leśna, dz. 450 m<sup>2</sup>, stan zerowy. "Daw" Nieruchomości, ul. Jagiellońska 21, tel. (058) 533-80-01.  
43/06/20.08

**SPRZEDAM** lokal handlowy w Tczewie, o pow. 50 m<sup>2</sup>. Tel. 0602-498-072.  
01/13/27.08

**SPRZEDAM** ziemię rolną 7 ha, las sosnowy, 3 ha. Tel. 0604-340-585.  
01/04/21.08

**WYDZIERŻAWIĘ** około 1 ha ziemi w okolicach Tczewa. Tel. 0604-90-84-74.  
01/04/22.08

**ZIEMIĘ** w okolicach Tczewa - kupię. Tel. (058) 531-27-03.  
01/03/27.08

**ODDAM** w najem lokal w bardzo dobrym punkcie. Tel. (058) 531-51-14, po godz. 19.00.  
01/01/23.08

**DOMY**  
**02**

**DOMEK** letniskowy w okolicach Starogardu, w pobliżu jeziora kupię, tel. 0604 423 324  
02/7417

**SPRZEDAM** atrakcyjnie położony dom do wykończenia, tel. 0502 289 361  
02/7447

**SPRZEDAM** dom wolnostojący w Starogardzie lub zamienię na mieszkanie w bloku za dopłatą, tel. (058) 562 76 52, 0608 527 365  
02/7492

**SPRZEDAM** domek letniskowy drewniany w Borównie koło Skarszew, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, taras, 60 m<sup>2</sup>. Cena 15 tys., tel. 561 09 77  
02/7497

**SPRZEDAM** budynek mieszkalny w Czersku 170 m<sup>2</sup>, działka 542 m<sup>2</sup>, tel. 572 87 03, 0609 221 410  
02/7516

**SPRZEDAM** domek letniskowy z garażem nad jeziorem w Smolinikach, tel. 0606 311 218  
02/7518

**STAROGARD** Gd., domek do remontu (52 m<sup>2</sup>) z działką 500 m<sup>2</sup>. Cena 55 000 zł sprzedaj "Contrakus", tel. (058) 562 32 89  
210195

**KUPIĘ** domek z ogrodem Starogard - okolice, tel. (058) 550 32 52, 0604 954 960  
02/7538

**DOM** jednorodzinny, piętrowy, 168 m<sup>2</sup>, 0,29 ar ogrodu, tel. (055) 279 59 76.  
03/04/27.07

**SPRZEDAM** nowy dom w Kwidzynie, tel. 0049/160 350 21 18.  
03/02/31.07

**SPRZEDAM** nowy dom do wykończenia, stary do remontu, 2,13 ha, (055) 275 11 87.  
03/01/23.08

**SPRZEDAM** pół bliźniaka, 100 m<sup>2</sup> oraz garaż z działką; Martąg; tel. 0606 339 672  
04/02/30.08

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę - 1 km od Malborka; tel. 0606 642 217  
04/05/1608

**SPRZEDAM** lub zamienię na 3 pok. w bloku pół bliźniaka, 70 m<sup>2</sup> na działce 1550 m<sup>2</sup> + budynek gospodarczy; tel. (055) 273-29-03  
04/04/2208

**MALBORK** - pół bliźniaka, ogród, garaż - sprzedam; tel. 0501 526 050  
04/05/2708

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę; Malbork - Nowa Wieś; tel. (055) 273-40-49  
04/15/2708

**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przesać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Dział: .....

Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: BWP UNIBANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10 prosimy

przesłać pod adresem: GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM** dom na wsi. Tel. (058) 535-15-64. PO469

**MŁODE** małżeństwo z czwórką dzieci kupi na terenie Tczewa okazynie dom z ogrodem (może być do remontu). Tel. 0604-709-307. 68/6/08w

**OKAZJA.** Sprzedam domek letniskowy, Kaszuby. Tel. 0603-188-334. 01/07/20.08

**SPRZEDAM** dom w Uśnicach. Tel. (055) 277-29-89 do 15.00, po 16.00 (055) 277-76-95, 0606-263-087. 44004

**SPRZEDAM** lub zamienię dom w Łukocinie na mieszkanie 3-pokojowe w Tczewie. Tel. 0604-673-097. 01/06/21.08

**PRZEJAZDOWO** k. Gdańska, dz. 1700 m<sup>2</sup>, pow. użyt. 100 m<sup>2</sup>, Gni-zewo 130 m<sup>2</sup>, dz. 700 m<sup>2</sup>, Gręblin 160 m<sup>2</sup>, 1700 m<sup>2</sup>, działka Opalenie 198 m<sup>2</sup>. "Daw" Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01, Tczew, ul. Jagiellońska 21, pon. - pt. 9.00 - 17.00. 43/11/27.08



**SPRZEDAM** M-3 lub inne propozycje, Starogard. Tel. (058) 562 31 17. 02/7283XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie, 3 pokoje, tel. (058) 562 62 64. 02/7299XXX

**MIESZKANIE** własnościowo sprzedam lub zamiana na domek, tel. (058) 562 70 53 dzwonić po 20.00. 02/7341XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie 3 p. na os. 60-lecia Starogard, tel. (058) 561 02 19, 0603 551 208. 02/7351XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie, Starogard, os. Piastów, I piętro, 43 m<sup>2</sup>, cena 1850/m<sup>2</sup> oraz garaż 19 000 zł, tel. (058) 561 67 17 lub (058) 563 33 52 do godz. 15.00. 04/05/1408

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe M-4, 3 pok. W Starogardzie m<sup>2</sup>/1200 zł, tel. od 6.00 do 19.00 775 02 36, 775 04 90 po 19.00. 02/7410

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 59,8 m<sup>2</sup>, IV p. w Starogardzie Gd., na Jana Pawła II, tel. (058) 562 84 03. 02/7411

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe 42 m<sup>2</sup>, I p., w Starogardzie Gd., na os. Piastów (nowe), tel. (058) 562 84 03. 02/7411

**CZTEROPOKOJOWE!** Sprzedam lub zamienię na mniejsze, Starogard, tel. 0502 876 540. 02/7425

**STAROGARD** Gd. sprzedam mieszkanie 70 m<sup>2</sup>, 3 p. IV p. z dużą kuchnią, os. Konstytucji 3 Maja do uzgodnienia, tel. (058) 562 90 36, 0600 940 493. 02/7448

**MIESZKANIE** 61 m<sup>2</sup>, 3 pok. Sprzedam w Starogardzie, tel. (058) 562 92 54 po 20.00. 02/7448

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe w Starogardzie, tel. 0600 226 187. 02/7449

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, os. Ks. Szumana, III p., 49 m<sup>2</sup>, 1 200 zł/m<sup>2</sup>, tel. (058) 561 09 77 po 18.00. 02/7497

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 49 m<sup>2</sup>, os. Ks. Szumana, III p., 1 200 zł/m<sup>2</sup> w rozliczeniu może być samochód, tel. (058) 561 09 77 po 18.00. 02/7497

**SPRZEDAM** kawalerkę o powierzchni 28 m<sup>2</sup>, I p., al. Wojska Polskiego, Starogard Gd., tel. 562 83 52. 02/7498

**KUPIE** mieszkanie 2-pokojowe w Starogardzie, tel. 0604 679 887. 02/7509

**STAROGARD** Gd. i okolice, mieszkania 1, 2, 3, 4 pokojowe, atrakcyjne domy i tanie do remontu oraz działki rekreacyjne i domki letniskowe już od 35 000 zł, sprzedawca "Contrakus", tel. (058) 562 32 89. 210195

**KAWALERKĘ** 30 m<sup>2</sup> w Starogardzie sprzedam, tel. (058) 562 31 45. 02/7543

**SPRZEDAM** mieszkanie 3 pokoje 49,5 m<sup>2</sup>, I piętro, ul. Zielona, tel. 563 03 39, Starogard Gd. 02/7549

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 28,3 m<sup>2</sup>, pokój z kuchnią, łazienka, al. Wojska Polskiego w Starogardzie z balkonem, zadbane, blok ocieplony, opomiarowane, telefon, TV sat. Cena 40 000 zł, tel. (058) 561 09 32. 05/02/16.08

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 50,5 m<sup>2</sup>/1400 zł, os. Piastów, tel. (058) 562 65 73. 02/7554

**MIESZKANIE** 2-pokojowe na os. Kopernika Starogard wynajmę osobie samotnej lub bezdzietnemu małżeństwu, tel. 560 34 13. 02/75600

**SPRZEDAM** mieszkanie 63 m<sup>2</sup> w Kwidzynie, Kasprzycza 20D, I piętro, (055) 261 22 58. 03/02/18.07

**KWIDZYN** - M5, tel. (055) 261 30 40 po 17.00. 03/05/03.08

**SPRZEDAM** M-4 lokatorskie, parter, Sadlinki, tel. 0 609 466 039. 03/02/13.08

**SPRZEDAM** 4-pokojowe mieszkanie własnościowe w Kwidzynie, 645 16 58. 03/10/1.08

**KWIDZYN**, lokal 65 m<sup>2</sup>, Jamnik, ul. Kopernika, lokal 130 m<sup>2</sup> ul. Wschodnia - do wynajęcia, tel. 0604 292 829. 180097

**SPRZEDAM** kiosk ruchu, typ "Solna" z lokalizacją w centrum Malborka (w rozliczeniu przynjmę małe auto; możliwość dopłaty) tel. 0606 612 838. 04/14/2708

**SPRZEDAM** kawalerkę w Malborku, 32 m<sup>2</sup>, tel. 0607 233 899. 04/01/1608

**MIESZKANIE** o pow. 73 m<sup>2</sup> przy ul. Armii Krajowej 30/1 w Malborku zamienię na mniejsze; ZGKIM, Malbork; tel. (055) 272-28-34. 04/05/1408

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, II piętro; 47,5 m<sup>2</sup>; glazura, panele, okna plastikowe; b. dobry standard; Malbork, ul. Chopina; tel. (055) 647-49-00, 0502 322 139. 04/05/1408

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 46 m<sup>2</sup>, niski czynsz, piec - TANIO lub zamienię na 2-, 3-pokojowe z dopłatą; tel. 0502 397 729. 04/19/2708

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 42 m<sup>2</sup>, I p., nowy blok (stylowa architektura), atrakcyjnie wykończona wnętrze; tel. 0606 944 495. 04/18/2708

**MIESZKANIE** 2-pokojowe, 55 m<sup>2</sup>, I p. + pomieszczenia gospodarcze + garaż + ogród (5 arów) kół Nowego Stawu - sprzedam; tel. (055) 272-42-67 po 16-tej. 04/03/2208

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 47 m<sup>2</sup>, II piętro, wszystkie okna PCV, 63 tys. zł w Malborku, przy ul. Chopina; tel. (055) 272-10-91, 0601 661 920. 04/06/2708

**SPRZEDAM** lub wdzierżawię lokal murawny, 25 m<sup>2</sup> (WCV, światło, woda) w Gdańsku; tel. 0502 157 262. 04/230040/2708

**ZAMIENIĘ** mieszkanie spółdzielcze, 2-pokojowe (I piętro, os. Garnuszeckiego) na większe. Tel. (058) 531-47-51. 01/20/08.08

**SPRZEDAM** M-4, 65,5 m<sup>2</sup> - tanio. Tczew, tel. 0601-073-183. 01/10/31.07

**SPRZEDAM** mieszkanie 64 m<sup>2</sup>, 3 pokoje. Tczew, tel. (058) 532-55-24, 0604-713-081. 01/04/3.08

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, dwupokojowe. Tel. (058) 531-09-42. 05/03/08

**SPRZEDAM** mieszkanie M-2, 30 m<sup>2</sup>, w dobrym stanie, Tczew, tel. po 16.00 (058) 532-61-92. 01/07/14.08

**SPRZEDAM** drewniany pawilon handlowy w Pelplinie, przy ulicy Dworcowej. Tel. (052) 332-76-33, po 15.00. PO480

**SZUKAM** lokalu na ulicach: pl. Hallera, Mickiewicza, Krótka, Dąbrowskiego lub na Manhattanie w hali nr 2. Tel. 0503-327-266. 01/05/16.08

**SPRZEDAM** mieszkanie 40 m<sup>2</sup>, I p., lub zamienię na kawalerkę. Tel. (058) 532-75-54. 01/02/17.08

**SPRZEDAM** kawalerkę. Tczew, tel. (058) 532-64-30. 01/04/17.08

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 3-pokojowe, 50,42 m<sup>2</sup>, wysoki parter, z garażem (blaszak). Tczew, os. Czyżykovo, tel. (058) 531-49-88. 05/02/16.08

**SPRZEDAM** mieszkanie 120 m<sup>2</sup> (garaż). Tel. (058) 532-28-52. 05/01/16.08

**SPRZEDAM** mieszkanie M-5, 71,6 m<sup>2</sup>, I p., blok 4-piętrowy, na ulicy Jodłowej. Tel. 0609-35-35-74. 01/26/20.08

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 34 m<sup>2</sup>, I piętro, Tczew-Suchostrzygi, cena 55 tys. Tel. (058) 557-49-00. PO489

**CHCĘ** wynająć mieszkanie w Tczewie lub okolicach. Tel. 0601-801-463. 05/05/16.08

**SPRZEDAM** mieszkanie 50 m<sup>2</sup>, na osiedlu Suchostrzygi, ul. Jodłowa 9a/9. 01/18/27.08

**72,5 m<sup>2</sup>**, Suchostrzygi - sprzedam lub zamienię na dwa mniejsze. Tel. (058) 532-64-98. 01/17/27.08

**ZAMIANA** 3 pokoje na kawalerkę, ew. 2 pok. do 36 m<sup>2</sup>, os. Garnuszeckiego (z dopłatą). Tel. (058) 777-30-24. 01/08/27.08

**PELPLIN** - zamienię mieszkanie spółdzielcze, 3-pok., 49 m<sup>2</sup>, pełne wyposażenie, II p. na 2-pokojowe w Tczewie. Tel. (058) 536-13-65. 01/06/22.08

**ZAMIENIĘ** mieszkanie dwupokojowe, 52 m<sup>2</sup>, na mniejsze metrażem. Tel. 0608-242-629, 0608-074-017. 01/02/23.08

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe w Tczewie. Tel. 0601-705-354, (055) 272-11-42. 01/02/24.08

**NOWE** mieszkanie, 52 m<sup>2</sup>, na osiedlu Bajkowym w Tczewie - sprzedam. Cena 82000 zł. Tel. (058) 530-20-35. 01/07/16.08

**OSIEDLE** Suchostrzygi - sprzedam mieszkanie 52 m<sup>2</sup>, po remoncie. Tel. (058) 531-21-39. 01/20/27.08

**DOMEK** jednorodzinny, 33 m<sup>2</sup>, lokatorskie, zamienię na kawalerkę w nowym budownictwie. Tel. (058) 532-26-99. 05/04/21.08

**SPRZEDAM** mieszkanie po generalnym remoncie, 48 m<sup>2</sup>. Tel. 0605-950-789 lub 531-21-12, po 17.00. 05/02/24.08

**DO WYNAJĘCIA** lokal 100 m<sup>2</sup>, wolny. Wiad. Tel. (058) 531-37-76. 05/07/27.08

**M-3, M-4** 2-pokojowe na sprzedaż, atrakcyjne położenie i ceny. Zadzwoń, tel. (058) 533-80-01, "Daw" Nieruchomości Tczew, ul. Jagiellońska 21. Szczególnie polecamy M-5, VIII p., tylko za 78 tys. zł. 43/11/27.08

**KUP** 4 pokoje VIII/Xp., superwidok, supercena, superlokalizacja. "Daw" Nieruchomości, ul. Jagiellońska 21, tel. (058) 533-80-01 lub 0602-150-811. 43/06/20.08

**ODDAM** w najem panienkom duży, umeblowany pokój z kuchnią i łazienką, 35 m<sup>2</sup> w Starogardzie, tel. (058) 561 47 06. 02/7262XXX

**ATRAKCYJNE** lokale 115 m<sup>2</sup>/129 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu do wynajęcia. Niska cena. Propozycje, tel. (058) 561 06 14, (058) 561 36 97. 210189

**LOKALE** handlowo - biurowe. Taniolif Rynek, Starogard Gd., tel. 0601 850 981. 01/17/16

**LOKALE** do wynajęcia w centrum Starogardu na działalność biurową, usługową, tel. 775 43 01, 0604 108 205. 02/7420

**ODDAM** w najem panienkom duży, umeblowany pokój z kuchnią i łazienką, 35 m<sup>2</sup> w Starogardzie, tel. (058) 561 47 06. 02/7262XXX

**ATRAKCYJNE** lokale 115 m<sup>2</sup>/129 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu do wynajęcia. Niska cena. Propozycje, tel. (058) 561 06 14, (058) 561 36 97. 210189

**LOKALE** handlowo - biurowe. Taniolif Rynek, Starogard Gd., tel. 0601 850 981. 01/17/16

**LOKALE** do wynajęcia w centrum Starogardu na działalność biurową, usługową, tel. 775 43 01, 0604 108 205. 02/7420

**ODDAM** w najem panienkom duży, umeblowany pokój z kuchnią i łazienką, 35 m<sup>2</sup> w Starogardzie, tel. (058) 561 47 06. 02/7262XXX

**ATRAKCYJNE** lokale 115 m<sup>2</sup>/129 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu do wynajęcia. Niska cena. Propozycje, tel. (058) 561 06 14, (058) 561 36 97. 210189

**MIESZKANIE** do wynajęcia 3-pokojowe w centrum Starogardu, tel. 775 43 01, 0604 108 205. 02/7420

**ODDAM** w najem lokal o powierzchni 30 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu, tel. (058) 562 49 20. 210192

**ODDAM** w najem mieszanie trzypokojowe Starogard, tel. 562 05 40. 02/7425

**ODDAM** w najem 2-pokojowe, I piętro, płatne za pół roku, os. Kopernika, Starogard, tel. 561 24 24. 02/7430

**TCZEW** - centrum. Lokal przygotowany na cele opieki do wynajęcia, tel. 0501 501 395. 210190

**WYNAJMĘ** mieszkanie jednopokojowe w budynku prywatnym, Starogard Gd., tel. 0503 143 489. 02/7437

**ODDAM** w najem mieszkanie 50 m<sup>2</sup>, Starogard Gd., tel. (058) 562 21 05. 02/7437

**ODDAM** w najem lokale usługowo - handlowe w Starogardzie Gd. tanio, parking centrum, tel. (058) 561 33 47, 0606 467 268. 210191

**WYNAJMĘ** pokój panience, tel. 561 15 24. 02/7443

**STAROGARD** Gd. - śródmieście, lokal mieszkalny - pełny standard, pow. 70 m<sup>2</sup> oddam w najem, tel. (061) 866 55 19, 0602 481 415. 210192

**ODDAM** w najem pół domu, tel. (058) 562 55 78, Starogard Gd. 02/7465

**JESTEŚMY** tańsi! Lokal w centrum Starogardu Gd. o pow. 115 m<sup>2</sup> z możliwością podziaku. Nowe budownictwo, parking i więcej, tel. 0600 703 111, 562 95 66. 210194

**STAROGARD** Gd. - centrum, lokal pow. 55 m<sup>2</sup>, parter na biuro, gabinet, usługi, tel. 0501 501 395. 210193

**ODDAM** w najem kawalerkę w Skarszewach, tel. 562 32 89. 02/7491

**ODDAM** w najem plac 500 m<sup>2</sup> w Starogardzie na działalność, tel. (058) 562 74 47. 02/7505

**ODDAM** w najem kawalerkę w Starogardzie, al. Wojska Polskiego, tel. 0501 953 942. 02/7511

**LOKAL** do wynajęcia na handel, tel. (058) 562 85 52. 02/7517

**WYNAJMĘ** domek letniskowy z wygodami nad jeziorem w Smolnikach, tel. 0606 311 218. 02/7518

**WYNAJMĘ** stoisko handlowe w centrum Starogardu, tel. 0609 036 760. 02/7519

**ODDAM** w najem pokój, kuchnia, Starogard, tel. (058) 561 28 60, (058) 536 16 33. 02/7525

**KAWALERKA** dwupokojowa dla samotnej, tel. (058) 562 53 96. 02/7526

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie 2 pokoje z kuchnią, Starogard, tel. 562 05 68. 02/7528

**TANIO** wynajmę pięknie położony domek letniskowy na skraju Borów Tucholskich w Osieku, tel. (058) 582 10 91. 02/7504

**WYNAJMĘ** mieszkanie 2-pokojowe, umeblowane. Gdańsk - starówka, tel. (058) 562 94 37. 02/7532

**ODDAM** w najem pokój w Starogardzie pani lub panience, tel. 562 29 36. 01/03/24.08

**MŁODE** małżeństwo poszukuje do wynajęcia pokoju z kuchnią, tel. 0606 475 791. 02/7551

**ODDAM** w najem bliźniak z garażem, Droga Nowowiejska, Starogard Gd., tel. (058) 562 98 76. 02/7553

**WYNAJMĘ** 1/2 domu jednorodzinnego, Kwidzyn, tel. (055) 279 53 72, 0 502 152 346. 03/10/24.07

**M-4**, nowe, wynajmę, Kwidzyn, tel. (055) 279 33 77. 03/03/17.08

**DO WYNAJĘCIA** powierzchnia magazynowa w Porcie Malbork przy ul. Dąbkiej 116; tel. (055) 272-30-69, 0602 671 416. 04/23009/3007

**WYNAJMĘ** lokal na biuro, sklep o powierzchni 100 m<sup>2</sup> w Kwidzynie przy ul. 3-go Maja 10, cena 15 zł/m<sup>2</sup>, tel. 0502 423 374. 03/01/24.08

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie; Malbork; tel. (055) 272-84-31. 04/31/0608

**MALBORK** - POKOJE GOŚCINNE, NOCLEGI; tel. (055) 272-44-59. 04/01/0308

**ODNAJMĘ** mieszkanie 3-pokojowe, 64 m<sup>2</sup> w Malborku; tel. (055) 272-49-27. 04/01/1708

**SAMODZIELNE** mieszkanie do wynajęcia; tel. 0601 442 755. 04/10/2708

**ODDAM** w najem lokal, 52 m<sup>2</sup>, w dobrym punkcie w Tczewie. Tel. (058) 531-31-08. 05/01/26.07

**DO WYNAJĘCIA** lokal sklepowo-biuroowy o powierzchni 240 m<sup>2</sup> lub część tego lokalu - 100 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-20-28. 04/17/10.08



**ODSTĄPIĘ** pokój 2-osobowy, 4-osobowy dla pracowników w centrum Tczewa. Tel. (058) 777-56-15.

**WYDZIERZAWIĘ** kiosk (6 m<sup>2</sup>) na os. Bajkowym w Tczewie. Tel. (058) 777-15-95.

**MIESZKANIA** do wynajęcia w domu. Tczew, tel. 0606-120-525, po 20.30, 531-44-58.

**KWATERY** dla firm, M-4 dla firmy os. Suchostrzygi, lokal 15 m<sup>2</sup> i 9 m<sup>2</sup> ul. Gdańska, 12 m<sup>2</sup> ul. Andersena oraz inne oferty. "Daw" Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01 pon.-pt. 9.00-17.00, ul. Jagiellońska 21.

**NIERUCHOMOŚCI** D. Trochowska, W. Fryca poszukują mieszkań 1-, 2-pokojowych pod wynajem. Tel. (058) 533-80-01, ul. Jagiellońska 21.

**DIŻALKI 05**

**OKAZYJNIE** sprzedam działki budowlane w Okolu od 600 do 3 800 m<sup>2</sup>, tel. (058) 561 36 94

**SPRZEDAM** działkę nad jeziorem Wdzydze w Borsku 10 000 m<sup>2</sup>, 150 m do plaży. Można budować lokal gastronomiczny, urządzić pole namiotowe oraz zjeżdżalnię z wysokiej skarpy dla dzieci, tel. (058) 687 38 17

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 2 160 m<sup>2</sup> w Starogardzie, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844

**SPRZEDAM** działki budowlane klasu pięknie położone, częściowo uzbrojone, Bytonia, ul. Główna 2, gm. Zblewou

**SPRZEDAM** działkę budowlaną nie uzbrojoną, pow. 1045 m<sup>2</sup>. Zabno, cena 18 tys. zł, tel. 0606 927 408

**SPRZEDAM** działki budowlane Dąbrowski Jan, Bobowo, ul. Ogrodowa 1, tel. (058) 588 56 93

**SPRZEDAM** działki budowlane w Starogardzie Gd. ul. Kochanki 6c

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Starogardzie, tel. (058) 562 94 64

**DIŻALKA** budowlana 1400 m<sup>2</sup> uzbrojona, osiedle Piaski, obrzeża Starogardu w stronę Lubichowa za Przyleciem. Cena 20 zł za 1 m<sup>2</sup> w tym projekt domu zezwolenie na budowę, tel. (058) 561 39 78, 0605 409 882

**SPRZEDAM** działki budowlane na obrzeżu Starogardu Gd., tel. 0601 515 127

**OCYPPEL** - sprzedam działki letniskowe, tel. (058) 588 58 91

**STAROGARD**, sprzedam atrakcyjną działkę budowlaną, tel. (058) 562 05 59

**SPRZEDAM** działkę budowlaną pow. 870 m<sup>2</sup> uzbrojona, os. Witosa, Starogard, 25 zł/m<sup>2</sup>, tel. kom. 0604 842 062

**DIŻALKĘ** rekreacyjną w Sztetlinie sprzedam, tel. (058) 588 57 41, kom. 0600 517 862

**ATRAKCYJNĄ** działkę handlowo-mieszkalną 1500 m<sup>2</sup>. Lokalizacja - osiedle Nad Jarem. Nowowiejska, tel. 561 31 49, 562 23 80

**DIŻALKI** budowlane pełne uzbrojenie, Rakowiec koło Kwidzyna, tel. (055) 275 16 30, 0 601 830 309.

**SPRZEDAM** działki budowlane w Ciasach; tel. (055) 272-81-11, 0607 467 304

**SPRZEDAM** działkę budowlaną, 1190 m<sup>2</sup>, uzbrojoną, w Malborku; tel. (055) 272-37-24, 0601 630 560

**SPRZEDAM** budowlane od 500 do 2000 m<sup>2</sup>, atrakcyjne, lokalizacje; Malbork - Nowa Wieś; 20 zł/m<sup>2</sup>; tel. 0606 612 838

**SPRZEDAM** 2 działki budowlane opow. 20 arów każda; tel. (055) 273-40-38

**SZTUTOWO** - uzbrojona, 1133 m<sup>2</sup> - sprzedam; tel. (055) 271-13-18

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Tczewie. Tel. (058) 533-83-22.

**SPRZEDAM** działki budowlane. Subkowy, tel. 0607-522-457.

**SPRZEDAM** działkę rzemieślniczą 2000 m<sup>2</sup>, przy trasie Tczew-Zajączkowo (obok wulkanizacji). Tel. 0504-51-44-16.

**SWAROŻYN** - budowlana, 1100 m<sup>2</sup>, uzbrojona. Tel. (058) 661-89-14, 0601-65-35-67.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Tczewie, 1500 m<sup>2</sup>. Tel. 0504-733-741.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną, po godz. 18.00 tel. 0503-951-792.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną, uzbrojoną o pow. 1142 m<sup>2</sup>, położoną w Lubieszewie, niedaleko jeziora i lasu. Tel. (058) 531-06-97.

**TCZEW GÓRKA**, 1100 m<sup>2</sup>. Tel. 0503-822-977.

**BUDOWLANA**, 923 m<sup>2</sup>, uzbrojona, projekt, przyłącza, pozwolenie na budowę (dom i garaż), wylane ławy, Tczew, ul. Wiślana. Tel. (058) 531-78-50.

**KUPIĘ** działkę budowlaną w Tczewie. Tel. (058) 531-64-02.

**SPRZEDAM** działki budowlane, 1200 m<sup>2</sup>, 1400 m<sup>2</sup> lub mniejsze, woda, prąd, telefon, w Subkowach. Tel. 0607-522-457.

**SPRZEDAM** działkę ogrodniczą przy ul. Targowej w I bramie. Wiadomość po godz. 18.00, tel. (058) 531-06-90.

**DZ. 450 m<sup>2</sup>**, Rokitki, Swarozyn 593 m<sup>2</sup>, Baldowo - Knybawa 1117 m<sup>2</sup>, Abisynia-Wiślana 896 m<sup>2</sup> z rozpoczętą budową, 1,13 ha Czalkowy, 1,10 ha Gniew przy trasie E1, dz. letniskową-Wda 626 m<sup>2</sup>. "Daw" Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01, pn.-pt. 9.00-17.00, ul. Jagiellońska 21.

**DIŻALKA** budowlana 1400 m<sup>2</sup> uzbrojona, osiedle Piaski, obrzeża Starogardu w stronę Lubichowa za Przyleciem. Cena 20 zł za 1 m<sup>2</sup> w tym projekt domu zezwolenie na budowę, tel. (058) 561 39 78, 0605 409 882

**SPRZEDAM** działki budowlane na obrzeżu Starogardu Gd., tel. 0601 515 127

**OCYPPEL** - sprzedam działki letniskowe, tel. (058) 588 58 91

**STAROGARD**, sprzedam atrakcyjną działkę budowlaną, tel. (058) 562 05 59

**SPRZEDAM** działkę budowlaną pow. 870 m<sup>2</sup> uzbrojona, os. Witosa, Starogard, 25 zł/m<sup>2</sup>, tel. kom. 0604 842 062

**DIŻALKĘ** rekreacyjną w Sztetlinie sprzedam, tel. (058) 588 57 41, kom. 0600 517 862

**ATRAKCYJNĄ** działkę handlowo-mieszkalną 1500 m<sup>2</sup>. Lokalizacja - osiedle Nad Jarem. Nowowiejska, tel. 561 31 49, 562 23 80

**DIŻALKI** budowlane pełne uzbrojenie, Rakowiec koło Kwidzyna, tel. (055) 275 16 30, 0 601 830 309.

**SPRZEDAM** działki budowlane w Ciasach; tel. (055) 272-81-11, 0607 467 304

**SPRZEDAM** działkę budowlaną, 1190 m<sup>2</sup>, uzbrojoną, w Malborku; tel. (055) 272-37-24, 0601 630 560

**ANTYKI**, starocia, tel. (058) 562 12 22

**KUPIĘ** garaż murowany w Tczewie na Suchostrzygach. Tel. 0605-171-800.

**KUPNO 07**

**ANTYKI**, starocia, tel. (058) 562 12 22

**STAROCIE**, tel. 775 43 69

**ANTYKI** - starocia, zdecydowanie kupię, tel. (058) 775 12 05, 608 212 099

**ABSOLUTNIE** - auta Audi lub każde inne auto powypadkowe, zniszczone KUPIĘ; tel. 0604 228 214

**ANTYKI** - stare meble, porcelana, zegary, militaria i inne starocia; Malbork; tel. 0601 898 004, (055) 272-48-54

**INSTRUKCJE** obsługi, katalogi, części do samochodów i motocykli z lat 60-tych i starszych - kupię; tel. (055) 272-15-29, 0503 560 047

**KMINEK**, kolendry, gorczyce. Tel. (052) 354-65-55.

**POSZUKUJĘ** odpadów tworzyw sztucznych, skrzynki, zderzaki, rury plastikowe, odpady folii polietylenowej i polipropylenowej. Tel. (058) 530-25-47, wieczorem, 0608-740-286.

**MĘŻCZYŹN** do lat 35 z paszportem niemieckim do legalnej pracy w Niemczech w zawodach elektryk i elektronika, tel. 0049 221 510 1625 od 18.00 do 20.00, tel./fax 0049 2202 586 5110

**NIEMIECKA** firma szuka ciągle ludzi do pracy, informacje, tel. 0604 353 434

**FIRMA** w Nowej Wsi k/Starogardu Gd. zatrudni kreślacza. Wymagania: wykształcenie średnie techniczne i 3-letnia praktyka, tel. 0604 353 434

**STUDENTKA** wychowania fizycznego poszukuje pracy, tel. 561 24 08

**ADRESOWANIE** kopert firmowych, 100 szt. 1200 zł zaadresowana koperta, 2 znaczki luzem, F.H. Box 4, 83 - 202 Starogard Gd.

**SZUKAM** osoby, która załatwi pracę w USA, wysoka prowizja, tel. 609 048 635

**ODPOWIEDZIALNA**, uczciwa zapiekuje się dzieckiem (wiek bez znaczenia) w Starogardzie - od zaraz, tel. 562 46 62

**GRILL Bar "Szok"** zatrudni pracowników wskazana książeczka zdrowia oraz prawo jazdy, tel. 561 31 49

**ZATRUDNIĘ** 6-10 elektryków, elektroinstalatorów, praca na terenie Polpharma S.A., wynagrodzenie nett 1000 - 1200 zł, tel. 600 300 608, 600 300 606

**POSZUKUJĘ** pracy na 3 etatu, ewentualnie cały etat. Jestem krawcową, przyjmuję każdą pracę, tel. (058) 586 01 97

**ZAOPIEKUJĘ** się dziećmi do towarzystwa 2-letnia dziewczynka. Dom z ogrodem, tel. 561 41 49

**ZATRUDNIMY** agentów do udzielania kredytów gotówkowych i towarowych z Kwidzyna, Sztumu, Nowego Dworu Gd.; wiadomość: tel. (055) 273-37-51, (055) 272-94-26

**FIRMA** niemiecka poszukuje małżeństwa, panie oraz panów (300 osó) w wieku od 22-40 lat, do pracy w przedsiębiorstwie mięsny na terenie Niemiec. Tel. (058) 536-46-04 lub 0692-136-480, w godz. 10.00-18.00.

**UCZENNICĘ** lub ucznia do spożywczego. Tel. (058) 531-69-53.

**CHAŁUPNICTWO** - ciekawe oferty, promocja, zbyt, umowa stała, znaczki 5 zł. Agora, Żeromskiego 14, 84-150 Hel.

**CHAŁUPNIKÓW**. Kilkanaście ofert pracy, zarobek do 2900 miesięcznie. Informacje listownie bezpłatnie, prosimy znaczki 5 zł luzem. Remus, osiedle Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuzy.

**CHAŁUPNICTWO**. Tel. 0607-406-937.

**„ZDROWIE Kolejarzy”** Sp. z o.o. poszukuje odpowiedniej osoby na stanowisko kierownika apteki w Malborku. Warunki finansowe dobre. Dodatkowe informacje tel./fax (058) 328-51-34, tel. kom. 0601-642-396.

**PRACĘ** w domu zlecę wydawnictwo. Miesięcznie 860 zł, również studentom, uczniom. Tel. 0606-852-065.

**FIRMA** zatrudni: robot. budowlanych, szpachlarzy, monterów gk, cieśli bud., płytkarzy, betoniarzy, brukarzy. Kontakt: tel. (058) 531-09-95, fax 531-22-33.

**ZATRUDNIĘ fryzjerkę** damską, bardzo dobre warunki. Tel. (058) 777-39-53.

**ELEKTROMECHANIKA** samochodowego, samodzielnego ze znajomością samochodów audi, VW, mechanika samochodowego - przyjmę. Tel. 309-01-43.

**ZATRUDNIĘ** piekarka. Tel. 0608-839-631.

**HURTOWNIA "Sad"** w Tczewie zatrudni operatora wózka widłowego pełniącego funkcję magazyniera. Wymagania: wykształcenie średnie, wiek do 35 lat, prawo jazdy, kontakt osobisty. Tczew, ul. Baldowska, tel. (058) 532-05-96.

**POSZUKUJEMY** osób z licencją PUNU oraz kandydatów na agentów ubezpieczeniowych do sprzedaży produktów Winterthur Zycie oraz innych produktów finansowych. Stały element wynagrodzenia i prowizja. Tel./fax (058) 763-10-13.

**CHAŁUPNICTWO**. Dowóz surowca, odbiór wyrobów z domu. Informacje bezpłatne. Zaadresowana koperta zwrotna, 2 znaczki luzem. "BRH" 09-400 Plock, Norwida 7/10.

**PRACA** dla pań (do 45 lat) w rodzinnych domach włoskich. Tel. (056) 462-42-01.

**DO OBSŁUGI** solarium zatrudnię panią lat 25 z Malborka. Tel. (055) 647-25-16.

**SAMOTNIEGO** do gospodarstwa z zakwalifikowaniem i iraktorzystę z praktyką - dorywczo przyjmę. Marian Jurczyński, 83-110 Tczew, tel. (058) 536-69-24.

**Zatrudnię przedstawiciela handlowego** - branża kredyty, ubezpieczenia.

**Mile widziani** posiadacze licencji PUNU.

**Malbork, ul. Sienkiewicza 61** tel. (055) 273 41 54 w godz. 10.00-17.00

**PRACOWNIA** Złotnicza przyjmie do pracy: odlewnik metali szlachetnych, do wyrobu biżuterii (srebrnej i rącznej), do montażu elementów woskowych, do obróbki odlewnych wrobkami. Kontakt: tel. (058) 531-38-31, w godz. od 18.00 do 19.00.

**ZAKŁAD** Drobiarski Gil-Drob w Baldowie zatrudni: pracowników uboju drobiu - mężczyzn. Bliższych informacji udzielamy w siedzibie firmy pod adresem Z-d Drobiarski Gil-Drob, Baldowo 6, 83-110 Tczew lub pod nr telefonu 532-29-87.

**ODZYSKAJ** niemiecki podatek lata 99/2000. Informacja, tel. (058) 533-80-01, 0601-057-650.

**MOTORYZACYJNE 09**

**AUTOSKUP** samochodów powypadkowych, uszkodzonych, zniszczonych, częściowo spalonych, płatne gotówką; tel. 0604 412 810

**CZEŚCI** do samochodów osobowych i dostawczych; tel. (055) 272-15-29, 0503 560 047

**MOTORYZACYJNE usługi 10**

**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, Starogard Gd., ul. Hallera 16, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12

**AUTOGAZ** montaż - serwis, tel. (058) 682 83 35 Trąbki Wielkie

**SPAWANIE** plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp., sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 9 00 - 17 00

**ABSOLUTNIE** - auta powypadkowe, zniszczone, do remontu - KUPIĘ; tel. 0604 412 810

**ZACHODNIE** samochody powypadkowe, uszkodzone, zniszczone KUPIĘ; tel. 0602 157 399

**SAMOCOHODY** - Niemcy, Holandia - TRANSPORT, FORMALNOŚCI; tel. 0601 193 336

**PROMOCJA!!** Zamek centralny 2-drzwiowy - 200 zł; 4-drzwiowy - 350 zł; alarmy już od 300 zł; DLA MIESZKAŃCÓW TCZEWIA I SZTUMU 10% RABATU - tylko w "DALLAS"; Malbork, ul. Głowackiego; tel. 0602 837 123

**AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT**

**OSOBOWE. DOSTAWCZE. CIĘŻAROWE. AUTOBUSY.** Profesjonalny montaż naprawy, przeszklenia, przyciemnianie szyb, montaż lusterek.

**AUTOWER POLSKA** Sp. z o.o. Tczew, ul. Głowackiego 6 tel./fax (058) 532 01 80 lub tel. 94 49

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**PPHU "DALLAS"** oferuje: montaż kompleksowego zabezpieczenia przed kradzieżą, systemów antypanowaniowych, CAR - AUDIO, znakowanie: Malbork, ul. Głowackiego; tel. 0602 837 123 04/23/0036/2008

**MECHANIKA POJAZDOWA** - blacharstwo, lakiernictwo, konserwacja, przygotowanie do badania techn. + badania; Dąbrówka Malborska; tel. (055) 277-19-26 w godz. 8 - 18 04/02/2008

**AUTO-GLAS Tczew** - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS Malbork** - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Dębica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11 VAT

**SAMOCODOWE** instalacje gazowe - montaż, serwis, raty. Swarozyn, ul. Działkowa 20, tel. (058) 536-91-13, 0603-174-374. 04/05/96

**AUTO-BLACHARSTWO** tanio, szybko, solidnie. Tczew Górki, tel. 0603-188-334. 01/07/20.08

**SAMOCODOWE** instalacje gazowe - montaż, serwis. Tczew, ul. Wiślana 9. Tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790. 01/04/13.08

**ŻWIR**, piasek, transport. Tel. kom. 0605-453-288. 01/10/27.08

**NOWE** i używane części zamienne do samochodów zachodnich i japońskich, duży wybór, niskie ceny. Tczew, ul. Kościuski 14, tel. (058) 532-48-57. 09/11/27.08

**MOTORYZACYJNE** sprzedaż 11

**CZĘŚCI** do Audi 80, rok 1980 (automat), tel. 0 609 508 326. 03/02/07.08

**AUDI 80**, 1800 p, rok 1988, bordo metalik. Tel. (055) 271-21-14. 05/12/27.08

**AUDI 80**, 1987 r., poj. 1,6, diesel (jajko), 11 tys. zł. Tel. (058) 531-17-16, 0604-98-92-96. 05/02/21.08

**SPRZEDAM BMW 316**, rok 1985, cena 4800. Tel. 0604-673-097. 01/08/21.08

**SPRZEDAM raty Auto-Tak**. Tel. (058) 536-74-94. 01/05/14.08

**SPRZEDAM sam.** Daihatsu charade, 1,0D, rok 1984, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 535-29-11. 01/04/24.08

**DAEWOO nexia**, 1,5 benz., 1996, 9700 zł. Tel. (058) 531-05-21. 01/21/27.08

**DAEWOO Tico**, 1997, 1 właściciel, tel. (058) 562 94 53 02/7833

**SPRZEDAM fiat** 126p, 1994 r., niebieski, eksploatowany przez kobietę (zadany), garażowany, Osieczna, tel. (058) 588-14-13. PO488

**FIAT 126p**, 1986 r. Tel. (058) 531-29-64. 01/20.08

**FIAT 126p**, elegant, 1995 r., zielony, przebieg 17800 km, autoalarm, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 531-09-11. 05/10/20.08

**FIAT 126 p**; 1987 rok, 1,6 tys. zł; tel. (055) 272-68-86 04/04/2308

**FIAT 126 p**; cena 3400 zł; tel. (055) 647-61-20 04/05/2308

**FIAT CC 0,7**; 1997 rok; 1 właściciel; 12 tys. zł; tel. 0606 612 838

**FIAT 126 p** elegant; 1994 rok; AA; stan dobry; 2900 zł; tel. 0607 387 710 04/14/2708

**PILNIE** - fiat 126 p; 1993 rok; stan bdb. - TANIO; tel. (055) 272-73-69, 0602 356 131 04/01/1308

**FIAT 125 p**; 1989 rok; tel. (055) 647-92-49 04/11/2008

**CINQUECENTO**; 8200 zł; tel. 0601 442 755 04/13/2008

**SPRZEDAM Fiat 125 p** ben. Gaz z pełną dokumentacją, rok pr. 1984, stan db., tel. 0502 530 798 02/7456

**FIAT Uno**, 1996 r., poj. 1,0, cena do uzgodnienia, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7544

**PUNTO SX**, 1996 r., 5-drzwiowy, bogate wyposażenie. Cena 16 800 zł, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 02/7544

**FIAT 126 p**, 1989 r., niebieski, tel. (058) 562 00 81 02/7528

**FIAT 126 p**, 1991 r., czerwony oryginalny lakier, tel. (058) 562 00 81 02/7528

**FIAT 126 p**, 1992/93 r. lotnicze fotele, czerwony. Cena 2 850 zł, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 02/7544

**FIAT 126 p**, Elegant 1996 r., 62 tys. km, autoalarm, uchylne tylne szyby, ogrzewana tylna, tel. (058) 588 48 79 02/7433

**SPRZEDAM Fiat 126 p**, rok 1996, AA, zadbane, tel. 562 24 12, 0602 577 116 02/7535

**FIAT 126 p**, el, przebieg 43 tys. XII 1996, stan bardzo dobry, 5 tys. (do uzgodnienia), telefon 562 08 11, 588 29 81 (po godz. 20.00) 02/7556

**FIAT 126 p**, 91 r., stan dobry, tel. 562 74 94, 0504 827 790 02/7558

**FIAT 126 p**, 95 r., Elegant auto - alarm na pilota, immobilizer, pełna dokumentacja, tel. 562 74 94, 0504 827 790 02/7558

**SPRZEDAM Fiat Tempra 1.9 TDS**, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265 02/7536

**CINQUECENTO 704**, rok 1995, alarm na pilota, bezwypadkowy, stan bdb, czerwony, tel. (058) 562 16 35 02/7541

**FIAT 126 p**, elegant, 1994 r., kolor zieleni, autoalarm na pilota, zadbane, cena 3 800 zł, tel. 9058) 588 50 72, 0606 513 334 02/7533

**FIAT 126 p**, rok prod. 1986, pelen FL, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia, tel. (058) 561 04 05, 0501 377 980 02/7554

**SEICENTO 900 XII 98/99**, 1 właściciel, alarm, radiomagneton, cegła metalik, bezwypadkowy, możliwa zamiana, tel. (058) 588 24 46, 0608 895 032 02/7555

**FIAT 126 el**, 1995 r., AA, czerwony, tel. 0502 530 811 02/7500

**SPRZEDAM Fiat 126 p**, EL, 1999 rok, zielony, 30 tys. przebiegu, tel. 0501 378 033 02/7503

**FIAT 126p**, FL 90/91, cena 2350. Tel. 0502-242-096. 01/25/27.08

**FIAT 126p**, rok 1990, cena 1500 zł. Tel. 0607-342-525. 01/11/27.08

**CINQUECENTO 704**, 1992 r., 86 tys. km, czerwony, RM, H, cena 6700. Malbork, tel. (055) 648-28-99 lub 0607-824-449. 01/08/27.08

**SPRZEDAM fiat** 126p, rok produkcji 1988, czerwony, stan dobry. Tel. (058) 588-10-54. 01/05/27.08

**FIAT tipo**, 1,4 cm<sup>3</sup>, rok prod. 1990, przebieg 130 tys. km. Tel. (058) 532-12-27, tel. kom. 0503-988-336. 01/10/24.08

**KUPIĘ fiat** 126p, 87-93 r. do remontu. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307. 01/05/23.08

**PUNTO 1,1 cm<sup>3</sup>**, rok 1998, stan bdb., 5 drzwi, kol metalik, tel. 0607-342-525. 01/03/22.08

**FIAT 126p**, rok 1996. Tel. (058) 532-14-06. 01/29/27.08

**FORD fiesta** focus, 1,3 benz., 1996 r., nowy model, czerwony, 3-drzwiowy, stan dobry, cena 14000 zł. Tel. (058) 530-23-90, 0602-157-318. 01/27/27.08

**SPRZEDAM** iano ford transia, rok 93. Tel. 0601-432-345. 01/27.08

**SPRZEDAM Ford Fiesta** 1,4 CLX, 91 r., przebieg 106 tys. km, kol. czerwony, trzydrzwiowa, stan bdb, cena do uzgodnienia, tel. 562 05 62 lub 0603 618 869 02/7502

**SPRZEDAM samochód osobowy ford escort**, rok 1983, sta dobry, tel. 775 09 51 lub 0608 837 770 02/7551

**FORD Fiesta 1,1** 1989 rok, nowy model, stan bdb, tel. 0602 574 011 lub (058) 562 98 99 02/7552

**FORD Fiesta 1996/97**, 1 właściciel, z salonu, tel. (058) 562 94 53 02/7533

**SPRZEDAM Ford Orion 18 D**, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265 02/7536

**FORD Escort 1,3** 1982 r., 5 drzwi, stan bdb, tel. 0502 468 680, (058) 562 45 98 02/7546

**FORD Fiesta 1,6 D**, rok prod. 1986, niebieski metalik, radio magneton, II właściciel, stan b. dobry. Cena do uzgodnienia, II. (058) 562 40 94 02/7547

**FORD orion 1,6**; 1983 rok; nadwozie 1986 rok; 3600 zł; tel. 0502 397 729 04/19/2708

**FORD transit 2,5 TD**; XII 1993 rok; 9 osób; hak; cena do uzgodnienia; tel. (055) 272-12-02 04/11/2108

**FORD transit 2,5 D**; 1994 rok; przeszklony; tel. (055) 272-60-86 04/05/2008

**FORD sierra kombi**; 1,8 TD; 1992 XII; 1 miesiąc w kraju; bogate wyposażenie; tel. 0606 612 838 04/01/0708

**FORD escort 1,3 l**; 1992 rok; 107 tys. km; 3-drzwiowy; czarny; garażowany; bogate wyposażenie; stan bdb.; cena 11800 zł; tel. (055) 273-30-64 04/17/2708

**FORD sierra kombi**; 1,8 TD; 1992 rok; 1 miesiąc w kraju; tel. 0606 612 838 04/14/2708

**FORD fiesta 1,1**, 94 r, 1 właściciel w Polsce - katalizator, wtrysk 69.000 km, alarm z pilotem, radiomagneton 13.800 zł, Kwidzyn (055) 646-16-90, 0608 300 905. 03/01/22.08

**FORD transit, 2.5D**, 93 rok, sprowadzony w całości, ciężarowy, przeszklony, cena 18000. Gniszewo 2, tel. (058) 536-67-30. 05/01/20.08

**FORD transit, 2.5D**, rok 1988, 9-osobowy, radiomagneton, hak, stan dobry. Tel. (058) 532-06-17. 05/05/13.08

**SPRZEDAM ford** fiesta, 1,1, stan dobry. Tel. (058) 531-61-83. 01/02/10.08

**JELCZ 317, 3W**, wywrotka, nowe opony, akumulatory, podwyższone burty, przegląd do VI 2002 r., 7000 zł. Tel. (058) 531-12-13, po 18.00. 01/07/22.08

**JELCZA wywrotkę**, stan dobry, rok 1984, tel. (058) 562 86 19 02/7276

**SPRZEDAM samochód ciężarowy kamaz**, wywrotka, rok prod. 1978, stan dobry. Tel. (058) 531-02-97, w godz. 8.00 - 16.00. 04/05/87

**MERCEDES 207 bus**; 1992 rok; cena do uzgodnienia, tel. (055) 273-41-50 04/05/1707

**MERCEDES 123**, 300 D, 1980, cena 6 800 zł, tel. (058) 562 05 08 po 20.00 02/7320XXX

**MERCEDES 208 D**, 1994, skrzyniowy z podwójną kabiną, tel. (058) 588 55 94 02/7475

**MERCEDES 611 D**, 1996 furgon MAX, tel. 0602 321 747 02/7475

**MERCEDES Sprinter 312 D**, 1995, skrzyniowy, tel. 0602 321 747 02/7475

**MERCEDES 190 D**, 1993, stan idealny, 80 km, tel. tel. 0602 321 747 02/7475

**MERCEDES 207 D**, rok 1987, cena 22,5 tys., tel. (058) 588 33 95 02/7530

**MERCEDES 207 D**, przeszklony, ładowność 800 kg, niebieski, 1980, stan dobry, Starogard, tel. (058) 562 28 94, 0501 623 332 02/7531

**MERCEDES 123**, 1,4 D, 3 600 zł, tel. 0605 320 844 02/7557

**MERCEDES MB100**, 2,3D, 1993 r., biały blaszak, 5 miejsc, H, RM, AA, cena 16500. Malbork, tel. (055) 648-28-99 lub 0607-824-449. 01/06/27.08

**MERCEDES 208D**, długi, wysoki, wspom. układu kierow., stan bdb., rok prod. 1989. Tel. (058) 536-86-02. 01/05/24.08

**MERCEDES 123D**, 81 r., tanio. Tel. (058) 532-48-51, po 19.00. 05/04/27.08

**NISSAN Sunny 1,7 E**, 1985 r., stan dobry 5 850 zł, telefon (058) 588 00 09 02/7556

**NISSAN primera 1,6**; 1990 rok; zadbane; tel. (055) 647-94-00, 0604 371 947 04/10/9080

**OPEL Astra**, 1995, z salonu, tel. (058) 562 96 31 02/7533

**SPRZEDAM Opel Astra Combi**, rok 1992, AA, I, CZ na pilota, zadbane, tel. 562 24 12, wieczorem, lub 0602 577 116 02/7535

**SPRZEDAM Opel Astra 17 D**, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265 02/7536

**OPEL kadett**, 1,3 1988, AA, H, szyberdach. Tczew, tel. (058) 532-61-97. 4305.20.08

**OPEL astra kombi**, 1,6, 1993 - tanio lub zamiana na mniejszy. Tel. 0604-863-059. 01/02/27.08

**OPEL vectra**, 2,0i, GT, 1990, stan bdb., 8500 zł - pilnie. Tel. (058) 536-95-93, 0502-311-003. 01/14/27.08

**POLONEZ caro 1,6 GLE**, 1993 r., biały, 58 tys. przeb., stan bdb., cena 3,5 tys. zł. Tel. 0504-835-444. 01/19/27.08

**POLONEZ Caro 1,6 GLI**, zielona perla, 1996 rok, radio + CD, hak, stan bdb, cena 5 200 zł, tel. 0502 328 656 02/7583

**FSO Polonez ATU**, 1997 r., 1,6 GLI, Instalacja gazowa, centralny zamek, auto - alarm immobilizer, multiolek, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7544

**POLONEZ Caro 1,6 1994 r.**, 1 właściciel, dokumentacja, kolor bordowy, oryginalny lakier (bez rdzy). Stan jak nowy, tel. (058) 561 17 72, 0605 409 882 02/7544

**POLONEZ caro**, 1,6, 92 r. Tel. (058) 532-01-49. 05/03/17.08

**PEUGEOT 205 1,8 D**, 1984 r., 5 drzwi, bdb, tel. (058) 562 45 98, 0502 468 680 2/7546

**SPRZEDAM przyczepę HL8011**, rok produkcji 1978. Tel. (058) 531-02-97 w godz. 8.00 - 16.00. 04/05/87

**SPRZEDAM przyczepę kempingową** tanio. Tel. 0609-427-526. 04/515.06w

**RENAULT Megane**, poj. 1,6 16V, 1996/97 r., kupiona w salonie w Polsce, bogate wyposażenie, wspomaganie, centralny zamek, szyby elektryczne, ABS, lusterka elektryczne, welurowe siedzenia. Cena do uzgodnienia, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7544

**RENAULT 19 Sedan**, 1995 poj. 1,4 benz. Zielony metalik, 1 właściciel, zakupiony w salonie. Cena 13 900, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882 02/7544

**RENAULT Megane Classic**, 1997, 1 właściciel, stan idealny, tel. (058) 562 94 53 02/7533

**SPRZEDAM Renault Rapid 1,4 benz.** Przeszkłony, 5-osobowy, 1989 r., tel. (058) 562 23 97 02/7520

**RENAULT 19** chamade, sedan, cena 8500 zł. Tel. (058) 531-54-32. 01/02/27.08

**SPRZEDAM** skodę 105l, pięciodrzwiowego, rok 1988, po remoncie. Tel. (058) 532-33-25. 01/12/27.08

**SKODA 105 L**; 1989 rok - TANIO; tel. (055) 272-70-46 04/03/0808

**OCTAVIA 1,6**; 1998 rok; tel. 0604 844 008 04/02/3007

**SKODA Octavia 1998**, 1 właściciel, tel. (058) 562 96 31 02/7533

**SKODA Favorit**, rok 1991/92, bezwypadkowa, stan bdb, zadbane, tel. (058) 562 16 35 02/7541

**SEAT Toledo**, 1,6i, benzyna, 1992 r., 13000 zł. Tel. (058) 531-06-20, po 19.00. 01/01/20.08

**SEAT cordoba**, rok prod. 1998, niebieski. Tel. 0606-66-20-50. 01/20.08

**STARA 200**, tel. (055) 275 15 86. 03/02/21.08

**SPRZEDAM Star - 200** plandeka, 88 r., + przyczepa D-50, 6 ton, tel. (058) 563 76 90 02/7389XXX

**SPRZEDAM Star 200** stan bardzo dobry, cena 6000 zł, tel. 0604 102 248, (058) 582 43 30 02/7508

**STARA A 200**, stan idealny. Tel. (058) 531-27-03. 01/03/27.08

**SPRZEDAM stara 200**, wywrot, 3 stroiny. Tel. (058) 533-79-58, kom. 0605-453-288. 01/10/27.08

**TOYOTA carina E 1,6**, 16V, 1994 rok, bogate wyposażenie, do malowania, stan techniczny bdb., 10500 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0502-311-003. 01



**SPRZEDAM** VW passata kombi, 1994 r., 1.8. Tel. 0602-498-072.

01/13/27.08  
**SPRZEDAM** VW polo, 1,4 diesel, rok prod. 1992. Tel. 0602-498-072.

01/13/27.08  
**VOLKSWAGEN** bus, 1,6D, z pracą lub bez - sprzedam. Tel. (058) 531-40-94.

01/01/27.08  
**VW T4**, 94 r., blaszak. Tel. 0600-590-317.

**VW** polo poj. 1,0, rok 1998, białe, 3 drzwi, faktura VAT. Tel. 0602-315-884, cena 18900.

05/10/27.08  
**ŻUK** blaszak, stan bdb., tel. 0604 363 719

**MOTORYZACYJNE**  
kupno 12

**KUPIĘ** auta za gotówkę - ceny konkurencyjne - Fiatu Seicento, 126, Elegant, Cinquecento (700 - 900), Uno, Punto, Siena, Daewoo, Tico, Matiz, VW Golf, Polo, Passat, Opel, Astra, Corsa, Kadett, Skoda Felicia, Favorit, Toyota Corolla, Carina, Mazda, Renault 19, Megane, Peugeot 405 lub inne auta do kosmetyki lub lekko uszkodzone, płatne gotówką (ceny konkurencyjne), tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

21/01/73XXX  
**AUTA** za gotówkę: Opel Astra, Corsa, Vectra, Renault 19, Clio, Megane, Ford Escort, Fiesta, Nissan, Primera, Sunny, Fiat Uno, Punto, Cinquecento, VW Polo, Golf, Passat lub inne, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882

**KUPIĘ** samochód za rozsądną cenę, tel. (058) 562 45 98, 0502 468 680

02/71541  
**KUPIĘ** fiat 126 p, tel. (058) 562 16 35

**KUPIĘ** Felcję, tel. (058) 562 16 35

02/7541  
**KUPIĘ** przyczepkę samochodową (duża), tel. (058) 562 57 18, kom. 0608 114 433

**ZACHODNIE** samochody powypadkowe **KUPIĘ**, lekko i mocno rozbite, uszkodzone, zniszczone, częściowo spalone, do remontu lub na części, płatne gotówką, transport gratis, 100% satysfakcji sprzedającego, tel. 0604 412 810

04/04/3003

**AUDI** lub każde inne auto powypadkowe, uszkodzone, tel. 0604 412 810

04/04/3003

**AUTO** powypadkowe, zniszczone, tel. 0604 228 214

04/04/3003

**ZACHODNIE** auta powypadkowe, uszkodzone, tel. 0604 412 810

04/04/3003

**FRANCUSKIE** auta powypadkowe, zniszczone, tel. 0602 157 399

04/04/3003

**WSZELKIE** auta powypadkowe, zniszczone, uszkodzone, gotówka, tel. 0502-240-597.

01/26/6.08

200301  
**KUPIĘ**  
POWYPADKOWE  
USZKODZONE  
ZNISZCZONE

0-602-483-765  
0-602-189-334

**PLACĘ NAJWIĘCEJ**

**SKUP** wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, płatne gotówką, transport gratis. Tel. 0602-653-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23.

04/05/29

**KUPIĘ** zdecydowanie golfa II, diesel. Tel. (081) 502-04-58, po godz. 20.00.

01/15/20.08

**FIATA** 126p, 87-93 r., do remontu - kupię. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307.

01/05/23.08

**SPRZĘT**  
rolniczy 13

**PRZYCZĘPA** ciągnikowa 4,5 tony w wrotka, kosiarka rotacyjna, przetrząsacz - zagrabiarka - stan b. dobry, sprzedam, tel. 0502 469 086

02/7456

**URSUS** 355, przyczepa, plug i kultywator, sprzedam, tel. (058) 588 48 17

02/7496

**ŻMIJKĘ** do zboża sprzedam, długość 4,80 m, cena 500 zł, nowa Kolincz, Główna 102, tel. 0607 996 993, 8.00-18.00 grzeccz. (058) 563 31 88

02/7513

**SPRZEDAM** kombajn "FAHR" Heder 3,2 m, cena 7,5 tys. zł, tel. (058) 687 61 16

02/7534

**SPRZEDAM** przetrząsaczko - zgrabiarkę do siana 6 gwiazdkową, tel. (058) 582 18 93

02/7537

**SPRZEDAM** kopaczkę dwurzędową, kombajn zbożowy Z-56, tel. 0602 886 788

02/7540

**SPRZEDAM** Ursus C-385, tel. (058) 588 00 28

02/7543

**SPRZĘT** rolniczy C-360; 1978 rok; stan bdb.; dmuchawa do zboża (bez silnika); tel. (055) 272-15-19

04/09/0608

**KUPIĘ** kombajn Z056 lub Z058; tel. 0502 404 907, 0604 363 719

04/30/0608

**BIZON** record 1989 rok, szarpacz, kabina, garazowany, 45 tys. zł; opryskiwacz "Pilmel" 400/12, 1996 rok, stan bdb., 1800 zł; tel. 0606 612 838

04/14/2708

**PRZYCZEPKĘ** dwukółkę do ciągnika - sprzedam, tel. (055) 272-42-67

04/03/2208

**SPRZEDAM** gorczyce i przetrząsaczko - zgrabiarkę 7-gwiazdkową, tel. 090 38 16 46, 0601 647 058

04/09/2708

**POŁOWA** (tył) ciągnika Ursus 1224; 5 tys. zł lub zamienię na silnik "6" turbo; tel. 0606 612 838

04/13/2708

**DWURZĘDOWĄ** taśmową kopaczkę do ziemiaków - sprzedam. Śliwiny 6 kolo Tczewa. Tel. (058) 536-92-94.

01/29/20.08

**SPRZEDAM** rozrzutnik obornika, kopaczkę elewatorową, rotacyjną, talerzówkę. Tel. (058) 687-33-76.

PO483

**SPRZEDAM** wał gładki, beczki do paliwa 200 l, prądnice, chłodnicę i głowicę kompletną do C-330. Tel. 0604-340-585.

01/04/21.08

**ARTYKUŁY**  
rolnicze 14

**KUPIĘ** żyto i pszenżyto, tel. (058) 562 00 26

21/01/85XXX  
**SPRZEDAM** pszenżyto, tel. (058) 562 01 06

02/7523

**KREDYTY** i pożyczki dla rolnictwa, tel. (058) 532 53 15, 0607 095 321

03/02/16.05

**SPRZEDAM** zboże paszowe ok. 10 ton, brony ciężkie, przyczepka dwukółowa ciągnikowa, tel. (058) 562 14 05

03/02/21.06

**WAPNO** magnezowe, dotowane. Tel. 0606-553-510.

01/07/5.07  
**KUPIĘ** zboże paszowe. Tel. 0605-068-133.

01/08/10.08

**WÓ** RÓŻNE 15

**FIRMY** o profilu elektrycznym lub elektrycznym z wolnymi limitami pracy w Niemczech, tel. 0049 221 510 1625 od 18.00 do 20.00 tel./fax 0049 2202 586 5110

21/01/75XXX

**POŻYCZKI** SKOK, tel. 588 94 47, kom. 0605 392 200

02/7282XXX  
**KREDYT** gotówkowy do 30 tys. bez poręczyciela, tel. 0607 393 109, 588 23 83

02/7449

**KREDYT** gotówkowy do 30 tys. bez poręczyciela, tel. 0601 657 678, 342 42 51

02/7454

**MEBLE** sprzedam - tanio, tel. (058) 562 26 49

02/7514

**KREDYTY** mieszkaniowe i hipoteczne, tel. (058) 532 53 15, 0607 095 321

02/7527

**POŻYCZKI** natychmiastowe pod zastaw hipoteki, tel. (058) 532 53 15, 0607 095 321

02/7527

**KREDYTY** dla firm obrotowe, inwestycyjne, na utworzenie nowych miejsc pracy, tel. (058) 532 53 15, 0607 095 321

02/7527

**KREDYT** hipoteczny, budowa, kupno, remonty, bez zrytowań, (055) 279 36 31, 0 605 036 236.

180004

**ZESPÓŁ** - wesela, zabawy, tel. (055) 272-72-95, (055) 272-93-65

04/18/0608

**KOMPRESOR** samorobny na silę; 300 zł; tel. 0606 612 838

04/13/2708

**KREDYTY** od 1000 - 5000 zł, bez poręczyciela; dochód 580 + rata; Malbork, ul. Kościuszk 40; tel. (055) 273-37-51, (055) 272-94-26, 0607 253 364

04/01/2008

**ZESPÓŁ** - wesela; tel. (055) 272-71-42

04/01/1308

**ZESPÓŁ** muzyczny - wesela; tel. (055) 272-50-42

04/15/2008

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 532-63-80.

05/05/31.07

**UCZCIWY** system Multiołka. Tel. 0609-506-704, Starogard - już nie.

PO491

**ODNAJMIĘ** szczyt budynku na reklamę w centrum Tczewa. Tel. 0609-183-582.

05/08/27.08

**ZWIERZĘTA** 16

**OWCZARKI** niemieckie, szczenięta, tel. (058) 562 08 99

02/7436

**OWCZAREK** podhalański 4 miesiące, suczka, sprzedam, tel. (058) 582 42 81

02/7458

**SPRZEDAM** 3-letnią koźkę mleczną, tel. (058) 562 94 28

02/7506

**SPRZEDAM** dwie klacze 3-letnie obudzzone, spokojne, tel. (058) 561 44 30, 588 08 32

02/7539

**KURKI** niesioi odchowane, tel. (058) 588 56 54

02/7538

**KUPIĘ** prosięta, tel. (058) 562 57 18, kom. 0608 114 433

02/7542

**SPRZEDAM** jałową wysokocielną i krowy mleczne, tel. (058) 588 55 50

02/7550

**SPRZEDAM** szczenięta owczarka niemieckiego i boksera 15 miesięcy, tanio, tel. (058) 562 83 37

02/7554

**CHIHUAHUA** (czilała) - długowose; najmniejsza rasa świata; szczenięta rodowodowe; tel. (055) 272-15-71

04/22/3007

**JAMNIKI** długowose - standard, po championach Polski; tel. (055) 271-52-50

04/08/1308

**TANIO** - stafford am. - suka 1,5 roku i pies 5 miesięcy; po 100 zł; tel. (055) 272-69-47

04/02/2408

**KUPIĘ** prosięta i warchlaki. Tel. 0604-802-454.

01/58/23.07

**PROSIANKI** - kupię. Tel. 0605-358-956.

01/41/23.07

**SPRZEDAŻ** gęsi. Tel. (058) 536-68-63, kom. 0601-61-17-82.

05/05/7.08

**SPRZEDAM** jałwki. Tel. 0604-085-295.

01/02/16.08

**SPRZEDAM** krowę mleczną. Tel. (058) 532-27-91.

01/15/27.08

**100% SPRZEDAŻ** 17

**BLACHODACHÓWKI** szwedzka od 18,40 zł/m<sup>2</sup> netto, dachówka ceramiczna od 22,00 zł/m<sup>2</sup> netto, blachy trapezowe od 11,36 mb netto, dachówka bitumiczna od 19,63 zł/m<sup>2</sup> netto. Tel. (058) 345-68-94.

04/38/28.02

**BLACHODACHÓWKI** najtańsze, blachy trapezowe, pomiary, kosztorysy, gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.

04/35/30.03

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje dealer firmy "Dablex blachy na dachy", akcesoria dekarckie, orynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.

04/35/30.03

**BOAZERIA** 18 zł. Subok, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586.

04/37/29.03

**PPHU "JANKA"** oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane i inne. Altanki i meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostki i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skońska 20, k/Pomu, tel. (058) 562 86 19.

21/01/99XXX

**TORF** - ziemia 10 zł m<sup>3</sup>, tel. (058) 562 13 05

02/6704XXX

**KOMPLET** skórzany na stelażu dębowym, tel. (058) 588 25 23

02/6880XXX

**KUTE** bramy, ogrodzenia, balustrady, kraty itp. Detale do samodzielnego montażu (groty, skrzęty, itp.) Skarszewy ART. - BUD (wysypisko), tel. 0601 384 739

21/01/68XXX

**OGRODZENIA** betonowe duży wybór, 20 wzorów. Skarszewy "ART. - BUD" (wysypisko), tel. 0601 384 739

21/01/68XXX

**PUSTAKI** betonowe, szlakowe po okazyjnych cenach oferuje "PETOS", tel. (058) 562 58 79

02/7272XXX

**TORF**, tel. (058) 562 58 79

02/7272XXX

**MEBLE** tapicerowane, tel. (058) 561 04 45

02/7308XXX

**CZARNOZIEM**, tel. (058) 562 58 89

02/7334XXX

**KOMPLET** wycieczkowy skórzany na stelażu dębowym, tel. (058) 588 25 23

02/7337XXX

**PRODUCENT** płytek elewacyjnych, tel. 0606 481 483, 0502 328 682

02/7378XXX

**SPRZEDAM** butlę acetylenową oraz tlenową oraz sprzęt do spawania, tel. (058) 562 04 82

02/7423

**MYJKA** ciśnieniowa, nowa, profesjonalna 110 atm./3,2 kW, tel. 0602 574 011 lub (058) 562 98 99

02/7453

**KOMPUTER** Pentium 500 (Cyrx III), tel. (058) 562 15 84

02/7453

**ZBM** oferuje pustaki szlakowe, betonowe, bloczki, kostkę podbrukową, płyty 50x50, tralki ozdobne, po atrakcyjnej cenie, os. Dąbrówka przy szosie Lubichowskiej, tel. (058) 563 34 93

02/7477

**SPRZEDAM** kiosk w Starogardzie Gdańskim, tel. 0502 204 943

02/7532

**SPRZEDAM** koparkę Fortschritt, rok pros. 1989, tel. (058) 687 66 54

02/7534

**KOMPUTER** Pentium II, drukarkę i monitor, tel. (058) 561 35 64

02/7537

**TANIO** sprzedam używaną kuchenkę gazową, tel. (058) 562 85 86

02/7542

**SPRZEDAM** stemple budowlane, tel. (058) 561 06 54

02/7552

**KOMPUTER** Pentium II 350, tel. (058) 562 15 84

02/7561

**PORT** Handlowy w Malborku posiada w ciągłej sprzedaży kruszywo rzeczne; cena 12,30/tona; tel. (055) 272-30-69

04/230029/3007

**SPRZEDAM** ciągnik ogrodniczy "Honda"; tel. (055) 272-75-20, 0606 437 501

04/02/0808

**BETONIARKA** 150 l; tel. (055) 272-26-88 po 18-tej

04/06/2008

**WYCIĄGARKA** elektryczna; tel. (055) 272-26-88 po 18-tej

04/06/2008

**MEBLE** antyki; tel. (055) 272-12-79

04/09/2008

**PILNIE** sprzedam urządzenie do masażu wodno - perełkowego; 2800 zł (z dopłat); tel. (055) 647-84-64

04/09/1308

**PIEC** mialowy; tel. (055) 272-71-42

04/01/1308

**TV** 29 cali 100 Hz panasonic; zmywarka; pralka; lodówka - zamrażarka; video - TANIO; tel. (055) 272-56-33, 0605 346 034

04/12/2008

**KRZEWY ŻYWOPŁOTOWE** i ozdobne; Malbork; tel. (0-1033-55) 272-15-08 po 17-tej

04/09/2108

**SYPIALNIA** - komplet; tel. (055) 272-14-46

04/07/2708

**NOWA** zamrażarkę 500 l "Wipool" z zmywarkę do zabudowy 60 cm; Malbork; tel. 0603 217 635

04/02/2708

**KROKIEWE**, łaty, deski - tanio z dostawą. Tel. (058) 532-68-39, kom. 0601-081-131.

021002

**SIATKI** ogrodzeniowe, ocynkowane, powlekanie, PCV, lesne, bramy, futry, przęsla, słupki metalowe i PCV. Tczew, ul. Wysypiskiego 5, tel. (058) 532-03-13.

04/05/28

**ARCTYKA**

**CHŁODNICTWO**  
**KLIMATYZACJA**  
**WENTYLACJA**  
**WYPOSAŻENIE**  
**GASTRONOMII I SKEPÓW**

Tczew, al. Solidarności b/n (droga wylotowa na Gdańsk)  
tel. (058) 533-79-93  
www.arctyka.com.pl  
e-mail: arctyka@arctyka.com.pl

**SOLEX**  
Kolektory słoneczne  
**PROMOCJA LETNIA**  
zestawy  
od 5400 zł netto  
Tel. 058 676 031  
607 442 502

**SIATKA** ogrodzeniowa PCV, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe. Przywidz, tel./fax (058) 682-51-38.  
29/10/2001

**SIATKA** ogrodzeniowa PCV, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe. Przywidz, tel./fax (058) 682-51-38.  
29/10/2001

**HURTOWNIA** odzieży używanej, 3,80-4,20. Grudziądź - codziennie, tel. 0601-61-46-04.

**SPRZEDAM** cegłę rozbiórkową, Koźłiny 58. Tel. 0604-94-1-529.  
01/07/27.07

**WYRÓB**, sprzedaż pustaków wibroprasy, pustaki betonowe, keramzytowe, szlakowe, bloczki itp. Transport bezpłatny 10 km. Tel. (058) 531-13-10.  
04/05/76

**WYPOCZYNKOWY** 3+2+1, czarno-srebrny, meblówiankę kolor srebrny. Tel. (058) 532-79-34.  
01/01/16.08

**MEBLE** - system XXI w. - nowe. Tel. 0608-839-631.  
01/09/27.08

**SPRZEDAM** antenę satelitarną. Tel. 0608-425-308.  
01/03/21.08

**SPRZEDAM** pustaki. Tel. 0600-645-880.  
04/09/20

**BETONIARKE** 250 l, cena do uzgodnienia. Tel. 0502-397-256.  
01/01/21.08

**SEGMENT** grafitowy 4 m, stopniowany, stolik pod TV, wersalka, fotele, pufy, lawa czarna, stół kuchenny + 4 krzesła sosna. Tel. (058) 530-20-60.  
01/05/22.08

**SPRZEDAM** cykliniarke bębnową, 220V, stan dobry. Tel. 0502-240-723.  
01/09/24.08

**SPRZEDAM** lady, zamrażarki, lodówki sklepowe, nowej generacji. Tel. (058) 536-69-75.  
03/08/5A

**SPRZEDAMY** bardzo tanio urządzenia: komorę termoklimatyczną TV 1000, producent Milka (NRD), komorę termoklimatyczną KTK 900, producent Milka (NRD), agregat lutowniczy (fala) ULF-4, producent Unitra Unima. Właźność: tel. (058) 535-25-91, 535-25-92.  
04/05/94

**SPRZEDAM** śliczną dwuczęściową siłąbną suknię (gorset + spodnica) rękawiczki i welon - gratis. Tel. (058) 531-28-30, po godz. 18.00.  
72/27.08/W

**MINIWIĘZA** "Technics" model SA-EH 550, cena 1600. Tel. (058) 530-21-14.  
05/01/21.08

**ZEGAREK** męski srebrny, "Omega" banknoty, monety i inne. Tel. 0607-500-961.  
05/03/27.08

**7 HA** ziemi uprawnej. Tel. 0504-872-108.  
05/05/27.08

**SPRZEDAM** Sony Playstation + 2 pady + gry, 500 zł. Informacje tel. 0503-974-138.  
43/23/24.08

**USŁUGI** 18

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarskie, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.  
04/35/30.03

**PRODUKCJA** ozdobnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnątrz, bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwne, automatyczne. "CARO" Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00.  
04/73/30.03

**ŻALUZYJE**, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75.  
04/40/21.12

**ROLETY**, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.  
04/40/21.12

**TANIE** rolety zewnętrzne, antywłamaniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60.  
03/09/3  
**ŻALUX** - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zew. zewnętrzne, konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórną 8, tel. (058) 531-74-14 od godz. 9.00 do 17.00.  
03/09/3

**ŻWIŘ**, piasek, czarnoziem, kamień - szybko - tanio, do 20 ton, tel. (058) 562 53 42, 0601 676 485  
21/0076XXX

**KOMORY** chłodnicze, mroźnicze, montaż, serwis, Starogard, tel. 0601 635 247  
02/6644XXX  
**ŻALUZYJE**, 562 32 73  
21/0147XXX

**WYKOPY**, stawy, rowy, inne, tel. (058) 561 41 22  
02/6948XXX  
**USŁUGI** transportowe. Piasek - żwir - pospółka transport 6 t, 12 t, 24 t., Skarszewy. "ART. - BUD" (wysypisko), tel. 0601 384 739  
21/0166XXX

**BUDOWA** domów, remonty, ciesielstwo, tel. (058) 562 97 29, 0601 320 453  
21/0173

**TYNK** - tradycyjny cementowo-wapienny wykonuje, tel. 0600 301 653, 0600 853 987  
02/7172XXX

**FIRMA** remontowo budowlana "Murex", tel. 563 72 20  
02/7285XXX  
**CYKLINOWANIE**, tel. 0603 456 933  
02/7266XXX

**BOAZERIA**, listwy, tralki, ramki drzwiowe, regaly sosnowe, sztachetki ogr., meble ogrodowe, ceny producenta. Starogard Gd., ul. Bukowa 11 (przy lesie), tel. (058) 563 72 22, 0601 831 632  
02/7269XXX

**USŁUGI** ogólnobudowlane, ciesielstwo, tel. (058) 588 49 71, 0602 339 113  
02/7270XXX

**TWORZENIE** sklepów internetowych, tel. 0606 494 405  
02/7278XXX

**KOMPLEKSOWE** układanie kostki brukowej, tel. 0604 367 419 po 18.00, (058) 562 65 90  
02/7286XXX

**UKŁADANIE** kostki brukowej, rob. Rem. Bud. + nadzory, tel. 562 05 08, 587 15 38, 0602 522 082 600 138 045  
02/7310XXX

**KAFELKOWANIE**, malowanie, tapetowanie, cokolowanie i murarskie, tel. 9058) 562 45 98, 0502 468 680  
02/7327XXX

**INSTALACJE** elektryczne, TV-SAT, domofony, zabezpieczenia obiektów, tel. 0502 468 684, 0604 248 627  
21/0180XXX

**KOPANIE** stawów, tel. (058) 562 58 89  
02/7331XXX  
**OCIEPLANIE** domów pianką, tel. 0604 357 653  
02/7334XXX

**USŁUGI** ogólnobudowlane - wykończenie wnętrz, docieplenie, tel. 0606 472 668  
02/7341XXX  
**CIESIELSTWO** - dachy, tel. 0606 472 668  
02/7341XXX

**KOSZTORYSOWANIE** obiektów i robót budowlanych, tel. 775 43 69  
02/7484XXX

**TŁUMACZENIA** niemieckie i angielskie, tel. 775 43 69  
02/7484XXX  
**TRANSPORT** czarnoziem, żwir, piasek już 110 zł/15 t., tel. (058) 562 58 89, 0608 336 328  
02/7360

**DOCIEPLANIE** domów, tynki szlachetne, akrylowe, tel. 0602 427 382, tel. domowy (058) 562 06 67  
02/7385XXX

**TRANSPORT**, przewoźniki na terenie miasta 15 zł, za miastem 0,80 zł/km, VAT, tel. (058) 561 24 55, 0603 556 058  
21/0186XXX

**TRANSPORT** żwiru, piasku i czarnoziemu, Starogard Gd., tel. (058) 562 94 25, kom. 0604 679 876  
02/7395XXX

**BLACHARSTWO** - dekarstwo, tel. (058) 582 46 67  
02/7369XXX  
**ZESPÓŁ** muzyczny - wesela. Niedrogo!, tel. (058) 588 07 85  
02/7376XXX

**HYDRAULICZNE**, tania, tel. (058) 561 18 30, 0608 176 164  
02/7377XXX  
**KREDYT**: PKO, BGŻ, Capital Bank, bez poręczy, tel. 775 11 99, 0601 644 175  
02/7375XXX

**MALOWANIE**, cokolowanie, panele podłogowe, 3-letnia praktyka za granicą, tel. 0606 527 045  
02/7412

**DOCIEPLANIE**, budowy, remonty, bruki, tel. (058) 561 38 47, 0502 917 952  
02/7418

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, podłogi szwedzkie, tel. 562 94 63 po 17.00, kom. 0602 179 395  
02/7422

**KAFELKOWANIE**, remonty od A do Z, tel. (058) 562 21 05, 0604 913 185  
02/7437

**USŁUGI** ogólnobudowlane, docieplenie domów, tapetowanie, malowanie, cokolowanie, montaż płyt k/g, tel. (058) 561 22 34, 0603 233 506  
02/7439

**TRANSPORT**, czarnoziem, piasek, tel. (058) 561 23 76  
02/7450  
**MALOWANIE**, tapetowanie, cokolowanie, tel. (058) 562 01 61  
02/7463

**USŁUGI** ślusarsko-sprawalnycze, wyrób, montaż, tel. 0502 530 798  
02/7465

**KOMPLEKSOWE** usługi wykończenia wnętrz, tel. (058) 587 83 23, 0600 671 164  
02/7467

**KUCHNIE**, zabudowy, tel. 0503 123 357  
02/7470

**MONTAŻ** paneli ściennych, podłogowych, cokolowanie, tel. (058) 561 28 38  
02/7476

**NAPRAWA** lodówek, pralek, wszystkich typów, bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844  
02/7477

**STEROWANE** pilotem napędy do bram garażowych i wjazdowych, tel. 0503 093 612  
02/7478

**UKŁADANIE** kostki betonowej, granitowej, budowa kortów tenisowych, itp., tel. (058) 562 41 74, kom. 0606 859 138  
02/7478

**TRANSPORT**, czarnoziem, żwir, piasek już od 110 zł/15 t., tel. (058) 562 58 89, 0608 336 328  
02/7360XXX

**KOMINKI** kompleksowo, Starogard, tel. 0607 864 431  
02/7487  
**ZESPÓŁ** muzyczny, tel. (058) 561 38 06  
02/7494

**PIASKOWANIE**, malowanie przyciep, maszyn, konstrukcji, kół itp. Szkolowanie "POL" P.P. Osowo Leśne, tel. 0501 536 760, 090 536 760  
21/0196

**TANIO** usługi transportowe krajowe oraz poza krajowe, tel. 0501 623 332, 562 28 94  
02/7531

**STOLARZ**, usługa u klienta, tel. (058) 561 18 28  
02/7550  
**CYKLINOWANIE** plus polerowanie podłóg, tel. 561 33 13, kom. 0604 856 056  
02/7551

**UKŁADANIE** pol - bruku 17 zł/m<sup>2</sup>, tel. (058) 587 15 38, 0602 522 082  
02/7553

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, tapetowanie, tel. 561 19 40, 0601 081 507  
02/7556

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów, tworzenie stron internetowych, tel. (058) 562 48 13  
02/7557

**BIURO** Rachunkowe - Kancelaria "Paparag" Starogard Gd., ul. Okrężna 6, tel. 775 21 23 prowadzą rozliczenia z kompleksową pomocą, również firm z problemami finansowymi i prawnymi. Udziela wszechstronnej pomocy w sprawach kadrowych, w zagrożeniu egzekucją, upadłością, sporów konsumentów.  
21/0196

**SPAWANIE** plastiku; Malbork, al. Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818  
04/230017/0207

**KAFELKOWANIE**, murowanie, dachy, hydraulika, elektryka; tel. 0502 404 182 po 18-tej  
04/07/1088

**SZPACHLOWANIE**, malowanie, montaż płyt k/g, panele, ocieplenie; tel. 0602 499 639  
04/04/2708

**MALOWANIE**, szpachlowanie, płyty k/g, panele; tel. (055) 272-14-86  
04/04/2708

**REMONTY**, usługi budowlane, hydraulika, glazura, panele, zabudowy wnęk, szpachlowanie, płyty gipsowe, tapety. Tel. 0602-77-14-26.  
01/27.04

**HASPOL**

**CHŁODNICTWO**  
**GASTRONOMIA DLA SKLEPÓW,**  
**BARÓW, STOLÓWEK**

- SERWIS
- RATA LEASING
- CZĘŚCI ZAMIENNE,
- TRANSPORT

**MALBORK**, ul. Chrobrego 28  
tel./fax (055) 272 37 71

**ZESPÓŁ** muzyczny - promocja. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685.  
01/04/15.06

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (058) 533-73-85.  
01/27/25.06

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04.  
01/05/19.06

**KUCHARKI**. Tel. (058) 531-58-06.  
01/02/20.06

**MONTAŻ**, spawanie, tania, własnym sprzętem. Tel. (058) 533-82-73.  
01/01/22.06

**KOMINKI** - budowa, montaż. Tel. (058) 531-67-54.  
01/02/25.07

**KAFELKOWANIE**. Tel. (058) 536-74-42.  
01/03/25.07

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974.  
04/05/54

**NAPRAWA**: pralki, chłodziwo Zbigniew Rasmus, Tczew, tel. (058) 531-01-51, 0604-818-423.  
04/05/53

**"IMPULS"** zespół muzyczny, wideofilmowanie. Tel. (058) 777-26-40, 0601-640-752.  
05/11/30.07

**CYKLINOWANIE** i polerowanie. Tel. (058) 532-13-24.  
01/27/76.08

**CYKLINOWANIE** i polerowanie. Tel. (058) 530-28-63, 0605-947-648.  
01/27/68.08

**CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerki. Tel. (058) 532-27-39, kom. 0608-067-869.  
01/05/68.08

**KAFELKOWANIE** - solidnie. Tel. (058) 532-79-56.  
04/05/28

**MONTAŻ** płyt gipsowych, zabudowa strychów, sufity ozdobne, cokolowanie, malowanie, podłogi szwedzkie. Wykończenie pod klucz. Tel. (058) 588-19-66, 0504-941-548.  
01/03/7.08

**UKŁADANIE** paneli podłogowych - 5 zł. Tel. (058) 536-40-27, 0501-625-031.  
01/06/7.08

**TANIE** krycie dachów blachą - papą zwykłą i termozgrzewalną. Tel. 0606-33-43-19.  
01/19/20.08

**WIDEOFILMOWANIE** Adam Żółtowski. Tel. (058) 531-12-88, kom. 0608-020-526.  
02/01/24

**KOMINKI**. Tel. (058) 531-12-80.  
05/03/16.08

**PODŁOGI** szwedzkie, panele, registry, kafelkowanie. Tel. (058) 532-63-20.  
01/22/20.08

**PHU HASOLD S.C.**  
MALBORK-RAKOWIEC (Płaski) wjazd na Ełbiąg - magazyn "MAWENTU"

**URZĄDZENIA CHŁODNICZE**  
**I GASTRONOMICZNE**  
**MEBLE SKLEPOWE**  
**WAGI ELEKTRONICZNE**

Zapraszamy codziennie w godz. 8.00-16.00, soboty 8.00-13.00  
tel./fax (055) 272 76 03

**HURTOWNIA BHP „MEGA” s.c.**

Tczew, ul. 30 Stycznia 47 (obok salonu OPLA)  
tel./fax 532 09 80, kom. 0604 09 45 61  
Przedstawiciel handlowy firmy „MERIDA”

- Oferujemy:**
- ODZIEŻ ROBOCZA,
  - BUTY PRZEMYSŁOWE, RĘKAWICE,
  - ELEKTRODY, SPRZĘT P.POŻ.
  - CHEMIE GOSPODARCZA,
  - SPRZĘT DO PRACY NA WYSOKOŚCI.

• Prowadzimy sprzedaż ubioru roboczego z Zakładu Pracy Chronionej.  
**PROMOCJA KURTEK PRZECIWDIESZCZOWYCH**



**SCENTRUM SCHODÓW**

**SUPER OFERTA:**

- schody spiralne od 3990 zł z montażem
- schody bukowe pełne od 6200 zł (netto)
- bezpłatny projekt wraz z wyceną

**ZAKŁAD STOLARSKI**

83-120 Subkowy k. Tczewa  
ul. Kościelna 37  
tel./fax (058) 536 86 36  
kom. 0603 814 075  
www.centrum-schodow.com.pl  
info@centrum-schodow.com.pl

**STALA WYSTAWA**

**KOMPLEKSOWE**

**UTRZYMANIE CZYSTOŚCI**

Usługi specjalistyczne

- ♦ mycie okien
- ♦ czyszczenie dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej
- ♦ czyszczenie posadzek

**PHU MEGA-BŁYSK**  
83-200 Starogard Gd.,  
tel. (058) 568 94 66  
www.repulibla.pl/deny-domaro



**MALOWANIE**, cokolowanie, panele, tapetowanie, płyty k/g. Tczew, tel. (058) 531-15-38, tel. kom. 0600-234-218. 01/10/10.08

**TRANSPORT** 1,5 t. Tel. 0604-400-710. 040578

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, cokolowanie, malowanie. Tel. (058) 532-53-75, 0502-163-600. 01/08/14.08

**TRANSPORT** -przeprowadzki- tania. Tel. 0607-092-945, 533-78-06. 01/01/14.08

**WYKONUJĘ** wszystkie usługi ogólnobudowlane, dostępne ceny. Tel. (058) 532-12-98, wieczorem.

**TRANSPORT** 1,5 t. - tania. Tel. 0502-144-258. 05/04/20.08

**MONTAŻ** anten RTV-SAT. Tel. 0602-616-689, 777-55-38. 01/39/20.08

**CEKOLOWANIE**, malowanie, panele szwedzkie. Tel. 0606-157-549, (058) 777-26-96. 01/07/27.08

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie -tania, solidnie. Tel. (058) 533-82-73. 01/05/24.08

**CEKOLOWANIE**, malowanie, tapetowanie. Tel. (058) 531-62-33. 05/03/21.08

**GŁÓWNA** księgowa, licencja MF, angielski, poprowadzi księgi handlowe, KPIR, ZUS, PIT, CIT, VAT. Tel. 0608-351-077. 02/01/30

**UKŁADANIE** kostki, kompleksowe. Tel. (058) 536-77-13, 0604-659-387. 02/01/29

**DRENOWANIE**. Tel. (058) 536-77-13, 0604-659-387. 02/01/29

**WYKONAM** tynki wewnętrzne - zewnętrzne, plus ocieplenie ze steropianu - tania. Tel. (058) 532-60-80, po 20.00. 05/01/27.08

**HYDRAULIKA** od A do Z. Tel. (058) 531-23-05, 0603-407-523. 05/13/27.08

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, specjalizacja, modernizacja łazienek, rabat 10%. Tel. (058) 531-23-05. 0603-407-523. 05/4/27.08

**NAUKA** 21

**PRZYJMĘ** uczniów do nauki zawodu ślusarz mechanik, tel. 561 09 79 02/74/38

**STUDENTKA** J. niemieckiego udziela korepetycji, tel. (058) 562 93 22 02/74/71

**ANGIELSKI** - tłumaczenie, lekcje, kursy; tel. (055) 272-56-33 04/08/27/08

**UCZYĆ** się masz chęć, do "Rortex-u" pedź!!! Policealne Studium Obsługi Celnej, Spedycyjnej, Gdańsk, tel. (058) 30-74-400, Elbląg, tel. (055) 233-57-82, Kwidzyn, tel. (055) 279-39-35, Tczew, tel. (058) 532-41-79, Starogard Gd., tel. (058) 562-96-09, Wejherowo, tel. (058) 672-16-46. 04/64/4.06

**ANGIELSKI** - nauczanie początkowe + korepetycje, prowadzi studentka posiadająca FCE i doświadczenie. Tel. (058) 531-05-73, kom. 0608-345-902. 01/25/20.08

**STUDIUM** psychotroniki - Gdańsk, od 11 lat - zaoczne policealne, rejestr Kuratorium, ezoteryka, parapsychologia, medycyna niekonwencjonalna. Tel. (058) 341-84-32, (042) 636-64-94. 04/78/16.08

**ZDROWIE** 22

**NATURALNEJ** medycyny gabinet - choroby kręgosłupa, stawów, nerwice, choroby wewnętrzne, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. Med. Aleksander Białocerkowski - masaż, akupunktura, ziola, hipnoza, specjalna dieta. W godz. od 12.00 do 18.00 Starogard Gd. ul. Derdowskiego 3a, tel. (058) 562-15-96, 562-77-81 210193

**SKUTECZNE** leczenie jankania dzieci i dorosłych, tel. (058) 562 53 99, 090 393 703 www.jankanie.uniserver.pl 210185XXX

**UROLOG** Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie Gd., w poniedziałki w godz. 16.00 - 18.00 210179XXX

**REHABILITACJA**, masaż, wizyty gabinet, tel. (058) 562 33 58 02/7337XXX

**GABINET** lekarski Dariusz Zieliński specjalista chorób wewnętrznych, Starogard ul. Lubichowska 48 B od 6 września czynny poniedziałek i czwartek od 16.00, tel. 562 23 95, 0601 610 345 210184

**GINEKOLOG** - zabiegi. Tel. 0605-389-680. 01/14/26.02

**GINEKOLOG** - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680. 01/14/26.02

**PROFESJONALNE** odtruwanie poalkoholowe. Tel. 0601-670-398, (058) 348-02-32. 30/63

**SPECJALISTYCZNY** gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31, tel. dom 348-59-04. 040482

**MASAŻ** - impotencja, klimakterium. Tel. (058) 531-28-00. 01/10/6.08

**DR MED.** Krzysztof Michalewski spec. położ. i ginekologii przyjmuje w piątki od 12.00 do 13.30 Tczew, Przychodnia Kolejowa, ul. 1 Maja 20, tel. 532-34-10. Diagnostyka termograficzna piersi. Leczenie nadżerek, niepłodności i menopauzy. 040579

**BADANIA** profilaktyczne, wysokośćowe, okresowe, pracowników, kierowców, marynarzy, pletwonurków. Tel. (058) 777-41-98, 0603-548-079. 040590

**MATRYMONIALNE** 23

**POŚREDNICTWO** zawierania znajomości, 83 - 200 Starogard Gd., ul. Kościuszki 47, tel. (058) 562 83 47 02/7106XXX

**MICHAŁ** 35/175 cm, Niemiec z mieszkaniem w Starogardzie Gd., rozumiejący polski, brązowe oczy, długie włosy, szuka żony (może być dziecko), Fischer, Skośna 17, Starogard Gd. 02/7264XXX

**BIURO** Matrymonialne Duet. Grudziądz, tel. (056) 468-26-09. Dyskretne kojarzy trwałe związki. 01/30.07 **WOLNA** - pozna pana średniej budowy, z samochodem, wzrost 176-186, wiek 55-65. Listy kierować: Biuro Ogłoszeń, Grupa Wydawnictwo Pomorskie, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32, oferta nr 30. 01/08/24.08

## Seat Toledo. Limitowana edycja. Tylko teraz!



Teraz aż  
**11.500 zł**  
taniej...

Wystarczy spojrzeć na szlachetną sylwetkę Seata Toledo, by nabrać pewności, że jest to niezwykły samochód. Bogate wyposażenie limitowanej edycji doskonale potwierdza tę pewność:

ABS, dwie poduszki powietrzne, wspomaganie układu kierowniczego, centralny zamek z pilotem, elektrycznie regulowane szyby, radiomagnetofon, immobilizer.

Atrakcyjne cechy Seata Toledo w limitowanej edycji 1.4i 16v dopełnia jego nowa cena wynosząca 45.990 PLN, aż o 11.500 zł niższa od ceny pierwszego modelu z cennika. Pośpiesz się! Ilość samochodów w ofercie ograniczona.



## Auto-Gosk

**Gdańsk-Jasień,  
ul. Jabłoniowa 2  
salon, tel. (058) 322 11 65  
serwis, tel. (058) 322 11 86**

**Gdynia,  
ul. Chwaszczyńska 72  
salon, tel. (058) 629 40 00  
serwis, tel. (058) 629 45 43.**

**ATRAKCYJNY**, miły, życzliwy (l.61) obdarzony darem wizji - pozna miłą Panią, rozsądną, gospodarną, od 24 -39 lat. W celu założenia pokazowej rodziny, na fundamencie Boga. Listy kierować: Biuro Ogłoszeń, Grupa Wydawnictwo Pomorskie, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32, oferta nr 31. 01/30/27.08

**DOM** letniskowy nad jeziorem, przy lesie - oddam w najem; tel. (055) 272-84-66 04/230018/0907 **POKOJE** gościnne, noclegi; Malbork; tel. (055) 272-44-59 04/25/3007

**ŁEBA**. Wolne pokoje - tania, dobry standard, cały rok. Tel. (059) 866-11-78. 6/73.08W

**TURYSTYKA** 25

**WCZASY**, weekendy, las, jezioro, tel. (058) 562 33 58 02/7337XXX

**BORY** Tucholskie - wczasy z wygodami niedrogo, oferuje, tel. (058) 562 31 20, 0606 967 519 02/7447

**NOCLEGI** - przytulnie, niedrogo - "U Błażeja"; Malbork, ul. Saperów 4; tel. (055) 272-30-81 04/03/0607

**BORÓWNO** - domek odnajmę, wzień, także weekendy. Tel. (058) 532-57-71. 01/14/20.08

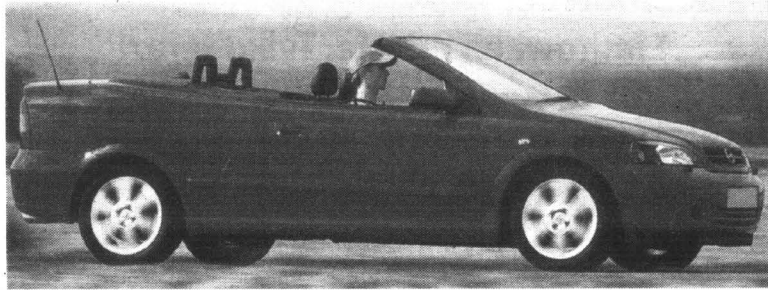
**ŁOWISKO** dla wędkarzy k. Godziszewa. Tel. 0604-340-585. 01/04/21.08

**Biuro  
Reklamy  
i Ogłoszeń**

**83-110 Tczew,  
ul. Gdańska 32  
tel. (058) 530-24-71  
tel. (058) 530-24-73**

*Za treść  
ogłoszeń drobnych  
redakcja nie odpowiada*

# 2002 - ROK OPLA?



**Luksusowa nowość Opel - astra cabrio, która jest udanym połączeniem pojazdu dającego pełną przyjemność z jazdy pod gołym niebem i funkcjonalności auta całorocznego**

**R**ok 2002 ma być przełomowy dla firmy General Motors Poland, reprezentującej w Polsce markę Opel. A to za sprawą rozpoczęcia realizacji strategii zakładającej zdobycie znaczącego udziału w krajowym rynku pojazdów dostawczych. Opel więc - po wielu latach przerwy - chce wrócić do masowej produkcji aut z tego segmentu.

Opel zakończył już organizację sieci dealerskiej wyspecjalizowanej w sprzedaży aut dostawczych. Weszło do niej 19 salonów sprzedaży, czyli 20 proc. wszystkich placówek tej firmy. W pierwszym półroczu znalazły one nabywców na 118 sztuk modelu movano i 170 combo. Od roku 2001 ta liczba dealerów ma spadać rocznie dwa tys. aut dostawczych. Przebojem ma stać się szczególnie opel vivaro, opracowany we współpracy z inżynierami Renaulta. Pierwotnie miał on trafić do sprzedaży w Polsce w połowie 2001 r., potem przedstawiciele firmy mówili o jesieni. Przesunięcie rynkowej premiery na koniec 2001 r. można zapewne częściowo wiązać z załamaniem krajowego rynku aut dostawczych.

W pierwszym półroczu producenci sprzedali o 32,8 proc. mniej pojazdów w porównaniu z analogicznym okresem roku ubiegłego.

Silniejsze niż dotychczas wejście na rynek aut dostawczych może Oplowi nieco ułatwić załamanie pozycji Daewoo. Chętnych do zajęcia jego miejsca jest jednak wielu. Szczególnie ekspansywny jest Volkswagen, który zdołał zwiększyć swoją sprzedaż w pierwszym półroczu o 44,5 proc. Bardzo dobrze sprzedaje się głównie VW transporter. Wreszcie jeśli Pol-Mot przejmie ostatecznie Daewoo Motor Polska, z początkiem przyszłego roku ma ruszyć w Lublinie produkcja nowoczesnego Ld-100.

Opel do końca czerwca sprzedał 14,7 tys. aut osobowych - 35,5 proc. mniej niż w analogicznym okresie 2000 r. Według danych firmy Samar w przypadku polskich produktów Opel spadek ten wyniósł aż 58 proc. Wynika on głównie ze zmniejszonego zainteresowania astrą classic, gdyż agila sprzedaje się bardzo dobrze, notując ponad dwukrotny wzrost sprzedaży.

W tym roku fabryka Opel w Gliwicach wyprodukuje 103-105

tys. astry classic i agili, a plany na przyszły rok są podobne. Dużo będzie zależało jednak od rynku europejskiego, bo 85 proc. produkcji trafia na eksport. Mniej więcej do połowy 2002 r. w Gliwicach produkowana będzie strażniczka, która nie ma być typową astrą classic, ale nie jest do końca pewne, czy w przyszłym roku zobaczymy jej następcę.

Być może zastąpi ją bardzo dobrze sprzedająca się w Polsce nowa corsa lub astra II. Natomiast w przyszłym roku, w okolicach czerwca, Opel zamierza wprowadzić na polski rynek nową, pochodzącą z importu vectrę.

## Wspomaganie kierownicy

Elektryczne wspomaganie układu kierowniczego zastosowano, aby łatwiej, lżej było obracać kołem kierownicy. Składa się z wielu elementów. Najważniejszym jest pompa łopatkowa, która wytwarza ciśnienie oleju. Pompa napędzana jest od silnika paskiem, wytwarza ciśnienie około 10 atmosfer. Do pompy podłączone są przewody wysokiego ciśnienia, biegną one od zaworu i silownika. Gdy skręcamy kierownicą, ruch ten jest wspomagany właśnie silownikiem. Warunek: silnik musi pracować, aby napędzać pompę.

Wspomaganie hydrauliczne jest rozwiązaniem dobrym, ale dość skomplikowanym, zajmuje dużo miejsca, powoduje lekki wzrost zużycia paliwa (napęd pompy). No i nie działa przy zgaszonym silniku. Zaczęto więc szukać innych rozwiązań, które nie miałyby tych wszystkich wad, byłyby tańsze. I tak pojawiło się wspomaganie za pomocą silnika elektrycznego.

Jak działa wspomaganie elektryczne? Budowa jest prosta: silnik elektryczny prądu stałego, sprzęgło elektromagnetyczne plus przekładnia zamieniająca ruch obrotowy na posuwisty. Elementów jest mniej niż we wspomaganium hydraulicznym, mają one prostą budowę, są tańsze - i co ważne - zajmują znacznie mniej miejsca pod maską samochodu. Wspomaganie elektryczne jest też cichsze. Działa także przy wyłączonym silniku.

Bardzo łatwo nim sterować. Można na przykład tak je zaprogramować, aby działało mocno przy niewielkich prędkościach, na przykład podczas manewrów na parkingu, i wyłączało się przy prędkości powyżej 60 km/h. Przy większych prędkościach wspomaganie nie jest bowiem potrzebne, nawet może przeszkadzać, być niebezpieczne, gdyż lekki ruch kierownicą może spowodować znaczną zmianę toru jazdy.

Wspomaganie elektryczne znane jest od dawna, ale były kłopoty ze sterowaniem. Pierwszym autem z elektrycznym wspomaganium układu kierowniczego było malutkie miejskie suzuki rocznik 1988. W 1990 roku pojawiło się sportowe auto honda nsx ze wspomaganium elektrycznym, potem podobne rozwiązanie zastosowano w renault twingo, opel corsie, a ostatnio w najnowszym modelu fiat punto.

Są trzy wersje wspomagania elektrycznego. W samochodach małych, gdzie są potrzebne niewielkie siły, silnik elektryczny jest przyłączony do wału kierowniczego. W samochodach większych, klasy średniej i wyższej, silnik umieszczony jest na przekładni kierowniczej. W dużych pojazdach silnik elektryczny jest zintegrowany z przekładnią kierowniczą.

Jest to rozwiązanie bezpieczne. Gdy zabraknie prądu, wspomaganie przestaje działać, ale kierowca odczuje tylko większy opór na kierownicy. Na kieralność samochodu nie ma to wpływu. **W.S.**

## Ameryka bez Daewoo?

Prezes General Motors - Rick Wagoner - poinformował o możliwości wstrzymania sprzedaży samochodów Daewoo na amerykańskim rynku w razie przejęcia koreańskiego koncernu przez GM. Byłoby to spowodowane zbyt małą opłacalnością importu produkowanych w Korei aut. Taka decyzja stawałaby pod znakiem zapytania dalsze istnienie najstarszych zakładów południo-

wokoreańskiego koncernu w Piongu, produkujących przede wszystkim na rynek amerykański i może wpłynąć na zmianę stanowiska pracowników Daewoo, którzy jeszcze w ubiegłym tygodniu demonstrowali swoje poparcie dla sprzedaży firmy Amerykanom. Daewoo Motor sprzedaje do USA aż 65 proc. produkowanych leganz i 25 proc. lanosów.

## W Stanach bez halo

Władze lokalne stanu Nowy Jork w USA wprowadziły zakaz korzystania przez kierowców z telefonów komórkowych podczas jazdy. Nieistotne przy tym jest, czy używa się zestawów głośnomówiących. Telefon w samochodzie ma być wyłączony. Podobne przepisy próbowano wprowadzić w 41 innych stanach, ale ze względu na brak poparcia wnioski upadły. Zwolennicy zakazu twierdzą, że kierowca rozmawiający przez telefon w trakcie jazdy jest czterokrotnie bardziej narażony na uczestniczenie w wypadku, niż gdyby nie używał telefonu. Przeciwnicy proponują... wprowadzenie zakazu poprawiania przez kierowcę makijażu podczas jazdy.

**Tylko 586 PLN miesięcznie\***

### Škoda Fabia

Škoda Fabia Sedan 1,4 Classic (68 KM)

cena samochodu: 36 980 PLN  
wkład własny: 7 400 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące

Cena samochodu z ubezpieczeniem  
**38 280 PLN**

\* kredyt denominowany w EURO wg kursu 1 EUR = 3,6 PLN

**SKODA FABIA HATCHBACK  
JUŻ OD 30 690 PLN!**

**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**  
Besporedni w kontaktach



**Škoda Kredyt**



### GROBLEWSKI JR

godziny otwarcia salonu: 8.00-18.00, serwis 8.00-17.00  
<http://www.groblewski.com.pl>

Sopot, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54  
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

**JUŻ NIEDŁUGO  
ZACZNIEMY  
PRZYJMOWAĆ  
ZAMÓWIENIA NA NOWĄ „7”  
(do odbioru w lutym 2002)**

**SAMOCHÓD XXI w.**

**Zapraszamy!**

**ASO BMW  
Cerkaski Sopot**  
SOPOT  
al. Niepodległości 641  
tel. (058) 551 25 78  
0602 35 48 11



Radosz z jazdy



## W Nissanie mnóstwo promocji

– lato pełne emocji!

### MICRA

już od 29 900 zł  
wersja 1.0 l, 3-drzwiowa



### PRIMERA

wersja 1.6 l – od 59 900 zł  
wersja 1.8 l – od 62 000 zł

### ALMERA

bonus 2 000 zł,  
przy zostawieniu  
używanego  
samochodu  
w rozliczeniu



Wakacje w pełni, a w Nissanie pełno promocji! Trzy modele promocyjne są do Twojej dyspozycji. Wybierz jeden z nich i przygotuj się na wielkie emocje!

Oferta ważna w okresie wakacyjnym (lipiec-sierpień 2001).

Szczegóły u autoryzowanych dealerów.

Liczba samochodów objętych promocją ograniczona.



Nieograniczone  
możliwości

## KMJ

Gdańsk, Grunwaldzka 303,

fax 552 26 44

Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92

Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17

Gdynia, Wielkopolska 250

Salon - tel. (058) 771 47 24-25

Serwis - tel. (058) 771 47 26

[www.nissan.gda.pl](http://www.nissan.gda.pl)

## NAMIERZANIE SKRADZIONYCH

Rocznie ginie w Polsce 100 tys. pojazdów. W samej Warszawie kradzionych jest blisko 40 pojazdów dziennie. Wykrywalność tego typu przestępstw nie przekracza natomiast 1,2 proc. Złodzieje samochodów są coraz lepiej „wykwalifikowani”, dlatego mechaniczne zabezpieczenia przed kradzieżą przestały już spełniać swoje funkcje. Od kilku lat posiadacze samochodów mają jednak do dyspozycji nową metodę zabezpieczania swoich aut. Są nią systemy lokalizacji skradzionych aut. Firmy świadczące tego typu usługi wykorzystują trzy rodzaje systemów: LoJack, GSP i Proteka-Auto-GSM. Żaden z nich nie jest całkowicie wolny od wad, w praktyce okazują się one jednak skuteczne.

Systemy LoJack i GPS funkcjonują w oparciu o wysyłany z ukrytego w pojeździe nadajnika sygnał analogowy. Skradziony samochód namierza się za pośrednictwem fal radiowych.

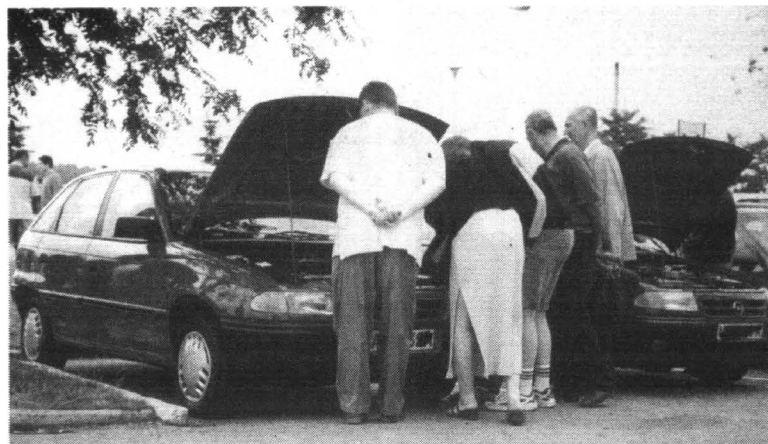
- Aktywowany po kradzieży nadajnik, ukryty w samochodzie, wysyła sygnał odbierany przez urządzenia umieszczone w poszukiwanych go pojazdach. Rozchodzi się on na ogólnopolskiej częstotliwości radiowej. Na monitorach urządzenia namierzającego strzałka wskazuje kierunek, w którym przemieszcza się zaginiony samochód - tłumaczy Grzegorz Brychczyński, dyrektor ds. rozwoju w firmie LoJack.

Zakłócenie wysyłanego sygnału jest praktycznie niemożliwe.

Bardziej precyzyjnym systemem lokalizacji skradzionych samochodów jest GPS.

- W przypadku GPS nadajnik ukryty w aucie kontaktuje się za pomocą krótkich fal radiowych z umieszczonymi na orbicie satelitami. Do ustalenia dokładnego położenia potrzebny jest kontakt z trzema z pięciu dostępnych w tej chwili obecnie satelitów - wyjaśnia Zbigniew Stolarczyk, współwłaściciel firmy WIK.

Systemy te charakteryzują się stosunkowo dużą dokładnością wskazywania miejsca położenia nadajnika. Jednak warunkiem koniecznym do ich funkcjonowania jest możliwość kontaktowania się



**Coraz więcej aut kradzionych na Zachodzie w celu wywiezienia ich za naszą wschodnią granicę udaje się przechwycić polskiej policji jeszcze na terytorium naszego kraju. Nie zawsze jednak fatygują się po nie właściciele...**

z odbiornikiem. Tutaj tkwi słaba strona obu tych systemów.

- Oba systemy, GPS i LoJack, są skuteczne do momentu, kiedy wysyłany sygnał zostanie sfilumionowany przez umieszczenie nadajnika w klatce Faradaya, czyli np. w metalowym kontenerze. Problemy mogą się też pojawić na obszarze o wysokiej zabudowie. Fala odbija się wówczas od ścian, zniekształcając dane o położeniu. Mniejsze problemy z tłumieniem sygnału pojawiają się w przypadku LoJacka. Jest on jednak mniej precyzyjny niż GPS - mówi dr inż. Tomasz Kościło, pracownik Katedry Radiokomunikacji Politechniki Warszawskiej.

Rozwiązaniem problemu klatki Faradaya jest zastosowanie bardziej odpornego sygnału cyfrowego.

- Jesteśmy w trakcie wprowadzania na rynek systemu, służącego m.in. do lokalizacji skradzionych pojazdów, funkcjonującego na bazie sieci GSM. Transmitter GSM kontaktuje się z nadajnikiem telefonii komórkowej. Pozycja jest określana według ich położenia.

Informacja o lokalizacji wędruje do bazy, gdzie zostaje przekształcana na obraz wyświetlający się na monitorze komputera. Dzięki zastosowaniu specjalnej anteny sygnał jest silniejszy od wysyłanego przez telefon komór-

kowy - przekonuje Andrzej Pęk, prezes firmy Monitel.

Właściciele pojazdów, w których zainstalowano nadajniki wszystkich systemów nie muszą obawiać się

o swoją prywatność. Aktywacja nadajników następuje dopiero po dokonaniu kradzieży. Firmy oferujące systemy proponują użytkownikom różne sposoby aktywowania sygnału. Zarówno w przypadku firmy LoJack, jak i Monitel uruchomienie nadajnika następuje w momencie zgłoszenia kradzieży. Jest to mniej wygodna i skuteczna forma niż w przypadku GPS-u.

- Istnieje możliwość wprowadzenia pewnej procedury, wykonywanej przez właściciela pojazdu przed uruchomieniem silnika. Może nią być np. opuszczenie i podniesienie fotela kierowcy. W przypadku niewykonania tej czynności następuje automatyczna aktywacja nadajnika. Jest to sygnał, że z monitorowanym samochodem dzieje się coś podejrzanego i umożliwia natychmiastową reakcję - tłumaczy Zbigniew Stolarczyk.

Nad poprawieniem systemu zawiadamiania o kradzieży pracuje również firma Monitel.

- Planujemy wprowadzenie systemu, który będzie powiadamiał o zmianie położenia pojazdu wobec nadajnika GSM również w przypadku, kiedy nie został uruchomiony jego silnik, czyli np. gdy skradziony samochód jest przewożony np. na lawecie lub ciężarówce - mówi Andrzej Pęk.

**Monika Niewinowska**



**RENAULT thalia**

**CENA OD 30 950 zł**



W wyposażeniu seryjnym oferujemy poduszkę powietrzną dla kierowcy i pasażera, immobiliser, przyciemniane szyby, bagażnik o pojemności 510l. Silnik 1,4 75 KM. Przeglądy co 30 000 km, 12-letnią gwarancję antykorozyjną.

**PUH ZDUNEK Sp. z o.o.**

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57  
fax (058) 305 87 87

[www.zdunek.com.pl](http://www.zdunek.com.pl)

## Więcej yarisów

Samochód roku 2000, toyota yaris, wciąż należy do najchętniej kupowanych aut w swojej klasie. Rosnący popyt na ten model zmusza japoński koncern do ciągłego zwiększania produkcji, m.in. poprzez wprowadzanie dwuzmianowego systemu pracy. Do początku 2003 roku toyota chce też zwiększyć o 20 proc. - do 180 tys. sztuk rocznie - możliwości produkcyjne w swym zakładzie w Valenciennes we Francji. Rozważane jest też uruchomienie tam fabryki silników do yaris: od połowy 2002 roku benzynowych jednostek VVT-i oraz od początku 2003 roku wysokoprężnych silników o pojemności 1,4 litra z turbodoładaniem i bezpośrednim wtryskiem.

## Octavia w Indiach

We wrześniu Skoda zamierza uruchomić montaż 5-drzwiowego modelu octavia w Indiach. Tamtejszy oddział tej czeskiej firmy rozpoczął działalność w grudniu 1999 roku. Już wtedy planowano rozpoczęcie montażu typu CKD i SKD w fabryce w Aurangabad. Auto w najchętniej kupowanej wersji z silnikiem diesla kosztuje tam 23 400 dolarów. Właśnie ten model ma być montowany najpierw, później dołączy do niego także nieco tańsza octavia z 2-litrową jednostką benzynową. W przyszłym roku być może ruszy również montaż fabii we wszystkich wersjach nadwoziowych. Docelowo Skoda chce w Indiach montować i sprzedawać 10 tys. aut rocznie.



**R**enault avantime to niewątpliwie oferta dla bogatych (cena ok. 140 tys. zł), ale za razem na tyle ciekawa, aby zainteresować każdego kierowcę. Obok tego auta nie sposób przejść obojętnie, co powoduje zwłaszcza nowatorska stylistyka nadwozia. Ostre, futurystyczne linie karoserii, duże szyby w drzwiach, przeszklony dach, wypukła kłapa bagażnika, a nad nią zaokrąglona szyba, cofnięta do wewnątrz. To dla podkreślenia dynamiki samochodu, który sprawia wrażenie raczej masywnego i ciężkiego. Dla kontrastu aluminiowa i przeszklona konstrukcja dachu dodaje lekkości.

Choć sylwetka i gabaryty wskazywać mogą, że auto jest

## COUPE NICZYM VAN

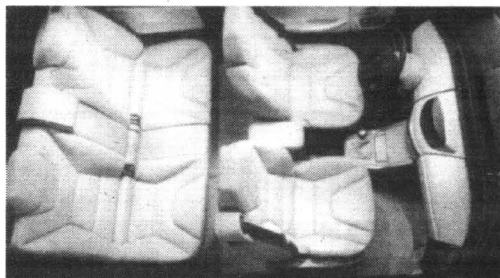


Renault avantime

vanem, to jednak bliższe za znajomością się z nim wyraźnie wskazuje na duże, masywne...

coupe. Nie rozdzielone słupkiem boczne szyby wpuszczają do wnętrza sporo światła, a jeszcze więcej jest go dzięki aż

dla pięciu osób. Szerokość kabiny jest największa w tej kategorii pojazdów i nad podłokietnikiem wynosi 1466 mm z



Pasy bezpieczeństwa z przodu zamocowane są w fotelach, gdyż nie ma tu słupków bocznych.

Imponujące rozmiary ma bagażnik. Jego pojemność do górnej półki wynosi 530 litrów. Po złożeniu tylnych siedzeń otrzymujemy 900 litrów. Tylną półkę można mocować na dwóch wysokościach w zależności od wielkości ładunku.

Podróżowanie avantime'em jest przyjemne. Samochód jest komfortowy, bogato wyposażony, ma system nawigacji, klimatyzację, cztery poduszki powietrzne i kurtyny boczne chroniące głowę, system ABS i wysokiej klasy radioutwórzacz, który informuje o sytuacji na drogach. Na dodatek pomaga przy parkowaniu dzięki czujnikom ultradźwiękowym o zasięgu działania od 0,2 do 1,5 m.

Przyjemności z jazdy dostarcza także mocny silnik avantime'a: sześciocylindrowa jednostka opracowana wspólnie przez Renault i koncern PSA, osiągająca moc 210 KM. Osiągi i przyspieszenia tego silnika są zadowalające. Bez zastrzeżeń także skrzynia biegów z sześcioma przełoženiami. Na szóstym biegu spokojnie jedzie się po autostradzie. Na razie avantime oferuje

### Sprawdź teraz ceny !!!



AC, OC, KR, NW - GRATIS w VW Caddy i Transporter

• **VW Caddy Furgon 1.4** 35 000 zł 33 000 zł

Obniżka cen samochodów VW T4 Mixt i Escapade '01

• **VW Transporter Mixt 1,9 TD** 68 200 zł 60 250 zł

• **VW Transporter Escapade 2,5 TDI** 86 000 zł 76 500 zł

W salonie dostępne jeszcze samochody z roku '00

• **VW Transporter Furgon 1,9 TD** 57 900 zł 53 000 zł

• **VW Transporter Furgon 2,5 TDI** 77 000 zł 68 900 zł

Teraz nowe promocyjne ceny VW LT

• **VW LT 35 2,5 TDI** 10 100 zł 72 770 zł

HELLIX autoleasing

Volkswagen. Wiesz, co możesz.



### Gajos

Sopot, Kasztanowa 4

tel. (058) 551 33 17, 551 65 90, fax (058) 551 52 02

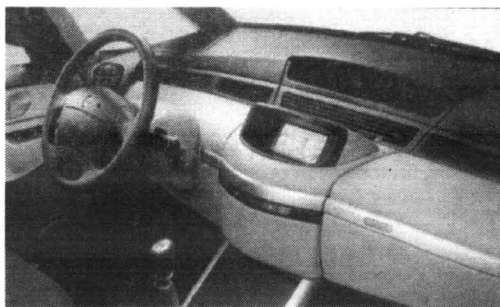
tel. kom. 0602 108 789 www.gajos.com.pl

Rekomendujemy oleje SHELL

półmetrowemu(!) oknu dachowemu.

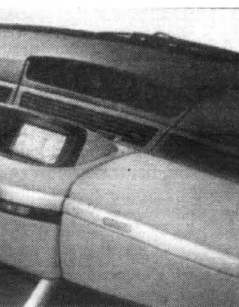
Avantime ma też rekordowo masywne i szerokie drzwi, które otwierają się w dwóch skokach, łamiąc się przy słupku, ale mimo to niezbyt szeroko. Wejście na tylne fotele jest zatem dość utrudnione.

Stylistyka wnętrza utrzymana jest w równie futurystycznym stylu co linia nadwozia. Do tego jasne kolory tapicerki i kokpitu. Siedzenia obszyto



skórą, oferowaną w kilku kolorach do wyboru. Lekkości charakteru dodaje aluminiowa listwa biegnąca wzdłuż kokpitu oraz na konsoli środkowej. Elektroniczny wyświetlacz prędkości samochodu duży i czytelny.

Avantime przeznaczony jest



ny będzie w jednej wersji silnikowej. W przyszłości planuje się nową jednostkę napędową o poj. 2,0 l z turbodoładowaniem, rozwijającą moc 165 KM.

W Polsce auto możemy spodziewać się w końcu roku, w cenie w granicach 40 tys. euro.

#### Dane techniczne:

**Silnik:** sześciocylindrowy, benzynowy, widlasty, 4 zawory na cylinder. Poj. skokowa 2946 ccm. Moc maksymalna 152 kW (210 KM) przy 6000 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 285 Nm przy 3750 obr./min. Sześciostopniowa, manualna skrzynia biegów. Silnik umieszczony wzdłużnie z przodu, napęd na koła tylne. Poj. zbiornika paliwa 80 l. Masa wł. 1741 kg. Rozstaw osi 2702 mm. Dł./szer./wys. 4642/1826/1627 mm.

**Osiągi:** Przyspieszenie 0-100 km/godz. 8,6 s. Prędkość maksymalna 220 km/h. Zużycie paliwa 11,3 l/100 km.

**Gwarancja na korozję:** 12 lat.

### Sukcesy Hondy Insight

Honda poinformowała, że jej hybrydowy spalinowo-elektryczny model insight bije rekordy sprzedaży na rynku amerykańskim. Popyt na te auta w

maju był o 138 proc. większy niż w analogicznym okresie ubiegłego roku. W sumie do klientów trafiły w tym miesiącu 903 sztuki (w kwietniu 573).

# WRACA „OGÓREK”

**S**łynny „ogórek” czyli VW bus, kultowy pojazd europejskich i amerykańskich hippisów - wraca na rynek. Oczywiście nie w idealnej kopii, ale jak garbus - dostosowany do współczesnych wymogów. Pod nazwą microbus trafić ma już w przyszłym roku do seryjnej produkcji.

Współczesny model koncepcyjny wyglądem nadwozia bardzo przypomina pierwowzór z lat 50. Również ma pudełkowaty kształt z wysokim, niemal pionowym przodem, na środku którego umieszczono duże logo VW. Do wyglądu historycznego modelu T1 nawiązują też bardzo krótkie zwisy.

Jednak reszta jest jak najbardziej nowoczesna: wąskie ksenonowe reflektory ukryte pod przezroczystymi szybami, duże obręcze z lekkich stopów z oponami 245/45 R20, znajdujący się pod maską 3,2-litrowy silnik V6 o mocy 231 KM oraz elektrycznie otwierane, przesuwane boczne drzwi.

Zdecydowanie większe niż w przypadku „ogórka” są wymiary auta - zbliżone raczej do dobrze znanego także i u nas VW T4 (w USA sprzedawanego pod nazwą euro van). Jednak do budowy modelu koncepcyjnego nie użyto żadnej znanej już platformy VW. Jest to nowa konstrukcja, która najpewniej znajdzie zastosowanie w przyszłych modelach koncernu.

Środek microbusa jest zdecydowanie bardziej awangar-

dowy i futurystyczny niż jego nadwozie. Bardzo efektywnie wyglądają okrągłe zegary z dużym analogowym prędkościomierzem. Część informacji dla kierowcy wyświetlana jest także na 7-calowym ekranie umieszczonym na środku kokpitu. Drugi taki ekran, podwieszony pod dachem na miejscu

wstecznego lusterka, przekazuje obraz z kamery zainstalowanej z tyłu auta.

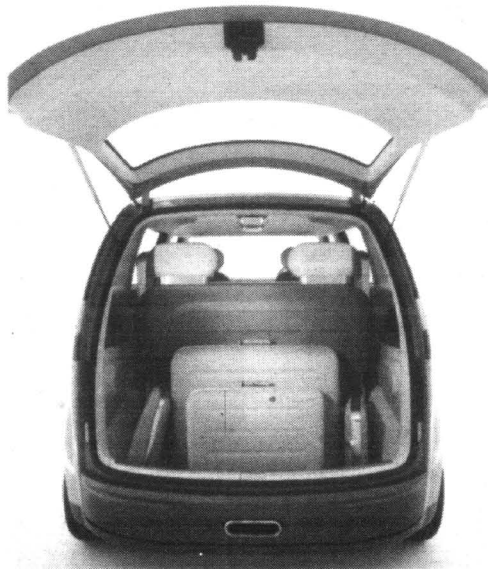
Ciekawie wygląda drążek zmiany biegów (sterujący 5-biegową automatyczną skrzynią typ-tronic) znajdujący się w dolnej części środkowej konsoli.

Trzy rzędy siedzeń pokryte zostały dobrej jakości skórą o dwóch kolorach. Cztery fotele wyposażone w elektryczną regulację, pozbawiona jej jest jedynie zamontowana na stałe tylna kanapa. Środkowe obrotowe można dodatkowo obrócić o 180 stopni tworząc tym samym z tyłu niewielką salkę konferencyjną. Podczas jazdy rozrywki pasażerom dostarczyć może oglądanie filmów na jednym z czterech monitorów wmontowanych w zagłówki lub też na większym ekranie umieszczonym przy tylnej kanapie.

Podczas pierwszej prezentacji w USA VW microbus budził bardzo duże zainteresowanie.



VW „ogórek” po nowemu



## Katalizator metalowy

**M**ówiąc katalizator metalowy, my na myśli sam jest wkład, co znajduje się w obudowie omponowanej w układ wydechy samochodu.

Katalizatory (a właściwie je zywając - reaktory katalizacyjne) do tej pory stosowane w autach to bloki ceramiczne o porowej strukturze, których kanałki pokryte są od wewnątrz spelnymi stopami metali szlachetnych. Katalizator - jak pamiętamy z lekcji chemii - to taka substancja, która potrzebna jest do przeprowadzenia reakcji, ale na w niej nie bierze udziału. Ięki metalom szlachetnym, w odpowiedniej temperaturze, w odchodzących kanalikami spach zachodzą reakcje chemiczne. W ich wyniku pewne lotliwe związki zawarte w spalach są redukowane, a inne doane. Optymalna temperatura pracy katalizatora wynosi od 300 do 800 stopni Celsjusza.

Katalizator metalowy to bardzo cienka taśma metalowa wykonana ze stali żaroodpornej chromoniklowej z dodatkiem aluminium. Jej grubość wynosi około 5 setnych milimetra - dla porównania - mniej więcej tyle, ile grubość włosa. Na tę taśmę nałożona jest falista wstęga. Falista po to, aby zwiększyć maksymalnie jej powierzchnię. Ta metalowa wstęga pokryta jest warstwą stopu metali szlachetnych (platyny, rodru i palladu). Do pokrycia jednego katalizatora zużywa się około 1,5 grama tego stopu.

Metalowy katalizator pracuje w takiej samej temperaturze jak ceramiczny. Zasada jego działania jest też taka sama jak katalizatora z wkładem ceramicznym. Metalowy ma jednak przewagę

polegającą na tym, że szybciej nagrzewa się, a więc szybciej osiąga optymalną do oczyszczenia spalin temperaturę. Jest to ważne przy rozruchu zimnego silnika. Tradycyjny katalizator potrzebuje więcej czasu na nagrzanie się. Tuż po rozruchu spaliny są bardzo toksyczne, nie w pełni oczyszczone.

Ponadto katalizator metalowy ma większą wytrzymałość mechaniczną i cieplną niż ceramiczny. Jest bardzo odporny na szok cieplny. Zjawisko to zachodzi wtedy, gdy na przykład wjeżdżamy autem do głębszej kałuży. Wtedy cały układ wydechowy wraz z najniższym położonym katalizatorem (w obudowie metalowej) schładza się. W skrajnym przypadku wkład ceramiczny może popękać. Metalowemu to nie grozi.

Wkład metalowy katalizatora jest też odporny na wszelkiego rodzaju wstrząsy, drgania, uderzenia. Nawet jeśli zawadzimy obudowę na przykład o kamień, krąweznik itp., co najwyżej stalowa taśma zgnie się, ale nie popęka.

Wkład ceramiczny wytrzymuje temperaturę do około 950 stopni Celsjusza. Powyżej tej temperatury może ulec zniszczeniu. Wkład metalowy wytrzymuje bez problemów temperaturę do 1300 stopni.

Kolejna zaleta metalowego katalizatora to większa żywotność. Wytrzymuje przebieg ponad 100 tysięcy kilometrów. Charakteryzuje się też mniejszymi (nawet do 60 procent) niż ceramiczny oporami przepływu.

Katalizatory z wkładem metalowym mają w stosunku do ceramicznych same zalety i jedną wadę: wyższą cenę. Ale na pewno z czasem stanieją.

W.S.

## Fiat inwestuje w Internet

Fiat w ciągu 3 lat zainwestuje 250 tys. euro w rozwój usług internetowych. Włoska firma utworzyła nowy oddział zajmujący się elektronicznym handlem i innymi usługami związanymi z Internetem. W przyszłości ma być moż-

liwe m.in. kupowanie skonfigurowanych przez siebie aut Fiata bez potrzeby wychodzenia z domu.

Na razie nie podano od kiedy dokładnie podobne usługi będą dostępne.

## Polo w Chinach

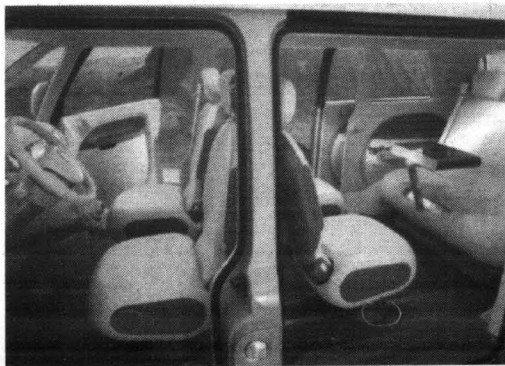
Sukcesy rynkowe volkswagen polo (przed kilkoma tygodniami informowaliśmy o wyprodukowaniu 7-milionowego samochodu) zachęciły niemiecki koncern do uruchomienia produkcji tego modelu w Chinach. Wiadomo na pewno, że nie nastąpi to jeszcze w tym roku, jednak badania rynkowe przeprowadzone przez Volkswagena wykazały, że w tym kraju jest bardzo duże zapotrzebowanie na taki samochód. Decyzja ta wiąże się też z rezygnacją z wcześniejszych planów rozpoczęcia w Chinach produkcji najmniejszego modelu - VW lupo.



**JAPPARTS  
CZĘŚCI DO  
SAMOCHODÓW  
JAPONSKICH  
oraz  
KOREAŃSKICH**

**Sprzedaj wysyłkowa  
hurt, detal**

**80-465 GDAŃSK-ZASPA**  
ul. Hynka 21, paw. 5  
tel./fax (058) 344 34 52  
fax (058) 344 34 53  
GDYNIA, ul. Starowiejska 52  
tel. 661 29 20





## Ile za co?

**N**iestosowanie się do ruchu prawostronnego - 100 zł; naruszenie obowiązku jazdy po prawej jezdni na drogach dwujezdniowych i obowiązku zajmowania pasów po prawej stronie wielopasmowej drogi jednojezdniowej - 100 zł; naruszenie obowiązku jazdy przy prawej krawędzi jezdni - 100 zł; zajmowanie więcej niż jednego wyznaczonego pasa ruchu - 100 zł.

Naruszenie obowiązku poruszania się po boku roweru, pojazdem zaprzęgowym, wózkami ręcznymi - 50 zł; nieustąpienie miejsca nadjeżdżającemu pojazdowi szynowemu - 150 zł; niezapięcie pasów bezpieczeństwa - 70 zł; przewożenie dziecka niezgodnie z przepisami - 70 zł; przewożenie pasażerów niezapiętych w pasach - 70 zł; nieużywanie kasku przez motocyklistów - 100 zł; przewożenie pasażerów bez kasków motocyklem - 100 zł; przewożenie jednoosobnie osoby nietrzeźwej - 100 zł; korzystanie z telefonu komórkowego podczas prowadzenia auta - 100 zł.

Otwieranie drzwi lub pozostawienie ich otwartych bez upewnienia się, że nie spowo-

duje to zagrożenia bezpieczeństwa ruchu na drodze lub choćby utrudnienia go - 100 zł; wjeżdżanie na pas między jezdniami - 80 zł; niezapewnienie



bezpieczeństwa ruchu w miejscu wypadku - 100 zł; nieusunięcie samochodu z drogi po wypadku, w którym nie było rannych lub zabitych - 150 zł.

Dopuszczenie do przebywania 7-latką na drodze lub na torach bez opieki lub nadzoru - 150 zł; nieużywanie elementów odbłaskowych przez osobę wykonującą roboty na drogach - 80 zł; brak oznaczenia lub niewłaściwe oznaczenie pojazdów do nauki jazdy lub przeprowadzania egzaminu państwowego - 150 zł.

## Lepszy od oczekiwań

Zysk BMW, niemieckiego producenta samochodów, wzrósł w drugim kwartale do 525 mln euro (1,9 mld zł) z 232 mln euro w analogicznym okresie roku ubiegłego. Sprzedaż zwiększyła się o 27,6 proc. do 10,608 mld euro (39,3 mld zł). Zysk na działalności podstawowej wzrósł o 62,3 proc. do 847 mln euro (3,1 mld zł), podczas gdy analitycy spodziewali się 787 mln euro (2,9 mld zł).

BMW zapowiada znaczącą

poprawę wyników grupy na koniec roku, pomimo kosztów związanych z wprowadzeniem na rynek nowego mini i modelu z serii „7”. Koncern podtrzymał także wcześniejsze przewidywania o sprzedaży ponad 900 tys. aut w tym roku, wobec ponad 822 tys. w roku ubiegłym. Kurs niemieckiego producenta rośnie od czasu, kiedy wiosną ubiegłego roku pozbył się udziałów w przynoszącym straty brytyjskim Roverze.

## ISO dla „Autoturu”

Spółka PZM „Autotour” otrzymała certyfikat jakości ISO 9001-2000. Oznacza to, że system jakości obsługi przez firmę jest zgodny z wymaganiami europejskimi. Kraje Europy zachodniej stawiają przedsiębiorcom prowadzącym działalność Assistance bardzo wysokie wymagania. „Autotour” spełnia je w zakresie usług pomocy dla aut o masie do 3,5 t.

Dokument ważny jest przez 3 lata i oznacza, że wszyscy kierowcy mający wykupione ubezpieczenia Assistance, którego realizacją zajmuje się „Autotour”, będą obsługiwani w Europie na takim samym poziomie, jak czynią to zagraniczne firmy.

## NADCHODZI CZAS „IKSÓW”

**D**uże powodzenie modelu X5 sprawiło, że BMW postanowił „pchnąć” tym śladem również kolejną wersję, do niedawna kiepsko sprzedającego się modelu X3. W rezultacie nowo przygotowana oferta uterenowionych „iksów”, to pięciodrzwiowy X3 (2003 r.), trochę większa i przestronniejsza nowa generacja X5 (2005 r.) i luksusowy X7 na bazie X5 o przedłużonym rozstawie osi, zmienionej karoserii i z możliwością wyboru silnika X12 (2005 r.).

Modelem X3 BMW wkracza w niektórych dziedzinach na nowy teren. Np. czas powstawania wynosi w tym przypadku 30 miesięcy zamiast zwyczajowych 36. Zamiast samodzielnie wyprodukować auto, korzystała z pomocy



BMW X3

Niespodziewanie dużo miejsca znajdzie się natomiast w bagażniku, którego 500-litrowa pojemność pozostawia w tyle X5 z jego 465 litrami przestrzeni ładunkowej. Dwuczęściowa kłapa

wynieść ma od 1500 do 1750 kg.

Także współczynnik Cx równy 0,34 jest dla stosunkowo wysokiego samochodu wynikiem godnym uwagi.

Start produkcji planowany jest na jesień 2003 r. Początkowo oferowana byłaby tylko jedna wersja silnikowa, 3,0-litrowa sześciocylindrowa.

Do końca 2004 r. oferta silnikowa obejmie w sumie pięć jednostek napędowych: 2.0/143 KM, 2.5/192 KM, 3.0/231 KM oraz diesle 2.0d/150 KM i 3.0d/204 KM. Każda wersja silnikowa dostępna będzie do wyboru z manualną lub automatyczną pięciostopniową skrzynią biegów.

Dla jednostek benzynowych mocno chwalony Valvetronic jest tylko rozwiązaniem tymczasowym. Prawdziwie nowoczesność spodziewana jest dopiero w lecie 2005 r., gdy rozpocznie się przestawianie silników benzynowych na bezpośredni wtrysk paliwa.

W kwestii osiągnięć i wartości zużycia paliwa X3 powinien zyskać aprobatę już wcześniej. Oszczędny 2.0d spalał ma średnio 6,4 l/100 km. Wersja 3.0 rozwijać będzie prędkość do 230 km/h. Natomiast 3.0d sprint do „setki” zająć ma tylko 7,4 s.



Steyra, który w fabryce w Grazu (Austria) znaleźć ma miejsce na nowe BMW.

Pod względem wymiarów zewnętrznych X3 (dł./szer./wys. 448/179/161 cm) plasuje się pomiędzy „trójką” touring (448/174/141 cm) a X5 (467/187/171 cm). Długość jest taka sama jak kombi serii 3, natomiast rozstaw osi (279 cm) zbliża się do X5 (282 cm). X3 będzie miał od niego krótszą przednią część nadwozia, gdzie pod maską chowane będą mniejsze niż w X5 silniki.

bagażnika ma zostać zastąpiona jednoczęściową.

Pod blachą X3 otrzyma zestaw dobrze znanych urządzeń. I tak np. przednia oś i przekładnia kierownicza zostały przejęte prawie bez zmian z X5.

Niezależne zawieszenie tylnych kół jest natomiast rozwinięciem serii wiahaczowej osi, stosowanej w serii 3. Istotny postęp w stosunku do ponaddwutonowego X5 stanowi masa własna X3, która w zależności od wersji silnikowej

## Podróżnik od Startecha

**P**oczątek sprzedaży nowego chryslera voyagera w Europie zbiegł się z prezentacją tuningowej oferty tego modelu ze strony niemieckiego Startecha.

Firma kładzie nacisk na akcesoria, które nadają samochodom indywidualny wyraz. Właściciel voyagera ma do wyboru kilka rodzajów obręczy kół o średnicach 18 i 20 cali, dopasowanych do szerokości, niskoprofilowanych opon odpowiednio o rozmiarach 235/50 ZR 18 i 245/35 ZR 20. Modyfikacja zawie-



szenia prowadzi do obniżenia vana o 30 mm.

Nadwozie chryslera uszlachetniono detalami wykonanymi ze stali szlachetnej. Listwy ozdobne na zderzakach mają dodatkowo za zadanie ochronę przed uszkodzeniami parkingowymi. Efektownie prezentuje się owalna sta-

lowa końcówka układu wydechowego.

Wewnątrz możliwie jest instalowanie nowej konsoli środkowej, pozwalającej na harmonijne zintegrowanie z układem nawigacyjnym. Startech zadbał także o możliwość podłączenia rozmaitych urządzeń, takich jak telewizor, DVD, konsola do gier, umiających długą podróż.

cd. ze str. 3

# INNE SPOJRZENIE

Jessica, zapytana czy lubi swoje zajęcia odpowiada, że zależy to od konkretnego przypadku, nastawienia człowieka, który do niej przychodzi, od jego wiary w jej poczynania.

- czasami penetruję jakiś organizm, który jest dla mnie wręcz odychający. Widzę dany narząd, jego pracę, kształt, barwę, zapach (sympatyczny lub wręcz przeciwnie) w taki sposób jak zdjęcie rentgenowskie, tyle że żywe.

Czasami bywa że chciała-bym szybko wrócić, tylko spojrzeć i umknąć. Nie zawsze jednak mogę, bo otrzymuję w hipnozie polecenie dalszej penetracji, i wtedy robię to pod pewnym przymusem.

W takich przypadkach - co naturalne przecież - może pojawić się chęć na odrobinę przekory i pewną konfabulację. Niekiedy, gdy wie, że może być wplątana w sytuację życiową, którą widzi i która może jej zagrażać, również chce szybko „wyjść z tego zdarzenia”. Wtedy mówi, że widzi jak za mgłą...

Jessica zawsze ma kontakt z osobą, której wewnątrz penetruje, ale jego zaawansowanie zależy od głębokości transu. Czasami wchodzi w trans jak w półsen. - Moje ciało leży - opowiada - a ja sobie płynę i tylko słyszę głos pani Heleny, ale czasami bardzo daleko. Słyszę go, bo muszę mieć pewną kontrolę nad sobą. Naprawdę nie wiem, co wtedy mówię, nie mogę nic z tego odtworzyć, po prostu nie pamiętam. Otrzymuję sugestie i na nie odpowiadam. Sama zaś znajduję się jak gdyby pod kloszem, w świetlistej panoramie. Wielokrotnie pytano mnie, dlaczego nie usiłuję oddziaływać swoją energią na chore organy badanych osób. Jeszcze nie pora na to, wciąż odczuwam przed tym lęk - mimo mentalnego parawanu jaki stwarza pani Helena. Obawiam się przejęcia schorzeń, nad którymi miałabym pracować. Muszę wyzolic się z tego.

Ze kiedyś będzie to możliwe, sugeruje niedawny eksperyment przeprowadzony wspólnie z panią psycholog. Przez miesiąc, codziennie o tej samej porze, Jessica koncentrowała się na jej chorych płucach. Porównanie wyników badań przed i po tym doświadczeniu było zaskakujące: płuca zostały dokładnie oczyszczone z choroby.

By jednak nie z owej choroby nie pozostało później w świadomości medium, Helena Rajtarowa stosuje wobec Jessiki mentalne zabezpieczenia, czasami nawet podwójne, sugestiami stosowanymi przez wróżki i bioenergoterapeutów. To konieczność, bo jakkolwiek by na to nie patrzeć, jest to przecież grzebanie w różnego rodzaju „śmieciach”.

- Pracujemy razem już osiem lat, lecz wciąż dopracowujemy nasze swoiste metody pomagania ludziom - mówi Helena Rajtarowa. - Określiłabym je jako połączenie jasnowidzenia z psychoanalizą. Wzorem są dla mnie książki „Śpiącego proroka”, Edgara Caycego, i

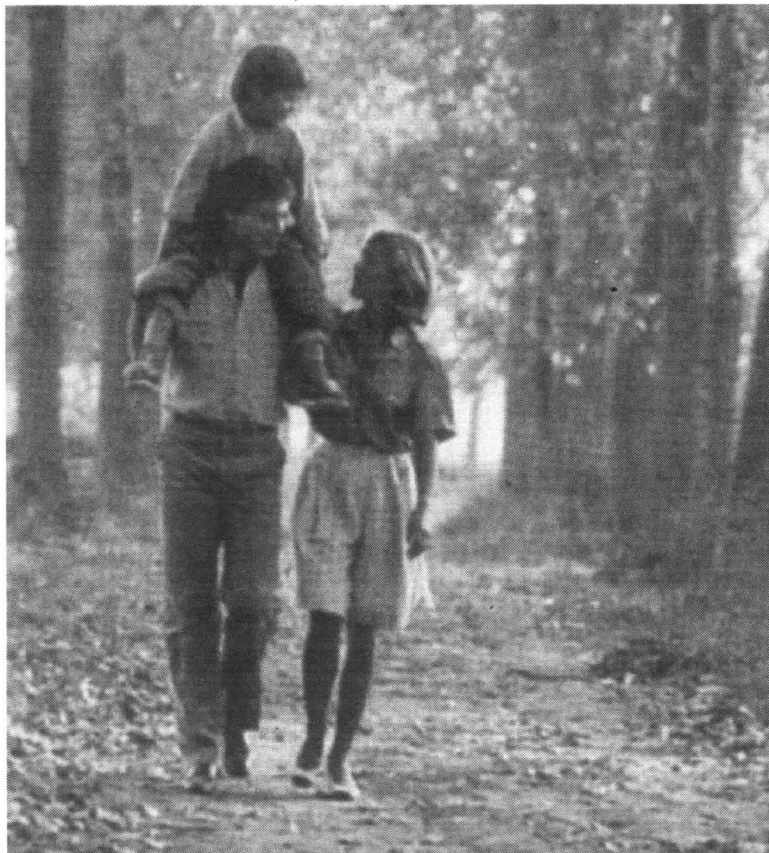
jego śladem podążamy.

Przypomnijmy, że także amerykański lekarz, dr Ketzum, „posługiwał się” Cayce'em w leczeniu pacjentów. Najpierw podczas bezpośrednich sesji, potem odbywało się to na odległość, dalej zaś etap odwoływania się do reinkarnacji, wnikania w sny, przepowiadania przyszłości po-

brać właściwą drogę. To bardzo pomocne - mieć przed sobą taki drogowca.

Czasami nawet w rozmowie telefonicznej można określić stan zdrowia zaskakująco trafnie. Kiedyś pewna pani usłyszała, iż choruje na nadczynność tarczycy. Tak się zdenerwowała, że aż złożyła wizytę lekarzowi by udowod-

nić freudowski „Wstępem do psychoanalizy”, zwłaszcza zaś snami. Sny, podobnie jak hipnoza, to jej hobby. Analizowała je kiedy jeszcze była nauczycielką (z wykształcenia jest magistrem psychologii polskiej i psychologii), nawet zbierała sny uczniów, interpretowała je, szukała dla nich interpretacji.



Nie zawsze tak było, dziś pani jasnowidz ma szczęśliwą rodzinę

litycznej. W USA istnieje ogromna biblioteka tzw. readingów czyli odczytów powstałych w wyniku sesji z udziałem Cayce'go.

Listy i zdjęcia często wystarczają Jessice do postawienia diagnozy; zainteresowana osoba nie musi przychodzić na seans. Medium „przenika” w nią w stanie hipnozy, po czym wybiera: czy skoncentruje się na zdrowiu, czy podejmowaniu ważnych decyzji. Te zaś bardzo często dotyczą wyboru partnera, pracy (często występuje też lęk przed jej utratą) oraz nagminnie wręcz... zdrady. W tym ostatnim przypadku jest to zazwyczaj uczucie urojone, bez powodu danego przez partnera. To wprost nieprawdopodobne, jakie szczegóły z życia dwojga ludzi Jessica potrafi podać: co się dzieje teraz, co będzie potem, jak ten związek będzie wyglądał. Zdradzone osoby przychodzące tutaj po eliksir uspokojenia faktycznie go otrzymują, gdyż wiedza, którą uzyskują o swoim związku, pomaga im

nie, że to bzdura. Niestety okazało się, że rację miała Jessica.

- Kiedy rozmawiam z kimś przez telefon mogę - jeśli jest na to otwarty - do niego przeniknąć, nie stanowi to dla mnie żadnego problemu - uśmiecha się Jessica. Już nasz wieszcz Mickiewicz, znany zresztą z mistycyzmu, pisał: „Czucie i wiara silniej mówią do mnie niż mędrca szkiełko i oko”. No właśnie - wiara.

- Eksperymenty psychologów, moje zresztą także, potwierdzają, że wiara w parapsychologię, otwarty umysł i akceptowanie jasnowidzenia wpływają na lepszą diagnozę medium, w przeciwnym razie do prób konfrontacji - mówi Helena Rajtarowa. - Wiele osób nastawionych destruktynicznie chce porównać swoją, negatywną często wiedzę czy system przekonania, z diagnozą medium. Wprawdzie wyłapujemy to od razu, ale negatywne ślady mogą pozostać w psychice Jessici.

- Helena Rajtarowa często podkreśla, że była zafascynowa-

pani psycholog, z drugiej - eksperymenty i poszukiwania prowadzone z medium. A materiał do badań przychodził sam: sporo osób chciało ustalić, kim były w poprzednich wcieleniach. Jessica potrafi to określić do szóstego wcielenia wstecz. Po wykonaniu ponad stu portretów reinkarnacyjnych można było je zanalizować.

- Wtedy doszłam do wniosku - opowiada pani psycholog - że... reinkarnacja nie istnieje. Nie ma życia w innych wcieleniach. Jestem tego w stu procentach pewna. Utwierdzają ją w tym nie tylko własne badania; także znane w świecie doświadczenie przeprowadzone przez amerykańskiego psychiatrę Jana Stevensona, który opisał 20 przypadków reinkarnacji, podważonych następnie przez angielskiego dziennikarza Iana Wilsona (autora słynnej książki o całunie turyńskim). Idąc tropami osób, które demonstrowały swoje różne wcielenia wytopił, że każda z nich zachowała w umyśle... pamięć przeżycia i wiedzy o tym. Słynny specjalista w sprawach hipnozy, Hilard, używa określenia, że w każdym ludzkim umyśle jest taki obserwator, określający niekiedy „autonomiczną inteligencją”, który na kanwie fragmentu informacji potrafi skomponować cały scenariusz. Potwierdza się to w przypadku Jessici, której umysł również dopisuje scenariusz do przeżyć pewnych osób. W szkiełku reinkarnacyjnym swoją hipnotyzerkę postrzega jako tancerkę w haremie, tajemniczą szwedzką królową z XVII wieku, jednym słowem złożoną osobowość ciepło-zimną, w którą współtworzy Jing i Jang. „Siebie zaś widzi w czasach powstania Spartakusa jako niewolnika, którego głowę ścięła gilotyna. Tylko, że wtedy tego narzędzia jeszcze nie wynaleziono.

Obydwie jednak nie oddegnają się od wykonywania portretów reinkarnacyjnych - lecz partego na wspomnieniach z dzieciństwa lub przeżyciach matki. To są fantastyczne wizje.

- Dla mnie taki seans jest niezwykle inspirującym przeżyciem, pozwalającym uczestniczyć w życiu innych ludzi, kształtować je - mówi Rajtarowa. - Ale też zdajemy sobie sprawę z odpowiedzialności za tych, którym pomagamy. Ja dodatkowo ponoszę jeszcze odpowiedzialność za medium, które chronię przed poszukiwaniem osób zmarłych, rozkładających się zwłok (kontaktując się z rozpadającym się ciałem Jessica czuje jego zapach, co jest bolesne i nieprzyjemne). Odmawiamy także kontaktów w poszukiwaniu złodziei samochodów.

Uczestniczyłam wiele razy w tych seansach, które można określić jako specyficzną, niezwykłą psychoterapię, a właściwie... misterium. To niezwykle wyczerpująca praca, która przynosi ludziom wiele korzyści. A że pieniądzą są oddechem życia, nie mogą być traktowane jako śmieci - więc i tutaj pożądanym jest ekwiwalent materialny, niewielki, ależ zawsze.

U. Węgrzyk



**S**wiat dookoła wypełniony jest dźwiękami niesłyszalnymi dla naszego ucha. Od dawna było wiadomo, że liczne zwierzęta dysponują znacznie doskonalszymi od ludzkiego organami słuchu. Uważano, że przewaga ta dotyczy przede wszystkim dźwięków wysokich - tak zwanych ultradźwięków, odbieranych doskonale przez nietoperze czy choćby psy. Ultradźwięki znajdujące się poniżej dolnej granicy słyszalności, zdawały się być przez zwierzęta przynajmniej te lądowe, nie wykorzystywane.

oczywiście nie było co do tego pewności, bo choćby dziwne zachowywanie się zwierząt w czasie poprzedzających trzęsienie ziemi wskazywały na to, iż odbierają one jakieś sygnały, na które my, ludzie, jesteśmy głusi. Czy są to ultradźwięki, czy też stworzenia wyczuwają, na przykład, lokalne zmiany pola magnetycznego - tego na dobrą sprawę nie wiadomo.

Zresztą jeśli nawet zdolne są one do odbierania infradźwięków, to raczej nie mogą ich emitować, jako że do generowania tego rodzaju fal potrzebne są odpowiednio, potężne organy głosowe - a takowych nie posiadają.

Wyjątkiem w tym względzie są duże zwierzęta wodne, przede wszystkim wieloryby. Postęp w podwodnej detekcji dźwięków, związany przede wszystkim z celami wojskowymi, pozwolił, niejako przy okazji, na podsłuchiwanie „mowy” stworzeń żyjących w tym środowisku. Powiedzenie, że „ryby głosu nie mają” okazało się z gruntu nieprawdziwe. Tym bardziej mają głos w wodzie ssaki. O złożonym systemie głosowego porozumiewania się delfinów wiadomo może najwięcej, ale różne gatunki wielorybów nie są bynajmniej gorsze. Niektóre z nich, na przykład... śpiewają. Jest to może śpiew cokolwiek mało urozmaicony, gdyż osobniki danego gatunku mają zwykle jedną tylko ulubioną „piosenkę”, ale jej linia melodyczna nie jest bynajmniej prosta, a wykonanie wprost zadziwia swoją wierno-

## Wierzyć na słowo

# Tajna mowa słoń

ścią. Wielorybie śpiewy odbywają się zazwyczaj w ściśle określonym czasie i w pewnych miejscach.

Podobno słychać je w promieniu... kilku kilometrów, co pozwala osobnikom tego samego gatunku na odszukiwanie się na beznadziejnych obszarach oceanów. (Niektórzy oceanolodzy przypuszczają, że spadek pogłowia tych wielkich ssaków związany jest nie tylko z polowaniem na nie, ale również z „dźwiękowym skażeniem środowiska”. Stłaki i okręty pływające po morzach emitują tak wielkie ilości infradźwięków, że biedne wieloryby nie są w stanie w tym hałasie siebie usłyszeć, a co za tym i odnaleźć. Brak zaś kontaktów towarzyskich w oczywisty sposób wpływa na przysto naturalny).

Jako się rzekło, przypuszczano dotąd, iż domena infradźwięków przynależy jedynie zwierzętom podwodnym. Otóż pogląd ten trzeba zrewidować za sprawą pewnej szostrogawczej pani. Doktor Katharine Payne odwiedziła pewien amerykański ogród zoologiczny. Kiedy przebywała w pobliżu grupy słoń wydało jej się, iż wyczuwa jakby drgania powietrza, trwające 10-15 sekund, podobne do tych jakie czuje się w kościele, gdy organista używa najgrubszych i najdłuższych piszczałek tego instrumentu.

Swoimi postzeptami pani Payne podzieliła się później z kolegami i wszyscy razem, uzbrojeni się w odpowiedni sprzęt akustyczny, wrócili do zoo. Okazało się, że aparatura faktycznie rejestrowała infradźwięki o częstotliwości 14-24 herców, a więc poniżej granicy ludzkiej słyszalności. Źródłem tych dźwięków wszakże zdawało się być nie słońniwa trąba czy krtań, lecz... czoło. Uczeń zauważył, że w czasie emisji pewna partia słońniowej głowy jakby wibruje.

Dalsze studia, przeprowadzone nad słońiami zarówno azjatyckimi, jak afrykańskimi, wykazały, że zwierzęta te w określonych sytuacjach emitują mnóstwo różnorodnych infradźwiękowych sygnałów. Gdy, na przykład, jakieś słońiatko wyda „okrzyk”, dorosłe słońice obracają się w jego kierunku i „nawołują”, w niesłyszalny dla nas rejestrach.

Podobnie jak u wielorybów, ten sposób porozumiewania zdaje się spełniać ważną rolę w życiu towarzyskim słońi. Poganiacze słońi, a także naukowcy, nie mogą sobie dotąd wytłumaczyć w jaki sposób słońie dowiadują się o tym, że w odległym często miejscu jakaś słońica znajduje się w seksualnej potrzebie. Okres płodności u samic trwa zaledwie dwa dni w miesiącu, a mimo to samce doskonale orientowały się, kiedy one przypadają, a co ważniejsze gdzie znajduje się partnerka, nawet jeśli była w odległości wielu kilometrów. Teraz rzecz się wyjaśniła.

Infradźwiękowa mowa jest szczególnie przydatna do komunikowania się na duże odległości albo w zalesionym terenie. Dźwięki o wysokich częstotliwościach rozchodzą się w niewielkim promieniu i szybko zanikają, pochłanianie przez liście. Stąd też słońie, poruszając się często w dżungli czy na rozległych sawannach, mogą się doskonale ze sobą komunikować, nie będąc słyszalnymi, na przykład przez ludzi.

Dr Payne, która wpadła na trop słońiowej mowy, prowadziła poprzednio, przez dwadzieścia lat, badania nad zachowaniem i sposobami porozumiewania się wielorybów, zatem niejako per analogiam, doszła do wniosku, że również i wielkie ssaki lądowe mogą się w ten sposób komunikować. Przez tysiące lat słońiom, jednym z najmądrzejszych ze zwierząt, udało się utrzymać ludzi w przekonaniu, że cała ich mowa to głupawe pochłaskiwania, bądź też przeraźliwe trągnięcie, a szczytem ich możliwości wokalnych jest chórny salut na cześć jakiegoś indyjskiego maharadży czy wicekróla.

Odkrycie tajnej mowy słońi jest - według słów jednego z naukowców - jak odnalezienie plemienia z nieznanym dotąd językiem.

Barbara Lemkowska

**I**rodzina Wirgiliuszów jako tako dawała sobie radę. Dzieci uczyły się od Wirgiliusza jak wbić gwoździe młotkiem, jak prowadzić powóz albo i samochód. (Piosenka napisana jest przez męską szowinistyczną świnię, więc nie wspomina, że dziewczynki uczyły się szycia, haftowania, gotowania itd., robiąc wszystko, co ich mama).

Decyzje podejmował oczywiście papa Wirgiliusz - po starannym uwzględnieniu życzeń żon (Wirgiliusz był mormonem - a, wiercie mi Państwo: nikt nie lubi obrywać mokną ścierką, a trzynastoma mokrymi ścierkami tym bardziej!) a czasem i dzieci - jeśli pragnienia dzieci były sensowne, oczywiście.

Była to tyrania - nawet niezbyt, powiedzmy sobie jasno, oświecona - bo tata Wirgiliusz prostym robotnikiem był. Ale jakoś to działało.

Niestety: któregoś dnia rodzina Wirgiliuszów kupiła sobie telewizor. 40-calowy! Panoramiczny! HDTV!

Z telewizora zaczęło coś brząchać o d\*\*\*kracj - a tak przekonująco (bo stereofonicznie i w technicolorze), że stary Wirgiliusz podrapał się w głowę i powiedział:

„Od jutra zapanuje powszechna szczęśliwość w rodzinie: będziemy mieć d\*\*\*krację. W każdej sprawie robimy naradę rodzinną - i głosujemy. Dzieci jest sto dwadzieścia troje plus trzynaście żon (większość bezwzględnie wynosi sześćdziesięcioro dziewięciuro...).

Od tej pory wszyscy uzyskali wpływ na swoje życie. Przestali być przedmiotem w rękach taty-mordodzierzcy. Stali się ludźmi wolnymi!

Szczęście ich nie miało granic!

Co prawda było trochę z tym kłopotu: zakup trzewików dla Baltazarka zajmował dwa tygodnie dyskusji - bo Kamilka (i połowa ulubioną „piosenkę”, ale jej linia melodyczna nie jest bynajmniej prosta, a wykonanie wprost zadziwia swoją wierno-

## Janusz Korwin-Mikke:

# Ojciec Wirgiliusz...

Trochę gorzej było z tym, że dawniej Franio i Kasia starały się rysować tak, jak ich tata - a teraz, pod przemożnym wpływem większości, Wirgiliusz zaczął malować postępowo - to jest jak sam mistrz Nikifor (albo i bardziej postępowo). Ale, ostatecznie: de gustibus non est disputandum... W czym Nikifor jest gorzej od Wyczołkowskiego albo od Matejki? No, w czym? A na pewno malowało mu się łatwiej - a przecież życie powinno być łatwe i przyjemne...

Jednak już po kilkunastu tygodniach Wirgiliuszka - nawet całkiem mały drobiazg - połapał się, że wcale Baltazarkowi nie jest lepij od tego, że o zakupie jego trzewików decyduje Kamilka, a nie ojciec! A żony, dawniej zgodne, były wiecznie skłócone.

Gdy więc Ojciec Wirgiliusz zarządził kolejną naradę (nad wyższością Świąt Wielkanocy nad Świątami Bożego Narodzenia - o ile pamiętam) dzieci zebrały się jakby nieco zakłopotane i powiedziały:

„Tata! Od jutra to już ty sam decyduj!”

Ojciec Wirgiliusz mocno się zakłopotał. Właśnie bowiem doszedł był do wniosku, że w tym systemie jest mu znakomicie: dawniej połowa żon miała do niego o coś pretensje - a teraz pykał sobie fajczkę i z siłą spokoju na krytykę każdej głupoty oznajmiał filozoficznie: „Taka była wola Większości...” Dodać należy, że miał znacznie więcej tytoniu do fajki, bo dzieci stałe przegłosowywały, by jak najwięcej pieniędzy wydać na tatę (tajemnicą tkwiła w tym, że najmłodsze dzieci głosowały tak, jak tata - więc Ojciec Wirgiliusz dysponował solidnym blokiem wyborczym...)

Postawił więc wniosek, by koniecznie utrzymać d\*\*\*krację - bo trzeba iść z postępem i rozważać sztywno, zaskorupiałe, nienowoczesne struktury rodzinne, obalać tyranję itp., itd. Niestety, tym razem dzieci się zawzięły:

„Jak d\*\*\*kracja, Tato - to d\*\*\*kracja. Poddajemy pod głosowanie wniosek, by przywrócić Twoją dyktaturę!”

- Ależ to zmiana Konstytucji! - bronił się Wirgiliusz.

- Ku jego zaskoczeniu ogromna większość (poza grupą drobiazgu i jedną żoną) głosowała za powrotem do dawnego systemu! Wniosek gładko uzyskał 102 głosy - czyli znacznie ponad 2/3.

Myślić Państwo, że w rodzinie Wirgiliuszów powróciła harmonia?

Dopiero po długim czasie. Ojciec Wirgiliusz utracił bowiem pewność siebie. Decyzje, które przed czasami d\*\*\*kracji zajmowały mu sekundę, obecnie „wymagały” tygodnia namysłu, rozważania wszystkich za i przeciw...

Dopiero po długich miesiącach jakoś się wszystko ułożyło.

Tyle, że jedna żona odeszła. Z dziećmi. Potem związała się z jakimś ochlapusem, a dzieci wyładowały w Domu Dziecka.

Na szczęście pozostały tuzin żon zgodnie urodził kolejne dwanaścioro - i znow Ojciec Wirgiliusz miał ich sto dwadzieścia troje...

\*\*\*

Tyle bajki. A teraz dwa pytania:

1) Czy gdy Bulgarzy przywrócą monarchię, to car Symeon będzie miał dość stanowczości, odwagi - i będzie umiał rządzić, jak za dawnych dobrych czasów - czy też ograniczy się do pobierania wysokich apanaży, a odpowiedzialność zwali na Sejm. Senat i tym podobne d\*\*\*kracyjne instytucje?

2) Czy przeciężny starosta, wójt czy burmistrz wyznaczony sam sobie tak wysokie uposażenie, gdyby musiał się pod tym podpisać - a nie mógł schować tego za d\*\*\*kracyjną decyzją radnych?

Pytań można zadać więcej - ale miejsce jest ograniczone.

Pytajcie więc Państwo siebie sami...

